中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第二〇六九九號
每份零售港幣壹元

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

列根第二任期起步艱難
外交軍事政策 兩派背道而馳
國務院不滿國防部强硬形象 處理尼國事件立場態度不同

（路透社華盛頓十三日電）列根連任美國總統不足一個星期，也有迹象顯示白宮官員在外交政策方面，存在着頗爲嚴重的分歧。這些分歧，包括裁減軍備談判，和尼加拉瓜左翼政府的關係，美國防衛開支，以及可能的政府重要官員調職等問題。一般來說，較緩和的國務院官員對於美國國防部、中央情報局及白宮國家安全委員會的極强硬形象都表示不甚滿意。國務卿舒爾茲與國防部長温伯格在美國對尼加拉瓜的立場方面，也表現出不同的態度。舒爾茲表示美國並無任何針對尼加拉瓜的計劃，例如實施海上封鎖、阻止蘇聯的武器供應等；但温伯格則謂美國已準備採取一系列「必要的」措施對付尼加拉瓜，「而且正在時刻加緊準備。」另一些政府高級官員最近提議建立一個特別裁軍部，該部門不受舒爾茲的管轄，獨立運作，這項提議受到舒爾茲的強烈反對。另外，美國和蘇聯與一九七四及七六年簽署的限制核試驗條約，至今沒有得到美國政府的正式承認，國防部在這個問題上和國務院及其他政府部門意見相左，國防部强烈反對認可該條約，指出這項條約不實用，因爲違反條約的事件很難受到監查。從上所述，儘管由列根以下的美國政府官員，無人公開表示過不同意和莫斯科達成裁軍協議，但在觸及具體問題之時就顯出意見頗不一致，難怪列根在上星期舉行的一次記者招待會上說：「我們在裁軍問題上意見統一」之時，許多政府官員相視苦笑。據傳，某些美國政府重要官員的職位將有所調動。華盛頓郵報報導，保守派正試圖推舉立場偏右的美國駐聯合國女大使珍妮·却帕德利出任國家安全顧問一職，取代較中立的麥克菲連，不過，國務卿舒爾茲，白宮幕僚長貝克及許多其他官員都反對這項可能的任命。

（路透社美國華盛頓十三日電）尼加拉瓜外長德斯高圖今日在電視訪問中稱：尼國會從蘇聯貨輪接收一批直昇機。ABC電視台訪問，詢以上週抵達哥靈圖港的蘇輪，是否載來多架M——二四攻擊直昇機，德斯高圖答稱：「否，我祇願說有些直昇機。幾架，是的。」

蘇眞理報「幫腔」
對付美國入侵行動 尼有權獲軍火援助
抨擊美在附近海域演習意圖不軌

（路透社莫斯科十三日電）蘇聯眞理報今日稱，尼加拉瓜堅持其有權獲取作爲防衛對付美國進侵所需之武器。莫斯科會說，美國入侵尼加拉瓜已迫於眉睫。眞理報未有直接提及蘇聯軍備供給尼國之事，它說，尼加拉瓜拒絕放棄其加强防衛及獲取武器之主權。華盛頓曾譴責蘇聯武器供給尼國，對中美洲有不良之影響。該報重申蘇聯指責美國海軍在尼國對開海域進行演習，準備展開一項進侵行動，俾推翻尼加拉瓜之左翼政府。它對美國申訴有關蘇聯軍火運交尼國，稱爲是一項「烟幕」行動而已。



對付美入侵行動，尼國政府發表聲明全國進入備戰狀態。圖示一輛蘇製坦克在市中心巡邏。（合衆社）

（路透社巴西利亞十三日電）美國國務卿舒爾茲抨擊尼加拉瓜，指其試圖利用預測美國有侵略而煽動尼國人民，但他說美國無此計劃。不過舒卿在一次記者會上說，美國將會儘其所能，以便把他所稱的尼加拉瓜用蘇聯供應武器建軍而造成的侵略和破壞性影響趕出西半球。尼加拉瓜已下令其武裝部隊全面戒備，它說美國入侵迫在眉睫。舒爾茲是在向美洲國家組織週年會議發表演說後不久對記者說出上述之話的。他說：「侵略恐懼似乎是尼加拉瓜自己引起的，它並沒根據。」他補充說：「很明顯，他在正在試圖煽動他們自己的人民。」被問及美國對於其所關注的蘇聯武裝運送尼加拉瓜一事，將怎樣做時，舒卿說：「我們試圖做的，乃是勸阻這種運送，使其被用以在對付尼國鄰國上變得越來越困難，及儘我們所能將這種侵略及被破壞性的影響趕出我們這個半球」。

英首相談列根連任 當急之務削減赤字
促早日重開東西裁軍談判

（路透社倫敦十三日電）英國首相戴卓爾夫人說，列根總統競選連任，已獲大勝，當務之急應放在削減美國空前龐大的預算赤字上，並重新展開東西裁軍談判。戴卓爾夫人在傳統倫敦市長宴會上說，列根已獲得美國人民壓倒性多數的信任投票。她說：「美國預算赤字十分龐大，使到美國利率上升到非常高的水平。」她說：「我極之希望，列根新政府與切注意削減赤字的問題。」她說：「這將有助美國降低利率，促進世界其餘國家經濟的恢復，並緩和國際債務的問題。」她還力促早日恢復東——西限制武器的談判。她說：「我們必須速速展開談判，因爲我們正處在太空新科技的邊緣上，那將需要很大經營來發展的。」

尼備戰積極 青年趕往軍部報到

（路透社馬那瓜十三日電）尼加拉瓜數萬青年，於軍事總動員號召聲中，料將於今日向軍部報到。外交部顧問等稱此乃向美國顯示實力。國防部於左翼政府公開警告謂美國侵略在即後，已於昨日下令武裝部隊，全面戒備，以示尼國能迅速備戰，並向國際發出警號，尼國受到威脅。過去四日來，美偵察機掠過尼國上空，並發出聲響炸彈。左翼政府領袖們還說，美艦廿五艘，載軍隊萬五人，正駛向尼國岸際。華府方面早已說過，該等艦隻正在演習。美國務卿舒爾茲在巴西出席美洲國家組織會議。他否認美國有侵略尼加拉瓜的意圖。昨日黎明前，尼軍配備機槍，高射炮和數十輛拔上僞裝的坦克及裝甲車，迎接戰陣。官員稱，此爲尼國最大一次的動員。約二萬名青年奉命報到，接受軍訓。據報導，尼國北部諸省，反左翼政府的游擊隊會有劇戰。政府說殺死游擊隊卅人。

（路透社馬那瓜十三日電）尼加拉瓜左翼領袖下令作軍事戒備一事，顯示尼國與美國的宣傳戰，進入一新階段。但此間外交人士則謂，戒備會在必要，實際上係向在巴西舉行的拉丁美洲外長會議而發，戒備令的頒佈，適逢美洲國家組織在巴西里亞開會之時。美、尼兩國都希望在會中羅致支持。西方某使節稱，雙方都運用宣傳來伸展他們的外交手腕。美國的心理戰，運用軍機飛臨尼國上空，並放聲響炸彈，又謂尼國接受蘇聯貨輪運來的米格廿一戰機。尼國宣傳則集中於美軍部署於洪都拉斯，並遣軍艦至中美洲海域作爲進攻的準備。

白宮與國會爭持 美財經界憂慮 赤字難望削減

（路透社費城十三日電）數位西方財政官員對美國會迅速採取行動，來減少它的龐大預算赤字，從而使世界各地的利率下降，表示很大的懷疑。在此間舉行的穩定全球金融體系的會議中，有許多官員亦表示憂慮如果不早日對預算赤字採取行動，國際金融系統可能會受到嚴重的破壞。荷蘭的預算局長波斯瑪說：「列根政府現正以預算赤字作『人質』，直至國會對非國防開支的削減作出讓步爲止。」他又說：「於考慮到雙方都堅持它們的立場，及國會選舉的結果，此一僵局，可能要經過一段頗長的時間才能得到解決。」

」政府內部，對於是否增稅來削減赤字，正在進行激烈的辯論，但列根總統在競選時所發表的聲明，似乎已排除了此舉的可能性。衡量政府收支差距的赤字，目前估計爲每年達一千七百五十億美元。大部分的官員都同意，減少預算赤字，將可迅速降低眞正的或經過調整通脹後的利率，和刺激投資及經濟成長。英國財政部官員李特勒警告說：美國目前向外國借欵來應付預算赤字的高利率，「會造成極不穩定」的威脅。他又說：眞正令人憂慮的是在華府的赤字僵局繼續存在之際，世界各地的經濟將更難好轉。

蘇國防部長病魔纏身 比特羅夫元帥接任呼聲至高

（合衆社倫敦十三日電）珍氏國防週刊今天指出，蘇聯地面部隊總司令——比特羅夫元帥，是最有希望成爲下任國防部長的人選。比特羅夫在一九七七年曾經担任埃塞俄比亞的高級顧問，協助埃塞俄比亞軍隊在奧加登沙漠一役中，打敗索馬里軍隊。現任國防部長烏斯汀諾夫元帥上星期沒有出席週年的紅牆閱兵儀式，多方面猜測他正患病不起。珍氏國防週刊推測，若烏元帥病重再不能出任國防部長，六十七歲的比特羅夫可能是繼任人。比特羅夫被人形容爲是一名精力充沛、果斷及卓越的戰略家。

英財相發表財政報告 宣佈減稅十五億鎊
下年度開支總額爲千三億鎊 正式以一鎊硬幣替一鎊鈔票

（美聯社倫敦十三日電）英國財政大臣羅遜於星期一向下議院發表半年經濟演說，宣佈較預期爲低的減稅。羅遜預言十五億英鎊（約合十九億美元）的減稅會包括在一九八五至八六年度的預算之內。這數目比之於二月間發表的一份政府預算藍本所估計的減稅少了五億英鎊（約合六億二千五百萬美元）。此位保守黨政府的經濟首長宣稱新年度的開支總額會是一千三百二十億英鎊（約合一千六百五十億美元），於依通脹調整之後，此數字比之現行財政年度的開支爲小。在對資源運用調整方面，羅遜說首相戴卓爾夫人所領導的政府「仍然致力於減稅，因此要保持對政府的開支作嚴緊的控制。」他預言一九八四年最後三個月的年度通脹率是百分之四點七五，而一九八五年會是百分之四點五，他聲稱他預期來年的利率會下降。

（路透社倫敦十三日電）財相羅遜發表一份秋季經濟聲明，宣布計劃用硬幣取替現有的一英鎊紙幣。英國政府今天面臨着四起的怨聲。政界人士、新聞界、售貨員以及普羅大衆，聯成一陣綫，譴責這一個「改革計劃」。暢銷全國的「太陽報」質問：「難道羅遜眞的想做一個遺臭萬年的大臣？爲甚麼亂花公帑及取替一英鎊面額的鈔票？」自從十八個月前這種以銅、鎳和鋅混合製成的硬幣在市面上流通迄今，一直廣受各方面的彈劾。今天，保守派的國會議員威廉斯形容它是「粗硬得令人討厭的衫鈕」。英政府聲稱這些改變，可使政府每年節省三百萬英鎊（三百七十五萬美元）開支。

英煤礦工潮可望有轉機

不顧工會阻止 八百礦工復工

先後復工超過二千二百多人

復工工人越過礦場外糾察綫

（美聯社倫敦十三日電）數以百計的罷工礦工，星期二繼續與防暴警察，展開衝突，與此同時，又有八百名礦工，返回工作崗位，不理工會的勸阻。警方說，一連二天的暴亂，超過四十名警察受傷，尤其在英格蘭北部西約克郡的費克利礦場的衝突，最為嚴重。工人出動氣油彈施襲。自從三月十二日策動罷工至今，這是第一次煤礦工人們，越過礦場外的糾察綫，回到工作崗位。大約有六百名糾察員集結外面，阻止工人復工。警方說，糾察份子切斷大樹作路障，並向警員投擲石頭。騎警後來把人羣驅散。國營的國家煤礦工業局說八百八十多名工人不理工會領導層的勸告回工場報到。本星期為止有共有二千八百七十名前會參加過罷工者，投入生產，超過上星期共逵二千二百復工者之人數。國家煤礦工人工會指當局十分言過其實，並重新組織力量應付。煤礦局提出了一項建議：任何罷工者若復工，政府給予每人一千四百英鎊（大約一千八百美元）聖誕花紅。

制訂公共秩序法例 對付煤礦工人罷工

英首相態度堅強

北部礦場罷工糾察隊攻擊警察

（合眾社十三日電）英國遭逢八個月來煤礦工人罷工中，從所未見的糾察工人與警察最惡劣的對峙局面，但首相戴卓爾夫人矢言此種暴力是無法阻撓礦工摒棄罷工的。罷工的礦工於英倫北部一帶的煤礦區與防暴警察發生激戰，搶掠商店以及投擲汽油彈，磚頭及鋼製的弩箭。在這場暴力衝突中，總共有卅三名警察及九名糾察工人受傷。這是自從三月十二日開始罷工以來衝突情況最為惡劣的一次。警方稱暴亂中有四十五名礦工被捕。於罷工者試圖阻止其他的礦工開工時，暴動隨即在北部的多個礦場中相繼發生。大部份的傷者都是在諾定威的一個礦場受傷的。在該處，罷工者把鐵桶如崩雪般滾向山下的防暴警察，建立起燃燒着的路障，幷投擲從花園圍牆拆出的磚頭。在幾個礦場的糾察工人使建築物燈火通明，以鋼製弩箭射向警察。警方官員被迫從一個當地的警署疏散。當晚間電視新聞播出暴亂的情景時，戴卓爾夫人在倫敦市政廳發表演說支持警方的做法，幷強調政府具有維持法律及秩序的決心。戴卓爾夫人稱，「礦場的暴亂已到達一個新的程度，因為礦工領袖將不擇手段試圖反逆潮流。暴力不會成功的，因為警察與法庭都不會向暴力屈服。」

移植幼猿心臟女嬰 排斥心臟情況惡化

醫生密切注意預備移植人類心臟

（路透社加州洛馬林達十三日電）醫院人士稱：「嬰兒菲伊」昨日仍然排斥其移植的狒狒心臟，而情況危殆，醫生為她輸入氧氣，幷已預備一個人類心臟，以備必要時進行另一次移植手術之用。洛馬林達大學醫療中心昨日發表的一項措辭審慎的病情報告書稱：三天前開始的排斥危象仍未過去，情況較醫生前日所指出的更嚴重。該中心女發言人金特荊表示：該四週大的女嬰，情況雖嚴重但穩定。該中心外科醫師欣肖表示：醫生已定預訂一個人類心臟，以備必要時進行另一次移植手術之用。但若無人捐贈，手術小組會考慮使用一個狒狒心臟。較早時，醫生們曾表示：他們預料此女嬰的身體會有一個時期設法排斥新心臟而這是她最危急的時期。醫院當局稱：無論如何，她仍獲得足夠的營養，並像其他嬰兒般睡眠。

四百多位代表今日在法會商 如何應付酸雨

（路透社巴黎十三日電）來自世界各地的四百多位高級政府官員及工業家明天將開會討論應付酸雨，有毒的廢物及其他公害的辦法。為期三天的在凡爾賽舉行的討論處理環境污染問題的世界工業會議將由聯合國環境計劃及國際商會主理。這將是截至目前為止的最具綜合性的由工業界與政府之間協同處理污染問題的努力，但看來似乎不會滿足環境保護主義者的由國際立法來管制污染的要求。會議主席賀芬說：「我們覺得這是一條很崎嶇的道路。最實際可行的方法，就是訂立行為守則，自律會較具伸縮性。」會議發言人說，主要的論題，是政府和工業界應分担環境計劃的費用。

英首相說 對付工會決不讓步

她強調在礦工工會向政府的基本挑戰中，不會再對工會有進一步談判上的讓步。她聲言，「此一挑戰不會成功的。政府立場堅定。煤礦局無法再退讓。」戴卓爾夫人稱，政府公共秩序的一項檢討工作將於本年底時完成。她說，「倘警方與法庭缺乏維持一個自由社會所需的權力……我們將提出措施，以給予他們所需要的。」今次暴亂係因一千九百名罷工礦工如於本週內復工可獲假日工資及聖誕節花紅的引誘返回工作崗位時所觸發的。這是自從罷工以來的最大一次的衝突。礦工罷工是為了抗議政府關閉二十個無利可圖的礦坑，減少二萬個工作職業一計劃。煤鐵局稱今次的復工情形「盤勢浩大」。

太空實驗室 美國計劃 仍有漏洞

（美聯社華盛頓十三日電）據獲知美國政府機密的某方面人士透露，經過專家通盤研究之後，他們在遞交國會審閱的一項報告書中指出，目前「太空總署」所釐定在太空建立「實驗室」的計劃有未盡善之處。上述專家在其報告書中指出。他們並不反對建立「太空實驗室」的計劃，不過整個計劃有「短視性及狹隘性」的缺點，並不能在科學上，經濟上及軍事上全部符合美國人民的利益，因為該計劃完全在科技立場上訂定，未能顧及目前美國國內及國際方面的情勢。上述報告書指出：「太空實驗室」的計劃在付諸實施時，需要耗費大量公帑，這些費用都是由美國人民去負担。

美籍華人吳仙標 任特州副州長 是華僑第一人

（美聯社華盛頓．特拉華州．多佛十三日電）民主黨美籍華人吳仙標星期一當選為特拉華州副州長，成為華人在美國迄今為止最高職位的州官員。吳仙標生於上海，現年四十七歲。他競選副州長職的對手共和黨四十六歲候選人羅賓遜夫人，今天（星期二）已認輸。由於她決定不爭取重新計算選票，因此這場「票數極之接近的競選」將沒有「確實票數的點算了」。目前在州官職中，第二高職位的美籍華人是馬奇．方宇（譯音）他是負責加州事務部長。

社論

華樂庭的幽默

[illegible]

冷靜分析華樂庭的意見，我們認為有一半是對的，但有一半卻值得商榷。

倫敦與北京談判解決香港前途問題，將香港五百萬市民摒諸門外，是中外人士有目共睹之事實，但這與香港政府無關：

第一、不容香港市民參加談判，是北京之意思，而且是不容爭論之意思。

第二，既然是北京堅持，英國今天正處於「外憂內患」之惡劣形勢下，正如俗語所云「泥菩薩過海」，自身難保，還保得人民嗎？如果此時責備英國，未免殘忍。

第三、一方面是北京反對，另一方面是倫敦無能為力，試問香港政府還能夠堅持香港市民參加中英談判嗎？

所以，我們不僅不會責備香港政府，而且萬二分同情香港政府之處境，尤其是對於香港總督尤德爵士在整個談判中之艱難辛苦，任勞任怨，表示衷誠之感激與敬佩。華樂庭先生是去任的香港政府高級官員，對於上述情形，相信比我們知道得更多。

還有一半值得重視的，是華樂庭先生所指出的，有關依照香港政府授意而發言的人，所發表的言論，能否作為真正的民意看待？我們的看法是較為鬆動的。我們不反對華樂庭先生的說法，事實上有若干人士是一直與香港政府高層官員保持密切聯絡，就有關香港前途問題，交換意見的。在這情形下，我們不能說他們一定是接受香港政府之授意而發言，亦不能抹殺受香港政府影響之可能性。但不管是從那一角度看，任何人士的發言，都有其代表性，最低限度是代表他個人，或是代表他的家庭與商業集團，既然如此，任何人的意見，都是值得重視的。

但在目前情勢下，香港市民之意見是缺乏積極性與決定性之作用的，因為「中英協議」草案是不能修改的，也不能反對的。首先是英國外相賀維爵士已說明了，其次是北京亦通過各種渠道向香港市民，向英國朝野人士說出幾乎是「警告性」之說明了。試問我們又怎能對香港市民之意見作過高之期望呢！

英國解決香港前途問題，一開始是處於被動地位，甚至可以說是形勢比人強，一切不容英國有所選擇，更勿論香港政府了。至於英國是拿否香港前途問題談判作為一種貿實，用犧牲香港之做法，來換取今後英國與中國大陸之貿易？雖然近年來不少人作此種說法，但我們絕對不敢苟同。

㊀北京收回香港是一件大事，與貿易是風牛馬不相及。

㊁英國交還香港是鐵定之事實，至於英國今後與中國大陸貿易卻是未知之數。

㊂英國雖然「內憂外患」，但我們相信英國人目前不會破落到如此田地，做到用犧牲香港來換取對中國大陸貿易這般可憐可笑之手法。

㊃英國是先進資本主義國家，他們對中國大陸市場好的一面是看到了，困難的一面自然亦看到。豈是這般容易與中國大陸做生意嗎？英國人是「心知肚明」的。

因之，我們雖然頗為欣賞華樂庭先生的意見，但我們認為是幽默的風味較為濃厚，這個時候，對重大的問題幽默一番，亦未嘗沒有興趣的。

英首相戴卓爾夫人出席倫敦基逵荷宴會，發表礦工九月工潮演說。在旁的倫敦市長全神貫注。（合眾社）

「發現號」太空人 憑人力收回衛星

在無重狀態中雙手將衛星放入貨倉

（合眾國際社坎納華拉角十三日電）兩名在太空漫步的太空人，星期一成功地收回一枚衛星，該衛星位於地球上空二百二十三英里，重一千二百六十五磅（五七四公斤）。當太空人亞倫在太空漫步五小時後，將帕拉帕衛星鈎住時，他高叫：「我們抓住它了。」他的同伴卡勒，也高叫道：「哦，真好，約瑟。」這是人類能征服太空，在太空收回迷途衛星一個壯舉。四十七歲的亞倫，體重只有一百卅磅，在太空人中身材最為矮小，他抓住該衛星（九英尺高，桶狀形），在卡勒協助下，將該衛星徐徐送入發現號貨艙。雖然該衛星在太空無重量，但由於巨形，而且一旦移動，就難休止，儘管在太空漫步的太空人十分小心，但太空指揮者活克說，該衛星上的若干機件，包括太陽能電池在內，難免不受損壞。他說：「無可避免地，在該衛星上的若干太陽電池已損壞。」當太空人卡勒發現該衛星上用來固定天綫的一個支柱不穩，因此避免使用機械臂，改用人力，將帕拉帕收回，兩名太空人在太空漫步了五小時。活克說，若另一枚衛星WESTAR六號，也發生相同之難題時，可能要作另一次人力來收回的工作，預料該枚衛星上的太陽能電池，會有多個受毀壞，這是可以預料者。將於星期三與太空人亞倫進行收回WESTAR六號衛星的太空人卡勒說，他希望星期三可以避免用人力操作來收回這枚衛星。

（美聯社坎納維拉角十三日電）發現號的太空人於軌道上收回一枚迷失的衛星和將它納入穿梭機的貨艙後，他們又將於星期三日進行另一次數百萬元的太空漫步拯救努力。

世界展望

英煤礦工人復工

為時八個月的英國煤礦工人罷工，現在已露出大有轉機的曙光。昨天有八百人復工，前後復工的超過二千人。

雖然這個數字不算大，但是有了二千人復工，無疑證明這一次的「長期罷工」是錯誤的，是盡失民心的。

英國目前正處於「外憂內患」之惡劣情勢下，傷時憂國之士，莫不恐懼英國將跌落為第三流國家。正思有以復興經濟，改善民生，重振聲威的時候。煤礦工人竟然長期罷工，可說是「倒行逆施」，嚴重損害英國的。

這是英國煤礦工會領導的錯誤，是「極左思想」作祟，害己害人，其為英國人所鄙視及揚棄者，不是沒有原因的。

二千多工人是一股強大的力量，這是走正確路綫，救己救國的行動。他們大義凜然，光明磊落，且看他們一面不顧工會阻止，一面衝過糾察綫，返回工作崗位。就是憑了這股勇氣，肯定可以衝破罷工陣綫之缺口的。

在下相信，英煤礦工潮很快便會解決。祇有全面復工，才可以挽救煤礦工會從懸崖邊跌下深淵。

不需投靠蘇聯

甘地夫人遇刺逝世，印度羣雄無首，陷於舉棋不定的危險情勢下。

繼母親執政的拉查夫．甘地，日昨第一次發表聲明，有關對外政策，強調與蘇聯合作，全文在下尚未看過，但如果真的投靠蘇聯，在下不禁為拉查夫．甘地憂心，他違背了母親的決策，也不了解母親的意願，輕舉忘動的將印度帶入以蘇聯為首的共黨陣營。

凡是投靠蘇聯的國家，都不會有好日子過，不是好事，是壞事。

在亞洲，越南、北韓是明顯投靠蘇聯的，這兩個國家一直陷於窮困破落境地。尤其是越南，現已成為蘇聯在東南亞的軍事基地，有一天發生戰爭，越南肯定為世界「反蘇勢力」所破壞的。

在東南歐，東德、波蘭、匈牙利，捷克及在日波羅的海三邦，是蘇聯的殖民地，人民過着慘無天日的生活。

在非洲，不要說別的，單是埃塞俄比亞，自從投靠蘇聯之後，國家窮困，人民生活悲苦，現在有六百萬飢民等待全球人士救助。

凡此都是投靠蘇聯之結果，拉吉夫．甘地，難道毫無所知？

甘地夫人與蘇聯友好的政策是以不結盟國家的立場與蘇聯打交道，並非投靠蘇聯。甘地夫人無疑爭取蘇聯之軍經援助，但同樣爭取美國等西方國家之軍經援助。這正是甘地夫人老謀深算的做法。也是不結盟國家應有的做法。

拉查夫．甘地應該深入的體會母親之意願！

列根支援台灣

美國會訪問團訪問台北，在記者招待會說：列根支援台灣的政策不變。又謂：列根對台灣政策美國會兩黨議員一致支持。在中國人看來，這是一件大事。

在下早已說過，不論是那一黨執政，美國的外交政策，是由兩黨決定的。列根是共和黨人，但在決定對台灣政策，他一定不會單獨行事的，他一定要取得民主黨之同意。

如此看來，列根對台政策暫時是很難改變了。

李文

鄭心雄曾廣順呼籲 團結海外志士仁人 展開大同盟的工作

政府香港小組召開首次會議

（中央社台北十三日電）中華民國中央海外工作會主任鄭心雄，今天指出，三民主義統一中國大同盟的工作是以三民主義的思想、信仰為內涵以統一中國為目標。因此必須不斷注入新血、經常舉辦活動，深入僑學界各階層。鄭心雄在海外地區三民主義統一中國大同盟聯合大會討論中心議題引言報告時指出，大同盟是一個反共愛國工作的綜合協調、聯繫服務的社團。既非權力機關，也不同於一般的社團。所以參加大同盟的志士仁人，必須有奉獻、犧牲的至誠奉獻心力，而不可為大同盟的成長、發展，有自私自利的權利、名位的觀念。此外，大同盟的組織，必須不斷的成長、擴大，深入僑學界各階層，與各社團的組織維繫，採取超然、公正的態度。他認為，大同不要與僑團的聯誼，服務僑團的工作重疊，而應注意政治性、思想性、羣眾性的工作。且須走在各種僑團前面，要把握時機，爭取時效，發生大同盟的主導功能和影響作用。

（中央社台北十三日電）三民主義統一中國大同盟海外聯絡工作委員會召集人曾廣順今天說，二年來各地大同盟的工作和活動，已造成壯大聲勢，發揮了「增進海外僑胞對三民主義統一中國意義的認識，促進海外僑社的大團結，以及壓制了中共的和平統戰」三大作用。

海外地區三民主義統一中國大同盟聯合大會今天上午舉行第二次大會，曾廣順提出「海外地區推展三民主義統一中國運動之回顧與前瞻」報告。他說，自從中國國民黨第十二次全國代表大會，通過「貫徹以三民主義統一中國案」以後，海外各地反應熱烈，先後成立了七十二個國家及地區的三民主義統一中國大同盟或中山學會，相率為三民主義統一中國大業，貢獻一切智慧和力量！不僅連續掀起海外各地反共愛國運動的高潮，也形成了全球僑胞熱烈參與反共鬥爭的強大政治氣勢！

（中央社台北十三日電）改組後的行政院「香港小組」，今天首次召開會議。會中通過組織要點，並就香港問題一般情勢進行磋商討論。這項會議由「香港小組」召集人行政院副院長林洋港主持，在行政院舉行，有關部會首長都出席了會議。據了解，根據今天會中通過的組織要點，香港小組的成員，將包括行政院八部及僑務委員會的首長，及其他有關單位的首長，外交部長朱撫松、行政院政務委員周宏濤為副召集人。這項組織要點，將呈送行政院長俞國華核定。改組後的香港小組，無論在編組、層次及功能方面，都比過去加強。據悉，「香港小組」將以蔣總統經國先生在「三民主義統一中國必勝必成」一文中所揭櫫的對香港政策，及俞院長「對港九僑胞的談話」為政策指導方針，並針對如何有效積極推動有關政策，提出政策建議。據了解，香港小組成員在今天的會中，並就香港問題一般情勢交換意見。

美國會訪問團在台北說 兩黨議員一致贊同 列根支持台灣政策

訪問團在台停留一週拜會國府首長

（中央社台北十三日電）雖然美國民主、共和兩黨的國會議員對列根總統的政策有不同的意見，但他們都一致贊同列根總統支持中華民國的政策。昨天來華訪問的美國聯邦眾議員訪問團，今天在接受記者訪問時，轉達了美國政府及國會在未來將支持中華民國的強烈訊息。訪問團團長歐克斯雷說，列根總統當選連任的意義，是美國政策將日趨保守。表現在外交政策上的意義是：美國「將堅定支持『傳統盟友』。」他進一步指出，雖然中美間沒有正式外交關係，「但中華民國顯然是美國的傳統盟友」。因此未來美國對中華民國的友好政策，是絕不會改變的。共和黨籍的歐克斯雷說，「台灣關係法」在國會獲得普遍的支持，就象徵了支持中華民國「是兩黨一致的政策」。尤其，他說，立場與態度一向對中華民國友好的列根總統連任，代表在未來四年中，美國對中華民國的繼續支持與承諾，是「行政立法、民主、共和一致的既定政策」。民主黨籍的達爾登議員，對這個問題也持相同的看法。他說，雖然民主黨在眾院中居多數，但是他們在對中華民國的政策上，與共和黨的態度與立場是一致的。達爾登強調，與中華民國維持友好合作關係，是大家共同追求的目標，未來這個趨勢是不會改變的。但是這二位國會議員對美國的國內政治，卻持完全不同的看法。歐克斯雷認為，保守主義將成為美國政治的主流，這個趨勢將至少維持到本世紀結束。但達爾登說，孟代爾競選失敗，並非民主黨的政策或意識型態需要改變，民主黨在美國仍居多數。

（中央社台北十二日電）美國聯邦眾議員訪華團七名議員，今晚由共和黨眾議員歐克斯雷率領，來華訪問一週。今晚抵達的，還包括五名共和黨眾議員康尼斯、希樂、馬汀、摩里森、德望及民主黨籍眾議員達爾登。他們都是這次改選中獲得連任的議員。訪華期間，他們將拜會我國政府首長，參觀我國各項文化、經建設施，預定十八日離華。

倫敦醫院進行 癌病新藥試驗

（中央社倫敦電）星期泰晤士報報導，醫師與科學家對倫敦醫院對癌症患者進行試驗的一種新東西越來越感興趣。醫師們相信這種新藥INTERLEUKIN——2對治療癌症和包括後天免疫不全症候羣等傳染病的頗具潛力。後天免疫不全症候羣主要現在同性戀男性身上。星期泰晤士報說，雖然試驗還需數年才會完成，但藥品公司已競相爭取INTERLEUKIN——2被用以進行試驗的其他數種藥品發售。這藥旨在刺激人體對疾病的自然抵抗組織—免疫系統。一般人期望這些藥能像過去抗生素那樣，在未來二十年提供堪稱為革命性的治療方法。星期泰晤士報報導已對倫敦約三十名癌症患者完成INTERLEUKIN——2的試驗，結果良好。試驗由國際公認的免疫系統權威杜德里。杜蒙德教授在聖湯瑪斯醫院協調與評估。試驗結果也顯示，INTERLEUKIN——2使用上很安全，沒有任何立即的副作用。報導中說，事實上，試驗中發現，癌症患者經歷了癌症治療上前所未有的健康愉快的感覺。

肯尼亞十四歲少女 下嫁百歲老翁為妻

愛情真的沒有年齡差距嗎

（法新社內羅比十三日電）肯尼亞一個十四歲女孩，和她夢想的對象——百歲老人經魯結了婚。她說：「老一點的人才真正知道如何對待女人」新娘子蘇達諾在婚禮儀式上嚴肅地誓言願與阿魯此生「同享福共患難」之後說：「我很幸運有這樣的丈夫，他時常對我很仁慈從來不打我。」這一宗愉快的婚事在肯尼亞北部莫亞萊發生。當地官員已經證實有此事。一個八十六歲的人是他們結婚的見證人。這位新郎曾經有兩個妻子，已是五個孩子的父親。他說：「我們非常欣喜」。阿魯被人問起他長壽的秘訣，他解釋說，他長期吃羊肉、蜂蜜和雞蛋，不吸煙，不喝酒。他還說他準備再生一些孩子。他最後一笑說：「所有說年齡差距有代溝的，只不過是現代人胡說八道的話。」



「發現號」穿梭機的飛航指揮艾倫和太空人加德納星期一進行人手操作，把收回的衛星「帕拉帕」拉到穿梭機艙外貨倉上，把它帶回地面修理。（合眾社）

印新總理拉吉夫宣佈 印度全國大選聖誕前夕舉行
重視美援對蘇關係亦評價甚高 擺出雙面人姿態呼籲結束冷戰

（路透社印度新德里十三日電）印度總理拉吉夫今日宣佈於十二月二十四日舉行全國大選，以選舉一個統治印度至一九九零年一月的政府。

選舉事務處首席專員特里維迪在記者招待會上稱：假如下議院的選舉未能在十二月二十四日完成的話，有關的選舉工作，將可於十二月二十七日完結。

拉吉夫在其母親甘地夫人遇刺後十三日，便宣佈舉行大選。

特里維迪稱：選舉活動將不會在錫克教徒佔大多數的旁遮普邦，或阿薩姆邦舉行，因為顧及法律及秩序的情況。拉吉夫的國大黨目前在五百四十席的下議院中，佔有三百五十四席，國大黨在上議院亦佔有壓倒性的大多數席位。

（美聯社印度新德里十三日電）印度總理拉吉夫·甘地星期一在繼承其遇刺喪生母親的職位之後第一次發表的重要演說中發稱：將繼續奉行她母親的社會主義和左傾不結盟政策，其中包括與蘇聯保持親密關係。

拉吉夫·甘地說：「我們高度評價範圍廣泛和經過時間考驗的印蘇友好關係，這種關係是建立在相互合作、友誼和在最需要時給予重要支持的基礎之上的」。他說：印度與華盛頓之間的關係，只是「多面關係」的一種，並說印度很「重視」美國給予的援助，他呼籲美蘇兩個敵對集團設法結束冷戰。

拉吉夫·甘地的上述評論，是在他被任命為執政國大黨主席之後數小時，向全國發表廣播演說時作出的。拉吉夫·甘地還許諾要保持他母親甘地夫人的「寶貴遺產」，甘地夫人十月三十一日被她的兩名錫克教徒保鏢開槍殺害。這位四十歲的印度新領導人發表講話時，開始時使用印地語，後來又用英語，他說：「我保證努力工作，為建設一個團結、強盛和繁榮的印度，一個致力於和平事業的印度而努力」。

拉吉夫·甘地在其歷時十五分鐘的演說中，重申了他母親長期奉行的政策，並未在國內和國際政策上提出任何新主張。

蘇遠程轟炸機 飛金蘭灣增防
蘇機曾在日本海上空進行加油 日機升空攔截不果但幸獲存照

（時事社東京十三日電）十三日上午六時二十五分左右，航空自衛隊確認蘇聯飛機七架，由日本海南下，通過對馬海峽。這七架飛機，五架是TU一六灌轟炸機，兩架是TU九五熊遠程轟炸機。其中灌轟炸機三架和熊遠程轟炸機兩架，分別於福江島西南方約二百二十公里及石垣島南方約三百六十二公里的地點，改變方向，再度由對馬海峽北上或向東方飛行，但是剩餘兩架灌轟炸機，則繼續南下，飛往越南金蘭灣方面。航空自衛隊認為連同十二日南下的三架灌轟炸機，共計五架可能增強在金蘭灣部署。

又：去年十一月已經確認金蘭灣部署有九架灌轟炸機，所以連同這次的五架，共計有十四架。

（時事社東京十三日電）日本航空自衛隊初次以錄像機拍攝到十二日清晨在日本海上空南下中的蘇聯圖一十六轟炸機（C型）接受空中加油機（[illegible]）加油的照片，並已公開發表這[illegible]。拍攝到這[illegible]是由築城基地緊急出動的[illegible]戰鬥機，當天[illegible]左右，在長崎[illegible]福江島北方約[illegible]的上空確認到[illegible]轟炸機。從照片[illegible]到，加油機右[illegible]用裝有加油[illegible]出加油管時[illegible]端與加油管連[illegible]加油。二機的高度約為六千米，時速為四百五十到四百六十公里，在福江島西方約九十公里處加油完畢後，加油機掉頭向北飛去，轟炸機繼續南下，攝影時間約八分鐘。在日本海上空南下的蘇聯機共九架，其中四架掉頭北上（一機曾侵犯日本領空），日本航空自衛隊認為，其它三架也是加油機，并進行了加油工作。

印度人苦難未了
人為暴亂後颱風隨來 二萬五千人喪失家園

（美聯社新德里十三日電）印度聯合通訊社說：昨天，一股強烈颱風肆虐印度南部馬德拉斯港造成傾盆大雨，二人死亡，二萬五千人喪失家園。風風速每小時一百八十公里。馬德拉斯港的不少電線桿被毀，城市內大部份地區無電力供應。當局已開始救災。

中樞紀念國父誕辰

中央政府紀念國父誕辰暨慶祝中華文化復興節大會，十二日上午，在總統府大禮堂舉行，由蔣總統經國先生主持，國父家屬、嚴前總統家淦、李副總統登輝、中央及地方文武官員、民意代表等四百多人參加。圖：蔣總統（左）主持中樞紀念國父誕辰暨慶祝中華文化復興節大會。（中央社）

紀念孫國父誕辰 民衆參加升旗禮

紀念國父孫中山先生一百一十九歲誕辰，台北市各界，十二日清晨，在國父紀念館前廣場舉行升旗典禮，由台北市長楊[illegible]擔任主祭，陪祭者有[illegible]。國父家屬也參加這項活動，並在國父銅像前獻花致敬。圖二：國父嫡孫孫治強（[illegible]）、曾孫孫國元（中右）、孫國欣（中左）、[illegible]曾孫孫國昌（右）。（中央社）

日本自廿七日展開 國際電子郵遞服務
由日至港傳真信函翌日可收到 首頁信函約收八美元次頁減半

（路透社東京十三日電）日本郵政省發言人今天表示：日本會在本月底開展一項國際電子郵遞服務，利用無綫電傳真發送，把信件發送到目的地。收信者最遲可在次天便可收到信件，較現在空郵所需的三至六天為快捷。可以用無綫電傳真發送的國家有：美國、英國、西德、荷蘭、法國、澳洲及香港，而這七個國家多數已有此項服務。

郵政省發言人解釋收費辦法稱：由日本送往香港的信件，第一頁收一千九百日元（約七美元八角），日本至美國及澳洲，第一頁收二千二百日元（約九美元一角），至歐洲則收二千四百日元（約九美元九角）。第一頁之後的頁數，收費減為第一頁郵費的一半左右。

（時事社東京十三日電）日本郵政省十二日決定針對美、英、法、西德、荷蘭、澳洲、香港七個國家、地區，自二十七日開始將傳真與郵政配合的國際電子通信服務。電子通信是利用在郵局設有的傳真裝置，將書信及圖形等文件傳送對方的快速遞送方式，向海外服務的這是首次。

全日本約有一千三百個普通郵局接受此種服務，由東京國際郵局利用國際電信電話公司的電話回線，向美國等七個國家地區傳送傳真，寄信人發信的當天或第二天，即可送達受信人。

由這七個國家，地區向日本國內的電子通信也能利用。

聯國糧農組織總監 蘇森瑪籲國際注視 非洲嚴重饑荒問題
境況惡化賑災急如星火

（路透社內羅比十三日電）聯合國糧農組織總監蘇森瑪今日稱：國際社會必須正視非洲的「饑荒悲慘」問題。

蘇森瑪就廿七個受旱災影響的非洲國家發表之報告稱：儘管對非洲展開大規模之國際援助，但許多地區的糧食短缺情況仍在惡化中，增加而乍得、埃塞俄比亞、馬里、毛里塔尼亞和莫三鼻給已鬧饑荒。援助應運給最緊急需要之國家，作為第一優先處理之問題，特別是乍得和埃塞俄比亞兩國為然。

報告又謂：自聯合國糧農組織於七月份發表糧食計劃報告以來，對農業復興及災後緊急措施提供之援助，已由一億一千三百萬美元增至一億九千萬美元。既然在糧食生產、及人、畜營養出現之嚴重問題，係此等受影響之國家的能力所不能解決者，則需要繼續外間之額外援助。

報告書促請援助國和國際社會組織提供經常之救濟物品運送，而不要理會農作物之展望，以確保今年與明年的全年繼續供應。捐獻國家及社會組織同時應運給飼料補給品，以協助保護牲畜，因牲畜缺乏飼料和食水兼且生病而告日益減少。現時已在埃塞俄比亞進行最重大一次國際救濟行動，因該國為迄今受饑荒影響最嚴重之國家。估計該國有七百萬人民正面臨饑餓。

報告書又稱：布隆迪、肯雅、摩洛哥及盧旺達均首次需要額外糧食及復興援助。

紅虹任教國立藝專

（中央社台北十三日電）粵劇名伶紅虹，今天到國立藝術專科學校[illegible]授有關地方[illegible]。她將在藝專影劇科，教[illegible]的課程。

由於目前還未找到與紅虹配戲的[illegible]，所以戲碼仍在協商中，[illegible]於十二月中旬在國父紀念館[illegible]為原則。在中國大陸地[illegible]，紅虹先後觀賞了香港[illegible]內的紅棉粵劇團演出「[illegible]」兩團演出水準還不錯，[illegible]角色上，並不適合與她搭[illegible]望能有一位文武生、一[illegible]日與她配戲，如此可演[illegible]。大陸地方戲劇研究會[illegible]挑選適合的人選。

蘇孤掌難鳴
預料將會如期舉行 杯葛漢城主辦奧運

（中央社波昂十二日電）在墨西哥市，西德觀察家看出，蘇俄反對在漢城舉辦一九八八年奧運的立場，已經愈來愈孤立。因為，甚至東歐集團國家，譬如東德，都希望參加漢城奧運。

德通社引據西德奧林匹克委員會副主席奧古斯特·克希的話說，各國奧委會代表集會後，清楚的顯示出三點結論：

一、無疑的，一九八八年奧運將在漢城舉行。

二、各國奧委會大多反對抵制漢城奧運。

三、蘇俄對此事的立場，在世界各地已經愈來愈孤立。

蘇俄的態度可以從以下事件中看出。當各國奧委會聯合會主席芮納宜佈，各國代表已經一致通過「墨西哥宣言」，因此，確定它們全都將參加一九八八年漢城奧運時，蘇俄體育部長，蘇俄奧委會主席葛拉莫夫獨持異議說：「說我們全都同意前往漢城（參加一九八八奧運）是不正確的。」

西德消息人士相信，蘇俄此一態度一定顧慮到北韓反對由漢城主辦一九八八奧運的立場。

李光耀再提 五年內退休

（路透社新加坡十三日電）新加坡總理李光耀今日稱：他將會在五年內退休，為年青一代的領袖們執政而鋪路。

現年六十一歲的李光耀對本地記者稱：「我已經講過，在健康良好的情況，我將會在六十五歲的理年齡退休」。

他稱：他在其從政二十五年內已完成了不少重要的工作，同時，將未能完成未來十年內所要做的事情。

李光耀又稱，在他仍在執掌職之際，現時他已決定倍植新一代的領袖人材。李光耀稱：他將不會提名繼位人選，雖然他的兒子李顯龍最近決定棄軍從政，預料在下月舉行的大選中，他兒子將成為執政人民行動黨的候選人。

回教的教徒可否吃青蛙
回教學者與地區領袖意見亦分歧

（路透社耶加達十三日電）印尼的回教領袖，今天聚首一堂，談論一個棘手的問題，印尼這個全球最大的回教國家，其信衆應不應該吃青蛙。大約有五十名回教學者及地區領袖，出席純屬私人性質的會議，建立一些有關印尼回教徒吃青蛙問題之研討大綱。「可蘭經」的講法，模稜兩可。故會後將發表一項建議書。

官方「安塔拉通訊社」報導，其中有些與會代表贊成青蛙是可以吃，而其他則指斥這樣做違犯伊斯蘭教條。

「安塔拉通訊社」引述伊斯蘭指導會總會長巴沙林瑪說：「我們希望和平地調解各領袖的歧見。」

蘇哈圖總統勉勵國內農民出口青蛙，只要不干犯回教教規便行。該通訊社稱：蘇哈圖的主張，能否實行，就要看會議後所公佈的建議書，是不是禁止販賣及食青蛙而決定。」

漢城工人學生 又有抗議行動
防暴警察接管校園

（路透社南韓漢城十三日電）目擊者稱：漢城今日發生街頭抗議事件，數以百計的工人及學生向政府施壓爭取自由工會，他們向警察投擲汽油彈及石塊，而防暴警察向他們發射催淚彈。

目擊者們稱：警察拘捕了很多抗議者。他們又稱：在大田市中心區，超過四百名防暴警察接管了大學校園，并拘捕了在校長辦公室進行絕食抗議的十八名學生，他們抗議他們所認為政府干預教育的行動。

警方在大學校長要求下所採取的行動，加速了九十名教授展開絕食行動。

在漢城的示威羣衆紀念一名紡織工會領袖自殺十四週年，他曾展開運動反對勞工法例，以及爭取較好的工作環境。他們投擲石塊及汽油彈，并搗毀警署及貨車的玻璃窗，同時，防暴警察向他們發射催淚彈。一位受人尊敬的人權運動者金寶煥牧師，今日遭受警方軟禁，以防止他在漢城一間教堂中，為紡織工人所舉行的紀念儀式上發表演說。

無主孤機廉價出售 買主開設飛機餐廳
吉隆坡市郊行見遊客趁熱鬧
七〇七客機·售馬幣一萬

（中央社吉隆坡八日遠東社航訊）十六萬元新台幣還買不到一部「國產」轎車，但是，有人卻以這個價錢買了一架波音七〇七型客機。這一架客機是六十年代的產品，而在七年前（一九七七年）停在馬來西亞首都吉隆坡的梳邦國際機場，就一直無人認領，成了「無主孤機」。

按馬國民航局規定，外國客機停在機場，都買徵收停機費，因此，日積月累，欵至一九八二年這架客機的停機費已欠下馬幣五萬七千元。

民航局為保管這架龐然大物也深為煩惱，於是招標拍賣，希望收回停機費就滿足，可是仍無買主。結果一拖再拖，到了今年七月，才有一家屋業發展公司，下標馬幣一萬元（約折台幣十六萬元）買去。

民航局原規定買主在六十天內，把這架民航機搬走，但買主一時又找不到適當辦法將它搬離，因而要求民航局寬延期限至十一月杪。然而到今天為止，買主還不能決定要交給那一家工程公司去處理。這架客機的買主是一家名為「瑪速基」屋業發展公司，買下這架客機，是準備安置在一個靠近機場的娛樂中心地段，改造成一座別開生面的餐館。

由於這個娛樂中心地段，也靠近高爾夫球場，買主似乎有信心以這架七〇七型客機的內艙佈置成餐廳，將會吸引不少雅客光臨。

據民航局總監說，這架波音七〇七型噴射客機是在一九七七年中，由南太平洋斐濟運載一批傭傭軍到中東，然後在回航時，飛臨馬國上空，因機件發生故障而要求降落在吉隆坡的梳邦國際機場。

飛機降落後，機上數名機員，曾逗留馬國境內三兩天，隨後却靜悄悄轉搭其他班機離境。這架客機只留下簡單的證件，說明是由斐濟武裝部隊向美國一家出租飛機的公司租借的。

當時吉隆坡的梳邦國際機場正在重新改建，可以容納飛機停泊的場地很小，因此民航局發覺機員都失踪後，立即向有關的美國租貨公司聯絡，可是都未獲得回音。後來進一步探聽，才知有關的這家公司已陷入財務危機，根本無暇處理這個問題。

時間一久，這架淞機的機身開始生銹或漏水，民航局又不得不義務代為修理保管，但是機上內部機件以及四副引擎的毛病就無法代修。

馬國民航局在八二年二月，開始登報招標拍賣，希望有人能以修機費的價格購買。當時便有一位商人，想以五萬七千元購買，準備拖到一個適當地點，改裝成一間飛機咖啡座。但後來可能由於機身過於龐大，無法搬運，最後放棄投標。

迄今年七月間，才有這位買主試探性洽商，民航局乘見有人肯出價收購，便樂意廉讓。因此，以馬幣一萬元成交。相信不久，在吉隆坡市郊，就會出現一座「飛機餐廳」，供遊客光顧。

二百磅炸藥汽車 停在清真寺附近
及時破獲歹徒落網

（合衆社黎巴嫩貝魯特十三日電）伊朗通訊社報導，伊朗新聞部昨天發表聲明，伊朗當局最近逮捕了一個伊拉克訓練的破壞分子，當時，該名破壞分子將一輛裝載二百磅炸藥的汽車泊在德黑蘭市一座清真寺附近。幸而沒有釀成慘劇。伊朗政府已瞭解伊拉克政府如何指示其僱傭軍破壞伊朗。

伊朗新聞部聲明稱：一九八〇年兩伊戰爭後，上述破壞分子就在伊拉克受訓，然後帶一批破壞分子回伊朗。一九八二年，他們在德黑蘭火車站外放置炸彈，炸死不少平民。後來，他們又在德黑蘭巴斯杜醫院門口擺放炸彈。今年八月廿三日，德黑蘭火車站外發生炸彈爆炸，死十八人，傷二百人。至今未知是誰放置炸彈。伊拉克政府對上述聲明未予置評。

以拒絕釋放 什葉派領袖

（路透社以色列耶路撒冷十三日電）以色列官員今日拒絕黎巴嫩之要求，釋放四名什葉派回教組織領袖，作為恢復商談以軍撤出黎南的一項條件。

以國之立場一如以國防部長昨日所概述者。該四名什葉派領袖將受盤訊，若有理由釋放他們，則他們將獲釋放，倘不是的話，他們將被扣留一段時期，以軍係於去週四拘留該四人。

在先總統蔣公的德澤中 顏毓萍堅定地成長
一位戰地女孩的過去與前景

（中央社特稿）曾蒙受先總統蔣公仁慈德澤，並得到蔣總統經國先生鼓勵的一位戰地小女孩，慈沐在心，襟懷報國的求學成長。十日將自政治作戰學校畢業，加入國軍行列，以最直接行動報效國家。

在金門長大的顏毓萍，際遇與一般人有不同。雖然出生在一個平凡的家庭，但却能先後感受到蔣公、蔣總統及前總統嚴家淦的關愛與鼓勵，促成了她日後無比的決心與毅力，完成軍校學業，為反共復國貢獻畢生心力。

這位政治作戰學校音樂系的高材生，在畢業的前夕，接受了中央社記者的訪問。

先總統蔣公於民國五十一年三月巡視金門時，在瓊林村看到一位活潑可愛的小女孩，就伸手把她抱在懷裏。這位幸運的女孩就是顏毓萍。

顏毓萍說，雖然當時她只有兩歲，但長大後從父母親的口中，知道自己是沐浴在蔣公的慈暉中成長的，她非常珍惜這段富有意義的經歷。從此下定決心，督促自己，以所學奉獻國家社會。

由於在戰地中成長，顏毓萍心智要比一般人成熟的早。在她的幼小心靈中，早已埋下報考軍校作巾幗英雄的壯志。

她說，「我嚮往軍旅生活，這也是一個出生在平凡家庭中的女孩，最直接、有效服務國家社會的方法。」

從小學、國中、高中，顏毓萍一直以投考政戰學校為努力目標，她的決心與行動得到了父母及師長的贊同與鼓勵。

民國六十五年，當時担任行政院長的蔣總統經國，及六十六年嚴前總統家淦巡視金門時，正在念高中的顏毓萍先後都有機會見到他們，並報告要投考政戰學校的心願。

顏毓萍回憶當時情形說。蔣總統及嚴前總統親切慈祥的垂詢她的生活情形。他們都感到非常高興，鼓勵她選考政戰學校時，項決定。自此顏毓萍更是志堅如石。

顏毓萍是在民國六十九年考取政戰學校音樂系。在考試前，她還曾寫信向蔣總統報告她的行動。希望能加入國軍行列，為反共復國效力。

在政戰學校的四年教育中，顏毓萍在師長的心目中是位優秀、傑出的學生，尤其她對國家、社會有強烈的使命感。

後天，顏毓萍就將踏出校門，她認為這是她人生中的另一個開始，也是以實際行動回報國家社會的開始。她感到光榮與驕傲。

尤其，顏毓萍已被分發到金門服務，她對能以所學回饋生長的故鄉尤其感到興奮。

未來對顏毓萍而言，是如此的美好。但她並不以此滿足。她更深自期勉，為反共復國全力以赴，絕不辜負蔣公、蔣總統及嚴前總統對她的關愛與鼓勵。

星警方拘獲 海洛英皇后
曾一度當酒店出納員 搖身變成販毒團主腦

（路透社新加坡十三日電）警方今日稱：反毒組人員對新加坡一間寓所採取突擊行動，并拘捕一名廿九歲女子，她是著名的「海洛英皇后」。與一個數百萬美元的國際販毒集團有關。

該女子係新加坡籍華人，人們僅知她叫「苯迪」或「亞銀」，兩個月來一直為反毒組緝捕。

警方稱：她是一個販毒集團之主腦人，該集團涉及一宗在西澳發現的龐大販毒行動有關。

星洲中央反毒組主任告本社記者稱：該女子於週六被捕。她是根據星洲刑事法例而被拘留者。依照該法例，可不須控告或審訊而無限期拘留。他說：警方現仍繼續對該集團進行調查。該集團之綫路網由金三角洲伸延至泰國、馬來西亞，以至新加坡，苯迪加以販毒之前，曾在一家酒店做出納員，她已婚，但拒絕透露詳情。

波蘭官方宣佈 人權組織非法

（美聯社華沙十三日電）波蘭政府發言人星期二宣佈：最近在親團結工會的神父被殺之後成立的華沙人權委員會，是一非法組織，委員會成員可能將被檢控。

發言人今日對波蘭政治反對派最近恢復活躍之事，發表了強硬的聲明。他指責新成立的人權委員會希望「令政府癱瘓」，以及企圖「恢復無政府主義」。

本港新聞

撼貨車三架電單車翻側
騎士一死三傷
青山公路車禍死者是女髮型師
意外因閃避小路駛出貨車而起

（特訊）青山公路葵涌段近業成街附近，昨日下午發生嚴重交通意外，釀成一死及三名電單車司機受傷慘劇，警方於事後，呼籲任何市民如目擊發生的情形，請刻與警方聯絡。

警方現正急欲會晤一部貨車，屬鈴木車，重兩噸車身噴上藍色，警方懷疑該貨車曾見肇事意外的情形，當時有人目睹貨車於業成街左轉駛入青山公路，其後便發生是次一死三傷意外。

死者劉玉鳳，十九歲，與父母及四兄弟妹同住梨木樹邨第五座一七X三室，劉女排行第三，在一髮型屋任職理髮師。據其家人表示，劉女昨日上午一早外出，至傍晚才接到警方傳來女兒的死訊。

意外發生於昨日下午四時三十分左右，當時有三部電單車沿青山公路向新界方面行駛，三電單車分別是BJ二六X一，由廿三歲青年陳會雄駕駛，車尾則載着死者劉玉鳳，尾隨兩車則是朋友的學車，CL四二X三，司機陳永堂，十九歲，及CV七九X五，司機陳景雄，廿歲。

當時由陳會雄所駕駛的電單車領頭，三車駛至鐵山台近業成街處，一部由小路駛出大路的貨車突然衝出，當時陳氏三電單車見狀，便立即閃避，該貨車已絕塵而去，而陳會雄所駕駛的電單車疑扭太過劇，由慢線越出快線，剛好一部沿快線馳至的貨車DB四三X○，由司機鍾志成駕駛，當時鍾見電單車閘出，擬作緊急刹車，但已來不及，撞倒電單車，而另兩部學神亦因閃避翻倒，兩司機受輕傷。

電單車BJ二六X一被貨車撞倒後，司機當場被拋出車外，而女乘客則隨着電單車打滾，更被貨車輾過，其後貨車司機落車查察，發覺受傷女子的頭蓋破裂，滿頭鮮血，其後報警，救護人員將女子送院後證實不治，而三名鐵騎士則經敷藥後無礙。（合）

旁聽國會辯論
兩局議員提前啓程赴英
爭取時間先晤國會議員

（特訊）英國國會下議院於下月五或六日辯論香港前途聯合聲明，而前往倫敦旁聽的兩局議員代表團會提前起程。

由於下議院每週辯論議程均在對上一週週四公佈，目前仍無法確定辯論香港前途聯合聲明之日期，但港府內部估計，辯論會於十二月首週舉行，而鑑於在十二月的首個星期一及二，英首相及外相也許沒有時間出席有關辯論，而英國下議院一般不會在週五辯論外交事務。因此目前估計，英國國會會於週三或週四，即十二月五或六日辯論香港前途問題。

據指出：專程前往倫敦旁聽是次辯論的行政立法兩局非官守議員代表團，會在先前安排的十二月一日前啓程，盡量爭取在辯論前分為多個小組，分別向英國國會議員及英國新聞界，反映香港市民對聯合聲明之意見，其中一個重點，會涉及市民對於日後其中雙方執行香港前途聯合聲明的意見。（般）

（特訊）立法局議員范徐麗泰昨日在一個公開場合上表示，兩局議員赴倫敦前，應讓港人知悉其立場。

不過，她認為兩局可能不會有綜合意見書。

她續說，立法局於本月二十一日，公佈代議政制白皮書。（般）

圖示：（上）與探員開槍有關賊車在觀塘被發現，車身中槍，警方人員到場調查；（下）在賊車旁發現血衣，相信有匪徒中槍受傷。（本報記者攝）

上天台收衫
老翁墮樓
重傷不治

（特訊）一名老翁昨午被發現在油麻地眾安街四樓天台墮樓重傷，送抵醫院證實不治，警方在現場調查初步認為無可疑，老翁疑因在天台收衫失足墮樓斃命。

死者六十四歲姓黃，在油麻地眾安街十八號一幢唐樓四樓租住一房，據稱老翁患有血壓高。

昨於下午五時許，老翁向鄰居稱往樓上天台收衫，但良久未見回，鄰居好奇，登上天台查看，赫然發現老翁倒臥在樓下地下，身受重傷，警方聞訊到場將老翁送院，抵院證實不治，警方在現場調查，認為死因無可疑之處。（合）

四匪凌晨街頭搶手袋登車逃走
賊車拒查加速闖關
警員連開三槍追捕
事後尋獲賊車發現血衣疑有人傷

（特訊）[illegible]件，兩名便裝警員[illegible]的私家車，被私家車[illegible]，但終被私家車逃脫[illegible]封匪用來逃走的私家[illegible]在觀塘，四疑匪早已[illegible]，警方懷疑其中兩人[illegible]傷槍，現呼籲醫院及[illegible]所留意。

案發於昨日凌晨[illegible]時卅分，一名年約二[illegible]歲女子，在旺角亞皆[illegible]街與黑布街交界，被[illegible]名匪徒攔途截劫，搶[illegible]她一個內有六十元現[illegible]的銀包，然後登上一[illegible]編號CH二一X七私[illegible]車逃走，經由亞皆老[illegible]，上海街，向油麻地[illegible]面絕塵逃去。

事主連忙致電報[illegible]器，知會各巡邏單位[illegible]賊車」行蹤。

稍後，三名[illegible]，駕駛私家車CJ六XX○號途經上海街與窩打老道交界，發現該部被追尋的賊車，三警進忙落車上前調查，然後掉頭逃走，警員連忙閃避，並喝向警員，然後掉頭逃走，詎料賊車突然加速，企圖撞向警員，警員令對方停車受查但告無效，其中一名編號一九八X八警員，立即拔出佩槍向逃走賊車鳴槍一響，另一名編號一一三X七警員亦連轟兩槍，但卒被賊車逃去，三警連忙登同私家車尾隨追趕，至土瓜灣區，失去賊車蹤影，懷疑賊車已向觀塘方面逸去。

大隊警方人員稍後趕至鳴槍現場調查，並搜索彈頭，但無所獲。

至上午八時卅分，一名女交通督導員，途經觀塘巧明街七十一號晶苑織造廠門外，發現該部警方尋找的私家車棄置路旁，於是通知警方。

警方趕至現場調查，發現該車左邊尾門玻璃爆裂，呈現一個彈孔，司機位上有少許血漬，一件染有血漬的間條T恤亦遺棄在車廂內，車火專家稍後亦到場尋找彈頭，但無任何發現，故警方懷疑車上四名疑匪當中，可能有兩人受傷。

警方經調查後，證實該車是於昨晨零時，在西貢區報失，車主姓胡。前晚將車交予兒子與友人到西貢燒烤，但及後發覺該車被人偷走，於是報警。

警方目前仍在通緝案中四名匪徒，並呼籲各醫院及診所，若遇有任何受槍傷人物求醫，請即致電警察熱線電話五－二七七七一七七，與警方聯絡。（合）



圖為青山公路車禍慘被貨車輾斃的電單車女乘客劉玉鳳。

電線纏身男子殛斃
初步疑是死於自殺

（特訊）北角繼園台一名男子，意決尋死，昨晚以電線纏身，復加上變壓器，引電自盡，其妻返家發覺，報警送院，但已告不治。事後其妻由於心情欠佳，一度與記者發生衝突，幸並無進一步惡化。

死者李偉雄，卅七歲，與妻及家人同住北角繼園台十八號富雅花園金松閣五樓一個單位，昨晚十時零八分，其妻自外返家，赫然發現丈倒臥在房中，身上纏有電線，並且加上變壓器，另一端則插在電掣上，全身發黑，於是致電報警，由消防員救出送院，但抵院時已證實死亡。

事發後警方一度懷疑死因有可疑，但經調查後初步相信死者死於自殺，而期間其妻因心情不佳，一度與記者發生衝突，事後一名記者前往警署投訴，但幸無進一步惡化。（合）

洗衣機摩打洩電
香港仔住宅火警
焚毀厨房幸無人傷

（特訊）香港仔一住戶疑因洗衣機開動中洩電引起火警，幸鄰居及時發覺報警，消防到場迅將火撲熄，事件中無人受傷。

事發於香港仔香港仔大道二二五號利華大廈十五樓一單位，戶主姓詹，昨日下午一時卅分，女戶主開動洗衣機後離家外出，稍後，鄰居發覺上址冒出濃烈燃焦氣味及白烟不斷從門隙冒出，立即致電報警。

消防到場破門而入，十分鐘後將火撲熄，經調查後，疑洗衣機摩打洩電引起火警，上址單位厨房嚴重被燬，火警無可疑之處。（合）

大廈批盪飛墮
壓毀路旁車輛
候車學生剛離險地幸未成慘劇

（特訊）油麻地文苑街昨發生驚險大廈外牆批盪塌下事件，一幅石屎批盪疑因失修從十六樓飛墮落街，如雨般灑下，一部停泊客貨車被嚴重擊毀，而一羣在樓下聚集的小學生幸於事發前五分鐘登校車離去。否則後果不堪設想。事件中，幸無人受傷。地政工務署人員到場檢視，認為附近批盪有剝落危險，將路封鎖，並通知業主將危險批盪拆去，初步檢驗，大廈結構沒有受影響。

塌石屎批盪現場為油麻地文苑街廿四號文苑樓十六樓頂樓窗門對下一幅外牆石屎批盪。

昨日下午一時卅五分，該幅面積約一米高乘四米濶批盪突然鬆脫，與大廈石屎牆分離，批盪大小石屎塊如雨般灑下，先將對下十五樓外花架壓毀，連帶架上花盆與石塊凌空墮街，隆然數聲巨响，一輛停泊在樓下路邊客貨車CY四七X六首當其衝，被石屎及花盆撞擊車頂凹陷，車窗亦破碎，幸而當時未有途人路過，無人受傷，石屎批盪彈地四濺，佈滿路面。

街坊睹狀走避，閃入騎樓底，警方聞訊到場，發現剝落批盪附近外牆亦有出現裂痕，恐批盪繼續跌落，再生意外，遂將馬路封鎖，禁止途人接近及車輛通過。

稍後，地政工務署人員到場經檢視後，認為上址部份出現裂痕外牆批盪仍有剝落危險，遂通知業主加緊將危險外牆批盪拆去，而大廈結構未受影響。據稱，上址大廈落成已經二十年，最近已發現部份外牆批盪出現裂痕。

另一方面，據街坊稱：在現場樓下，每日在該段時間均有一羣小學生聚集等待校車返學，幸而批盪塌下前五分鐘，該班小學生已登車離開，可算事件中之大幸。警方目前仍將文苑街暫禁通車，有待外牆修葺工程進行。（合）

太空館天文月曆
一珍貴圖片作插圖

（港訊）一幅土星的特寫照片，清晰地顯示了薄如刀刃的大光環，和該光環系統的卡西尼環縫和恩克環縫，相信除了天文愛好者趣之若鶩外。

這張精彩的照片由美國太空總署提供，是航行者二號在一九八一年距離土星一千三百萬千米以外指攝，現已包括在市政局香港太空館最近發行的一九八五年天文月曆之內。

該份彩色印製的月曆包羅多幀珍貴圖片，其中有舉世馳名的中國天體儀（渾天儀），太陽光刺，月球環升山特寫，美國基特峰國立天文台之定日鏡，以及狐狸座的啞鈴星雲等。

資料方面，月曆上註有明年座出現的天文現象及日期，及一些近太空探險和天文學的大事。

月曆的附頁是四幅全新繪製的四季星圖，清楚指示出天球赤道，星系，星團，星雲，銀河邊界和亮星的位置轉移。

這份獨特的月曆，定價二十元，現已在香港太空館天文書店，中環雪廠街西洋會所大廈及大會堂低座大堂市政局刊物銷售處，香港大學書館，政府刊物銷售處，以及各大書店發售。

圖示：（右）油麻地文苑樓外牆石屎批盪剝落墮街。（左）被墮下石塊壓毀的客貨車。（本報記者攝）

呂氏宗親會
選出第九屆理監事

（特訊）呂氏親宗會理監事任滿，選出第九屆理監事，昨日在會舉行新舊任交接。第九屆理監事會：會長：呂浩吾、少海、呂乘實、如志、和、呂坤、呂舜、隨、呂相。理事長：呂煥、榮、副：文宜、呂盈、烈、煥錚、灼勳、少雄、呂宏、宗。秘書：焜堯、國琪、林、呂東、慕全。財務：偉福、利：培謀、呂育才、志堅、照。文教：品、榮厚、呂泰子、猷、鶴鳴。康樂：彥碩、沛銘、、奕才、呂南、國榮、龍輝。組織：呂睿、交際：宜傳：梓少、其華、呂旺。體育：心、澤。調查：惠嫻、呂章、呂炳、枝、隆、呂鳴、家怡。僑務：季、駒、呂榮、奕泉。衛生：亦佳、婦女：勝家、品年、元杏、呂、張玉茹。簡卿、理事：呂葉、惠滑、慕金、呂磊、慕志、永樂。監事長：呂壽康、副：立存、念復、雪照、志雲。稽核：子策、天增、火眞。監察：文和、以勳、堯、邦審查：永樂、玉棠、來興。監事：守孝、玉溯、從友、長青、呂堂、呂芬、和順。

浸會學院投資講座
邀美股專家諸兆培主講
首次演講定本週五舉行

（特訊）香港浸會學院向設有投資講座，由邀請深資美股專家諸兆培，明講有關投資美國股票的種種。第一次演講將於本月十六日下午四時（本週五）開始。諸兆培君投身美證券行業已經差不多二十五年，具相當經驗，如今現身說法，應有實貴的意見向大家提供以及研究，是很值得聆聽的。由於僅安排五十個座位左右，實在有限，除了供該校學生參與外，剩下之座位肯定不多，意欲聆聽者若當天始遲自前往，很有可能向隅，應該先與陳儀傑講師聯絡先行留位為妥。可致電或致函予陳講師，地址為九龍窩打老道二二四號浸會學院商業管理系，電話則為K三七四一六一。諸兆培君除了為美股最有經驗的經紀之一外，還是權威財經報刊明報晚報的專欄作家，其所撰寫的「美股評述」專欄，已有十年以上的歷史。由於該欄所集的資料相當齊備，參考性相當強的關係，閱者頗夥，即使若干人士沒有投資在美股方面，只是買賣港股的話，該欄的內容也彌具參考作用。如今諸君應浸會商管系之邀作學術性演講，極可能有實貴意見提出者焉。

深水埗布行遭爆竊
街坊目睹下
六匪搬貨走

（特訊）深水埗一間布行，昨晨被六名匪徒爆竊，將一批價值七萬多元的布疋，用貨車運走。

失竊布行位於深水埗基隆街二一七號地下及閣樓。昨晨六時許，附近居民目睹有六名男子，從店內搬運布疋上門口一部貨車，覺得可疑，於是致電報警。

警方趕抵現場，貨車已離去，經調查發現布行閣樓閘門被人用燒焊器燒開一個洞，店內則被搜掠，連忙通知店東趕回點算損失。

經點算後，證實有一百○二綑布疋被盜走，價值約七萬七千多元。（合）

疑因情海翻波
女子仰藥
洗胃無礙

（特訊）一名年華雙十少女，疑受情所困，昨午在家中被發現服食過量藥物，幸為家人及時發覺將其送院，少女經洗胃後，情況尚好。

該名女子朱X華，二十歲，與家人同住大角咀大全街大榮樓十樓X單位，昨日下午二時四十分，其姊返家發現其倒臥於房內，口流白沫，身旁有滴露瓶及空藥丸，心知不妙，立即報警，救護車到場將其送院救治。

據稱，該名女子最近疑因與男友鬧意見，心情欠佳，疑受情困，引起事件。

機電工程署副署長
區紹偉榮休
陳乃強讚揚為公僕模範

（港訊）機電工程署副署長區紹偉在政府服務達二十五年，現告榮休。

地政工務司陳乃強昨午代表地政工務科及屬下各部門同事向區氏致送榮休禮物。

在為區氏而設之惜別會上，陳氏說，區氏在個人及專業方面的成就，成為地政工務科內較初級專業員工的良好模範。

他忠心耿耿及致力工作的精神，是值得較年輕的專業員工欣賞及倣效。

區氏於一九五九年加入香港政府服務，受聘於前工務司署，任職電器工程師。經過多次晉升後，於一九七一年任政府屋宇設備工程師，及於一九八一年獲陞為機電工程署副署長。

陳氏說，區氏一直以來均是一位熱心及勤奮的公務員，具有極強的信心及和平的性情。他樂於接受責任，然後積極主動完成任務。

在任職期間，區氏最大的貢獻是於一九八二年將前電器機械工程處轉變成為一個獨立部門，及於今年四月將建築拓展署之屋宇裝備工程分處併入機電工程署。

區氏於一九八三年獲頒ISO勳銜，以表揚他長期且優良的服務。

輔警招募辦事處
下月遷地
鐵金鐘站

（新警社）香港輔助警察隊招募辦事處定於下月一日正式遷往地下鐵路分區金鐘報案中心，繼續進行辦理招募工作。輔警總部發言人指出：由於總部將於十二月中旬開始拆卸及遷往九龍灣新址，在新總部，重建工程進行期間舊機場警署將暫時充當臨時輔警總部，鑑於該處交通情況未符理想，並不適合招募工作，經商訪研究後，對選擇了繁忙的金鐘報案中心為臨時招募辦事處。

律政司籲請傳播界
設評議會加強專業

（特訊）律政司唐明治呼籲本港新聞傳播媒介，以共同利益為重，致力成為新聞評議會，維護新聞自由，並且提高新聞界的專業地位。唐明治昨日在一個餐會上說：個人贊成設立新聞評議會，但這個組織應該由傳播界自己發起。（挺）

本港新聞

賬目委會聆聽開支計劃
公務人員調職仍支額外津貼
銓敘司說多支津貼並不嚴重
負擔額外工作可免增聘人手

（特訊）公務員薪俸及服務條件常務委員會，現正就公務員的津貼問題，進行檢討，預料會在明年中完成有關報告，建議港府繼續以某種形式，支付該筆津貼。

而另方面，港府銓敘科現正試驗一項以六個月至一年為檢討期限的津貼計劃，避免公務員因調職後，而仍可領取原職所獲津貼。

銓敘司羅能士昨午出席在立法局會議廳召開的政府帳目委員會首日公開會議，他在會議上答覆該委員會委員就核數署署長司徒勤較早時所發表的核數年報中，有關港府多支付公務員的額外薪津問題。

據該份核數年報指出：港府在八三至八四財政年度內，因部門疏忽或人為的錯誤，而導致港府需多支付一百二十多萬元的公務員津貼，浪費公帑。

不過，羅能士認為：公務員錯誤支取津貼的情況，並不嚴重，而所涉及的款額，亦不算龐大。

但他補充說：公務員薪俸及服務條件常務委員會，現已開始檢討批准公務員津貼的支付資格及實施程序，預料會在核數署長發表下一份核數年報時，便會有結果。

目前雖仍未能獲知委員會將向港府提出何種建議，但銓敘司表示：預料委員會將建議港府，應以某種形式，繼續支付公務員的津貼，因適可毋須增聘職員，應付額外工作，且可適度調整因工作崗位不同，但領取同一薪金的人，亦能獲得公平待遇。

不過，在委員會未提出報告書之前，銓敘科已進行一項以六個月至一年為檢討期限的津貼試驗計劃，藉能堵塞漏洞減少公帑的無謂支出。

羅能士說：此舉足可避免公務員因調職後，仍可支付原職工作所獲津貼。

銓敘司解釋稱不會浪費公帑
努力堵塞漏洞減少無謂開支

此外，他又對政府帳目委員會成員之一的陳鑑泉議員在會中提出將有關領取津貼的資格，列入粗單內的建議，表示會將該項建議作出考慮。

另位委員張鑑泉議員，亦在會上就核數署長司徒勤指出，由于銓敘科的批准指示不夠明確，才出現錯誤的說法，質詢銓敘司，但羅能士否認該項說法，表示有關指示已十分清楚，只是專款審核專員出錯吧了。

他強調，有關批准支付的津貼，是由銓敘司決定，但交由各部門首長執行，而目前政府每月所需支付的額外津貼為一千一百萬元，包括社會福利及房署人員所獲津貼等。而支付的類別則達五十多種。

問及公務員新金的行政制度時，他表示，現行制度令人滿意，因已完全採用電腦化作業，而目前港府每月所需支付公務員薪酬，總值達九億港元。

但有關支付工務員的津貼方面，他指出，現今仍未達至完全電腦化的階段，但港府會儘快就該項問題，作出深入的探討。（本東）

十四城市投資洽談會
成功簽署近百份合約

（特訊）在港舉行之中國開放城市投資洽談會，自上週二開設以來，十四個城市已與各地商人簽署九十多份合約，協議或意向書，投資總額共超過六億五千萬美元，主辦機構估未來數天仍會簽署更多合約。

已簽署之大型項目包括大連、日本與香港聯合經營啤酒廠，投資額為二千萬美元，汕頭及法國商人合資水產企業，投資五千萬美元，廈門、約旦及香港商人則簽署三個大型項目。（般）



圖示：政府賬目委員會舉行公開會議，警務處處長韓義理向委員會解釋警方保管財政遺失的事宜。（本報攝）

王寬誠稱減少開支
才能有效平衡財政

（特訊）香港中華總商會會長王寬誠昨日出席香港總商會主辦的一個酒會後表示，財政司考慮增加稅收來解決財政困難，乃是無可厚非的事，但最重要的還是港府應儘量減少公共支出，才是真正解決財政收支不衡的有效方法。

王寬誠指出，加稅已無可避免，但港府應考慮加稅所帶來的影響，如加稅幅度太大，影響的層面便會很廣。

至於財政司較早前表示考慮徵收消費稅等，王寬誠謂仍未了解詳情，加徵那類稅項是具體問題，解決具體問題則需視具體情況而定。（佳、權）

中英簽署協議日期 許家屯說尚未決定
否認外間傳說雙方仍在商討中
九七年後各國在港經濟利益均受保護

（特訊）新華社香港分社社長許家屯昨日否認中英兩國政府已訂定香港前途協議簽署日期；他表示雙方仍在商討中。

對於傳聞英首相將於下月底到北京主持簽署協議儀式的消息，許家屯表示並不知道，他同時亦不知道此時會否返回北京。

許氏昨日出席香港總商會款待中國駐港代理機構酒會上對記者說：沒有新的情況可以通告，假如有新情況一定會發表。

在被問及正式簽署日期何以這麼久尚未作出決定時，許家屯強調有關日期需兩國政府商量後才可訂定。

關於香港大律師公會及律師公會表示不支持中英有關香港問題聯合聲明，他拒絕評論。

許家屯社長在酒會上致詞時則重申：中國在一九九七年恢復行使對香港主權後，英國以及其他國家的經濟利益均將受到保護。

他表示：過去香港之所以能夠獲得種種成就，乃由於各方各階層人士的共同努力，同時外國人士在這地區進行的社會活動和經濟活動作出一定貢獻。

他續稱：繼續維持香港的穩定繁榮，乃中英聯合聲明所追求的目標之一；故中國政府在制定對香港未來的方針政策時，充份考慮這種作用，所以英國以及其他國家的經濟利益，在九七年後均將受到保護。

他希望在未來的歲月中，香港市民和各國人士並肩携手，共同担負起維護香港作為一個國際金融貿易中的地位，維護香港社會的安定與進步，維護香港經濟的繁榮與發展的任務。

許氏深信香港市民和外國人士在經濟上密切合作的情況，不單在今後十三年，甚至九七年以後必定可進一步加強。

談及中國政府最近公佈的經濟體制改革時，許家屯表示，中國經濟將來發生的大變化，已引起了世界各國矚目。

他強調中國經濟建設事業的發展，將為香港的繁榮穩定建立一個堅定而強大的後盾，香港的穩定繁榮以及它與世界經濟的密切關係，又將以多種的渠道和方式，促進中國四化建設的發展，這正是中國與香港休戚相關的地方。

故此，他希望那些對中國人民抱有真摯感情，對中國的經濟建設事業懷着良好願望，對於香港的前途有堅定信心的外國商家，繼續與中國人民密切合作，為維護香港的穩定繁榮，及幫助中國的經濟建設作出貢獻。

香港總商會主席唐驥千在致詞時表示：中國所展開的經濟發展的新階段，受到全港人士的歡迎與支持，中國現代化及經濟增長的政策，乃基於個人動力，鼓勵外國資金科技與專門知識的參與等新要素，而香港方面對此種主動的政策，已作出了實質的反應。

他表示：自中英協議公佈後，解決港人的疑慮。他相信港人將為香港的安定與繁榮的共同目標通力合作，而香港總商會亦朝着此目標繼續努力。

香港總商會自八一年起舉辦款待中國駐港代理機構週年酒會，昨日出席者達四百多人，其中二百多位為來自七十六家中國駐港代理機構的代表。（權、佳）

圖示：新華社香港分社社長許家屯在香港總商會款待中國駐港代理機構酒會上致詞。（本報攝）

德商對港前途具有信心
積極增加經濟活動
作為進軍中國市場橋樑
德國目前不致突然施行貿易保護主義

（本報專訊）一位西德銀行界人士表示：西德非常關注及了解香港前途問題，德國人對香港前途有信心，並已增加在本港的各項經濟活動。

德國銀行副經理梁國光昨日對本報表示：自從香港前途明朗化後，西德的大公司如「拜耳」等，均已增加在本港的經濟活動，並利用香港作為進軍中國市場的橋樑；他說：德國銀行亦積極擴充在港業務，如替本港客戶機構買賣歐洲債券等，增強其在中國南部省份的業務能力。

梁國光指出西德是香港的第四大出口市場，兩者之經濟關係極為密切，香港輸往德國的貨品以紡織成衣為最大宗，而香港從西德輸入入的貨品，主要是化工原料機器設備和光學儀器等，香港輸入這些貨品後，有部份轉口至中國大陸銷售，尤其化工原料的轉銷內地，更有增加的趨勢，今年比去年的轉口增幅超過一倍。

他續稱：前年西德經濟因受美國及世界經濟不景的影響，而產生經濟蕭條，香港出口在德國的貨品亦大為減少，去年初德國隨美國經濟復甦而再現生氣，香港輸往西德的貨品亦漸有增加，尤其今年上半年，香港對西德的出口非常蓬勃，他預料此趨勢會維持至明年中，原因是很多專家都預料美國明年經濟增長會漸趨緩慢，這會間接影響德國的經濟，從而影響香港對西德的出口。

至於德國會否追隨美國之後，對本港產品採取貿易保護措施，梁氏謂香港一直存在着貿易保護主義的陰影，港人對此問題也特別關心，他說：雖然美國採取強硬的貿易保護措施，德國在明年內不會效法美國，因為西德國內迄今仍未有採取保護措施的要求或跡象，德國政府絕不可能突然宣佈採取任何的貿易保護措施。

他解釋說：德國是歐洲共同市場成員之一，是否採取貿易保護主義，乃由整體組織所決定，但迄今並未有任何採取此主義的消息，故相信明年內西德不會採任保護措施；不過，他補充說：西德對本港的成衣和玩具，仍有配額的限制。

談到香港政府徵收海外存款利息稅會否影響外國投資者對本港的投資，梁國光認為海外的存款利息稅或建議中的增值稅、消費稅等，對國際性銀行投資本港的意願打擊不大，因國際性行的業務是跨國的，絕不因某一地區增徵少許稅項而打擊其投資意願；此外，他舉例稱：如以香港與新加坡比較，香港仍是一個良好的經營據點，國際機構絕不會斤斤計較增加少許稅項，而把香港據點遷移往新加坡或其他地方。（權）

菲臘牙科醫院購置用具失當
賬目委員質詢為何不採招標
供應商突財政困難始料未及
解釋雖似有理辦事作風要改

（特訊）大學及理工教育資助委員會秘書方樂善表示，他們曾經在事前調查過菲臘牙科醫院設備供應商，因當時並沒有跡象顯示該供應商會出現財政困難，故不應有任何人受到失職處分。

政府賬目委員會昨午召開首日的公開會議，由委員會主席陳壽霖主持。陳氏在會中就核數署署長在核數年報中指出：菲臘牙科醫院購置牙科用具安排失當的問題，向港府四個專資部門提出有關的質詢問題。

該四個部門昨日均有派代表出席會議，他們是醫務衛生署署長唐嘉良，香港大學代表副財政司程慶禮，大學及理工教育資助委員會秘書方樂善等人。

陳壽霖議員在會中提出多項的質詢問題，其中包括菲臘牙科醫院設備專責委員會為何不全面研究供應商背景，便批出合約，以及既然大學缺乏這一方面的人材，為何專責委員會不採用政府的招標方式和徵詢政府物料採購處等。

此外，陳氏又問及在供應商出現財政困難時，專責委員會為何要更改合約條款，將供應商需要有百分之二十的保留現金，減至百分之五。

大學及理工教育資助委員會秘書方樂善在答覆該些問題時指出：專責委員會在研究過銀行對供應商的担保及了解過供應商過往紀錄和表現，以及委員會上任秘書會去函英國，調查該公司情況，但當時並沒有跡象顯示該公司會出現財政問題，故當時他們沒有理由懷疑供應商，會不履行合約。

他又謂，由于政府的招標程序較為繁複，需時較長，故委員會乃決定採用大學及理工的招標程序。

專責審核委員會財務主任則表示：他們是在八〇年六月，接獲供應商通知，他們出現財政問題。但由于時間迫切，為了能如期獲得有關設備，遂與供應商修改合約，將供應商需要有百分之二十的保留現金，減至百分之五，讓供應商有更多資金週轉。

但陳壽霖議員對此舉不大贊同，表示希望這並非港府部份的一貫處事作風。

當委員會成員之一的張鑑泉議員在會中問及有關方面，會否就今次事件，對有關人等採取紀錄處分的問題，醫務衛生署署長唐嘉良表示：在今次事件中，各人已儘力做到最好，故無需有人應受紀律處分。

至于有關專員委員會為何會揀選一間小規模的公司購買價值接近二千萬元的儀器時，大學及理工教育資助委員會秘書方樂善稱，委員會並不贊同謂該公司是小規模的說法，因它是一間總供應商，規模可能是小一點，但在牙科界上是享有盛名的，並非不見經典。

另外，他多次強調該批訂購儀器是相當專門的，他們是得到三個英國專家同意而選用這間供應商的。

最后，陳壽霖議員在會中就該項問題作出總結時指出，由于港府多個部門受到壓力，需在短期內成立菲臘牙科醫院，遂將有關的招標程序簡化，致令所訂合約便不夠詳盡，導致政府損失。

因此，他希望今次事件，能為政府各部份引鑑。

另方面，理工牙科技術師實驗室亦發生同類事件，令到有價值十三萬元的牙科設備，仍未收到。

據大學及理工教育資助委員會秘書方樂善昨午在同一個會議上，答覆有關詢問時指出，委員會于七九年十二月期間，始發覺該批醫療設備尚未齊備，故會屢次催促供應商，但未有結果。

其後欲採取法律行動，但基于菲臘牙科醫院亦發生同類事件，遂等待有關的調查結果，才作進一步行動。（本、東）

民意審核收集意見
明天已是最後期限
六週匆匆屆滿決不延期

（特訊）市民向民意審核專員辦事處提交意見，明日為最後期限。

目前，該處接獲的意見書約一千二百份，該處亦會透過諸如傳媒報導等收集各方對香港前途協議草案白皮書的意見。

民審處於中英雙方在九月廿六日草簽後正式展開工作，收集市民對協議草案白皮書的反應，並擬成報告，供英國國會議員在辯論是否接納該份協議草案時，作為港人意見的根據。

收集意見期僅為六星期，並於明日（十一月十五日）屆滿。

政府在宣傳方面的財政預算為四十萬元，民審處的報告書將於十二月初發表。

主席陳壽霖會議前表示
賬目委會公開會議
有關結論編寫報告
研究財政管理是否適當

（特訊）負責研究政府的財政管理是否出現問題，並希望避免同樣弊病再出現的政府帳目委員會，將於明年一月廿三日的立法局會議上，發表會議報告，公佈有關結論及建議。

政府帳目委員會主席陳壽霖昨日在委員會的首次公開會議上開始時，發表以上談話，公開會議，今年繼續進行，直至本月廿日止。

在今日的會議上，大學及理工教育資助委員會秘書方樂善和代表香港理工學院院長的財務長狄信及校務長聶敦，會回答有關理工員工醫療福利的問題。

方氏亦會就提供機械設施以協助學生在大學校內往來一事欠缺方針的問題，作出答覆。

此外，工程拓展署署長聶勵博士會就香港仔隆道欠缺計劃、及管理合約工作不足這兩方面，分別作答。另外，他亦會回答香港仔隧道及機場隧道因發展電腦系統而延遲開放通車等問題。

在昨日會議上，帳目委員會分別向政府有關部門負責人，詢問菲臘牙科醫院牙科專科設備合約決議、公務員工作津貼及警方遺失保管財物案件等事宜，要求核數署署長本年度報告作出澄清。委員會是以為根據。

政府帳目委員會成員，全部均有出席昨日的會議；他們是：陳鑑泉、白朗、王澤長、張鑑泉、蘇國榮及潘永祥議員。（東、本）

七十八場搏擊拳賽 有七宗召喚救傷車
規定要足夠安全措施

（特訊）根據影視及娛樂事務處的資料指出：兩年來共批准了七十八場自由搏擊，有七宗是需要以救傷車送往醫院治療。而且，相信有些更未有召喚救傷車來治理受傷拳手。

為了加強保障拳手，因而訂立新規例，拳手需要有註冊醫生證明健康情況良好，適宜進行比賽。而且，比賽進行前，要有一名醫生在場，更有絕對權利中止比賽。

同時，拳手需要帶上拳套，頭盔及護甲，禁止十八歲以下人士比賽。但自由搏擊協會總教練江宙表示：上述這些規則，香港自由搏擊界人士都有遵守，而且自律性又強。

但他說：帶頭盔，護甲等卻是不切實際，因為一個真正拳手，是可以保護自己，而本港未有發生過任何嚴重傷害事件。

太歲頭上動土．警方頻頻失竊
考慮設中央管理處確保證物不致遺失
去年失竊十宗失財物六十萬元
有望港府撥款以供建築

（特訊）警務處處長韓義理昨日在答覆政府帳目委員會詢問時表示：為確保由警方保管的財物不致遺失，警方將動用一百五十萬元在改建存放財物的建築物，並增加六十名人手處理有關工作。

核數署署長在本年度報告指出：本年度共發生十宗警方遺失保管財物的案件，涉及財物接近六十萬元。又據韓義理表示：自該報告發表後，亦發生一宗涉及廿萬珠寶證物失竊的案件。不過，該批證物現已被尋回。

雖然設立中央財物管理處，所需的運作費用泛及數百萬元之鉅，而每年經費另需約十萬元，但韓義理認為，警務處作為一個執法機構，實在需要儘力保障確保贓物不致遺失。購買保險，並非能解決問題。

對於目前警方在財物保管的工作，他認為進展快速，但亦有賴下年度的財政撥款。

而警務處亦考慮將泛及鉅額的財物，存放於一些保安措施更嚴密的地方，例如政府車房部。防止保管財物遺失。此外，警方亦有意以透明封密膠袋來包裝財物，取代現時沿用的封密信封。

不過，韓氏亦同意透明膠袋會造成更多誘惑。

有關核數署長指出的十宗警方失物案件，據韓氏解釋，有七宗由於疏忽造成，另外的三宗才屬於刑事案件。他說：大部份案件所涉及的款項，均在二千多元以下；祇有一宗超過五十九萬元。（東、本）

清勁東風 幾陣微雨

中國之氣壓頗高，而冬季季候風現正影響華南沿岸地區。颱風「比爾」集結在雅蒲島以北約二百浬之太平洋，預料向西移動，時速約十八浬。本港今日天氣：吹和緩更清勁東風，多雲，初時有幾陣微雨，預料日間短暫時間有陽光，最高氣溫約廿六度。

小評

要求參與制訂基本法
應賦予解釋法律之權力

民意審核處收集民意，六週時間匆匆過去，目前已到了尾聲。據說：民意審核處收到的意見書大約一千二百份，看來剩下了兩天時間，一千二百份的數字，大概不會有什麼重大變化了。

一千二百份意見書是否太少？是否與我們想象中熱烈反應的情況不符？且聽民意審核處監察專員的意見：

黎義廉爵士說：貴精不貴多，相當詳盡詳細。李福善按察司說：收到的意見書大多數集中在討論基本法、行政首長的委任及駐軍問題等方面，其他的問題較少。

就我們從報章中所看到的意見，以要求港人參與制訂基本法的言論最多。中英協議的大前提是港人治港，容許香港人參與制訂港人治港的基本法，自是順理成章。

我們認為容許港人參與制訂基本法，固是順理成章，在中英聯合聲明的附件一之中，明文列出香港特別行政區享有高度自治權，並有行政管理權、立法權、獨立的司法權和終審權等等，但是，我們認為在賦予立法權之外，應該補充的是香港特別行政區也有解釋法律的權力，這個權力，也應該賦予本港的終審權法庭。

為什麼本港需要有解釋法律的權力？理由很簡單，因為特別行政區的每一個名詞，很可能與中國大陸的法制觀念不同，對一個名詞也產生了不同的解釋。假如籠統一句「言論自由」，因法制觀念不同及定義不同，很可能產生不同的解釋，那時特別行政區之「特別」，也就有等如無。

這是我們提供民意審核處的一個補充意見。

防止大火事件重演
消防處巡視廠廈
加強為每月一次
目前三個月一次太疏

（特訊）消防署發言人昨日透露，該署已把三月巡視廠廈一次加強為每月一次，以防範今年九月香港仔田灣大生工業大廈大火重演。

防火組副組長賀建成昨晨巡視新蒲崗區四座工廠大廈消防設備及走火通道時指出：該區工廠違例情況相當普遍，大部份東主均沒有注意防烟門、樓梯及通道之安全。

目前消防署只可以對違例的東主發出消防火警、危險通知書或火警危險命令，但阻嚇作用仍不足。

為此，消防署及律政署進行研究，希望政府盡速立例，直接票控違反消防條例的工廠東主。（般）

本港新聞

市政局通過加費彌補赤字
下年度再增收費牌費
料收入六十六億五千萬支開逾十八億 暫未計劃要求政府增加撥差餉比例

（特訊）市政局月會昨日通過下年度財政預算，赤字一億八千多萬元；爲彌補赤字，市局明年將提高牌費及收費，增加二千萬元收入。

市政局主席張有興，昨日在通過八五至八六年預算時說：暫時未有計劃要求政府增加撥予市局差餉的比例，但無論如何，會繼續與政府商討，研究市局赤字的情況。

預算案提及下年度的總收入爲十六億五千萬元，總開支則爲十八億三千萬元。

在談開支方面，與今年預算比較，增加一億二千三百三十萬元，主要爲基本建設工程開支方面，料增加一億一千四百九十萬元，其餘經常開支則總共增添三千六百多萬元。

下年度薪俸及有關開支……億七千五百五十萬元，較一九八四／八五年度開支百分之五十八點七，增加三千四百五十萬元（百分之三點三）。這裏應予……預算的十億四千一百萬元（即佔百分之六十點八）。

預算中，包括兩項開支，一爲將康樂文化署屬下康樂事務處人員由一九八五年四月一日起轉隸市政局，預算需開支一千三百……五萬元；其二爲設置市政局秘書處，預算開支二千二百……元（是項改組須待市政……）。

……之十八，一九八四／八五／八六年度所……九年度市政局工程計劃……萬元，與一九八四／八五……百分之六點一），主要……萬元，一九八四／八五……一九八五／八六年度預……

薪金開支仍最大 差餉利息收入增加
若不增收入減開支 儲備金難應付赤字

……儲備金預料將降至二億五千八百萬元，至一九八六年三月十一日，更降至七千七百萬元，將不足市局認爲必須維持最低限度一個月的現金儲備。

市政局如不能大量增加入息或減少開支，則屆一九八六年四月一日，預算所存儲備金數目，將不足以應付一九八六／八七年度預料的赤字。（家）

地區關係委會擬與區會定期敘會談工作
市政局應撥款支持 改善與區議會關係
陳若瑟建議透過其他委會加强雙方合作

……覆盧貸文議員時說：市政局與區議會建立良好的工作關係，……種關係，因爲兩者皆以服務……使香港成爲一更美好的城市。……至少有兩位市政局議員担任……市政局的工作。此外，各區議會會議或常務和專責……提供更多資料予區議會參攷……任亦有被邀請出席市政局……尤其是「清掃香港」委員會與市政局的聯繫和合作正在繼續發展中。（家）

貝納祺指問題不合常規
主席張有興並沒有理會

貝納祺議員在會上表示議員提出的問題不合會議常規，要求討論另一個問題。……沒有理會，並允許鍾世傑……

楊勵賢說區會市局聯繫合作續發展

……行改善兩者關係的工作，……會繼續努力，朝着改善兩……

女學生溺斃後市署進行檢討證實
市局轄下各泳池 安全設施極充份
考慮訓練池駐救生員加强習泳安全

（特訊）鑑於維多利亞公園泳池發生女學生溺斃事件，市政總署對市局轄下各游泳池的安全設施，進行檢討，結果，認爲現有安全設施殊屬充份。

康樂委員會主席羅德璋，昨日在月會答覆關廉豪議員時指出：一九八四年十月十日維多利亞公園泳池一女學生溺斃事件，現正由警察調查中，驗屍報告已送交死因裁判官。未決定是否開庭研究死因前，此問題似不宜公開討論。

另外，他在答覆若瑟議員時表示：無放慮在訓練池是否派出救生員，加强習泳者安全。

羅氏昨日說：市政總署經常皆注意市政局轄下各泳池（及泳灘）的拯溺技術改善。

在提及維多利亞公園泳池所提供的安全設施時，羅氏指出：爲配合開放時間，平常由上午七時至下午十時，拯溺員共十四人，分兩班當值，一班由上午六時四十五分至下午三時十五分，另一班由下午一時十五分至下午十時十五分。

維多利亞游泳池設有急救室，置備復甦器，氧氣和急救箱等。有人遇溺時，拯溺員即施行人工呼吸（咀對咀及——或採用復甦器輔助）以及推壓心肌急救。

羅氏表示，當泳池租與外界作訓練游泳使用時，則不提供拯溺員，而需由主辦機構僱用的教練負責所有習泳者的安全和在泳池內的行爲。

但舉行賽事時，包括學校或其他機構舉辦的游泳比賽，市局則一併提供拯溺員協助。

任何機構租用泳池作游泳比賽，可自行加派拯溺員，並可與泳池管理當局安排如何最佳編配市局的拯溺員。如無特別安排，市局拯溺員，即於全部比賽過程中值勤，以策安全。

關於市政局所由拯溺員資格時，羅氏表示：所有拯溺員必須持有皇家救生會的銅章證書，有效的急救證書和經市政總署技能考驗及格。

此外，並須不時參加急救和拯溺最新動態介紹課程，以增廣有關知識。

市局大部份拯溺員皆持有高於銅章證書的榮譽資格。（家）

政府擬徵收消費稅
市政局欲分一杯羹
議員盼收入增加彌補龐大赤字 倘不能開源須縮支出削減公共建設

（特訊）市政局九位議員，昨日就下年度預算案發言，多建議市局量入爲米，提高工作效率，及要求政府計劃徵收的消費稅，撥出部份予市局，以彌補龐大赤字。

鄒偉雄議員在月會指出：市局應量入爲出，倘未能增加差餉收入，建設費用不減的話，便僅可出諸運用市局儲備彌補赤字之一途，倘要以儲備去填補赤字，撥去一億八千萬便差不多用光儲備，只剩下七千七百萬元，不足半月的開支了。

爲了平衡財政預算，他建「開源」，「節流」兩個辦法。

首先是政府在徵收「消費稅」時，將部份收入撥歸市局，以彌補預算赤字。由於香港本身足有高消費能力。外來的消費力亦高。有足夠能力徵收消費稅，此外徵收這種稅項不會打擊到中等收入的人士，非擾民之舉。

他指出，倘不能開源，則僅能夠削減公共建設的開支。

馮檢基議員在月會上說：市局須要量入爲出，聘請獨立顧問公司研究市局是否有效運用資源，發揮最高工作效率，及要求政府計劃徵收的消費稅，撥給部份予市局，以上三種方法，都是彌補赤字的方法。

他進一步解釋說：政府徵收消費稅時，必須爲高價的消費品，才不會擾及普羅大衆的生活。

馮慶麟議員說：市局財務委員會已很謹慎審查下年度的預算案，由於仍出現龐大赤字，故亦同意鄒偉雄，及馮檢基的意見，要求政府撥給部份消費稅款項，協助市局彌補赤字。

湛佑森議員建議市局找出一些經濟辦法，改善員工工作效率，其最終目標，是市局員工需要共同努力，爲市民提供具高效率的服務。

蒲炳榮議員指出：管理效率改善，是節省開支的方法。

他建議市局由今年開始，研究提高服務效率，削減非必要的大型工程，審慎考慮土地臨時發展計劃，及避免提供重覆設施，此等建議，都是避免預算出現赤字的方法。

楊孝華議員表示：由於近年都出現赤字預算，且貯備金有逐年下降趨勢，故建議必須研究一些開源節流的方法。

方黃吉雯議員說：財務委員會已在有限的資源下，審慎研究下年度財政預算。

貝納祺議員認爲：如果不再設法改善赤字預算，恐怕赤字情況會繼續出現。

鍾世傑議員表示：他最關心，就是如何令市局預算趨向平衡。

在月會之後，記者問主席張有興，會否向政府反映議員意見，要求如果徵收消費稅，可否撥出部份予市局，張氏答說：這是政府的決定。（家）

市政局下年度預算案 廿二位議員支持通過
鄒偉雄反對赤字預算未投票

（特訊）市政局下年度財政預算案，昨日獲得二十二名議員支持通過，但議員鄒偉雄，因爲反對赤字預算，故棄權投票。

另外，昨日質詢的七項問題中，最多議員質詢者，是第六條問題，此問題負責答覆的議員，爲地區關係委員會主席楊勵賢。

此項問題，是提及市局如何改善與區議會關係，議員質詢時間，歷時三十分鐘，可算是苦了楊勵賢議員。

昨日出席月會的議員，共有二十七位。（家）

茶具文物館
啓用八個月 八萬人參觀

（特訊）市政局轄下茶具文物館，啓用首八個月以來，參觀人數，達七萬九千人，平均每日約有四百三十人。

博物館委員會主席郭志權，由於事務羈身，未能出席昨日的月會，故由市局秘書代爲讀出演詞，回覆議員黃秉槐的詢問。

郭志權的演詞指出：茶具文物館並非一如其名，祇用作展覽茶具。實際上，茶具文物館除展出市局收藏的茶具外，更盡量包括與每一展覽主題有關的陶瓷製品。現正舉行的宜興紫砂器展覽中，亦包括其他各種茶具外，展品除表現宜興陶工手藝成就的作品，如小塑像和其他陶瓷製品等。是項政策將繼續予以執行。（家）

市局修訂預算案 赤字減至三千萬
儲備金將下降至二億五千萬

（特訊）今年度市政局修訂的預算案，估計，赤字爲三千二百二十萬元，與本年度通過的預算案赤字一億九千六百三十萬元比較，已大爲減低。修訂後的預算收入爲十六億八千萬元，預算開支爲十七億一千萬元。原來通過的預算案則爲收入十五億六千萬元，開支十七億五千萬元。

收入方面，預料較原來預算高出一億二千二百七十萬元（百分之七點九），主要由於獲得政府薪俸補助九千三百一十萬元，以備一九八四年四月一日實施公務員一般薪俸的調整；又將市局儲備金存入銀行定期戶口，預料增加利息收入二千萬元；以及一九八四——八五年度本局調整各項收費率，從牌費和其他收費，租金等增加純入息九百六十萬元。

修訂後的經常開支預算，預料較原來預算增加二千三百一十萬元，因爲員工一般薪俸調高百分之十（前段已提及），但經營費用方面，則因各小組對財政的加緊控制，結果減低二千二百二十萬元，可資彌補。修訂後的特別開支預算，預料較原來數目增加二千四百萬元，因承接上年轉撥若干項開支之故，此類承轉乃屬一般慣例。修訂後的基本建設開支預算，預料較原來數目減低八千八百六十萬元，主要因爲基本建設工程的開支較預料爲少。

在支付本年度預料的三千二百二十萬元赤字數目後，市局的儲備金，截至一九八五年三月卅一日止，將爲二億五千七百萬元。（家）

市政局一九八五至八六年度轄下委員會資源分配圖。

管理參議及稽核組研究後指出
市局若改善效率 可省三千五百萬

（特訊）市政總署的管理參議及稽核組，就署內工作進行多項研究後，指出市局可節省三千五百萬元。

政務委員會主席湛佑森，昨日在市局月會答覆黃秉槐議員時說：該組於今年一月成立以來，指出市局實可節省經常開支二千二百萬元和非經常開支一千三百萬元。至今年九月十五日計算，已實現節省達……

該組負責檢討市政總署之工作，以改善管理和工作效率，並盡量利用現有的資源。有關該組工作的詳細報告，每季皆提交與政務委員會和財務委員會委員審閱。

湛佑森又指出：管理參議及稽核組於今年一月成立，（由以前的行政稽核組及管理參議組合併而成），由一總……

另外，多位議員在會上，亦有就此問題，提出詢問。

馮慶麟議員問：該組除首長級外，其他職員是否拿資格担當有關工作？

湛佑森答：首長級人士，當然有足夠經驗，其他職員，部份已具有經驗，而部份則仍在學習，但無論如何，他們會不斷檢討小組、及發掘人才。

劉文龍議員問：該組的職員，在招聘時，是否已有學歷、及資格規定？

湛氏指出：在招聘職員時，學歷及資格，當然成爲考慮的因素。（家）

文娛中心料三年後建成
工程合約已於上週簽署
奠基五年設計一再更改至今未動工

（特訊）市政局尖沙咀文娛中心奠基五年之後，因爲一再更改設計，以減低建築費用，至今仍未動工，但該中心工程合約，已在上週簽署，料三年後完成。

爲確保尖沙咀文娛中心各表演廳音響及舞臺設備完善，需要長時間及深入技術顧問研究。此乃導致該現時已開始興建文娛中心無法提早動工的原因之一。

市政局文化委員會主席馮慶麟在昨日市政局會議答覆詢問事項時，作上述表示。

在答覆議員詢問時，馮氏同意此項工程雖早於一九七九年一月初經已奠基，但實際施工日期却由於若干因素而遲延。

原因包括：一九七九年，建築費用大幅度增加，文娛中心的設計必須大事更改，以減低開支；隨後文娛中心的設計遂加以修訂，改善各表演廳的音響效果，並使之適用於更多方面的表演；一九八三年幣值不穩定，故須一九八四年初再次檢討是項建設的預算；是項建設工程複雜，故此，選擇承建主建築物的投標方面耗時甚久。

馮氏繼續道：不過此建築物的工程合約終於一九八四年十一月八日簽署。他說：「合約包括整項建設工程，其中計有三所表演廳、行政大樓、藝術圖書館和餐廳等，所有工程預定於一九八七年底完成。

文娛中心現時的設計經參照專家顧問以及日後使用該中心職業藝團的意見而擬訂。受聘的顧問有：音響效果顧問：紐西蘭馬歇爾教授和香港甘寶及史陵羅顧問公司，舞臺設備及燈光顧問：英國韋威先生，音響系統顧問：美國費華爾先生，風琴顧問：英國鍾斯先生。

香港管弦樂團，香港話劇團美術總監和其他人士亦有提供意見。

馮氏強調文娛中心的設計和設施均十分新穎和現代化。例如音樂廳和歌劇院的音響皆達第一流水準，歌劇院更設有旋轉舞臺和自動升降樂池，實驗劇場設有活動舞臺，以適應各類話劇演出的需要。

上月一少年墮下中間道遊樂場身亡
市局訊號山花園 安全措施已足夠
建欄安全作用不大且影響俯瞰景色

（特訊）市政局已在尖沙咀訊號山花園設置安全措施，以防止遊人攀登瞭望處的護土牆。

康樂委員會主席羅德璋昨日回答黃夢花詢問關於上月一名少年從這個花園墮下中間道兒童遊樂場身亡事件有關之詳情，作以上表示。

羅氏說，這些措施包括在該處張貼告示，警告市民勿爬上護土牆並且督促當值管理員嚴密留意，禁止遊人攀登護土牆。

但是，他隨即指出，護土牆高一點五米，牆頂建成圓形，防止遊人攀登以保障遊人安全。任何人士皆可倚牆站立而不致失去重心，跌出牆外，故殊無危險。訊號山花園於一九七四年啓用，此不幸事件之前從未有類似意外發生，足以證明該處的安全。

羅氏補充說：在牆頂加建欄杆安全作用不大，且破壞從該處俯瞰的景色。

羅氏指出：死亡事件發生在十月廿七日，當時一名男青年與友人在訊號山花園護土牆邊拍照時，企圖坐上護土牆，由於牆身很高，而牆頂又成圓形，大概他的急速動作使他失去平衡，因而墮下底下約三十米處的中間道兒童遊樂場。（家）

訊號山公園之護土牆及警告牌。

將來在地方行政之角色
市局下週決定辯論日期

（特訊）市政局將就其將來在地方行政扮演之角色進行一次公開辯論。預料市政局常務委員會將于下週初決定辯論的日期。

市政局議員認爲他們必須就市政局扮演之角色，盡快召開一次會議，以使市政局本身將來可以面對地方行政的改變，新界成立之區域議局及港府建議設立的文康市政司新職位，對市政局會有直接影響。

部分市政局議員相信市政局擧行的上述公開辯論，應在代議政制白皮書於本月二十一日在立法局公佈後盡快擧行。

市局議員亦就文康市政司的職位設立後，市政局的決策權可能被削而表示憂慮。

目前市政局主席可與布政司及甚至港督直接聯繫，但設立文康市政司後，很多議員担憂市局要向此「太上皇」報告。

但港府發言人則謂文康市政司可作爲港府、區域議局及市政局的溝通橋樑。

三個暖水池 今冬決關閉

（特訊）市政局特別訓練池……灣仔……今年十二月啓用……外六個泳池，……的進展階段。

康樂委員會……德璋，昨日在……李植悅議員時……鑑於暖水池於……使用不多，關閉……冬季時，故……池，包括玉剛游……大環山游泳池……的摩理臣山游……龍的荔枝角游……積開後，待明……況，再加以檢……

他同時又……考慮摩理臣山……荔枝角泳池在冬季時，……早上提前開放。（家）

市局竭盡所能保持 香港國際城市地位
張有興盼港人積極參與中國現代化

（特訊）市政局主席張有興昨日在月會致詞說：市局定當竭盡所能，保持香港成爲一個充滿活力和不斷進步的國際城市，進入二十一世紀。

他又強調：爲香港將來的繁榮，港人須積極參與中國現代化計劃，協助中國邁向獨特的務實社會主義。

他續表示：市政局代表團最近參加完在大阪擧行的第四屆大城市研討會回港後，志切履行市政局的任務，在其資源和能力範圍內，爲香港市民提供盡可能最佳的環境、文化、體育和休憩服務。

他說在與出席研討會的代表交談中，發覺於大城市居住的人對四周環境較以前關注他們不願生活在大廈林立中，更不滿交通擠塞、噪音和空氣污染等情況；他們希望在較佳的居住環境生活，讓子女在健康愉快的空氣下成長。

張氏特別强調市局盡量與區議會合作，安排傳統節目活動、提供各類文娛康樂和體育設施，以改善每一市區的環境，使市民於所居住地區感到自豪和有歸屬感。

關於香港的前途問題，張氏說：「曾有數位市長詢及香港於一九九七年後的前途問題，本人解釋，中英兩國關於香港前途的協議應可於年底前正式簽署，於「一國兩制」之下，香港的資本主義制度將一直保留至二〇四七年」。

本港新聞

北角至尖沙咀東部飛翔船明年初啓航
初步早七晚七提供服務

（特訊）北角碼頭至尖沙咀東部之飛翔船航綫，有關當局已同意在明年初開辦，以緩和兩地居民之交通需求。

運輸署與油蔴地小輪有限公司現正詳細討論，有關航綫及收費問題，而初步計劃決定會在八五年一月左右行走。

當局在決定開辦這條北角至尖東航綫之前，早已考慮多方面之運輸情況，同時，估計港島地鐵支綫在明年通車時，也不會受此航綫影響而減少部分乘客。

新航綫之港島上落碼頭會利用目前已封閉之北角碼頭東翼，九龍方面會選擇梳士巴利道附近之上落點，興建一個類似美孚之臨時碼頭，方便乘客上落。

然而，當局在決定開辦這條臨時新航線時，早已調查過兩地之需求量，才與油蔴地小輪商討開辦，否則，有航綫而無乘客，則白費建議的。

根據現時之初步計劃，尖東航綫的服務時間是每日上午七時至下午七時，派出飛翔船往來兩地，至於船費方面，則要按照海程長短計算。

運輸署會在新航線開辦後，以一段時間去觀察使進行檢討，才決定是否繼續開辦的需要。（輝）

教育制度必須配合科技經濟發展需求
母語教學公民教育至為重要
廠商聯合會頒發本年獎學金

（特訊）「中、英兩國草簽協議後，香港前途亦較為明朗，是我們為本港未來發展擬訂計劃的時候。為達到這個目的，除了其他先決條件外，香港的教育制度必須符合本港對科技、經濟、及特別是作為一個國際化城市進一步的需求。」

香港中華廠商會會長倪少傑，昨主持本年度廠商會獎學金頒獎典禮中，作上述表示。

倪會長並謂：「根據中、英草簽協議，將來香港特別行政區政府可自行制定有關教育體制及管理、教學語言、考試制度、頒發學歷及技術資格等政策。這些概念正與本港近年推行的措施相符。在政府現時考慮改善本港教育制度的各項措施中，使用母語教學及在中學提供公民教育至為重要。學生對公民責任及公共事務的認識與了解，對香港將來進一步發展代議制政府必定有所幫助。

同時，鑑於本港的環境，港人必須具有足夠運用中英文能力，以便學習更多海外科技，及擴展本港對外貿易。

「但是我們所採取的方法，必須能兩方面兼顧。一方面，增加教育機會及充實教育內容，使社會整體生活得以改善，另一方面，重視技術及工業教育以鞏固本港經濟基礎，應付不斷及競爭劇烈的國際環境。因此職業訓練局的工作實在不容忽視。香港應有計劃在訓練各類技術人員，使其數量均衡，但計劃亦應具有彈性以配合不斷改變的科技發展。本人曾提及這是教育界、訓練機構、政府及工商界所需負起的責任。年青人是將來社會進步的原動力，因此要鼓勵香港的年青人接受發展未來的挑戰。」

此次由香港中華廠商聯會籌募的廠商會獎學金，本年度創新紀錄共集得二十一萬四千多元。推動會員捐贈獎學金，為廠商會每年主要活動之一，以鼓勵就讀工藝及工業學科的學生。

本年度獎學金額分別頒贈給二百九十二位學生，分別來自職業先修學校，工業中學，工業學院，理工學院，浸會學院及兩間大學。

頒獎典禮於昨日舉行，由教育統籌司韓達誠主禮，並由廠商會會長倪少傑向捐贈獎學金人士致送紀念品。

以下為贈獎學金獎牌人士或機構名單：蜆殼電器工業（集團）有限公司、威馬製衣廠有限公司、德昌電機工業製造廠有限公司、益電半導體有限公司、達鵬洋行、波士頓貿易（香港）有限公司、大豐染織廠有限公司、愛高電業有限公司、茂豐有公司、興和金塑膠廠有限公司、雅信電子有限公司、美特容器（香港）有限公司、柏記五金塑膠製品有限公司、中南布廠有限公司、聯達製衣廠有限公司、廣順利製衣廠、大慶石油有限公司、鼎大華錫金屬廠有限公司、大通紡織有限公司、合成隆燈飾有限公司、一德貿易有限公司、永泰出口公司、光遠實業有限公司、永和實業有限公司、恆運鞋廠、南順（香港）有限公司、裕新織染廠、新興音響用品有限公司、仁興礦務有限公司、許士芬、成功製衣廠有限公司、周忠繼、倪少傑、霍震寰、精美毛織廠有限公司、劉文煒、李衆勝堂保濟丸藥廠、協和貿易公司、安弟皮革工廠有限公司。（忠）

設第三間大學料明年底決定

三所大學是否成立，明年底亦會作出決定。

教育統籌司韓達誠昨主持廠商會獎學金頒獎典禮後，談及本港教育事宜，作上述透露。

韓氏指出，中三評核試報告書如獲接納，港府將需多建七十所學校，涉及費用約十億元，不過，他對報告書的被採納，則表示樂觀。

談到第三間大學事宜，韓達誠表示：港府已預留多幅土地作建校之用，成立與否八五年底會作最後決定。

（特訊）有關「中三評核試報告書」經呈交行政局，在明年一月將有結果，第一步致於所設學系及規模，則需待明年中詳細研究人口及社會情況後，才加以裁決。（忠）

中國開放城市投資洽談會
大連汕頭簽署合同
辦啤酒廠水產企業
客商踴躍熱烈成績較預期為佳

（特訊）中國新聞社香港十一月十三日電：中國開放城市投資洽談會從十一月六日起在香港舉行以來，進展情況良好，客商踴躍，成績令人矚目。

據不完全統計，截至十一月十日為止，各分團與客商已簽署了九十多個合同，協議或意向書，涉及的投資總額超逾六億五千萬美元。

據了解，比較大型的合作項目有：大連與日本和香港投資者協議經營啤酒廠，投資額預計二千萬美元；汕頭與法國客商合資興辦水產企業，投資額約五千萬美元；廈門同約旦和香港等投資者簽訂三個合同，兩個協議，其中包括投資一千七百萬美元的鋁製品廠，二千萬美元的航空大廈及一億港元的平板玻璃廠；其它談成的中小型項目也不少，成績較主辦機構預期的為佳。據洽談會主持人透露，今後幾天還會有不少項目達成協議。

今次洽談會，是沿海開放城市第一次在香港聯合舉行的貿易洽談活動。就目前進展情況看來，這次洽談會除了談成許多生意外，另一個重大的收穫，是同與會各個國家和地區的客商普遍建立關係，為今後進一步洽談，接觸和合作創造了條件。

溫州市獲鋁鉑合約
總值達一百四十萬

（特訊）浙江省溫州市洽談代表團在港期間已與六十間公司作投資洽談，且與經營花岡岩和鋁鉑的公司簽約。

該代表團昨午出席在香港舉辦的中國開放城市投資洽談會議結束酒會時，溫州市對外經濟開放委員會辦公室主任章時趨表示：在過往七天期間，溫州市洽談代表團與本港很多有關公司已達成協議或意見書，其中在鋁鉑方面，合約總值一百四十萬港元。

溫州市乃東南沿海城市亦是中國十四個開放城市之一，海上交通非常方便，五千噸的輪船可以直達市區，而一萬噸的船隻可以停泊在距離市區四公哩之處。

另外溫州市亦計劃再在市內興建一個可泊萬噸船隻碼頭，以提高運輸效率。（王）

圖為廠商會會長倪少傑（右）陪同教育統籌司韓達誠（中）頒發本年度獎學金予得主獲獎。

人大常委會及政協今日將通過港前途協議

（特訊）中國政協今日舉行全體會議，討論香港前途聯合聲明，預料會一致通過。

另一方面，中國第六屆全國人大常委會，[illegible]

[illegible]另外，周南亦解釋中英聯合聲明中的各項內容，而部份政協委員[illegible]

……中英協議草案發表報告，其後人大常委分別舉行了小組會議，討論協議草案的內容，他們並一致表示贊同。（般）

九十一期六合彩攪珠
2　7　14　17　29　30　(11)
叁獎派三千九百元

（特訊）[illegible]

……五獎有一萬三千零七十一注中，每注派一百元。

讓公務員參政
范徐麗泰贊同放寬限制
當選而年過四十五可提前退休

[illegible]

……服務。

此外，港府官員中，亦需多些年紀較輕者及本地人士注入，使他們有較多機會學習，為日後繁榮奠下基石。

當然，最重要的需要一個有效率之政府，此政府方可支持日後港人治港實現。

而普通市民方面，亦有責任，將對政府的要求，通過代議制政府提出理智的建議，使一個有責任及有效率的政府存在。（忠）

兒童醫院新服務
綜合性檢查由專家會診

[illegible]

這個「兒童發展研究中心」的職員包括有醫科醫生、物理治療師、職業治療師、臨床心理學專家、教育心理學專家、醫務社會工作人員及其他技術人員，希於明年初在新落成的大廈全面性投入服務。院長許子石醫生說：「這些專家將會聯合研究診斷一些兒童初期患病徵及身體缺陷，能及早治療或防止其兒童惡化。」

根德公爵夫人兒童醫院是由香港弱能兒童助會主辦，獲政府資助，是全世界最大的兒童醫院之一，為東南亞矯形醫院的首創者。

此類醫院的……醫藥費、外科手術費、治療費、及住院病人的膳食和衣服費用皆全部免費供應。

近年來，這所醫院成為國際研究中心，吸引不少外國專家前往醫院參觀。

許氏說，能夠樹立這個地位，乃由於醫院在兒童骨科方面創先驅，尤其是在診治殘廢脊骨方面為然。

外國專家經常到醫院參考醫治脊骨病新方法，吸取臨床經驗及搜集研究資料。

直至目前共有五十一個海外專家到醫院參觀及實習，包括來自先進國家如美國、英國、澳洲及瑞典。

許氏指出，醫院首創的頭盤牽引術能夠使脊骨有缺陷的兒童可以自己步行，以往，這些兒童在治療整個期間大多數都要臥床，不得走動。

醫院的盛譽亦吸引不少病人從亞洲各國前來求醫。

許子石說：「醫院有一百六十張病床，但足以應付本地及外來病人對醫院特別服務的需求。」

自從醫院在六十年代後期正式成立後，一共醫治了超過一萬四千八百個住院病人。許醫生形容病人康復成功率「相當高」。

許子石說：「雖然我們仍然專門處理兒童畸形矯正外科手術，現在也有治療一般普通兒科病症。」

根德公爵夫人兒童醫院是香港醫療服務網內的一部份，為其他醫院提供畸形矯正的支援服務，亦是香港大學醫學院學生接受訓練醫院之一。

大坑東邨重建第四期將動工
四千萬元投標獲接納

（港訊）房屋委員會積極為舊型屋邨進行重建，以減輕住戶居住過擠情況及改善環境，最近又接納了一份價值四千一百三十萬元的投標，展開另一項工程。

該會發言人說：「這份投標是在大坑東邨原來第十至十三座的地盤上，興建三座十層高相連長型大廈，提供四百二十個現代化單位，於一九八六年落成時可容二千一百人居住。」

他說，這屬於大坑東邨重建計劃第四期工程，該邨是本港第二個落成最久的公共屋邨。

「投標並包括興建一個貨車停泊處，有蓋行人通道及天橋，並進行鞏固斜坡，附屬的渠務及內部工程。」

發言人說，大坑東邨在過往數期重建工程中，已建成一座新廈，並有三座舊樓宇改建完成，提供較大而具有獨立設施的單位。

「在該邨第五期重建計劃下，最後四座第一型樓宇現正拆卸，地盤將用作興建另外兩座新廈，多容二千人居住。」

虐待兒童中央檔案室
政府籌備明年成立
充份運用資源提供服務

（特訊）政府多個部門現正積極研究中央檔案室，以至有效地處理受虐兒童的個案，倘工作順利，則於明年成立。

社會福利署發言人表示，成立中央檔案室可以把受虐待兒童的資料統一，更有效地運用政府資源，例如如何分配醫療及住宿服務，並避免政府部門與志願團體的工作重覆，而最重要的，是進一步了解虐待兒童的嚴重性，及此等個案的背景，使政府知曉如何制訂政策或推行教育的方式。

成立中央檔案室是衛生福利科一個小組在較早時的建議。

不過，成立該檔案室並不能表示問題愈趨嚴重。

社署保護兒童一位發言人稱：雖然數字顯示有增加現象，去年社署及志願機構所得資料顯示較前年增加了百份之三十三。

「但由於過去已進行許多宣傳教育，市民增加認識與舉報數字是相對增加的，同時，人口增加亦可反映數字增加。」（般）

本港新聞

違例駕駛扣分制度實施以來
六千多人被記分
第三季交通意外比去年同期減少一成
車禍傷亡數字連續九季保持下降趨勢

（特訊）截至今年十一月三日為止，已有六千三百三十八名駕車人士在違例駕駛記缺點制度之下被罰，其中六千二百四十人被記三分，七人被記五分，八十五人被記六分，兩人被記九分，而四人被記十分。

警方行動處副處長（交通）麥啟紓，昨午在記者招待會發表本港今年第三季交通意外及傷亡數字時，作出上述透露。

麥啟紓副處長（交通）指出：該四名被記十分的駕車人士中，三名已被警方發信警告，另一人則正在獄中服刑半年，並被吊銷駕駛執照十八個月。

麥氏指出：今年第三季之交通意外總數，與一九八三年同期比較，下降了百分之十點八，而傷亡事件則下降了百分之六點八。最值得欣慰的是，導致死亡之交通意外下降了百分之二十四點二。該季是連續第九季在交通意外及傷亡兩項目裏保持下降。

與去年同期比較，交通意外傷亡數字減少了三百九十四人，特別是在死亡人數方面下降了十七人及在嚴重受傷人數方面下降了二百二十九人。

不過，本季之傷亡總數共五千四百〇二人，雖然下降的趨勢是值得鼓舞，但本年九個月內仍有二百四十三人死亡及一萬三千〇三十七人受傷。

涉及交通意外之車輛，私家車為最主要，雖然佔總數百分之卅點五，但此趨勢已繼續下降，的士意外增加至總意外之百分之十八點五，公共交通工具則佔百分之六十七。不過要注意，的士數目在公共交通工具中佔了百分之五十一。

行人傷亡人數雖然少了三百一十八名，但仍是十分值得關注的問題。在第三季內有四十二人死亡及一千七百二十一人受傷。最令人遺憾的是本季百分之五十九點五之受傷行人是五十歲以上。

警方着重教育宣傳與檢控
加强檢控之下 意外顯著減少

警方所關心的問題，即導致交通意外的兩個主要因素：行人疏忽及超速駕駛，與及汽車維修問題。

警方首先着重教育，特別是針對行人之教育。這方面的成效主要是透過傳播界的宣傳及特別隊伍在指定地點指導錯誤使用道路的行人。

在教導期內之第一個星期，警方在行人常犯疏忽的地點發出約五千九百次警告，而在隨後加强檢控的兩星期內，警方在這些地點先後就行人違反交通條例提出了二千一百七十宗檢控行動。

有趣的是在此兩星期內，涉及行人之交通意外與一九八三年同期比較減少了百分之廿三點八。因行人疏忽而導致交通意外在同期內亦下降百分之十一點三。

警告行動似乎有一定成效：因在兩星期內檢控的數字為在此前一星期內對行人所發出的警告次數之一半。

在加强檢控之兩星期內，因超速或在不適當環境下駕駛太快所導致之交通意外與一九八三年同期比較減少了百分之卅六點一。儘管有多人因超速而被檢控，為數不少的駕駛人士已注意到警方的宣傳工作而減低車速。

在為期兩週的汽車檢查行動中，警方共發出了二百零一封覆驗信，另扣留十一輛汽車。明顯地，車輛維修仍有待改進，而這類檢查行動將會在汽車檢驗員人數許可下繼續經常進行，並且包括檢控排出過量黑煙的車輛。

不良的駕駛方法會引致交通意外並帶來生命財產的損失，而交通警員的主要功用就是防止交通意外發生。因此警方會繼續優先處理引致意外的違例事項，包括以下三項主要票控記分事項：超速駕駛，衝越雙白綫與及不遵守交通燈號。（區）

警務處行動處副處長麥啟紓（左）報告今年第三季交通意外及傷亡數字，旁為警方道路安全課參事督察蔡梅芝。（本報記者攝）

新開業者衆競爭擴大
鞋店紛舉行大減價
台灣運動鞋佔市場比重增大
本地鞋廠生產時欵鞋為主力

（特訊）購買力減弱及業內競爭擴大，鞋店經營較前困難，利潤下降，店舖為求刺激落行，紛紛舉行大減價。

據業內商人表示，年來經營鞋店生意，困難程度並不較其他行業為少，由於開設一家鞋店需要的資本較少，來貨通常都有六十至九十天賬期，故此，不少鞋店內工作了一段較長時間的職員，都會集三數人的力量自起爐灶，所以年來各大小商場，都有不少鞋店新設，使業內的競爭相應加強，雖然如此，利潤還是可觀的，一般的毛利都有百分之三十以上，部份品種則有百分之五十。

現時利潤較微而且經營較困難的，要算運動鞋方面。商人說，由於銷量減縮，不少運動鞋零售商或體育店均把運動鞋減價求售，減至九折至八五折不等，部份零售商因存貨過多，為免負担過重息口，甚至把運動鞋降低至八折出售，這種現象是不多見的。

目前銷售的運動鞋以一百元一對以下的銷量最大，一百元至二百元一對的已滯銷，二百元以上的銷售減縮最大，反映高價鞋市場的退縮。

鞋商指出，高價運動鞋銷量減縮原因，除因消費力弱之外，與運動鞋需求呈現飽和有很大關係，數年前，穿着運動鞋成為一種時興，不單是體育人士穿着，不少青少年人也喜愛日常穿着，現在這股潮流已漸過，穿着者大為減少，同時，市民買鞋的態度，亦由裝飾改為實用，這與消費力下降有很大關係，因此，高價鞋的銷路便受到阻力。

現時，本港銷售的運動鞋，主要是來自台灣，西德、英國和美國，前兩者約分佔市場的四成，後者佔市場的四成，後者佔市場的兩成左右，此外還有中國大陸和港產的，但銷量不多。

台灣運動鞋在本港市場所佔的比重越來越大，一百五十元以下的大多數都是其天下，所以能佔有如此優勢，主要是由於當地工資低，廠租便宜，令生產成本低降，所生產的鞋欵新穎，事實上，西德、英國名牌子鞋廠都有不少在台灣設廠提供機器和生產技術。

現在較為流行的中價運動鞋，牌子約有六家，其它較不流行的牌子有七、八家，因此，對本已疲弱的港產運動鞋銷路加重了打擊，部份以生產本銷運動鞋為主的本港鞋廠，迫於轉向發展外銷。

港產運動鞋於數年前曾佔本港市場四成，但由於種種困難和受外來競爭衝擊，所佔的市場比例逐漸下降，目前已完全被外來貨所壓倒。本港一些運動鞋製造商指出，製造運動鞋需要大面積廠房，新型機器，以及時欵鞋的鞋模，本港廠家難以經常作大量投資，加上廠租貴，人工貴，原料價格漲，製成品難與外來貨競銷，使港產運動鞋本銷難復昔日業績。

目前經營本銷的鞋廠多生產時欵鞋為主，如近期為迎接霹靂舞熱潮而流行的膠底布鞋，仿製意大利名廠鞋等，都成為生產的主力，而港九不少鞋店亦賴此為生，因為港製品售價較廉，利潤較高，同時賬期較長，最重要的，還是鞋欵多變，常能適應潮流的轉向而作出反映，當然，訂量較細，隨時可以翻單補貨等優點，都是有利於小型鞋店經營的和好因素。

國際鞋具展覽會
明年九月在港舉行

六零年代造鞋業佔香港出口工業第三位，在英國、美國及歐洲市場，雄霸一時。而七〇年代香港鞋業不斷吸納科技人才，使造鞋業登上歷史高峯。

及後，台灣、日本、菲律賓等以成本低，售價廉成為香港鞋業在海外市場的強勁對手。本港製造商轉移生產手工精細，品質優良的高價鞋，使造鞋業保持地位不變。

近年世界性經濟衰退，使該業面臨重大威脅，亞洲各地不少鞋廠相繼倒閉。但基於本港鞋業出口一向以市場多元化為原則，產品除了輸往歐美外，還伸展到澳洲、非洲等國家，才不致受到嚴重影響。據行內人士透露：本港造鞋業雖然在出口方面較鄰近國為佳，但因生產過程仍停留在半機械化的階段，影響了產品質素。但本港的鞋業貿易及鞋業的發展，在亞太區佔有重要地位。在提高產品質素及業務增長方面，祇要配合先進科技及國際性宣傳，仍具有相爲酒力。

有見及此，首屆在港舉行的國際鞋具展覽會，已定於明年九月十一至四日在香港展覽中心舉行，藉此機會，使東西方造鞋業的技術得以交流；而本港鞋業製造商，亦能在展覽會中與各在買家直接洽談業務，開拓市場。

是次展覽會將會展出各類鞋具，制鞋機件及儀器，制鞋材料及配件等；並介紹各地造鞋業的先進技術及資料。

船舶雷達廠商參加船務展覽

遠東船務展覽本月十二日在香港展覽中心舉行，屆時一家英國參展公司 RACAL GROUP SERVICES 會介紹一種最新和售價低廉的深海雷達 ARPA 一六九〇型。

雷卡服務公司早已推出 ARPA1620型，今次介紹的新型號售價低一半，原因是採用了先進的微電子，也採用統一模件設計。它的另一優點是監察器可以安放在船隻的任何地方。

該公司還會展出其他設備，例如RM1690型掃描器和無綫電收發機，又有擴大其功能使成為ACTM1690型的模件。

聖類斯教育機構各屬校
商科課程多項接受申請

聖類斯教育機構，每年定期舉辦商科課程，提供機會給學生及在職者，使能掌握正確商務知識，增進謀生技能。

由於近年各行業之辦公室多已電腦化，故該機構亦不斷開設電腦班，以理論與實習並重為原則，除課室授課外，學生必須參予實際操作電腦的實習課，方便他日繼續深造或就業。

據悉：該機構本年十二月份開設之商科課程計有：（一）商業秘書文憑課程，（二）電腦課程，（三）商科選修班——包括會計，簿記，速記，商業英語，國語，打字，電機打字，托福課程，辦公室內務及出入口實務等。

查該機構屬校遍佈港九及澳門，師資均由嚴格挑選，並且，校方為配合先進教學方法，部份科目必須在指定實驗室或播音錄音室內上課，輔以視聽器材，以求增加學生之學習興趣及提高教學效果。

十二月份之商科課程分別在西區第三街及山道，灣仔，美孚，觀塘各屬校上課，現已接受報名。有關詳情請逕往各屬校查詢或電：五—四六〇二八八及三—八九三二八九。

富豪酒店慶祝寶雪麗酒來臨

（港訊）每年十一月十五日便為法國紅酒「寶雪麗」上市時間。此酒酒味芬香清醇，以越新飲用越佳。法國酒商更協議定每年十一月十五日內全球推出，每次上市定必掀起搶購熱潮，好此酒人士多以整箱購入，在冬天之前飲用。

由於酒味清醇，極宜與其他飲食相配。

尖沙咀富豪酒店為慶祝「寶雪麗」酒來臨，以第一時間與飲家見面，邀得六十年代著名賽車手李斯頓，駕駛簇新法拉利跑車，由機場直駕酒店，帶來香港第一瓶「寶雪麗」。

童軍九龍地域舉辦步行籌欵

香港童軍九龍地域為籌募拓展及活動經費，同時為童軍提供一有益身心之活動，於日昨舉行「童軍步行」，參加之童軍及各界人士數逾三千多名。

開步典禮假九龍聯合道公園足球場舉行，由港九政務署長屈珩太平紳士主禮並頒發銘謝狀予熱心資助人士，計有周君廉、陳景福、甄球、何榮高、詹誠及廖廣等。地域主席致送紀念品與大潭女子風笛隊及步操隊、聖約翰救傷隊、怡和有限公司「寶礦力」。

籌募大會主席兼地域副會長周君廉代表地域致詞，衷心多謝屈珩太平紳士及各社會賢達對童軍運動的鼎力支持，使今次籌募運動能達到預期目標。最後由地域會長甄球致送紀念品予屈珩太平紳士。步行隊伍在屈珩太平紳士、陳景福太平紳士、周君廉、甄球、何榮高、詹誠及廖廣金剪一揮之後，在大潭女子風笛隊及步操隊引領下，沿聯合道、聯福道、禧福道、喇沙利道、荷前園道、延文禮士道、東寶庭道、聯合道返回聯合道公園，全程三千米。是次步行籌欵氣氛熱鬧，各童軍成員及嘉賓均渡過一歡愉之上午，而各旅團成員亦藉此籌募經費，各盡本份為所屬單位作出貢獻。

「點金調味品」
錫紙包裝方便清潔

（港訊）港人喜愛飲食，入廚撚幾味，家享用，以增情趣。市上供應一系列錫紙包裝之「點金調味品」有：蒜茸豆豉、麵豉、辣椒、蒜茸豆豉、腐乳、辣椒醬，每包印有腐乳及辣椒醬主料之分量，消費者只需按說明使用，便可調制出美味佳餚，省卻剁蒜皮，加糖，加鹽之麻煩工作。

點金調味品，由喜嘉年按傳統方法配制，由酒家之中菜主任馬水先生及大家樂快餐集團中菜主任鄺德文負責調味，包裝經殺菌處理，保持乾淨衛生，推出後受消費者歡迎。

體育

加拿大蘇聯將續簽不杯葛體育賽協定

（美聯社加拿大多倫多十三日電）加拿大政府週四將與莫斯科續簽一協定，該協定保證蘇聯和東歐國家不會杯葛八八年加卡里冬季奧運。

這協定，是加拿大和蘇聯自七四年以來，連續第三次。其目的是保證兩國運動員參加各賽項，包括花式溜冰，曲棍球和摔交。

體育部長真拉力克告訴加拿大滑雪協會：「我們將該協定續至一九八八年，用以保證蘇聯和所有東歐國家參加卡里奧運會。」

雖然該協定包括所有賽事和體育項目，期限至八八年十二月卅一日，但克拉力克說，特別喜歡包括奧運會。

真拉力克：「不大可能會發生杯葛。」

他不願公佈有關協議的詳情。他計劃與蘇聯駐加國大使奴迪夫簽署。

加拿大加入美國行列，杯葛八〇年莫斯科奧運，抗議蘇聯軍事介入阿富汗，但真裔力克聲言並未違反當時的雙邊協定。他拒絕說出詳情。

英國足球簡訊

諾定咸森林中場球員麥格遜要求轉會，他是在四個月前從錫週三以十六萬五千鎊轉會過來，但至今仍未嘗在正選隊伍上陣。

麥格遜表示：「至目前為止會方仍未有跡象會升我到正選隊伍，而我也認為在預備組踢球是浪費我的時間，因此，森林最好是准我他去。」

××××

列斯聯蘇格蘭前鋒佐治麥里斯基也遭遇同樣情形，他通常都未能在正選隊伍亮相，因此也要求會方將其掛牌。

領隊格雷表示：「對於他的態度，使我感到失望。」麥里斯基是在一年前從些路迪轉會至乙組球會。

××××

卡迪夫城對森林後防球員布根恩垂青，根恩在兩星期前聯賽盃重賽對新特蘭時只踢了二十分鐘就離場，可是森林領隊高夫對卡迪夫所提出之一萬五千鎊價錢並不動容。

比治挑戰高斯 爭重量級拳王

（法新社約翰尼斯堡十二日電）世界拳總重量級錦標爭霸賽，由比治挑戰高斯將如期在十二月一日在太陽城舉行，雖然高斯的大姆指受傷。

高美在傷及指公後今天飛往約翰尼斯堡，而昨天他在太陽城練習及在重診後證實他的指公僅是碰傷。

他被勸繼續練習，但在拳賽前卻要休息數天。

英國前鋒夏利 週四接受手術

（法新社意大利米蘭）英格蘭國腳前鋒夏利週四將會右腳膝頭接受手術，手術後，將要養傷六週。

醫生今日發現他的膝蓋軟骨斷裂，夏利是在週日為中央米蘭上陣對拖連奴時受傷的。這次受傷亦使夏利不能參予本週四在伊斯坦堡世盃外圍賽對土耳其的賽事。

在意大利比賽了八場已經射入了五球的夏利，在加盟米蘭之前是效力英國乙組隊伍樸茅夫的。

華僑經濟

管制旅行社法案年底提交立法局
旅客會受較大保障
立例要旅行社領牌及設立賠償基金，雖仍會有夾帶私逃情況出現，但顧客最低限度可從基金索回賠償。

（特訊）香港旅行社協會經二十多年努力向政府施加壓力，終促使政府辯論立法管制不法之旅行社經營商人。在十一月七日舉行之會議上，政府成立之工作小組會討論立法管制旅行社之第四次修訂稿，會後，編寫法例的人士便會積極準備最後文稿，後後十二月交行政局及立法局通過。

香港旅遊業議會是於一九七九年由香港旅行社協會及本港其他五間主要旅遊業機構所組成，其主席吳坦先生表示該會之目的是促使政府立法規定旅行社必須領牌，並成立一個由政府控制之賠償基金。

據香港旅行社協會行政主任菲莉絲女士稱，每次當該協會與其他聯會要求政府考慮立例管制旅行社時，政府方面便以保障自由貿易為理由加以拒絕。

菲莉絲女士說：「游說政府立例失敗後，我們自行編訂多項守則，供會員遵守；其中包括訓練計劃，最低資本額及其他保障公衆之措施，但此等守則對非會員不能發生作用。」

一九七九年，該協會設立「保障計劃」以給予公衆之大保障，該計劃現定每一會員旅行社集資設立一基金，如會員因疏忽而令顧客蒙受金錢損失，便從基金中撥款賠償予顧客。

上述各項措施，或旅遊業議會屬下聯會所實行之類似措施未能解決各真正旅行社希望立法管制之最大問題，那便是歇止一些乾脆關門並帶着公衆之金錢逃去之不法旅行社商人。

雖然此問題在香港已出現多年，菲莉絲女士稱只因有幾間不法旅行社在八〇年及八一年農曆新年間曾騙走大筆款項，港府在壓力及消費者委員會之壓力下始加以注視。

因此政府於一九八二年成立一個工作小組，研究立法程序，成員包括旅遊業議會會員及政府人員。現小組工作已接近完成，旅遊業希望所需之法例能於明年農曆新年之前實行，因而避免公衆在該旅遊旺季中損失數以百萬計之金錢。在執行新例時，假如其中有規定設立賠償金基的話，雖然有意夾帶和逃之商人仍可取得牌照而奸計得逞，顧客亦最低限度可從基金索回賠償。

漢華銀行週刊分析
西歐各國經濟發展較前放緩
要考慮財政緊縮政策

（港訊）漢華實業銀行在紐約出版「金融周刊」宣稱，除非西歐經濟短期內有所改善，否則西歐各國進口及商品價格將繼續處於呆滯狀況。周刊指出，要歐目前面臨之問題乃經濟之增長較以前放緩。

例如，德國今年之國民生產總值預計僅增長百分之二左右（去年為百分之一點三）。惟在一九七四年經濟復甦時，德國之國民生產總值增長百分之五以上。

西歐其它主要國家如英國、法國及意大利等之經濟復甦仍然緩慢。

英國過去十多年之國民生產總值增長放緩或甚至下降；今年雖然可望增長百分之二，仍無助於減少失業率或促進世界經濟之發展。

法國去年國民生產總值增長不到百分之一，今年及明年料難有較顯著進展。

意大利去年實際國民產值下跌百分之一，今年預計增長百分之二。

歐洲今年及明年之實際經濟增長率估計僅稍高於百分之二，遠低於七十年代中期經濟復甦時之百分之四點六。

周刊指出，歐洲經濟增長放緩之根本原因乃消費者要求低，而引起消費者要求低之原因包括高失業率，高利率及低水平資本開支。

因此歐洲國家必須重新考慮目前嚴厲之財政政策，以利刺激消費及投資以及緩和發展中國家面臨之債項問題。

菲總統料明年
通脹率減半

菲律賓總統馬可斯說，一九八五年的通脹平均會是百分之二十至二十五，並會由現時的百分之六十三降至本年底的百分之五十，原因是貨幣供應減少。

馬可斯對國際貨幣基金會的律師協會表示，國基會的拯救計劃中促進行緊縮，但預計未來的困難不會像過那麼大。

馬可斯說，指府會嘗試確保利率比通脹率為高。他又預計明年的貿易盈餘是一億美元，出口增長百分之十，達到五十八億美元，入口保持五十七億美元。

專家談貼現率
調低機會居半

紐約所羅門兄弟公司經濟專家高富曼發表每週信授論文，表示聯邦儲備局的減貼現率機會均等，高富曼表示，基本及季節性因素反將導致儲備局繼續採取積極行動，為即時實現聯邦基金息率下降目的，儲備局有五成機會減低貼現率。

美貨幣政策將較為放寬
預測利率企住

所羅門兄弟公司經濟專家高富曼預測，下週三舉行的聯邦儲備局開市場小組會議將會略為放寬，此外，利率將會維持於現水平，不過，聯邦儲備基金利率將會下跌至厘半以下水平。

世界鋁業與華閩公司
在廈簽合資合同
製造包裝用鋁箔

（港訊）中國開放城市之一的廈門市在本港由華閩公司與世界鋁業集團簽署了一份六千萬美元的合資經營項目的合同。

廈門經濟特區建設發展公司副總經理應漢業對本報記者表示，該合資經營項目所稱為廈門世界鋁業有限公司。主要生產食品包裝材料的鋁薄，其年產量達一千五百噸。

他說，整個合同工程分三期完成，首期投資額是一千七百萬美元，年產鋁型材二千五百噸。全部合同完成後，年產鋁板、鋁帶、鋁薄共一萬二千噸，以及其他八個方面的鋁製品。

他表示，該投資項目的設備和技術是達到國際先進水平的。中國有轉富的鋁礦原料，但加工產品能力不夠，因此需引進先進的技術和設備。

他說，鋁產品在中國有巨大的潛在市場。內地對該類產品的需求量很大，特別是高級建材，食品包裝，及其他電子工業和汽車工業等方面。

他表示，鋁業的發展需要消耗大量能源，因此一項具規模的投資各方面的配合是很重要的。而對於電力方面而來說，水力發電的成本較低。另外，市場方面，產品技術比較先進的，可以代替進口，允許有較大的部份在國內市場銷售，享受提供國內市場的優惠待遇。

國際銀行專家亞力山大指出
香港保持金融中心地位
世界衰退威脅較早和緩

雖然很多在亞洲的競爭對手發展蓬勃，香港仍會在世界金融市場上保持其時區中心的重要地位。勞合國際銀行主席林西·亞力山大爵士在美國商會及香港總商會一午餐例會上作上述表示。他說：「若果你對別人有信心，你就可以保持本身的領導地位。」

「香港有很多優點。其中最重要的算是本地擁有很多技術人材。而這正是很多國家所缺乏的。此外，本地貨幣市場也富有潛力：香港可以集數以億元計的集團貸款。」

林西爵士剛在北京、廣州及深圳十天訪問，他在深圳更主持勞合國際銀行深圳代表處開幕儀式。

當評及中國之重大轉變對香港前途影響時，他說香港地位不會因此而受損害。

「自解放後，香港已成為中國商業的閘門，而現在它無疑是外來投資的焦點——而香港本身的對外投資更佔在中國大陸的外來資金的大部分。」

「然而，我還覺得香港有很大的機會。以我們為例，勞合國際銀行今年在廣東已有一次獨立及參與兩個以上的集團貸款，來支助在廣州及珠海的興建計劃。」

林西爵士說國際銀行界在這兩年來已被國家債務問題及其他國家的一連串管制性的及其他轉變所支配。他續稱：「兩年前，當墨西哥宣佈它若沒有其他幫助，便不能償還外債時，世界經濟好像危機重重，語調好像快要崩潰了。那時世界經濟仍然衰退，而更有人恐懼五十年前的經濟大衰退會歷史重演。可是，大衰退不但沒有發生，今天看來，很少人會相信它可能再來。」

星洲工商銀行
貸息九厘半

新加坡工商銀行宣佈將其新加坡優惠利率由九厘七五降低至九厘半，由即日起生效。工商銀行表示，一月定期存款由七厘減至六厘半，兩個月由七厘二五降至六厘半，三個月由七厘二五降至六厘七五，六個月由七厘七五，減至七厘，九及至十二個月由七厘半減至七厘。

英國伯明翰及中西部節
促成多項英港貿易合作

英國中西部郡議會主席刁棠議員昨晚在歡宴會表示，在本港舉行的英國伯明翰及中西部節，促成了多項英港貿易合作成果。

刁棠指出，英國派遣來港的一個貿易代表團，以及在港參加的兩個交易會與達成其它多宗合約訂單總值達到三千五百二十萬英鎊。他說：「以上合約總值的數字，可以反映我們為何對在港舉行英國伯明翰及中西部節充滿信心。」

他續稱：「除商業方面得到美滿成果外，其他主辦的活動亦反應熱烈。各項體育活動如足球、田徑、乒乓及羽毛球等節目，吸引大量觀衆參觀，其他舉行的文化活動及學術研討會，亦獲接得文化界人士重視。」

刁棠表示，經過舉行英國伯明翰及中西部節後，英國中西部郡議會準備明年初在本港設立辦事處，目前正處於籌備階段。

他同時並透露組成了一個「伯明翰之友」團體，會員職責包括促進合資聯營計劃或建立商業合作關係，並協助投資者到英國投資。

英國伯明翰市議會及英國中西部郡議會各議員經已離港返英。

美國水貂皮毛
明年分兩次 冬春季拍賣
今年港吸納佔一成 競爭將會十分激烈

（港訊）美國水貂市場推廣合作社總裁施國治昨日在本港記者招待會上透露，該組織將分別於明年二月下旬及四月中旬在紐約舉行水貂皮冬季拍賣會及春季拍賣會，後者將推出二十萬張水貂毛皮，前者將推出六十萬張水貂毛皮。

根據統計，今年頭八個月，美國推出水貂毛皮二百八十二萬張，總值約值七千九百四十九萬美元，其中百分之十為本港吸納。

由於較早日本及歐美本地廠家經已落行搶購水貂皮，一般預料今後兩次的毛貂毛皮拍賣，競爭將十分激烈。

英電熱鍋爐商
來港委代理

英國諾定咸商會貿易團將於本月十六日訪問香港，該團的團員公司之一COLLINS WALKER，會派代表前來介紹電熱鍋爐，並會就委任代理的事作決定。

該公司生產的電熱鍋爐可以供許多用途。所為電流直接通過水。所以無需部份或開關鍋爐的結構也很簡單。如果鍋爐內無水，電爐流不會通過，因而增加安全程度。

由熱鍋爐的優點是不需要烟門，不用燃料存貯和無需特別防火設備。它們還清潔，寧靜緊密，不需要大規模維修，非熟練人手都可以操作。它們的容水量小，不同大小的鍋爐在五至十五分鐘內便達到全面的蒸氣壓力。

尚有經濟新聞刊在第五張第一頁

美國美華銀行總裁來港預測
香港經濟續見實質增長
投資活動恢復正常水平

（特訊）美國美華銀行總裁嘉倫達在評論……題細則達成協議，顯示中英雙方均有誠意維持香港繁榮不變，因此工商界在本港的投資及經濟活動將會很快恢復正常水平，他預測香港經濟將繼續獲得實質的增長，並將會從對外貿易，特別是對美國的出口貿易大幅增加中反映出來。嘉倫達本週來到香港考察，並與本港工商，財經界及政府官員會晤。

嘉氏並就本港過去兩年的優異表現發表評論。他表示：雖然一九八二至八三年期間，世界貿易衰疲不振，但香港卻能迅速復甦，特別對美國的貿易更是表現可人，成績令人驚訝。本人相信香港將繼續發展其作為東南亞及國際金融中心的角色，並進一步對亞太地區經濟作出更大的貢獻。因此緣故，本行將會加強在本港發展業務，除繼續推行一向被譽為亞洲區業內翹楚之船舶融資服務外，更會特別加強資金市場服務及貿易融資等方面業務。」

嘉倫達先生認為美國經濟將繼續獲得百分之四至五的增長率。他預測在未來數月內，美國利率將會稍為下降，然而他強調，一九八五年的利率走勢，將會直接受到美國減低預算赤字的措施所影響。

他說：「如果美國政府及新任國會均能就一些為了長遠計的削減赤字措施達成協議，則美國經濟將繼續增長，而利率亦會保持高企。」

美華銀行為美國第六大銀行，截至一九八四年九月三十日止，該公司共在全球卅四個國家及地區設有分行或代表辦事處，資產總值共達五百五十二億美元。

美華銀行自一九七八年起，即已成為本港持牌銀行，業務一向專長於船舶和貿易融資，並擔任來往銀行存款業務等。更設有一全資附屬機構——美華亞洲有限公司，是一家註冊接受存款公司，專門經營商人銀行業務，以本港及亞洲工商為服務對象，此外在港又設有美華財務（香港）有限公司及國際私人銀行部，業務多元化。

太子酒店委任
公共關係經理

太子酒店經理何富曇最近宣佈委任下列人士為該酒店部門主管：

新利華先生（MR HERVE CLAVAZ）為飲食部經理，專責管理酒店內餐廳及酒吧之業務及日常飲食行政事項。新先生畢業於瑞士洛桑酒店訓練學校。

鍾陳碧璋女士為公共關係經理，專責酒店對外公共關係，傳播推廣及廣告事宜。鍾女士畢業於香港大學，之後從事公共關係工作多年。在接受太子酒店之委任前，鍾女士為香港博雅公共關係公司之客戶主任。

澳門頭九月
盈餘七億元

（澳門訊）澳門今年頭九個月貿易盈餘達七億元葡幣，較去年同期的二億葡幣大增。今年頭三季，澳門出口總值為五十五億葡幣，入口總值為四十八億葡幣。

本港新聞

美國叫停行動實施限制
紡織品監察委員會下月聆聽本港投訴

（港訊）貿易署昨日宣佈：該署已將美國的四項叫停行動提交紡織品監察委員會考慮。

在上述各事件，香港與美國進行的磋商未能達成協議，美國因而對本港於一九八四年度輸往美國的貨品，實施限額。

該四項叫停類目是：類目六五二（人造纖維內衣），類目六三七（人造纖維遊戲套裝等），類目六五〇（人造纖維晨褸）及類目六五一（人造纖維睡衣）。

貿易署發言人說：「本港認為美國對上述所有叫停類目實施限制的理由並不充分，因此本港現正將該些事件提交紡織品監察委員會考慮及提出建議。」

紡織品監察委員會可能於十二月初聆聽該等事件。

這是本港第二次將叫停行動提交紡織品監察委員會處理。紡織品監察委員會於五月建議美國撤消叫停類目六三七（人造纖維遊戲套裝等）的行動，及建議港美雙方於本年稍後就類目六五二再度舉行磋商。

發言人說：「美國遵守紡織品監察委員會較早時提出的建議並撤消叫停類目六三七的行動」

「但美國卻於一九八四年六月第二次叫停類目六三七，而該叫停行動是現時事件的其中的一項問題。」

「香港與美國於十月卅日就類目六五二再度進行磋商，同樣未能達成協議，因此將該事件提交紡織品監察委員會處理。」

沙田價值逾四千萬元毒品案
協助警方有意改過 毒販輕判入獄七年

（特訊）最高法院按察司麥道高，昨日在宣判一宗價值逾四千萬元毒品案時，強調對於一些願意與警方合作及自新之毒販，應予鼓勵及從輕裁處。該宗毒案之被告人被捕後，會與警方充份合作，因此破獲另一宗龐大毒案，並且拘捕十六名毒犯，原可判處入獄二十年，但卻輕判入獄七年。

該案被告：商義瑞、卅八歲，被控本年七月十七日在大埔近沙田郊區協同另二人，藏有一八一點二三公斤混合物，內含一五七點九七三公斤鹽酸嗎啡，可作販賣用途。

控方透露案情：本年七月初警方毒品調查課接獲線報，指出有大批海洛英毒品，將由海外偷運來港。警方於是派員分赴各港口密切監視。

迨本年七月十七日凌晨五時廿五分，警隊發現一輛可疑之客貨兩用小巴，乃予跟踪至沙田一間男童院附近時，警探截停該小巴進行搜查，結果檢獲上述大批毒品混合物，價值達一千萬元。警方將毒品進行化驗，證明內含鹽酸嗎啡達一百五十七點九七三公斤，若將上述毒品製煉成三號海洛英，則時值逾四千萬元。

案由按察司麥道高主審，被告承認控罪，代表被告之大律師向法官求情時透露：被告曾協助警方揭發由海外販毒品來港案件，以被告對警方合作，請求將被告從輕懲處。

主審法官麥道高於判案時表示：這是一宗龐大毒品案件，經於煉成三號海洛英則時值達四千三百萬元，若該批毒品流入市場，則其遺害至大，若非被告人承認罪名，並且與警方充份合作，更提供資料，使警方也牛頭角破獲另一宗龐大販毒案件，引致十六人被捕，則其所犯罪行，可判處入獄二十年。

按察司繼指出：被告向警方提供關係過去兩年來參與一龐大販毒集團，經營價值達十億元毒品資料，而被告又願充當控方證人，頂證被捕之毒販，在此期間，被告會被「隔離」羈押，其人權已受到一定程度損害，其獲減刑乃屬值得者。

按察司又引述英倫一宗獲減刑之同類案件之判例，指出被告人向警方提供資料，而使其餘毒販有此顧忌，以收阻嚇作用，此舉實值得鼓勵也。

該案於上週審結，被告直認控罪不諱，法官諭將案押候至昨日宣判被告入獄七年。（均）

張煥卿善長捐五百 響應救童助學運動

張煥卿善長熱心社會公益，對華僑日報救童助學尤鼎力支持，認為此項善舉意義深長，功在社會。昨又惠來伍百大元，作為是屆捐款，帮助清貧子弟繼續學業，關懷教育，嘉惠清貧，古道熱腸，至足欽佩。

接連火車站與地鐵 行人天橋網暫擱置

（特訊）考慮在旺角亞皆老街興建行人天橋去連接旺角火車站，及地下鐵路的構想，政府現已將其擱置，然而，仍預留大片土地以便日後有需要時，能夠展開工程。

運輸署高級工程師李欣明表示：政府曾初步計劃興建一系列的接駁火車站和地鐵站之高架行人道路系統，但施此計劃時一定要先修窄亞皆老街的路面，相信會影響來往之交通。

他說，原定之行人過路接駁系統是沿亞皆老街近西洋菜街起，接駁至旺角火車站及地鐵站，並採用電梯上落。

他解釋：由於九龍塘火車站啓用與電器化火車接通後，市民大多習慣使用該火車站作接駁系統，經政府詳細考慮，並觀察旺角與九龍塘兩地交通需求後，遂暫時否決興建亞皆老街之行人接駁系統，誠然當日後亞皆老街需求量增加後，此計劃會重新檢討實施。

另方面，立法局非官守議員周梁淑怡對於弼街的行人隧道提出建議，希望能安裝自動電梯上落方便行人，不過，隧道工程已接近完成階段，所以負責之工程師有可能將此建議採用在興建中之花園街與洗衣街之間的另一行人天橋上。（輝）

旺角街坊會陳慶中心 月底辦「千歲宴」

（國際社）旺角街坊會陳慶社會服務中心，響應老人節，提起社會人士對老人關懷及敬重，增加兩代溝通及了解，本月三十日下午六時，假鼎大酒樓舉行「千歲宴」，歡迎區內六十歲以上老人參加，即日開始報名，額滿即止，向大角咀福全街四十五號報名。

該會舉辦八四年旺角人瑞選舉，歡迎八十五歲以上居旺角區，身體健康者報名參加，本月十七日截止報名，冠、亞、季軍獎金牌，安慰獎十名，獲免費參加千歲宴。

新港中心商場 年底全部租出

橫跨廣東道連接新港中心與海港城的行人天橋將於未來數週內完竣，新港中心商場現正加緊進行最後修飾工程。五層商場的單位十分搶手，預料餘下的少量單位將於本年年底全部租出。惠康超級市場設於地庫的新舖亦正在裝修。

新港中心最大的租戶之一——亞洲電腦廣場設於高層地庫，佔用全層面積。據該電腦商場董事長彭東尼稱：「亞洲電腦廣場現時已有十二間商店營業，另有十三間正進行裝修。大部份著名電腦公司或本港電腦代理商均在這裏開設商店。在超過四萬 [illegible]

點心車爆炸總工程師庭上供述
由於罐製安裝錯誤 氣體外洩導致爆炸

（新亞社訊）本年 [illegible] 塘咀街喜年華酒樓點心車 [illegible] 致一死九傷，有關死者死因研究，昨續在死因 [illegible] 總工程師作證時指出，[illegible] 使石油氣罐之出氣掣 [illegible] 畢，今晨續訊。

政府氣體顧問處總工程師韋志滔作證供稱：根據消防處之報告及他當日往現場調查所得結論，推斷爆炸原因，是有人換石油氣時，擠出石油氣罐之出氣掣，這樣，令到接近二點五千克的石油氣外洩，遇火燃燒，引致強大 [illegible]

[illegible] 續使用，直至經過檢查停止繼續非法灌氣入罐，需要調查香港之酒樓這點心車，及由那間零售酒樓東主一套安裝石 [illegible] 引起本港五間油公司關注，稍後他們亦會提供有關安全守則予酒商。

目前氣體顧問處正在研究有關小型石油氣的零售維修等問題，看看是否需要修訂現行法例。此外消防處亦已修改消防條例，要點心車符合更多 [illegible] 在空氣流通之地方及遠 [illegible] 可能情況之下，放在樓 [illegible] 體是借來或是私人所有 [illegible] 入氣體，在證供上指出 [illegible] 則有被助非法灌氣入罐 [illegible] 總代理灌氣。

社區活動彙報

玩具天倫齊齊玩

[illegible]

幸福家庭在坪石

[illegible]

八四野外定向賽

[illegible]

工友餘暇拾穗營

[illegible]

白田賀咭設計賽

[illegible]

藝青劇社招社員

[illegible]

青年野外挑戰營

[illegible]

星晨旅遊着着先 昨晚獎金更吸引

每週二在歡樂 [illegible] 今宵播映之「星晨 [illegible] 昨晚又在翡翠台與觀眾 [illegible] 萬五千元，連同其他獎品、機票、餐券、酒店住宿贊助播映，因節目內容及「星晨旅遊着着先」節目遊觀眾歡迎，先後送出獎、雙人歐洲旅遊團、雙人菲律賓團、東南亞、雙人 [illegible] 券、澳門住宿及名貴旅遊參加此項益智遊戲，可逕取表格。

北區節多姿采 下月二日揭幕

[illegible] 二月二日開始，序幕節的目是在皇后山軍營舉行，新界政務署長許雄將為嘉年華會主持揭幕儀式。當日的節目包括軍事表演、攤位遊戲、騎馬及其他娛樂活動。

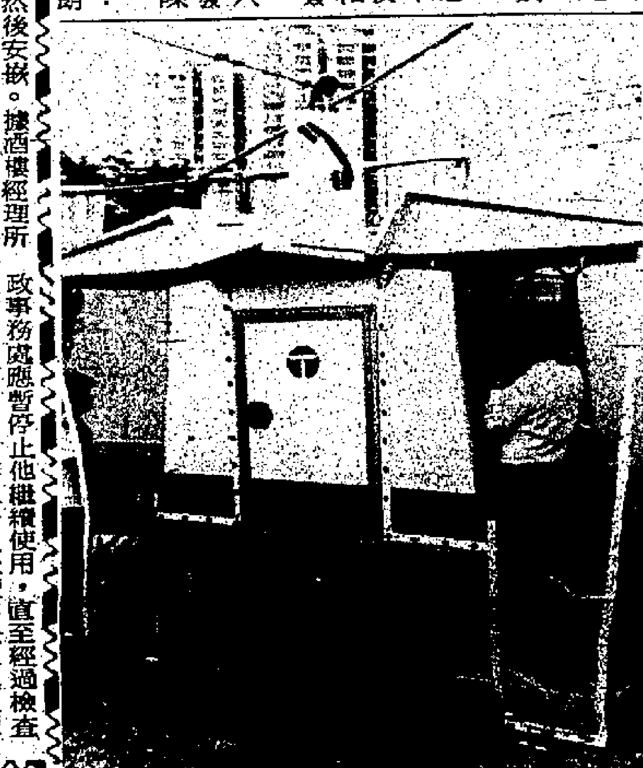
在十二月八日，粉嶺祥華邨將舉行聖誕嘉年華會，同時在上水北區大會堂則有的士高晚會。次日（十二月九日）北區大會堂會舉辦粵劇晚會。

北區節其他節目尚有在十一月十五日下午於粉嶺運動場舉行的足球表演賽，由南華對精工，晚上在同一場地有的士高溜冰之夜。

北區節之粵劇晚會和的士高晚會門票可於節目上演前一星期到北區大會堂購買。其他節目則全部免費入場。

流動電話亭

——圖·文：郭立——



路邊 沙龍

市政局有流動拖車公廁，本港電話公司卻有流動拖車公眾電話亭。

電話公司答覆查詢指出：這是全港暫時僅有的流動拖車亭。任何機構當在郊外舉辦公眾活動，而又特別需要 [illegible] 電話的場所與外間聯絡者，[illegible] 的電話亭。公司不排除倘若 [illegible] 此型格，增加數量。

孫中山紀念會 第八屆委員會就職 慶祝孫中山一一九誕辰

[illegible]

香港政府公佈

海事處佈告 一九八四年第二二六號
興建油輪碼頭事

查有關在藍巴勒海峽興建油輪碼頭事之一九八四年海員通告第九十三（T）號業已發刊，特此公佈週知。

二、本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

海事處佈告 一九八四年第二二七號
西貢海舉行泳賽——沙下至斬竹灣

查於一九八四年十一月十八日星期日約由〇八〇〇時至一〇〇〇時在西貢海舉行泳賽。該賽事將以沙下為起點及以斬竹灣為終點。

二、預料有為數約五百名健兒參加該項賽事，屆時並會有廿一艘救護船隻在場協助賽事進行。

三、謹請於右述時間在賽區附近航駛之船隻小心駕駛，並應於賽事進行期間給予賽者實際方便。

海事處處長 戴偉

體育

大分縣國際輪椅馬拉松賽
港女囊括三甲
幾經艱苦克服手掌腿部抽筋
擊敗廿多國家選手揚威日本
曹萍黃雅英黃玉薇為港爭光

（特訊）三位從沒一口氣推輪椅超過廿公里，練習也沒嘗試帶上斜坡的傷殘運動員，那會想到可以為港奪得女子半馬拉松輪椅賽前三名。

所以，這簡直是夢想成真。三位以往祇擅短途接力賽的女子輪椅競賽好手，克服手掌和腿部抽筋，多次停下揉捏，但仍努力不懈，勇往直前，在第四屆日本大分縣國際馬拉松輪椅錦標賽中，囊括女子半馬拉松賽的三甲。

廿一點一公里是相當長的路程，曹萍卻以一小時廿一分的大會新紀錄掄元，隊友黃雅英一小時廿四分得亞軍，黃玉薇一小時廿七分，列第三。

昨午五位香港代表返港後，三位好手不約而同的表示，當抵大分縣，看過賽道後都十分担心能否完成全程。曹萍談到那種感受說：「那裏有十個斜坡，斜度有像上汽車天橋那麼陡。我們害怕，壓力很大，担心不能完成全程。」

曹萍說手掌會多次抽筋，小腿亦抽筋，多次停下按摩。比賽當天早上，下過雨，地面濕滑，三位好手都說倍感辛苦，手掌起水泡更不在話下。

幾經艱苦，奪標而回，心情又是怎樣？黃雅英說很開心。黃玉薇則說：「沒有多大感受……就是太累，大概麻木了。」

又說「比起上次在英國傷殘奧運會打破四百接世界紀錄時，相差很大，那次我們知道贏了。」

「而且那次是靠合作和技術。」黃雅英加入說。

曹萍說：「從來沒想過會贏，祇是向後望，很多選手還在後面，所以繼續向前。」她們三人跟另一位選手合作，先後到過英國史篤曼維爾和傷殘奧運會四百接金牌。

男子組兩代表分列廿九和五十九，但僅勝於上次另兩選手以私人名譽參加時的成績。

傷殘人士體育協會活動統籌主任林俊英表示，以後可能會派代表參加其他輪椅馬拉松賽。而該會目標是培育選手將來能參加馬拉松全程（四十二點二公里）。

該協會亦會在下月十二至十六日假銀禧中心，舉辦豫港澳埠際輪椅組賽，項目包括十公里長途賽，乒乓和籃球等。

按第四屆日本大分縣國際輪椅女子半馬拉松賽，超過廿個國家，百五名選手參加，港代表贏得殊榮，為香港體育界爭光不少。

香港三位女子輪椅競賽好手揚威日本大分縣國際賽，囊括半馬拉松賽三甲，昨午返港。她們是（左至右）曹萍、黃雅英和黃玉薇。

旺角場足球演一場悶戰
東方愉園媾和 0—0
密集防守奏效東方聯賽再搶一分

[illegible]

愉園昨戰佈出新陣以配合球隊進攻戰術，大部份時間後防只得三 [illegible]

……攻勢更加疲弱。在愉園有戰無力，東方也不思進取之下，球賽在沉悶氣氛下告終。

戰情展開

十分鐘，東方突擊，鄧錦添中場挑前，溫政立刻斜左路，陳志賢射斜。廿五分，愉園梁帥榮大腳吊球入禁區，美興彈橫，姜榮耀撞射中網側。廿九分，韋夫接應茹健德左面開出角球，禁區內大腿控定後扭腰抽射高出。兩隊上半場未有紀錄。

半場再戰

愉園以前鋒陳國樑入替李潤華，增强攻力。四分鐘，梁能仁斜傳右面禁區，姜榮耀入滲後抽射貼柱出界，愉園失去一入球良機。十分鐘，美興與東方衛將劉寶華爭頂頭球下，頭破血流，劉寶華負傷作戰，而傷勢較嚴重的美興則由劉榮業入替。廿五分，梁帥榮乘東方後衛解圍不遠中路離門卅碼勁射，越楣而去，出戰雙方始終無法打破僵局，終要握手言和，賽時兩軍列陣如下：

愉園：吳炳南、李潤華、盛偉聯、梁帥榮、陳世九、茹健德、吳曾濟、梁能仁、姜榮耀、美興、韋夫

東方：劉寶華、古廉權、洪慶榮、洪偉平、楊洪貴、陳志賢、溫政、鄧錦添、雷達華、傅振邦、曾偉忠

培英中學廿六屆陸運
禮社全場總冠軍
陳伯釗梁健芬分膺男女錦標

（本報專訊）香港培英中學與沙田培英中學聯合舉行第二十六屆全校運動大會，昨日上午九時假香港掃桿埔「香港政府大球場」最後一天決賽，各項成績，尚稱美滿。本屆賽會兩天來，全部六組六十個項目競賽中，計有十五個項目成績創大會新猷，多項平大會紀錄，為本屆輝煌戰績，禮社以二一九分奪得全場總錦標，男子組沙田陳伯釗女子組梁健芬分奪個人全場冠軍。

下午四時，全校決賽完畢，由該校友總會主席校董劉達成、陳津、校監李權主持頒獎。

團體成績

全場總冠軍禮社，亞軍開社，季軍創社。

個人冠軍

男甲蔡新達，男乙黃偉强，男丙陳伯釗。女甲梁健芬，女乙劉維玲，女丙黃錦萍。

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	蔡新達	馮少華	蘇德泰
二百公尺	蔡新達	李錦輝	馮少華
二百低欄	蔡瑞財	蔡新達	鄭建平
四百公尺	趙仕傑	黃文超	全國興
千五公尺	楊健勳	李錦輝	梁善政
三千公尺	尹玉榮	冼偉雄	楊健勳

四百接力、千六接力、跳遠、跳高、推鉛球、擲鐵餅、標槍

開社、沙田晚社、吳家祐、羅劍斌、洪遠志、陳永予、鄭偉國

沙田晚社、禮社、鄭偉培、鄭建平、鄭偉强、鄭偉强、陳志成

林澤銘、沙田開社、沙田開社、陳建鳴、傅錦祥、張汝才、洪遠志、許信

男子乙組

一百公尺、二百公尺、二百低欄、四百公尺、四百接力、千六接力、跳遠、跳高、推鉛球、擲鐵餅、標槍

黃偉强、黃偉强、蔡劍雄、李啓昌、沙田功社、沙田創社、周子健、陳偉興、周子健、賴志良、吳惠鈞

王啓明、李漢滔、馮志楠、蘇和忠、創社、開社、王啓明、周健輝、余遠富、余遠富、馮仕明

何穎新、王啓明、黃偉强、李錦雄、開社、沙田功社、劉偉雄、王金震、吳兆業、周健輝、陳鴻發、黃啓明

男子丙組

六十公尺、一百公尺、二百公尺、二百低欄、四百公尺、四百接力、跳遠、跳高、推鉛球

陳伯釗、張國權、張國權、陳伯釗、莫智培、沙田功社、陳伯釗、蘇玉保、關偉文

盧應良、莫智培、蘇玉保、黃紹業、何平、功社、張國權、陸永雄、鄧志光

李國樑、蘇玉保、莫智培、勞維俊、聶偉强、沙田創社、余文偉、廖中豪、陸永雄

女子甲組

一百公尺、一百低欄、二百公尺、四百公尺、四百接力、跳遠、跳高、推鉛球、標槍、擲鐵餅

梁健芬、劉慧敏、梁健芬、梁健芬、沙田禮社、溫翠英、江寶儀、伍佩玲、李慧雅、雷麗娥

孫韻娜、吳秀英、孫韻娜、黃慧萍、禮社、江寶儀、魏芳、蕭惠英、張佩琮、譚碧嫻、鄧丹玉

伍淑貞、江寶儀、吳秀英、孫韻娜、開社、尹淑儀、張玉蓮、黃秋雁、伍佩玲、伍佩玲

女子乙組

六十公尺、一百公尺、一百低欄、二百公尺、四百接力、跳遠、跳高、推鉛球、擲壘球

甄少麗、鄧美玲、蘇好妹、鄧美玲、沙田開社、劉維玲、劉綫玲、陳玉清、陳玉清

劉玲雯、劉維玲、李潔儀、甄少麗、創社、張瑞蓮、黃惠娟、蔡寶恩、林桂蘭

汪慧芳、劉玲雯、何寶麟、汪慧芳、開社、鄧美玲、郁依玲、梁嘉寶、朱恩信

女子丙組

六十公尺、一百公尺、二百公尺、四百接力、跳遠、跳高、推鉛球、擲壘球

陳淑卿、黃錦萍、黃錦萍、沙田高中、李玉慈、葉馨、伍小媛、劉吉妹

黃慧敏、黃慧敏、陳淑卿、沙田功社、鄧麗珊、黃寶玲、黎惠玲、黃錦萍

李鳳嬋、汪慧珠、李鳳嬋、創社、張彩娥、陳慧敏、張鹽珊、陳慧敏、梁嘉娜、謝嘉敏

一九八四世界田徑共破卅七項紀錄
蘇聯十四項最多　南非畢特成績未獲承認

[illegible]

……為她採用的跑步用具有「過份的廣告宣傳」……接受國際田總的藥物測驗，事後被蘇聯田總……

第三項有疑問的成績是八月杪加辛堅拿在列勤創出的三百米紀錄。蘇聯跑手加辛堅拿，……

一九八四年田徑佳績主要包括：

——卅七項世界新猷中，廿三項為男子所創，餘十四項為女子。

——打破世界紀錄最多者為蘇聯選手，共十……賽。

——成績次佳國家是東德，共創五項世新。及葡萄牙各破三項，並列第三，以後為澳洲、共及英國，各創兩項。墨西哥、西德、挪威、加利亞、捷克及法國各締一項。

——廿二項世新為競賽項目（十七女五男）為田賽項目（六女九男）。

——世界初級成績方面，創紀錄最多者是秦華特，但國際田總並不通過初級世界紀錄。共獲七項世界初級最佳成績，其中兩項更超……界新猷。

白領南華爭后
第六屆工商盃籃球賽
六時三刻香港仔市政體育館舉行

籃球聯會與市政局一九八三至八四年全港女子高級組冠軍爭，乃「場氣力、速度、經驗之搏鬥」，白領新崛起之女籃隊伍，隊員均屬年輕無名小將，在領隊錢潤業苦心栽培下，技術飛躍進步，在公開乙組聯賽中掄元，在工商盃賽中又異軍突起，今晚出戰名將如雲之南華，經驗雖稍遜，但憑質新當起及拼勁，仍有力與南華一決高下。

世界網球龍虎榜
麥恩萊仍踞首席

（路透社達拉斯十一日電）於最新一期職業電腦排名榜，麥恩萊仍穩列首席。成績榜前廿名球手順序如下：一、麥恩萊；二、蘭度；三、干諾斯；四、韋蘭特；五、[illegible]高美斯；六、積尼；七、辛士唐；八、尼士唐；九、卻克；十、卡殊；十一、雅萊斯；十二、盧亞；十三、基斯坦；十四、戴查；十五、史密；十六、眞美亞；十七、謝拉提斯；十八、阿格尼亞；十九、米路迪及廿、夏居里斯。

最近一期女子網總成績榜亦已公佈，前廿名球手名單順序為：一、拿華杜露華；二、艾華特；三、舒妮花；四、文迪高娃；五、佐頓；六、譚貝；七、麥妮娃；八、柯達；九、嘉里遜；十、芭通絲；十一、譚絲華妮；十二、舒高娃；十三、嘉德適；十四、邦娜；十五、康妮嘉；十六、卡莎絲；十七、劉提絲；十八、杜妮絲；十九、朴嘉；廿、戴妮。

香港傷殘健兒揚威日本大分縣國際輪椅賽日本報章顯著報導及讚揚。

歐洲青年足球錦標賽
英格蘭迎戰西班牙
三位置將走馬換將
馬柏斯麥堅尼麥菲遜落場領軍

（法新社蘇格蘭鄧地十二日電）蘇格蘭明天晚上於此間之丹斯球場歐洲廿一歲以下青年足球錦標賽對西班牙時，將會有轉變三個位置。

鄧地聯拍檔馬柏斯及麥堅尼與流浪守衛麥菲遜一起加入青年軍，使上月會以一比零擊敗冰島的蘇格蘭實力更強。

被國家領隊翟史甸從國家隊中挑選出來的馬柏斯，將會負責領導年青球員比賽，他將會代替了鴨巴甸的受傷中場球員谷巴。

會在幾星期前蘇格蘭聯賽杯決賽表現出色的麥菲遜，將會取代了因為週末比賽受傷的曼聯麥治。

麥堅尼則替代另一位腳趾受傷之超齡球員麥基明。

蘇格蘭廿一歲以下青年軍陣容：根恩（鴨巴甸），麥堅尼（鄧地聯），麥基利（鄧地聯），艾堅（些路迪），隊長麥菲遜（流浪），靳克（聖米倫），尼維（修爾斯），加倫（些路迪），柏克（鴨巴甸），麥拿利（些路迪），馬柏斯（鄧地聯）。

歐洲冠軍網球錦標賽
菲班挫阿馬佐

（路透社比利時十二日電）波蘭菲班從後趕上反勝印度阿馬佐，成功闖入第二週他將挑戰第三種籽厄瓜多爾高美斯，這是今天此地舉行之歐洲冠軍網球錦標賽。

菲班在首週賽以二比六、六比三及六比○勝，比賽歷時約個半小時。

阿馬佐是本年兩名曾擊敗過世界第一號網球手麥恩萊之球手之一。

今天的其它賽事，捷克派馬輕取奧斯丁大比四及六比一，而西班牙阿格尼亞則以七比五及六比四力勝比和時慕力奇。

韋斯曾以六比四、二比六及九比七打退波尼奴，波尼奴因擊球進球迷叢中發生爭執，遭球證警告。

世界盃男子排球錦標賽
美國擊倒中共

（合衆社日本神戶十三日電）奧運冠軍隊美國以三比一挫敗中共，贏得四勝一負的戰績，及不敗之師蘇聯繼續其出色的表現，星期一在八國日本盃男排賽贏得連續第五場勝仗。

美國隊稍遇到些許阻力便以十五比五，十五比五，十二比十五及十五比二擊倒中共；而蘇聯則直落三局以十……比四，十五比十及十五比四擊退墨西哥。

日本勝保加利亞三比○，成績十五比十三，十五比七，及十九比十七。在這項單循環賽中獲得四勝一負的佳績。波蘭於一場拉鋸戰中以三比二力克南韓，這是波蘭第三場勝仗及負了二場，而南韓則是二勝三負昨仗成績為十三比十五，十五比九，○比十五，十六比十四及十五比十二。

餘下的中共及保加利亞則四負一勝及墨西哥五戰盡墨。

另一場賽事的戰果為蘇聯三比○挫墨西哥，成績十五比四，十五比十及十五比四。

這賽事第五站在廣島舉行，中共將於十四日對墨西哥及十五門波蘭。

世盃足球外圍賽第六組
南愛傷將滿營
須變陣鬥丹麥

（法新社都柏林十二日電）南愛領隊肯定在該隊○比一戰敗於挪威腳下後，答允變陣，而一大堆傷將，使他在週三歐洲第六組世盃外圍賽作客對哥本哈根時，不食言。

諾域治市後衛戴雲和曼聯中堅麼倫俱不能歸隊，而和物浦的韋倫因腹股滿傷，週五已退出。而百明罕中場戴和踢斷趾骨，亦已退出。肯特的球隊陣容，因牛津聯寧根在今天退出，再受打擊。寧根源替代韋倫，但因大腿傷而退出。

和物浦後備守衛比連，以及愛華頓舒迪俱首次踢世界盃，而史塔普頓仍可在鋒綫上保一席位，但他在挪威一役演出差勁。

南愛在主場一比○打敗蘇聯，然後才在上月爆冷，以同樣比數輸給[illegible]威。

世盃外圍賽對芬蘭前夕
北愛領隊隱憂重重
球隊狀態呈不穩主力球員多倦勤

（法新社貝爾法斯特十二日電）當北愛在星期三於此間世界盃外圍賽對芬蘭時，史劍活的狀態仍然是令人懷疑。該名昆士柏流浪球員患了不知名的病使他在三週前要停止比賽，雖然他在週末恢復比賽，但明顯地是狀態不足。

曾經在十七場國際賽上陣的史劍活表示：「這狀症使我遭受困擾，但我會有所好轉的。」

他的狀態是領隊冰咸所關注的，否則，北愛要進軍墨西哥的計劃將會被破壞，然而，冰咸同時遭遇了其他難題，西勃朗新羅致的占美尼可，自從在九月份對羅馬尼亞後，直至最近之週末才踢足一場比賽。麥連洛，柏賓寧斯及韋西迪俱同為受傷而未有在本身球會最近之比賽上陣。另外，受傷將不能上陣應戰的威美頓，將會直接影響了球隊的進攻能力。

另外，難題是幾名球員之狀態俱不穩定。尤其是史篤城的麥連洛，及隊長諾士耶的奧拿路，不過他們的評價將會在星期三後作出最中肯的決定。

面對以上難題的冰威謂：「我們會回復國際比賽之水準，他們的狀態星期三會成功地再次出現，球會內的及國際賽的表現根本是兩回事。」

冰威以布克般的昆恩代替咸美頓，這是昆恩首次參加世界盃賽事，他的第一場國際賽是在上個月友賽以色列，並且他在該仗射入一球。

小保加經濟陷困境
要求政府資助

（路透社布宜諾斯艾利斯十二日電）阿根廷的著名足球勁旅小保加隊，已要求政府金錢協助，以避免失去他們的球場及頂尖球員。

在昨天小保加隊派出一支由青年球員組成的隊伍上陣，結果以一比四敗於他們的傳統勁敵河牀隊，在賽後該會的署理會長巴高表示小保加在今年年底之前需要二十八萬美元。

他說：「經濟難題已是十分緊急——政府必需在四十八小時內作出決定。」但政府方面却沒有即時作出反應。

在數天前，阿根廷足球員會表示他們將在星期五開始無限期示威，以抗議九位小保加球員未獲批准轉會。

他們聲稱球會未能履行合約，拖欠了這九位球員起碼一個月薪金及獎金。

而在此之前，阿根廷足總已封閉了小保加的球場，原因是小保加的球迷在十一月四日一場作客對小查卡里達的比賽中引起騷亂，雙方球迷並與維持秩序的警察對抗，導致二十名警察受傷及七十二人被捕。

國際乒乓友誼賽
中共勝南斯拉夫

（特訊）新華社貝爾格萊德電：中共男女乒乓隊十二日在貝爾格萊德舉行之中南乒乓球友誼賽分別以五比○及五比一打敗南斯拉夫男女隊。

中共男隊員計有蔡振華、江加良及何志文，他們俱以二比○挫敗南隊選手卡利尼次、梅薩沙及盧普沙。

女子組方面，中共委齊寶香、徐競及陳莉莉出場；而南斯拉夫隊登場的球手計有巴蒂妮絲、奧斯特克及韋奧斯特克。巴蒂妮絲今晚以二比一挫徐競，為南斯拉夫贏得唯一勝利。

中共乒隊將參加盧布爾雅進行的廿六屆南斯拉夫國際乒乓球邀請賽。

國際籃球新例研討會
十六日晚新伊館舉行

市政局康樂文化署與籃球聯會聯合主辦，一九八五至八八年國際籃球新例研討會，定於十一月十六日下午七時至十時在港島伊利沙伯體育館舉行，屆時除由資深國際籃球裁判現場示範講解外，並放映兩套新例法電影予入場人士欣賞。凡對籃球有興趣之人士，可到港島伊利沙伯體育館一○壹室籃球聯會索取入場券入座。

四角隊際男網
愛德華勝祈克

（路透社開普敦十二日電）世界排名第八十四位之南非球手愛德華以三比六、七比六及六比四力挫阿根廷祈克，道是今晚在此地舉行之四隊比賽的揭幕戰。

男子國際網球賽的四隊各有三名成員，分別來自南非、美國、澳洲及新西蘭聯隊與一支國際聯隊，他們會於本週在開普敦、約翰尼斯堡及杜班作賽。

奧委立墨西哥聲言
大力支持漢城奧運

（美聯社墨西哥城十二日電）此間舉行之國際奧委[illegible]了墨西哥聲言，大力支持派隊參加一九八八年度在南韓[illegible]道項聲言之決議。

來自超過一百五十個國家及地區之代表，出席了[illegible]大部份都是商討有關派隊參加下屆在漢城舉行的奧運[illegible]給予更多之經濟上支持。

簽署該項聲言的與會代表，包括了蘇聯代表在內，[illegible]言將會全力履行該份文件的決議。

國際奧委會目前屬下的經濟援助委員會通過給予各[illegible]只提供六名運動員的參賽費用，但現時增加至十八人。另[illegible]元，作為準備參加下屆奧運會訓練運動員之經費之用。

國際奧委會現正計劃協助經濟有困難的會員國派隊[illegible]絕派隊參加。

另外，與會代表要求今後在討論決定奧運舉行場地[illegible]

英文（十）

EXERCISE 10

A. In the following passage,15 words have been omitted. Fill in each blank with a suitable word.

On a sunny morning Peter met David on Chatham Road. He invited David (1) his home. After some five minutes' walk they reached there. Peter asked David what he (2) like to drink. David said he preferred a (3) of tea. As Peter did not have any Chinese green tea (4) home, he poured David a cup of Ceylon tea and took out a jar of milk and a pot of white sugar. (5) taking a few sips of the tea,he (6) the taste was very strange. It was salty! He must (7) put in salt (8) of sugar. He asked Peter what he had put in the pot.

'Sugar,of (9) ,' answered Peter.

But (10) he took a closer look at the pot,he knew he had taken the (11) one. Instead (12) a pot of sugar,he had taken a pot of salt! He apologised (13) went into the kitchen. When he returned,he put two cubes of sugar into David's cup. He asked David to try (14) again. David did as he (15) told and then shook his head.

B. Read the following regulations set up by the school library,and then answer the questions set below. You may answer them with one word only.

1. The library is open from 9.00a.m. to 4.00p.m. Monday through Friday.
2. Each student may borrow two books at a time only.
3. All books except special references may be borrowed for a period not exceed ing 14 days.
4. Any student who fails to return his or her book on due date will have to pay a fine of 20 cents a day for each book borrowed.
5. A student may reserve a book which has been on loan to others on a first-come-first-served basis.
6. Any student who has lost his/her library card must report to the librarian immediately. A new card will be issued on payment of $1.00.
7. If any damage is done to a book borrowed is found,the student who borrows it must report it to the librarian or assistant librarian at once. Otherwise the student will be held responsible for the damage.
8. In case a book on loan is lost,the student who loses it may have to pay the price of the book as compensation.
9. No talking,eating, drinking or smoking is allowed in the library.
10. Any student who breaks any of the above regulations may be stopped from using the library facilities for a period of time as the librarian may think fit.

Questions:

1. Can students enter the library at 2.00 p.m. on Thursdays?
2. How many books can a student borrow at a time?
3. Is it true that all the books can be borrowed for two weeks?
4. If a student borrows two books and fails to return them within two weeks,how much will he have to pay when he returns them on the 16th day?
5. Can a student borrow a book which has been reserved by others?
6. If a student who has lost his library card,will a new one be issued to him free of charge?
7. If a student finds the book he borrows is damaged,what should he do?
8. If a book is lost, how much might the borrower have to pay?
9. Can a student enjoy a Coke in the library?
10. Is there any fixed time for a student to be kept out of the library when he breaks any of the library regulations

ANSWERS

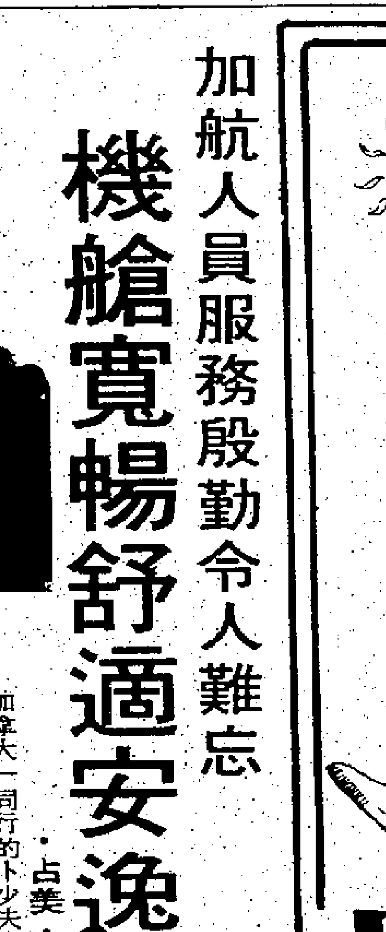
A. 1. to
2. would
3. cup
4. at
5. After
6. that
7. have
8. instead
9. course
10. when
11. wrong
12. of
13. and
14. it
15. was

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

加航人員服務殷勤令人難忘
機艙寬暢舒適安逸

·占美·



作者攝於尼加拉瓜瀑布前。

加拿大

這個位於北美洲的國家，在給人的感覺上首先會察上一層白茫茫的想法，然而當你親臨這片土地後，這種憧想必定會有一百八十度的改觀。

這個北美洲的大國，面積有九百九十五萬六千七百餘公里，可說是幅員廣大。而人口卻祇有二千六百餘萬，也可以說得上是精華之所在。英語與法語是主要的語言，旅遊一次加拿大等於是到了法國、英國，與美國的綜合區。像這樣的一個獨特，進步與發達的國家，遊玩起來除了有新鮮的感受外，而安全就不須顧慮了。

十月十二日，在加拿大專員公署的官員，以及負責此次邀訪工作的楊小姐、陳小姐等詳細安排解說下，終於踏上了行程。上機前CP公關經理更在機場親自照料，這些妥善的安排就已經體會到這必定是一次愉快的旅程。

CP是加拿大太平洋航空公司的簡稱，這家有悠久歷史的航空公司是由馳名世界的加拿大太平洋鐵路公司所經營演變的，規模龐大，服務網遍及歐美亞洲各地，第一次乘搭CP那鮮艷的橙色機身，就有一種令人舒適安逸的印象。第一站由香港飛東京這段CP安排我們搭頭等機位，在波音七四七的頂層，頭等艙的佈置是較為特殊的，用白毛羊毛毯所覆蓋下的座位，更顯得特別寬暢，機上服務員雖然看起來年歲較大，可是這種日積月累的工作經驗，正是適應服務客人的絕佳保證。

果然由香港到東京這段飛程，讓人有一種賓至如歸的感受，在將近四個小時的光景裏，醇酒美食，無微不致的服務，很快就過去了，同行的卜少夫先生與依達，雖然分別座在不同的位置，但是此起彼落的乾杯聲，卻也解除了不少旅途的寂寞。在東京停留了一個多小時，再次起飛後便開始為時八個半小時的長途飛行。

十二日下午（加拿大時間）CP七四七巨機安降加拿大溫哥華國際機場，在一條名叫FRASER的河流分割下，此國際機場形同獨處一孤島上，由於只是轉機性質，除了機場四週的環境外，其他風貌狀況也就無法瞻仰了。及後由溫哥華直飛多倫多的途中，加拿大西部靠近溫哥華的景緻一覽無遺，首先映入眼簾的是一，溫哥華地區的整齊劃一，而佈局巧妙的住宅群，由機上往下俯瞰地面排列了像火柴盒般的獨立洋房，散佈在一片片的草地上，由連綿不斷的公路網維繫着，河床的碼頭傍停泊着為數不多的巨輪，其新雅與清靜，是住慣香港的人們所無法體會的。

飛機橫過洛基山脈向東直奔而行，此處是加拿大有名的大平原牧羊區，而靠近美國的西南部更是湖泊成羣之處，從機窗往下望，所經之處全是一灘灘草黃色的湖水，平原在間隔着黃色陽光的反射下，剎時光芒四射，耀人心弦。

傍晚七點多鐘，終於在薄薄的夜霧中，安抵旅程的第一站，加拿大最大的國際都會，多倫多，如果說香港的夜景給人的印象是像滿載珠光寶器的貴婦，那麼多倫多的夜色就是一位婀娜多姿的少女了。我們預訂的酒店是TORONTO HARBOUR CASTLE HILTON酒店，據說此間酒店近期由本港某商業巨子購下。酒店是數幢建築物的組合體，矗立在ONTARIO湖邊，在夜深的時刻，雖然看不見全景，卻清晰而明亮的燈光閃耀！

昨夜十三日一大早，睡了三個鐘的甜睡，由於精神已經恢復的差不多，但是差的時差仍有餘波，不習慣的感覺多少仍係有。十點二十分左右我們一行到了郊區外的約克大學，會見了香港留學生代表，在言談間了解了在大學求學的港生心態與願望，當然以加國優厚的社會福利制度與完善的教育傳統，對中學畢業的學子來說，應該是一條最好的出路。可是據其他友人的看法，亦有不同的觀點，認為中學畢業後再來此升學到是無可厚非，但是如果小學或中一、中二就來加拿大的，則無論從身心的健全狀態，與智能的受落程度，在在都有一種得不償失的後果，的確十一、二歲的孩子孤獨的身處異邦，在幼小的心靈上是會抹上一層映落的陰影與感受。



多倫多城市規劃周詳，高樓大廈排列整齊。

莫斯科給我的概念

·宋潔瑜·

蘇聯（THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS），簡稱USSR，俄文叫做CCCP，是全球最大國家，面積共有二千二百四十萬平方公里，佔歐洲的一半和亞洲的三分之一，邊界全長六萬公里。在一九一七年的十月革命之後，蘇聯就成為第一個社會主義國家。

蘇聯的首都莫斯科位於歐洲部分，陸路四通八達，蘇維埃航空公司AEROFLOT，每天有四百五十架國內綫飛機在莫斯科的機場升降，而國際飛行也遍及世界各大城市。

莫斯科市自北至南伸展達四十公里，東、西相距有卅五公里，面積佔八百七十九平方公里，市民約有八百零一萬二千人，為世界人口密度第四大城市。莫斯科河（REKA MOSKVA）流經市內，莫斯科運河卻把它和伏爾加（VOLGA）河溝通起來。繞圍着全城的莫斯科園環路就是莫斯科市現在的邊界。

一一四七年，莫斯科在編年史上首次被提及。一七五五年，第一間俄國大學在莫斯科創辦。一九一八年三月十二日，莫斯科成為蘇維埃俄羅斯（SOVIET RUSSIA）的首都。一九二二年十二月，蘇聯以莫斯科為首都。

在機上聽到報告說莫斯科的氣溫是攝氏卅五度，我們都面面相覷，有點不信自己的耳朵，莫斯科真會這樣酷熱？不是開玩笑吧！

根據旅遊指南的報導，莫斯科很多年來夏季的平均氣溫是：六月攝氏十六度，七月攝氏十八點三度，八月攝氏十六點三度。如此看來，你很難相信莫斯科在七月底的氣溫會躍升至超過攝氏卅度，但反常的天氣，做成莫斯科的酷熱，剛巧遇到我們來遊覽，與當地的市民分享盛暑之苦！

香港夏天的氣溫，通常很少低過攝氏卅度，對於莫斯科的酷熱，本來也不致太難忍受，但我們只在莫斯科逗留七十二小時，而市內值得參觀的地方又多，大家整天到處奔波，倍覺疲累，加上擠在座無虛席兼缺乏空氣調節設備的旅遊車中，大多數人都被熱得提不起勁來的興致也打了折扣。不過，我們仍然不肯放棄每一次觀光的機會，原因是莫斯科的一切滿有吸引力，好奇心令人不辭勞苦呢！

在我的印象中，莫斯科的國際機場相當大，也很現代化，檢查行李箱子不用打開，只需經過特別裝置的儀器就可以，簡便而快捷，省卻不少麻煩，借得別的國家學習。

目前，替外國遊客安排遊覽節目的是INTOURIST──蘇維埃旅遊代理，它和SPUTNIK旅遊局統辦一切國內的旅行團。

INTOURIST在蘇聯的所有國際機場、主要入境火車站和海港，都設有辦事處，莫斯科的貝爾格萊德酒店、柏林酒店、INTOURIST酒店，首都大酒店和國家酒店，都屬於這家歷史超過半個世紀的旅行社。至於SPUTNIK，卻是蘇聯的國際青年旅遊局，負責安排很多年青人遊覽和遊足聚會活動，以及各種問題的研討會，並為青年人與學生組織蘇聯和國外的旅行團。這個機構擁有自己的國際中心、營地及酒店。

INTOURIST安排我們所住的貝爾格萊德酒店，是樓高十多層的新型大廈式建築物，只有餐廳內裝置了空氣調節設備，幾部電梯都很古老，升降緩慢。房間佈置簡潔，沒有什麼特色。

說到膳食方面，大家都感到很滿意。上一站在波蘭時，因為該國的糧食短缺情況嚴重，以致酒店供應的食物未合理想，相比之下，莫斯科貝爾格萊德酒店的膳食，就豐富多了，尤其是麵包和雪糕甜品，也較很多地方為佳。

到訪莫斯科的遊客，不去參觀地下鐵路車站，是一大損失！原因何在？非三言兩語可了然，日後有機會，再為讀者諸君作專題介紹。

莫斯科的貝爾格萊德酒店。

德國風情畫──漢堡

·亞花·

德國的第二大城市，航運要衝，四通八達，百業蓬勃，人口接近二百萬……這些都不足以形容漢堡。漢堡有深遠歷史背景，豐富傳統色彩及文化生活，濃厚的藝術氣息，背山綠水……漢堡──似乎有發掘不盡的寶藏。

作為世界大都之一，漢堡市的社會生活是有着多面性的國際性的面貌，但置身其中，你還是會嗅到那一股濃烈的歐洲傳統氣息──純歐洲式的建築物，色彩、情調，將漢堡繁忙的工商業及交通網帶來的緊張氣氛調節到另一種和諧的境界。

市內的博物館及畫廊甚多，展示着漢堡的歷史和傳統，令到每個歷史愛好者和遊客都沉溺在懷舊思古的幽情之中，樂而忘返，除了本地的文物及藝術品外，漢堡藝術會堂（KUNSTHALLE）及藝術博物館亦常舉辦國際文化藝術展覽，將世界各地的文化藝術面貌帶到這裏。

街頭文藝可說是歐洲文藝面貌的一大特色，在漢堡，這種自我發揮，傳統，反傳統，古典或新潮的藝術表演處處可見。市內有劇院，常有專業及業餘的話劇上演以吸引話劇愛好者。

這個城市一方面有着多元化的文化藝術生活，另一方面亦有多姿多采的娛樂專業。漢堡有不少娛樂場所，節目繽紛，夜夜笙歌，喜歡熱鬧刺激夜生活的人士必然不會失望。

漢堡四處湖光水色，堪稱水上運動的天堂，划艇、獨木舟、風帆，形形式式的水上活動無一劃缺。至於遊樂場，動物園，公園，緩跑徑等更加不在話下。

說到動物園一就不能不提HAGENBECK ZOO。園內以深闊的水道為欄，將參觀者及動物分隔，但感覺上的距離卻又更近，看着飛禽走獸自由自在，加上園內有山有樹，實有優哉悠哉的步伐，有如置身在大自然一樣。

每年漢堡都有多個國營及國際大型運動項目，如打比大賽，騎術大賽，國際網球冠軍大賽，足球，哥爾夫球，賽馬車，式式俱備其中，自然少不了游泳及水上活運。

漢堡市郊的風光明媚，滿目黃花青草，偶爾有古樸的風車小屋，更感閑情逸趣。騎馬，踏單車，或者只是漫步瀏覽，均能領略閑逸之意。

日航酒店系統屬下
馬尼拉花園大酒店
委任健的特約代理

位於馬尼拉繁盛馬卡迪商業中心毗鄰全菲律賓最大SHOEMART百貨公司之日航酒店系統屬下「馬尼拉花園大酒店」，業務總監MS. MA. THERESA S. IA本月初來港作業務推廣活動。由菲律賓旅遊局駐港代表MS. MARIBELLE PELAYO陪同訪問本港各大旅行社並簽約委任健的旅行團為香港特約代理，由十一月一日起生效。健的菲律賓綫最近大量加料，增加六項全港獨有的節目，包括：一、拜訪神醫，二、阿拉伯之夜，三、特別安排參觀菲島軍校，四、神奇火炭舞，五、愛加多夜總會，六、蘇聯夜總會。配合豐富行程及一流食宿，反應非常熱烈，乃成為現時辦菲律賓團最成功的旅行社。

據MS. MA. THERESA S. IA介紹，馬尼拉花園大酒店總經理MR. M. TSURUOKA在日航酒店系統服務數十年，經驗最為豐富，在其精明領導下，業務蒸蒸日上，該酒店共有豪華套房五三五間，內設電視、冰箱及酒吧，十家餐廳（包括日本菜）和酒吧等。十個宴會廳包括可容千人之大禮堂，夜總會，全市最著名的士高，以及健身室、桑拿室、美容室、游泳池、日式庭園等設備，欲以優惠房租入住，可電三一七二四三八八三，或駕臨尖沙咀星光行九二四──六室健的旅行團查詢。

加國旅遊市務拓展委會
委出新行政人員

加拿大旅遊市務拓展委員會於去年成立，旨在東南亞區內推廣加拿大，作為旅遊地點。如今踏入第二年，該委員會已安排了更多推廣活動。

在加拿大海外旅遊市場之中，香港和東南亞是發展得最快的地區之一。一九八三年，共有九萬六千名來自東南亞區遊客前往加拿大。今年截至七月為止，前往加拿大的遊客數字已較前增加百分之十六。

最近，該委員會委出多位行政人員：加拿大航空公司的梁李麗容出任主席，國泰航空公司的布勒担任財政，而秘書一職，則由加拿大專員公署的夏嘉頓担任。

而加拿大太平洋航空公司、PACIFIC WESTERN AIRLINES、VIA RAIL，亞伯達省、安大略省和英屬哥倫比亞省的代表亦有參予該委員會。

本年六月推出的加拿大旅遊推廣活動非常成功，一百五十名東南亞區著名旅遊公司代表與五十名加拿大有關行業人士會面，增加彼此瞭解。繼此之後，該委員會擬集中其推廣活動在媒介計劃上。目前，該委員會正研究在東南亞區舉行另一次旅遊推廣活動的時間和地點。目前，最大的可能性是在八五年底或八六年初在新加坡或香港舉辦。



圖為梁李麗容女士近照。

澳洲航空增新客機

澳洲航空公司成立六十四週年紀念日，亦是紀念該航空公司購入最新的波音七四七航機啓航日。

這七四七航機的上層比普通七四七長，可容納四百一十八乘客，比普通型多十六個座位。而因設計有異，上層可容卅八個「商業人仕」座位。出廠價澳幣一億（合港幣六億七千萬港元）。

澳航除購入這航機外，還在波音廠訂購了總值澳幣八億六千萬元的三部七四七珍寶型，和六部廣體七六七型客機。

第一部七六七客機將在明年七月出廠，計劃用作和亞洲的航綫，所有訂購的客機出廠後，澳洲將有廿七部波音客機──廿一部七四七型和六部全新七六七型。

星藝愉景灣B組嘉道理

星藝旅行團，首光提倡「香港人遊香港」逢星期日，郊遊叙餐，行程經鬆，老幼咸宜，多年以來，累積經驗，秩序既好，享受亦高，參加人數，日益增多，時有遺滿見遺之情況出現，本週日，十一月十八（兩組）A組：特別安排，雙層遊艇，分別在港九兩地，接載團友，（一）九龍在尖沙咀公衆碼頭九時正與合登輪，（二）九時十五分泊香港中區大會堂向海之皇后碼頭準時開航，暢遊港海水城，遊河賞景，登遊古樹參天，環境優靜之神樂院試飲新鮮牛奶，串遊坪洲龍母廟，天后官君四百多年創劍魚骨，金花廟攬勝，繼遊大財團投資建設愉景灣渡假區，現代化之高級別墅，包括中午海鮮宴（生猛魚蝦蛤原桌菜）每券八十八元，船位限額截止，留位電話五──六一一○三六及六一九○八七登記然後到下列券站領券，B組；徇團友要求再遊「嘉道理農場大花園」有經驗領隊遊遍園內精華，進粵菜午宴及下午聯遊新界名勝仍是五十八元（祇申請及八十人）上午九時由尖沙咀北京道出發上次向隅者優先留位，券站；香港大道中二○三號英記茶庄，北角碼頭，巴士總站側，琴行五一號金輝西藥行，九龍青山道（三一九號）及旺角彌敦道七一九號側（旺角道英記茶庄第九分店）下週二十五日新節目，郊遊組，深井燒鵝海鮮大會宴連上下午郊遊，七十五元，符合坐觀車食靚嘢宗旨，即日開始發券。

本港新聞

廉署調查員臥底揭發貪污瀆職
兩名警長包庇賭檔
東窗事發各判入獄

（新亞社訊）兩名警務人員涉嫌貪污瀆職，被廉署派出臥底調查員將二人揭發檢控八罪，兩被告否認所有控罪，該案昨日在荃灣地方法院審結，彭善德法官經聆聽全案證供後，除第三項罪名次被告無罪釋放之外，其餘七罪均裁定二人罪名成立，各判監兩年。另首被告次項索取借貸罪名則入獄六週緩刑一年。

法官在判案時指控方證據充份，但兩被告仍堅持審訊到底，致控方浪費了不少人力物力，故此在判案時兩被告絕無有利之因素。辯方律師指二人因此事會失去很多，可是彼等身爲警務人員，應知本身的責任及貪污之後果，因此不能輕判。

本案由高級檢察官梁榮宗主控，兩被告則延聘黎約翰大律師代表辯護。

兩被告（一）李潤榮，四十三歲，警署警長，（二）周世光，卅一歲，警長，二人分別被控八罪，（一）控二人八三年七月七日在本港地區，身爲警務人員，非法收受姓邱男子二千五百元作爲對邱涉嫌違反非法賭博條例之罪行不採取行動之報酬；（二）控首被告八三年七月十五日未經港督一般或特別之批准，非法向姓鄧男子索取一萬元借貸；（三）控次被告去年七月十六日在本港地區，以同樣理由非法收受鄧二百四十五元，（此罪罪名不成立）；（四）控次被告去年七月十六日以同樣理由收受鄧三百元；（五）控次被告去年七月十七日以同樣理由非法向鄧索取一千元；（六）及（七）控次被告於去年七月十九及廿八日以同樣理由分別收受鄧五百及六百元；（八）控首被告去年七月卅（日以同樣理由非法收受鄧六百元；法官判兩被告之索取及收受利益之罪名共入獄兩年，首被告之次罪法官認爲可能只是借貸手法不當故該罪准其緩刑。

綜合控方證供透露，八三年二月，上水一非法賭檔之合夥人姓邱男子與首被告接觸，邱要求他包庇其賭檔，代價是每晚五百元，首被告答允並邀得其同僚次被告合作，二人一同包庇該賭檔，二人分取所得之酬勞。

同年七月七日至七月卅一日期間，兩被告共收受了邱及滲入作臥底之姓鄧廉署調查員共五千五百元，次被告曾向鄧索取一千元而首被告也在七月十五日向鄧借貸一萬元。

今年二月廿八日廉署人員以時機成熟，乃將兩被告拘捕，二人在廉署人員警誡下承認有貪污行爲，於是將三人起訴。

順聯會趙公普小學
十二屆畢業典禮
羅志堅高級教育主任授憑

（港訊）順德聯誼總會趙公普紀念小學第十二屆畢業典禮於昨日（十日）上午十一時正，假該會胡兆熾中學禮堂舉行，敦請羅志堅高級教育主任主禮。由該校監梁慶維，何亨緄及校董梁中力，翁祜，趙汝海，黃振民，楊勵賢，周劍雄，游育德，陳荊鴻，胡錦超，校長葉遠林，蔡家駒等迎迓嘉賓。

儀式開始，唱校歌後何輝主席致開會詞，略謂該校於一九七〇年開辦，已有十四年之悠久歷史，尤應邦校長爲創校校長，其誨人不倦，辛勤工作，樹立良好榜樣，功不可沒，尤校長於本年八月任滿榮休，該校師生深感惋惜。隨由梁慶維校監報告校務：（一）在各區小學普遍縮班情況下，該校學生人數仍有近千人。（二）中一學位分配，獲派一、二等學位者，較之往年爲多。（三）該校一至三年級均實施活動教學，藉以實踐新的教學方法及形式。（四）特別注重學術訓練，課外活動，參加校外各機構主辦學術比賽，獲冠亞季軍獎。組有童軍二二四旅，學校交通安全隊第卅四隊。

羅志堅高級教育主任主持授憑後致詞：強調學生接受教育幷不是讀書這樣簡單，要有良好品德，能自制克己，對人誠懇，選擇自己適合的知識學習，例如：多參加課外活動，學術要有多方面的發展，例如：美術，勞作，音樂等，在中學五年內發展，鍛鍊自己將來成爲有用，守法，同時對社會有貢獻的公民。

最後該校由學生代表獻花與羅高級教育主任，首席會長何亨緄副校監致謝詞，繼由該校歌唱舞蹈組學生表演遊藝節目以娛嘉賓。

圖右：順聯會何輝主席致開會詞，左：主禮人羅志堅高級教育主任授憑。

大昌音響超級組合
問答遊戲抽獎揭曉
結果將於十五日公佈

由港九無綫電聯會舉辦之八四視聽展，於紅磡理工學院舉行，完滿結束，其中參展商大昌貿易行有限公司爲配合該公司攤位內展出一套總值十六萬多元之超級音響組合，特別舉辦一有獎問答遊戲，由於獎品名貴豐富，包括有第一音響最新款之J-COMPO音響套庄價值六千七百二十元，另有夏文卡頓擴音機，高度風動圈唱頭及升壓牛，第一音響鐵帶等，故參加者十分之踴躍，而答中所有問題者亦大不乏人。抽獎已於昨日由大昌貿易行副總經理李文照主持，而抽獎結果將於十五日在南華早報，香港虎報，星島日報及華僑日報刊登，各中獎者可於十一月三十日前攜同身份證明文件前往中環恒生銀行大廈六樓，大昌貿易行有限公司電器部辦理領獎手續，逾期作廢。

（圖爲大昌貿易行副總經理李文照及許廣榮理主持抽獎儀式）

聖衣堂聖若瑟會
十六日遊新界

（新聲社）灣仔聖母聖衣堂聖若瑟會本月十八日（星期日）辦屯門、流浮山一覽勝，上午八時半，在灣仔循道會集合，九時開車，正午在雲浮仙觀午膳，再遊沙田，下午四時回港。

聖若瑟會有康樂、神修及會員之弔唁與探訪，對會員之老弱疾病關注與協助，自六月起每月第一個主日會月員會，增設會員生日同樂，爲生日會員奉獻感恩聖祭，求主賜福康健，有生日蛋糕茶點歡叙祝賀。

香港機場富豪酒店
創最高租住率紀錄

（港訊）香港機場富豪酒店最近創下本港酒店業最高租住率紀錄。

一九八二年十月正式開幕的機場富豪酒店，於今年十月其房間租住率爲百份之九十九點六七，這不但是該月全港酒店之冠，亦是任何酒店前所未有的佳績。

機場富豪酒店營業總監黃世豪（左），行政助理經理麥慕樂（中）及客務部經理李永康與酒店職員齊舉杯慶祝時攝。

港東獅會增新血
畢禹徵主持儀式

（特訊）港東獅子會增添新血，在十月份午餐會上舉行新會員入會儀式，敦請國際獅子會三〇三區上屆總監畢禹徵主禮。是次入會三位新會員均爲一時彥碩，對推展社會服務將有所貢獻。他們分別爲（一）何毓昭（會計師，企業管理顧問）；（二）劉永強（律師）；（三）黎鏡棠（佳怡達有限公司董事總經理）。

圖示港東獅子會新會員入會，三〇三區上屆總監畢禹徵主持儀式時情形。

華僑晚報主辦・精工表贊助
十大明星選舉
讀者投票踴躍
下月九日盛大頒獎遊藝大會

華僑晚報主辦，精工表贊助的一九八四年度，第二十八屆十大影劇明星・十大電視明星選舉，自十月十五日開始刊出選舉表之後，讀者投票反應，非常迅速而踴躍，選票有如雪片飛來。

今年的「十大明星頒獎遊藝大會」，已定於十二月九日星期日，下午四時假座香港大會堂音樂廳舉行，恭請立法局非官守議員王澤長賢伉儷主持。大會的遊藝節目細節，由著名的節目製作專家無綫電視紅員鄧英敏先生負責安排，相信今年會有更精彩的節目表演。

今年頒獎大會中的獎品，突出而豐富，除精工表送出之名表外，還有其他豐富獎品，其中有一「全場特獎」，永安公司禮券二千元，頭獎五百元，二獎四百元，三獎三百元，共十一個獎品，屆時其他由第一至第十獎之精工名表，鬧鐘，亦分別請王澤長夫人即席抽出，在大會堂一千三百多座位之中的每一張會嘉賓，都有憑入場券之票尾聯根抽中而有獲得獎品機會。敬請保存聯根，以便抽中時，作爲對號領取獎品之用。

蘇屋邨互助委會聯宴
兩位政務處聯絡主任

（特訊）蘇屋邨全體互助會，昨日假百合酒樓歡送深水埗政務處聯絡主任李德輝先生榮調，時麗萍主任履新聯歡宴會，到嘉賓有長沙灣分處主任陳鴻發，李德輝，李麗萍，蕭婉嫦，李鴻標、主方各會主席：許吉延，呂芝桂，盧祥，余桀愛珍，會廣

參觀生力啤酒廠
歐洲酒廠考察團

一日饑饉祈禱運動
勸教友節零食錢
助急難者渡難關

譚氏宗親會聯誼
會員秋季旅遊新界

中西區社團聯辦
耆老青少一家親
十六日遊藝晚會娛坊衆

社會福利署，中西區區議會，中西區文化藝術協會，及七個分區委員會，聯合舉辦「耆老青少一家親」

深水埗童軍區會
第八屆委員就職

地域總監盧世昂主禮。黃華焯會長致開會……

白鶴洞眞光恢復校名
港校友組團赴穗
慶祝校慶暨科學館落成

（新聲社）廣州白鶴洞眞光中學（原二十二中）最近獲批准恢復原日校名，廣州眞光校友會以校名既復，有感母校圖書，儀器，音體設備亟待購置，呼籲校友捐輸，眞光校友會會長梁燕婷，范寶琪通函校友響應，藉母校創立一查二週年暨眞光科學館落成，十二月廿三日，在白鶴洞慶祝，邀請海外校友同穗共慶，爲此組織祝賀旅行團同穗，歡迎校友偕親友參加，行程：十二月廿二日（星期六）上午乘直通車往廣州，午餐後遊覽名勝，晚住白天鵝賓館，廿三日，上午參加廣州眞光中學校友，下午往從化溫泉，廿四日上午遊覽天湖，中午在南湖午餐，晚餐後乘下午六時三十九分乘直通車返港。

主席夏健，副主席：黃婉渭。顧問：富良，伍旋操，周君廉，黃平，譚立仁，陳振林，郭永昌，漢琪，張金泉，黃靜，伍卓，鄭海，孔浩光文，子元，黃桂，廖子強，伍兆男，伍標，黃肇強，何維，鄭樑，創華，張德明，黃起昌，祁家，朱兆麟，姚炎，培，委員：陳建，鄭貞成，陳炎，黃道鑫，夏健文，夏子超，林，陳麟，伍波，潘鋭江，黃誠，馮一，陳桂浩，陳元，梁伍國，伍鴻，錦森，方華，伯，陳平，錦文，伍魏寬，李輝，吳琪，張華，譚怡春，石國南，黃雨，軒，區總監：朱叔達。秘書：楊安，會計：黃基。訓練總監：陳華波，劉廣慶。（奕）

愛迪生英語會
訓練英語講聽

英文教學的方法偏差，往往着重學生的「讀」與「寫」，而忽略了「講」與「聽」的重要性，由於語言是一種習慣行爲，要有效掌握語言便只能靠多聽多講直至習慣爲止。「愛迪生英語會」提供一個寧靜的環境學習英語，由外國導師親自負責訓導，編排完善課程。學生可利用課餘時間參加該英語會，增進學習英語及其使用技巧之機會。查詢請臨灣仔軒尼詩道三〇二－三〇八號，集成中心七〇八室，電話五－七三三二三〇（四線）。

台灣置業考察旅程
華僑日報讀者七海旅行團安排最佳選擇
簽證需時報名從速

最近，中華民國政府宣佈協助香港人在台灣置業安居，港人前往參觀視察者甚多。華僑日報讀者七海旅行團應讀者需求，特別舉辦台灣置業考察團，消息傳出後，反應熱烈，首團於本月二日出發，成績理想，不少團友已達成置業的計劃，部份團友留在寶島遊玩，亦已紛紛返港，各人無不稱讚各樣安排妥善，稱心滿意。

七海旅行團爲照顧未及參加的讀者，增辦一團，定十二月九日出發，報名亦甚踴躍，加以辦理出入境證需時，有意參加者，須從速報名。

台灣置業考察團，四天考察行程包括：歡迎茶會，房地產簡報，訪問地產界，台北發展區巡禮及參觀市區及郊區房產等。置業考察團更獲得台灣地產界，包括：太平洋建設、潤泰建設、金鑫建設及住的展覽等機構鼎力贊助，凡參加該團洽購成功者，奉送港台來回機票及免費住宿一流酒店豪華客房三晚，故可說是赴台置業旅遊的最佳時機。

台灣置業考察團一切均悉心安排，聘有法律顧問，負責房地產調查及簽約事宜，安全可靠，並義務代團友安排銀行貸款及指導辦理定居手續等。第二團定十二月九日出發，計友在四天考察完畢後，可繼續停留台北或自由參加環島遊覽團，機票延期六十天內有效，每位祇收費一千七百八十元。如有意參加，請從速報名。

詳情請電H四一三〇八一查詢，或親臨香港中區德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司報名。

華僑晚報主辦　精工表贊助

一九八四　十大影劇明星・十大電視明星　公開選舉

選舉辦法

華僑晚報主辦，精工表贊助，一九八四年第二十八屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星包括電視藝員。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡於一九八四年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八四年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十一月十五日截止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大廈華僑晚報編輯部，或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。投票截止後用抽簽方式，抽出有獎讀者三十名，每名送頒獎遊藝大會入場券兩張，除已得之入場券兩張外，尚可獲得由精工表送出之名貴獎品一份。

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九八四年度 十大影劇明星選舉票
我選左列各位爲十大影劇明星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
姓名：
地址：

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九八四年度 十大電視明星選舉票
我選左列各位爲十大電視明星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
暗碼：

頒獎大會

一九八四年十二月九日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法爲：請單獨剪出刊在最左邊之「入場券換券証」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦　精工表贊助
一九八四年度
十大影劇明星　十大電視明星
十二月九日
頒獎遊藝大會
入場券換券証
每券一張
剪出請保存　注意本報公佈換券日期

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

缺乏足夠行人安全措施 秦石巴士總站對開 十字路口人車爭道

有關當局現已研究採改善措施

[illegible]

為房屋署所管轄範圍，故不便作出適當措施予以改善。

不過，他強調，辦事處早已關注上述的問題，並已知會有關政府部門，以作研究改善措施。

一位秦石邨的住戶最近來函向本報投訴，邨內交通安全設施不足，對居民橫過馬路的安全缺乏保障。

他表示，在該邨巴士總站（即石玉樓對開）的一個「十字」路口，便缺乏少了一道行人橫過馬路的安全設施；由於邨民須經常使用這個路口往來邨內，再加上附近的學校有不少學童乃居住於秦石邨，因此在上下課時間，便有更多學童橫過這段路面，然而，在沒有安全設施輔助下，便經常出現人車爭路，險象橫生的情況。

該位讀者指出，上述學校方面曾就這個問題，致函有關當局要求在這個路口設立行人過路安全設施，但迄今仍未見改善。

他表示，秦石邨自今年初開始入伙後，人口便日益增加，因此使用這段路面的邨民便會越來越多，所以有關當局必須重視上述的問題，應宜設立斑馬線等行人安全過路設施，及早作出改善。

秦石邨屋邨辦事處一位負責人表示，辦事處方面早已注視上述問題。不過，他表示，由於這段路面爲房屋署管轄範圍之外，故未有權力作出改善。

但該位負責人強調，辦事處已就這問題知會有關政府部門，據其所知，該部門現正就解決上述的問題進行研究，以便作出一個適當的解決方法。

本報記者曾往上述路面視察，發覺該處正爲秦石邨汽車通道出入口與巴士總站的外界處，而路面亦頗爲寬闊，未有任何適當指示輔助行人橫過馬路，但車輛則從四方八面往來，邨民橫過路面均要倍加留神。

秦石邨石玉樓巴士總站對開的路面缺乏輔助行人橫過馬路設施，居民盼能改善。

幼稚園學位嚴重短缺下 廣福邨另一幼稚園 加建三間課室應急

為配合殷切之需求，大埔廣福邨第二間幼稚園已進行加建三個課室的工程，在明年一月工程完竣後，便可增加不少學額，招收新生。

與此同時，廣福邨第三間幼稚園預計可於明年二月落成，屆時亦可提供大批學位。

雖然如此，廣福邨幼稚園學位不足的情況，將隨着該邨不斷有新住戶遷入而在短期內難於改善。

據估計，在八六年廣福邨所有單位均告入伙後，幼稚園學位需求的情況便會達到最頂點，屆時亦會出現嚴重短缺的問題。

目前多個政府部門正密切注視發展情況，並研究在必要時將邨內更多舖位改作幼稚園課室之用，以作過渡時期解決方法。

根據有關當局之人口統計預算，在八五至八六年度之時，廣福邨內三至五歲之幼稚園適齡學童將增至二千三百名，爲最高峰的時間，故令邨內幼稚園學位需求之壓力甚大。

教育署有見及此正 [illegible]

另一方面，大埔區議會 [illegible]

市區屋邨通訊

彩虹隧道污水溢出 路政署已施工改善

清理糞渠加建沙井及增闢渠道

彩虹邨行人隧道有污水溢出的問題，路政署現正展開改善工程，此包括清理糞渠雜物，加建沙井及增建渠道等。

引致污水外溢的一個主要原因是該區的糞渠太窄積聚廢物，因爲，有關當局在明年度將會進行排水問題的電視調查。

彩虹邨居民向本報投訴，指出邨內暗渠口經常溢出污水，而行人隧道情況更嚴重，污水溢出令行人隧道水浸。希望有關方面注意改善。

記者就居民的投訴向彩虹邨辦事處查詢，據該邨副房屋事務經理吳華根對記者表示，彩虹邨內並無行人隧道，僅丹鳳樓對出通地鐵站的地方，設有一行人隧道，隧道內有污水溢出的問題亦有所聞，但由於隧道建於邨外，不屬彩虹邨範圍，故房屋署亦無權過問。

至於居民提及邨內亦有污水溢出的問題，吳氏稱在數個月前曾有此現象，但自從路政署在太子道施行改善工程之後，邨內此種現象已不復見。

路政署方面則表示，彩虹邨污水四溢的原因，是由於太子道東邊沿路的大糞渠垃圾堆積，致渠道淤塞，糞便難以排出，令污水溢出路面。

進一步研究糞渠淤塞的原因，工務人員發現慈雲山及牛鎖區寮屋居民，經常將廢物拋入渠道，日積月累，便造成淤塞，因此，太子道的糞渠需定期清理。

爲清楚了解地下渠道的淤塞情況，路政署已計劃於八五年至八六年間進行排水問題的電視調查。

而在切實的改善工作方面，有關當局已於數週前展開工程，此包括了在太子道進行清理糞渠雜物，加設沙井，增加其他渠道疏通污水等。

政務署方面亦已配合行動，準備在寮屋區展開宣傳工作，呼籲居民勿將廢物拋棄入渠道，以免造成淤塞，防患未然，總勝於事後進行疏導。

房屋節慶祝項目 敬老慈善行 博康邨舉步

爲配合房屋委員會成立三十周年舉行的房屋節，房屋署將於本月廿五日（星期日）在香港、九龍及新界各公共屋邨及臨時房屋區七條路綫舉行「敬老慈善步行」。

該七條路綫分別爲屯門、沙田、荃灣、九龍中部、九龍東部、港島東部及港島西部，各區步行活動同於二十五日上午九時進行。

開步儀式將假沙田博康邨舉行，房屋署長霍德除作主禮嘉賓外，於當日亦與房屋委員會委員、沙田區議員、互委會委員及屋邨居民參予此次善舉。

在沙田區的路綫乃由博康邨博安樓後之足球場作起點，沿路綫邁向沙角邨，經愉城苑到達沙角邨綠寶樓作終點。

是次「敬老慈善步行」活動，目的乃倡導「老吾老以及人之老」；籌得款項將全撥作老人福利用途，使全港居民在分享房屋節歡樂氣氛之餘，更福澤有需要幫助的老人，令房屋委員會的服務公衆目標，實至名歸，且更爲公共屋邨居民參予公益活動增加一途徑。

反對輕鐵壟斷經營

編輯先生：

我們獲悉當局將興建屯門輕便鐵路資料後，有不少的地方，希望有關當局可考慮：

（一）運輸司施恪在八月卅一日屯門區議會上指出，輕鐵將以壟斷式經營，排除巴士、小巴、的士等的良性競爭；我們非常震驚。乘搭廉宜的交通工具是政府照顧基層市民權利的應有政策，現在政府反其道而行，斷絕基層市民對交通工具的自由選擇權利，這種「維護財團，犧牲基層」的政策，萬萬要不得！

（二）若輕鐵壟斷了屯門交通，在沒有競爭的情況下，整個系統的發展需求及靈活性，便很難與實際需要配合了。

（三）必須透過壟斷可保證獲利的做法是違反市場規律的，我們不反對謀利，但輕鐵需要在與其他交通工具公平競爭下，因能提供快捷而舒適，安全而方便的服務而獲利，才是應有的做法。

（四）我們恐懼，輕鐵一旦壟斷了交通，居民不但要搭貴車，還要忍受低水準的服務態度哩！

（五）施恪在區議上強烈暗示，若不給予壟斷式經營，便可能放棄興建輕鐵矣；我們認爲施恪這種近乎恐嚇的威脅，是對基層市民不負責任的態度，我們對施恪表示遺憾！

（六）根據資料顯示，屯門荃灣線的需求，大大高於屯門元朗線，當局棄屯荃線而建屯元線，是漠視市民需要的。

（七）我們建議：①輕鐵是屯門居民渴望已久的集體運輸，因此，輕便鐵路應儘快興建，但政府應容許巴士、小巴、的士等交通工具並存，作良性競爭。

[illegible]

群言堂

住戶窮光榮 富有罪

[illegible]

本港新聞

涉嫌放火燒屋 男子還押青山

（新亞社訊）一名懷疑精神不健全男子，涉嫌放火燒屋，昨解南九龍裁判署提堂，法官徇控方請求，下令將案押後至十一月廿七日以候精神病醫生報告再訊，被告暫無須答辯，還押青山醫院看管。

被告蕭鏡秋，三十七歲，被控於本月十一日在上海街一單位縱火，不顧他人安全及財物損失。

大興邨女嬰被殺案 男子涉嫌謀殺 候警調查再訊

（新亞社訊）涉嫌與日前在屯門大興邨一十個月女嬰被勒斃案有關的男子，昨解荃灣裁判署提堂，鄧恩雅法官徇控方請求，下令將案押後至十一月廿七日，以候警方作進一步調查及精病專家的報告書，被告暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告呂君輝，廿九歲，被控於十一月十日在屯門地區謀殺十月大女嬰呂潔詩。法官並應被告要求，知會社會福利署照顧其家人。

本案死者事發當晚，由一男子抱往大興邨派出所求助，警察發現女嬰頭部有傷痕，送往屯門診所後證實死亡。

東區領袖訓練 十六日開課

（特訊）港島東區今年舉辦一個「青年領袖訓練計劃」。

該計劃定本月十六日下午七時三十分，假北角清華街三十號蘇浙小學禮堂舉行隆重開幕典禮，由東區政務專員呂孝端太平紳士主禮，大會主席爲周孫方中女士。（立）

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

兼職樓面水吧（男女） 小食店，尖沙咀，中環，旺角（小食店）。中學程度，年十六—四十，流利粵語，時薪：五元，編號：PMF二〇—八四

船務文員（男女） 荃灣（商行）。中五程度，能獨立處理出口文件，懂打字，具三年有關工作經驗，月薪二五〇〇—三五〇〇。（編號：TW六三三六D）

秘書（女） 荃灣。中五程度，秘書課程畢業，三至五年有關工作經驗。月薪三五〇〇至四〇〇〇。（編號（TW六三二七D）

營業代表（男） 中區（商行）。大學生化或藥劑系畢業，月薪約四〇〇〇，在中區一商行工作，經驗不拘。（編號：SR一三〇九）

重型機車駕駛員（男） 屯門踏石角（中華電力）。小學程度，年四十五以下，流利粵語，具四年駕駛重型機車經驗，如推土機，拖拉機，挖土機，拔斗等，如持有大貨車牌駕駛執照及居於屯門，及附近區域者優先。月薪：三三二六（約）加膳食。編號：PM二三二〇—八四

分色員（男女） 屯門區（印花廠）。年十八至二十五，中三以上程度，日薪三十九元，另每月津貼二六〇。（編號：TM三四六七D）

裝修技工（男） 荃灣區（建築）。需經驗，年五十以下，日薪一八〇元。（編號：TW六三〇八C）

柯式印刷技工（男） 荃灣區（印刷）。年四十五以下，海底實機經驗，月薪三〇〇〇元，另加津貼三〇〇元。（編號：TW六三一OD）

兼職洗碗清潔（女） 尖沙咀（食物店）。小學程度，年三十—五十五，流利粵語，體健。時薪：八元。編號：PF二一一九—八四

收銀員（女） 鰂魚涌太古城，中環（超級市場）。中四程度，懂英語，品貌端正，十七—三十歲，居港最少七年，月薪：一九五〇元。編號：PF一二一九—八四

理貨員（男） 鰂魚涌，太古城，華富村，淺水灣（超級市場）。十七—三十歲，中四程度，懂英語，居港最少七年，品貌端正。月薪：一九五〇元。編號：PM一二七〇—八四

店務員（男女） 九龍各區，荃灣及葵涌（男女）。中三或以上程度，流利粵語，簡單英語，年十八—四十，體健，居港七年或以上。月薪：一六〇〇—二〇〇〇。編號：PMF一八二九—八四

郵政局臨時工人（男性） 中環或紅磡。年齡三十五歲以下，體格健全，英文中學三年級或以上程度。工作期間由十二月十日至十二月二十四日。每天工作八小時。主要爲搬運郵包工作。日薪：八十九元。編號：政三七四GT—三七四—八四

兼職收銀員（男） 香港區醫院或診所。退休政府長俸公務員，年六十以下，能講及書寫流暢英文。工作時間每星期一至五晚上六時至十時，另每星期之二四及三六天早上工作一小時以移交所收款項。時薪：一五九〇。編號：政三九三GN三九三—八四

雲房部工人（男） 屯門（牛奶公司）。小學程度，年二十—三十五，體健，流利粵語，無須經驗。月薪：一七五〇元。編號：PM二二〇〇—八四

肉食包裝員（女） 石排灣（超級市場）。小學程度，年二十五—四十，流利廣東話，無須經驗。月薪：一八

查詢地址及電話：

一、灣仔辦事處 香港軒尼詩道四號地下 五—二七〇二七六，五—二七〇六二三

二、油麻地辦事處 油麻地廟街二六〇—二六四地下 三—六九五五二五—七

三、荃灣辦事處 新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 〇—四二〇一五四—六

尚有港聞 刊二張二

防治癆病及心臟病 極需市民大力支持

十一月十七日（星期六），爲香港防癆心臟及胸病協會售旗籌款日，請各界人仕多捐善款，集腋成裘，共襄善舉。

航訊

冰島航空公司推出盧森堡奧蘭度新線

奧蘭度市爲狄士尼世界所在地　同時提供嶄新之佛州特別旅程

（本報訊）冰島航空公司已於十一月二十八日起推出一項由盧森堡至美國佛羅里達州奧蘭度市的定期班機服務。此航線乃是目前由歐洲往來直航奧蘭度的定期班機。奧蘭度市乃著名之旅遊勝地，「狄士尼世界」所在地。

此外，冰航並與當地酒店集團——DAYS INN合作，提供住宿服務；例如可供二至四人的雙人間。「佛州特別旅程」包括來回機票及爲期一週而不限里程的租車服務，使用之車輛乃是「OPEL KADETT CHEVETTE」。可聯絡冰航之香港代理（華林航空公司）或各大旅行社。

杭州擬邀港商合作　開闢省內外航空綫

遊歷杭州旅客港澳佔逾六成半

（本報訊）杭州市政府和大陸「中國民航」準備合組一家地方的民航公司，並且有意在香港尋求合作伙伴。

據杭州市經濟旅遊考察團昨日透露上述消息時稱，他們打算購買四架大小航機，開闢省內外航綫。

成員陳賢達稱，他們會開辦杭州——西安和杭州——桂林——昆明航綫。

團長厲德馨書記表示，他們還準備開辦杭州至日本航綫，不過日本方面考慮到客源沒有保證，他們會繼續努力。

此外，陳賢達稱，杭州——廣州和杭州至上海，每日增加了一班火車。

今年到杭州遊覽的旅客共十八萬六千人，其中港澳佔六成半，比去年增加一成半。而內地的遊客則更多，達一千九百九十一萬。

爲了應付遊客的增加，陳賢達透露，該市計劃興建兩家新的賓館，一家是港杭合資經營，由香港新世界管理的「黃龍飯店」，有五百間客房，投資額是二百四十五萬美元。另一家是由大陸日本合作的「友誼飯店」，共有房間二百一十間，投資七百五十萬美元。

英航提供三星式客機　救濟埃塞俄比亞難民

（本報訊）埃塞俄比亞旱災令數百萬人面臨嚴重糧食短缺之問題，英國航空公司將派出三部三星式飛機參加救援工作，目前已搬運一百多噸之食物及藥品前往災區。

該批三星機由倫敦希斯路機場直飛亞達斯亞貝巴，機上載滿麵粉、食糖、餅乾、藥品、營養、毛毡、膠布帳、鍊奶及奶粉等。此項救濟工作是由世界宣明會及救濟兒童基金負責統籌，並由每日鏡報贊助，英航免費提供飛機運載服務。

埃塞俄比亞救濟及康復管理局表示，非洲東北部國家災情極之嚴重，饑民數目高達六百萬。

香港凱悅希戈餐廳　提供法國美酒餐譜

（本報訊）本港飲食界一年一度的盛事，一九八四年的法國BEAUJOLAIS NOUVEAU將於十一月十五日抵港。凱悅酒店的希戈餐廳，將於當日開始至十二月十六日，特別推出BEAUJOLAIS感餐食譜。

希戈餐廳的BEAUJOLAIS餐譜，由香港凱悅酒店行政總廚盧漢輝根據法國BURGUNDY區特式菜式而創製。

該餐譜每道菜式有三個選擇，其中包括鵪鶉雀肉批、紅燴兎脊肉、紅酒燴雞……，全部以BEAUJOLAIS烹調，饒富法國風味，更有士多啤厘千層餅，熱刺士比梳夫厘，色香誘人，令人食慾大增。

希戈BEAUJOLAIS感餐，每位二百二十元（加一服務費），更包括半瓶BEAUJOLAIS NOUVEAU。

一九八四年BEAUJOLAIS NOUVEAU亦將會於十一月十五日始在凱悅酒店的各餐廳內供應。

中華航空公司加強廣告宣傳活動

與鼎霸及台灣欣欣簽兩年合約

（本報訊）香港鼎霸廣告有限公司與台灣欣欣傳播公司，於上週在台北簽署了一份爲期兩年的合約，共同爲中華航空公司展開新的廣告宣傳活動。

鼎霸的常務董事施建隆先生指出，多年來鼎霸與欣欣都有合作過，但這份有關中華航空公司的合約，卻標誌着兩家公司的關係有重大轉變。

他說：「爲了替中華航空公司創立一個新的宣傳概念，我們委派了本港和駐紐約的創作人員，和欣欣公司派出的創作部人員緊密合作，擔負此一重任。」

根據該合約，欣欣公司可以利用鼎霸公司遍佈全球的辦事處，在其中八個國家內爲中華航空公司推行當地的廣告宣傳活動。

欣欣公司還打算派員到香港鼎霸公司，接受客戶服務，市場拓展和創作等訓練。在台灣，欣欣是數一數二的大型廣告公司，每年營業額高達一千萬美元。

在華航成爲鼎霸的廣告客戶之前不久，香港的BONDWELL HOLDINGS亦宣佈委託了鼎霸進行全球的宣傳工作。

施建隆先生說，上述兩項委任並未實質影響一九八四年的營業額預測，相信該公司八四年的營業額將接近一億港元。

星洲奪四千萬合約　爲印度建造鑽油船

（特訊）新加坡遠東利維斯頓船廠宣佈，已經獲得一項價值四千萬美元合約，爲印度建造一艘鑽油船。

合約規定該廠全權擁有的遠東利維斯頓船廠顧問公司，會提供所需技術，設備及裝置、試驗及管理技術。

該合約是爲印度政府支持軒打臣船廠建造一艘鑽油船，是約在三個月於印度簽約。

海運業觀察家說，新加坡鑽油台建造業不景氣，今年相信只得兩座油台交貨，去年則有十座，前年爲二十台。

軒打臣船廠已受印度石油及天然氣委員會委托，負責印度所有離岸活動，去建造鑽油船。

該鑽油船是印度石油及天然氣委員會所要建的其中一艘，另一艘則由日本船廠興建。該油台預料在一九八六年三月完成。

遠東船務展覽會　展出高科技發展

（本報訊）一個介紹國際造船業及海洋儀器的最新先進科技發展的展覽會，於本週在香港展覽中心展出。

「一九八四遠東船務展覽會」由海貿集團主辦，世界各主要造船廠爲吸引香港船東，紛紛展示最新產品及科技。

由南韓及日本所展出的高度先進產品，顯示南韓正積極在日本領導的船業市場爭取一席位。

來自英國，中國，芬蘭，法國，意大利的造船商，亦展出本國的高科技造船及海洋儀器的最新技術發展。

今次展覽會中英國展覽館，英國造船商其下八間造船廠製造各類型的船隻，包括貨船及郵船等，亦有參展，是次「參展的目的，是爲吸引香港及中國船商的一連串活動的一部份。

英國造船商會集團事務總監（DIRECTAR OFCRPORATE AFEAIRS AT BRITISH SHIPBUILDERS）保倫說：「造船商一致公認，香港是最重要的世界性市場之一。英國造船商，透過提高工作效率及生產力，正向更先進的市場進軍。」

保倫稱：「現時，造船業採用組件裝嵌的建造方法日漸盛行，這是英國造船廠用以提高生產效率的其中一種方法。」

目前，各地的造船廠，船主及海洋設備製造商正不斷就這種組件裝嵌方法進行專業技術交流。

這種建造方法不但可以減少大量造船工人在船上造成擠塞的問題，同時，亦可避免工人於天氣惡劣時在露天船廠造船的困難。

阿剛納迪將航地中海

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿剛納迪斯（ARGONAFTIS）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期五）自日本抵達，碇泊在A號泡起落貨，翌日開行，直航亞卡巴及地中海塞得港，利馬索、貝魯特、比利尤斯、的黎波里、米蘇烈達。

若月丸週五抵埗

日本郵船（香港）有限公司代理之若月丸（WAKAGIKU MARU）號貨櫃輪，在本月十六日（星期五）自基隆抵達，停泊在A號泡起卸貨物，翌日離港，前赴印巴喀拉蚩、柯祖比爾、達文、文那哥賈士、孟買。

海富星期日赴台

永裕航業有限公司代理之海富（MARINE CONTAINER）號貨櫃輪，於本月十八日（星期日）從台灣到港，碇泊在B號泡上落貨，即日啓航，駛往台灣基隆。

印度撥億餘盧比　擴建加爾各答港

（特訊）印度加爾各答港口管理局發言人稱，印度政府已批准一項計劃，撥出一億〇五百萬盧比，在加爾各答港擴建貨櫃處理設備。

該計劃包括面積九萬平方呎的新貨櫃運輸站，和兩座龍門起重機。

該港的吞吐量每年將會達到四萬五千個標準櫃，八三至八四年度則處理了二萬五千九百五十九個貨櫃。

該港口管理局又計劃去發展結打坡碼頭處理貨櫃，因爲目前只有處於烈達芝修哈殊碼頭有能力處理。

東方丸旬後出紅海

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之東方丸（ORIENT MARU）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期四）從基隆到港，停泊在現代橋起落貨，即日開行，直赴紅海遞打。

額尼士明由基隆到

日本郵船（香港）有限公司代理之額尼士（AGNES VENTURE）號貨櫃輪，於本十五日（星期四）由基隆進口，碇泊在A號泡上落貨，即日離港，航赴科倫坡及東非蒙巴沙、美安、達巴斯薩拉姆等地。

海潤廿三往呂宋

（本報訊）中央航業有限公司代理之海潤（OCEAN RESOURCES）號貨輪，於本月廿二日（星期四）自日本抵達，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，前往馬尼拉。

珍珠灣從日本來

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之珍珠灣（PEARL BAY）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期四）由日本到港，碇泊在A號泡上落貨，翌日啓程，駛往紅海吉布地、荷地打、遮打、蘇丹港、阿丁。

新海聯延十九返印尼

聯航船務有限公司代理之新海聯（NEW UNITED）號貨輪，於本月十五日（星期四）由印尼抵達，停泊在B號泡起卸貨物，十九日開行，直返印尼耶加達、三寶壟、泗水。

加迪根灣十六往歐洲

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之加迪根灣（CARDIGAN BAY）號貨櫃輪，於本月十五日（星期四）自台灣抵港，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，直航歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、利哈佛、奚收阿哈斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾摩、奧斯陸貨。

海明將經獅城來

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海明（OCEAN EMINENCE）號貨櫃輪，於本月二十日（星期二）從新加坡抵港，碇泊在A號泡起落貨，翌日離港，駛往台灣及日本。

海洋二十放星洲

海外聯合海運有限公司代理之海洋（OCEAN EXPLORER）號貨輪，於本月十九日（星期一）從日本抵達，碇泊在B號泡上落貨，翌日開行，直放新加坡。

截郵消息

（特訊）香港郵政署通告表示，凡投寄聖誕海外平郵往科威特，請注意今日（十四日）截郵。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	十四	森那美
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	十四	中央
亞洲翡翠	ASIAN JADE	台灣	十四	大三
綠洲王子	OASIS PRINCE	釜山	十四	威高
長合	EVER GATHER	台灣	十四	利達
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十四	寶隆
喜爾加	NORASIA HELGA	台灣	十四	仕嘉
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十四	欣洋
威利泰	WILLINE TARO	釜山基隆	十四	百保利
東方大使	O.AMBASSADOR	高雄	十四	太古
中華普慶	O.EXPLORER	美國	十四	港郵
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	十五	華夏
海運	MARINE COSMOS	沙巴	十五	川崎
杜魯斯	KAP. VALLERY TRUSH	新加坡	十五	華林
額尼士	AGNES VENTURE	基隆	十五	日郵
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	十五	沙唔
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十五	海陸
美國靈貓	AM.LYNX	美國	十五	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十五	東洋
泰來	TAI LAI	高雄	十五	東海
宗德豪森	SONDERHAUSEN	歐洲	十五	東亞
長衡	EVER LEVEL	美國	十五	利達
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十五	大三
加賀丸	KAGA MARU	基隆	十五	日郵
海隆	HAI LONG	基隆	十五	永裕
大同二號	PA TUNG 2	高雄	十五	永裕
新雄馬	NEW STALLION	阿拉伯灣	十五	新僑
飛馬	SKY HORSE	日本	十五	東源
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十五	華潤
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	十五	總統
青天	YOUNG SKY	基隆	十五	日郵
晉甲丸	SHINKO MARU	日本	十五	天祥
明宇	MING UNIVERSE	美國	十五	華海
吉和	CATTLEYA	日本	十五	大源
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十五	振盛行
彩虹	RAINBOW	釜山	十六	港興
昌隆	FORTUNE CARRIER	日本	十六	海聯
	UNI MERCY	台灣	十六	利達
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	台灣	十六	安快
江富	CHAOHU CAREER	上海	十六	汎洋
錦春	CHIN CHUN	基隆	十六	大榮
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	十六	日郵
東峰	EASTERN SUMMIT	台灣	十六	川崎
海霸	SEA EXPORTER	基隆	十六	日郵
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十六	捷成
亞洲迅航	SCEANUTCH ASIA	馬尼拉	十六	寶隆
小石口	XIAOSHI KOU	澳洲	十六	遠運
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	十六	新興
東和	EASTERN HARMONY	基隆	十六	亞聯
和芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	十六	馬士基
海皇協和	NEP.CONCORD	美國	十六	港恒
利來得	NL.DEJIMA	日本	十六	寶隆
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	南太平洋島	十六	大照
若月丸	WAKAGIKU MARU	基隆	十六	日郵
海安	SEALORD	歐洲	十六	汎洋
天躍	TIAN YUE	天津	十六	輝騰
先達康年	STRATHCONON	高雄	十六	日郵
南關嶺	NAM GUAN LING	大連	十六	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	十六	新興
雅時	HP ACE	釜山	十七	東發
金星	VENUS	日本	十七	美邦
沙巴那山	MOUNT SABANA	南非	十七	天祥
	ORINCO	台灣	十七	川崎
好精力	FAIR SPIRIT	基隆	十七	日郵
杜爾灣	TOR BAY	基隆	十七	太古
海皇水晶	NEP CRYSTAL	歐洲	十七	怡和
	NEW PANDA	印尼	十七	華夏
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	十七	和洲
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	十七	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	十七	永裕
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	十七	中央
他路那迦	ARYA TARUNAGA	印尼	十七	亞和來
錦江	JIN JIANG	上海	十七	金鋼
中利	CHUNG LIE	台灣	十七	緯利
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十七	馬士基
美嘉	MERDEKA	日本	十七	天祥
發展者	SL.DEVELOPER	美國	十七	海陸
美佳	MAY SKY	日本	十八	中央
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十八	欣洋
巴隆星	BARON STAR	南非	十八	亞聯
東平二號	TUNG PING	高雄	十八	海昌
東方通商	ORT.EXPORTER	台灣	十八	港郵
菲島怡美和	JOHNEVERETT	釜山	十八	福來
萬春	WAN CHUN	基隆	十八	太古
海國	HAI KUO	高雄	十八	永裕
海王	HAI WANG	台中	十八	永裕
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	十八	新興
海王翡翠	NEP. EMERALD	美國	十八	川崎
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	十八	馬士基
明壽	MING LONGEVITY	台灣	十八	華海
	GLAUCHAU	歐洲	十八	東亞
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	十八	華林
奧畢高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	十八	華林
福他馬尼拉	FORTAMANILA	新加坡	十八	豐利行
香港快輪	H.K. EXPRESS	台灣	十八	美輪
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	十八	寶隆
東方勇士	EASTERN VENTURE	日本	十八	東源
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	南非	十八	怡和
	SALLAND	新加坡	十八	渣華
金華	KING HWA	高雄	十八	東海
遠東橋	F.E. BRIDGE	高雄	十八	大三
柯華巴	AL. WAJBA	台灣	十九	怡和
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十九	新興
海運	HAI YUN	台灣	十九	永裕
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	十九	三寶
木星	JUPITER	釜山	二十	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	二十	東宇
福春	FU CHUN	高雄	二十	大榮
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	二十	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	二十	中央
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二十	港恒
聖知武士	SAINT GERASSIMOS	上海	二十	汎洋

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	十四	華海
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美洲	十五	美輪
中華普慶	ORT.EXPLORER	西北太平洋	十五	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十五	中央
長衡	EVER LEVEL	加州	十六	利達
先達康年	STRATH CONON	加州	十六	日郵
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十六	新興
海皇協和	NEP.CONCORD	加州紐約	十六	港恒
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	十六	總統
海霸	SEA EXPORTER	智利	十六	大三
東峰	EATSERN SUMMIT	加勒比海	十六	川崎
威莎快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	十七	捷成
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	十七	和洲
	DORINCO	中美	十八	川崎
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	十八	海陸
海皇翡翠	NEP.EMERALD	美國西岸	十八	川崎
渣華長崎	NL. NAGASAKI	巴拿馬加勒比海	十九	渣華
長華	EVER GIANT	美洲	十九	利達
	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	二十	海豐
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	二十	怡和
福他利奧	FROTARIO	南美	廿一	豐利行
圓洲	YUEN CHAU	加州	廿一	香島

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
長合	EVER GATHER	歐洲	十四	利達
喜爾加	NORASIA HELGA	歐洲	十四	仕嘉
高照	FRANZ XAVER KOEGEL	地中海	十四	日郵
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十六	沙唔
安塞江	AN.SAI JIANG	英國歐洲	十六	招商局
	UNI MERCY	地中海	十六	利達
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十六	寶隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十六	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	十七	日郵
杜魯斯	KAP.VALLERY TRUSH	地中海	十八	華林
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	十八	華海
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十八	馬士基
奧畢高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	十八	華林
福康	FALCON	地中海	十八	海柏
地中海	MEDITERRANEA	地中海	二十	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	二十	港郵

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	十四	森那美
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十五	太古
福家	FOLGA	新西蘭	十六	輝騰
小石口	XIAO SHI KOU	雪梨墨爾本	十七	遠運
新高雄	TIM KAOHSIUNG	澳洲	十九	新興

印・巴・中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	十四	中央
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	十五	百保利
綠洲王子	OASIS PRINCE	吉大港加爾各答	十五	威高
加賀丸	KAGA MARU	遮打	十五	日郵
金曼谷	GOLDEN BANGKOK	紅海	十五	嘉聯
	UNI MERCY	遮打	十六	利達
青天	YOUNG SKY	紅海	十六	日郵
若月丸	WAKAGIKU MARU	阿拉伯灣	十七	日郵
新雄馬	NEW STALLION	阿拉伯灣	十七	新僑
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	十七	怡和
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	十七	中央
二見丸	FUTAMI MARU	遮打	十七	日郵
好精力	FAIR SPIRIT	紅海	十八	日郵
奧畢高華	NAD. OBUKHOVA	遮打	十八	華林
明壽	MING LONGEVITY	遮打	十八	華海
杜魯斯	KAP.VALLERY TRUSH	哈爾迪亞	十八	華林

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴山打根斗湖	十四	國光
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	十四	山下
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十四	港恒
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	十五	太平
和芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡巴生	十五	馬士基
吉和	CATTSEYA	新加坡巴生	十六	大源
晉甲丸	SHINKO MARU	新加坡巴生	十六	天祥
中和	CHUNG LIE	新加坡曼谷	十七	緯利
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	十七	山下
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十七	馬士基
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十七	海陸
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十七	中央
美嘉	MERDEKA	新加坡巴生吡能	十八	天祥
菲島怡美和	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	十八	福來
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十九	港郵
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	十九	日郵
他路耶迦	ARYA TARUNAGA	印尼	十九	亞利來
新海聯	NEW UNITED	印尼	十九	聯航
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	十九	怡和
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十九	振盛行
美佳	MAY SKY	新加坡巴生吡能	十九	中央

台灣・日本・釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
東海	MULPHA KUANG	張家港	十四	輝騰
陶南一號	DONAM 1	釜山	十四	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	十四	東發
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十四	欣洋
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	永裕
新海利	NEW HAI LEE	上海	十五	華潤
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十五	東洋
錦春	CHIN CHUN	日本	十六	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十六	永裕
撫順城	FU SHUN CHENG	海口	十六	景華
彩虹	RAINBOW	釜山	十七	港興
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
海安	SEA LORD	上海	十七	汎洋
金星	VENUS	日本	十七	美邦
天躍	TIAN YUE	天津	十七	華潤
萬春	WAN CHUN	日本	十八	大榮
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十八	欣洋

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
喜爾加	NORASIA HELGA	西非	十四	仕嘉
額尼士	AGNES VENTURE	東非	十五	日郵
東和	EASTERN HARMONY	南非	十六	亞聯
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	十七	安快
江富	CHAOHU CAREER	西非	十七	汎洋

今日空郵（星期三）　截郵時間

	信件	郵包
夏威夷	上午十時	
汶萊、加納、印尼	上午十一時	上午十時
菲律賓、台灣、那魯、泰國、寮國	正午十二時	上午十一時
越南	正午十二時	
希臘、塞浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、利比里亞、新加坡、沙巴、馬來西亞半島	下午四時	下午三時
沙撈越	下午四時	
阿富汗、莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、吉布地、留尼汪、厄瓜多爾、伊拉克、法屬波利尼西亞	下午五時	
夏威夷		下午四時
印度、也門人民民主共和國、以色列、南非、肯雅、英國及北愛、刁拜、敍利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、、挪威、瑞典、西德、瑞士、荷蘭、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、巴西、法國、阿根廷、秘魯、毛里裘斯、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、埃及、澳洲、西澳洲、紐西蘭、日本	下午五時	下午四時
南韓、美國、馬利安娜羣島	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
塞拉利昂、伊拉克	下午五時	
加拿大、刁拜、科威特、巴林、印度	下午五時	下午四時

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三一一〇
太平船務	H二二六一七四
川崎	H二一四一五五
太古	H二六四三一一
山下新日本	H二九五五〇一
日本郵船	H二九五五四一
永泰	H四五八一七五
泛洋	H四四三五七五
利達	H八二八五二一一
沙唔	H二一〇二三五
怡和	H八四三五二三九
香港海運	K七二三〇一八
東海	H二三六一七四
招商局	H四一二二八三
利洲	H四一一八五一
美邦	H二七三五八六
美輪	K七二二五一六
海陸	K七二二〇一一
捷成	H二九七九〇一
馬士基	H七九〇九三四五
渣華	H四五五六三三
港郵	H八四四一二二二
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H二八三九九一
華夏	H八三一七六六八
源源	H四四二〇〇五
福來	H四五三九一一
邊行	K七二一三一一
寶隆	H七四三四三四
總統	K六九九一七一
鐵行	H二九四二〇一
協成	H二五〇二四一
東亞	H七二四三一八
港恒	K七二三三〇二
慈德	H七三一八二八
國光	H七二二四八六八
景華	H四一四八七七
遂初	H二八六一一一
成風	K七二三九九七七
仕嘉	H七四六七〇〇
嘉聯	H四二二〇三二
海豐	H四〇八六九七
緯利	H四七三一二五
大源	H四〇一五二一
聯航	H四一二八二一
東源	H四八八二五一
東宇	H四四四二二六
港興	H四四八一八三
海柏	H五九二九四六
利亞	H四五一二三一
東安	H四四七〇三二

航空公司電話

公司名稱	電話
法航	H二四八一四五
約旦	H四四二八八六
美國	H二五七〇八一
英航	H七七五〇二三
金獅	H二一二三五三
怡和	H七七五〇二三
華林	H二三七〇六五
北歐	H二九五六〇一
聯合	H二六一一二二
大韓	K六八八二二二
巴基斯坦	K六六四七七〇
日航	H二三〇〇八一
中國	H二一六四一六
中華	H二四九三二一
比航	H二三七〇六五
加航	H二二一〇〇一
西北	H二四三〇六一
全日	H二五一三〇六
南非	H七七五〇二三
印度	H二一四三二一
泛美	H二三一一一一
星航	H二〇二二三三
東航	H二三七〇六五
環航	H二九〇〇八八
馬航	H二一八一八一
泰航	H二九五六〇一
埃及	H二四五一三一
埃塞俄比亞	H二四五〇五一

塑膠品節令貨付竣後生產轉緩 依靠製附件支持

原料銷量比兩個月前減少，新訂價亦稍降百分三至五。工商界對塑膠料訂購仍不起勁。廣州秋交會塑膠

[illegible]……竣後，開工生產轉呈減緩，雖然供應本港其他工……料訂價比兩個月前稍爲降低，本港塑膠原料商及塑……供應塑膠原料出口，今年春季交易會期內已經如此……輸入一部分。現時本港塑膠製品出口，由於供應……工業製品用附屬零件仍有相當，但塑膠原料銷量已……商及較具規模的塑膠製品廠訂購仍少，態度不大起……

……分之五，例如日本硬塑膠粒每噸八百四十美元至八……膠粒每噸八百一十五美元，美國ABS高級不碎塑……九，日本PE高密度軟塑膠粒每噸八百五十美元，……噸八百四十美元，台灣PE低密度軟塑膠粒每噸八……五分，普通不碎塑膠粒每磅三元四角五分至三元五……粒每磅三元一角至三元二角，PE低密度軟塑膠粒……碎塑膠粒每磅三元六角。

台塑美國粉PVC粉 近回升百分之四十 每磅需要廿八美分

港市塑膠粒現貨批發價尚穩定

雖然塑膠粒價格下跌，但最近台塑公司美國PVC粉價格却報升四成，由於這類原料本港需用不多，市價尚未受到明顯之影響。

據台灣訊：台塑公司美國PVC廠帶頭漲價，其他各廠紛紛跟進，美國PVC粉最近回升了百分之四十，由原來每磅不到二十美分，提高到每磅二……

[illegible]……PVC售價已由當初四十一美分以上，下跌到不足……均認爲，與美國PVC工業的領導公司──GOO……公司惡性競爭，所造成的不正常現象。……落却並非受到景氣中挫影響，而是因GOODR─……游工業造成打擊，甚至也影響到我國PVC粉的行……到明年初，我國國內的PVC工業將因此，或多或少受到影響……

港金大幅報升三十五元 創入月以來新高

[illegible]

……收市買賣價分別爲二八一〇及二八二〇元。週二倫敦黃金開市價每安士三四九．七五美元，較週一收市升三美元。蘇黎世開市價三四八．五〇美元，升二美元。

京果雜貨漸入旺銷 冬菇市暢價升 紅棗多到價格急降 赤城柿餅貨色參差

（特訊）京果雜貨，漸入旺銷時期，但個別品種，來貨多疏不同，價格堅軟各異。

日本冬菇，貨源轉疏，拆銷商大量購入，市暢價升，最近……[illegible]……元，茶色底花菇一萬八千九百元，下並菇一萬〇一……元。

……担一千二百元，比旬日……降了四分之一強。……每担由九百元回升……一級貨每担一千三百……大不如前，價亦趨落，……

明年首季前將同復上升 近期美國利率跌勢似接近尾聲

（紐約電）許多銀行家與經濟學家表示，最近美國利率急劇下降的情形很可能已接近尾聲。

這些分析師說，兩個月來，聯邦準備制度大力放鬆銀根，已爲美國經濟重新擴張奠定基礎，經濟成長速度加快後，會導致明年初利率再度回升。

不過若干分析師認爲，美國經濟已面臨陷入衰退的危險，利率可能還會下降，這些分析師對於六月份以來，決定經濟動向重要因素之一的貨幣增加率並未增加一事，特別感到憂慮。

美國政府與若干聯邦準備官員也表示過類似的憂慮，聯邦準備的報告證實銀根已於九月份大幅放鬆。

分析師說：十月份以後，聯邦準備繼續放寬信用，這種措施已足以使經濟自停滯中脫出，例如蘭斯頓公司資深副總裁瓊斯便表示，本季美國經濟成長會相當強勁，足以使聯邦準備停止放鬆銀根。

信孚銀行副總裁冷納表示，上月美國企業低迷，但本月與下月會出現很强勁的成長，而且由於就業與個人所得增加，強勁的耶誕採購季節的基礎已經具備。冷納預測，明年第一季以前，美國利率會再度上升，聯邦資金利率會從的百分九．五至九．七，上升爲百分之十一。

漢華銀行經濟學家凱爾納預測，本季與明年第一季美國經濟成長率會提高，刺激企業貸款需求，再加上美國財政借款需求龐大，因此明年春季以前，短期利率會上升一、兩個百分點。若干經濟學家則認爲，貨幣供給增加率與通貨膨脹率低落，使聯邦準備擁有放寬信用的彈性。例如薩羅門投資公司首席經濟學家高夫曼便預測，聯邦準備降低重貼現率，促使其他利率降低的機率有百分之五十。

國際金融股市行情

一九八四年十一月十三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋0.50（1175.60）
午市	＋5.30（1180.40）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.65	6.75
怡和	H.K.$	7.70	7.90
和黃	H.K.$	14.90	15.10
匯德豐	H.K.$	3.675	3.775
置地	H.K.$	3.425	3.525

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　－0.55（1218.64）

東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數　＋30.04（11265.16）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋4.25（350.00）
尾盤	U.S.	＋3.25（350.45）

美元開市價格：

法蘭克福	2.9342	馬克
倫敦	1.2775	美元
東京	241.05	日元
巴黎	9.9885	法郎

下月初接受自由額申請 紡織製衣業忙于配額生產

除羊毛衫及人造纖維毛衫外，棉質成衣及人纖成衣訂單可保持去年水平。

（特訊）本港織布業及製衣業對美國及歐洲共同市場輸出的布匹與成衣，趕配額生產已轉入繁忙階段，因爲本年度出口配額申請調用告一段落，預計無法用完的配額交回港府貿易處，將於十二月初接受自由額申請。其中一部分成衣與布匹將以託售方式付往，以便用完本年度配額。

昨日據紡織製衣業人士透露：本年度對美國及歐洲共同市場輸出的布匹與成衣，布廠與製衣廠趕配額生產轉入繁忙階段，預計趕配額生產到了十二月中才告一段落。由於較早時候本港廠家接入美國訂單，除了受美國入口紡織品產地來源新例影響的羊毛衫及人造纖維毛衫減少之外，棉質成衣及人造纖維成衣訂單可以保持去年同期水平，估計年底付運亦保持相當數量。歐洲共同市場訂單，在九月前比較去年同期減少，但九月至十月因爲一部分製衣廠轉而加强對歐洲共同市場接單，尤其毛衫訂單因爲降低價格而接入增加。所以，本月開始趕配額生產、亦轉呈繁忙。

紡織製衣業人士指出：本港擁有輸往美國及歐洲共同市場配額的廠家，申請調用配額告一段落。預計無法用完的配額，已交回港府貿易處，十二月初將以自由額方式，接受出口商及製造商申請領用。估計輸美配額改爲自由申請領用數量不會多，輸往歐洲共同市場的餘額以自由額發放稍爲多一些。但其中一部分大廠則以託售方式將成衣運往英國及西德，以便用完本年度全部配額。

毛衫接單轉好

港製毛衫現在輸往英國、西德的接單價，約比上半年降低百分之七至十。減價後的接單成績轉好。廠商估計明年上半年輸往西歐的毛衫，將會比今年同期爲多。

據廠商表示：美國海關實施產地來源新例之後，已使港製毛衫去銷受到阻滯。現在港廠一方面等待美國政府檢討和修訂該項新例，並盼下月港、美能再開第三輪的雙邊談判，找到一項能較合理解決問題的協議，另方面則加緊向西歐及其他市場拓展毛衫銷路，冀能在一定程度上塡補毛衫輸美生意退縮的損失。

廠商指出，近期毛衫輸去西德及英國毛衫配額的轉讓價，已分別從原來偏低的水平回升了五成和三成。這表明毛衫降價輸歐已招徠到較多的訂單，因而部分工廠也要增購配額以製貨運去。

現在港元兌西德馬克和英鎊的匯價，分別比去年底上升了百分之二點三二和接近百分之六。因此，毛衫輸去的接單價雖比上半年降低百分之七至十，但除去匯水得益之後，實際減價幅度只爲百分之四至百分之四點五。一般毛衫廠爲維持開工和等候輸美生意出現轉機，現在唯有爭取多做毛衫輸歐的薄利生意。

廠商又說，近來台灣和南朝鮮的毛衫廠，都接到較多的輸美生意。它們對銷貨往西歐的注意力已比前減低，因而也使港廠有一個多接西歐訂單的機會。

成立漂染商會

本港多家大規模漂染廠通過共同合作，解決業內問題，訂於月中成立商會組織，並促請政府關注及協助該業的發展。

乾豐染織廠香港漂染印整理業總會將於本月十六日舉行成立典禮。該會成員包括本港五家大規模的漂染廠，還有其他具規模的印染整理廠，該公司乃會員之一。

該會發起人包括乾豐染廠、中國染廠、五章機織染廠、香島染廠、華南漂染廠、港新染廠、寶隆染廠等。

該會的組成，使業內人士關注本港漂染的發展。

本港漂染業碍於法例管制，使發展受到局限。爲了擬地集體發展一事，商討多年，港府當局至今仍未有確切的答覆。業內人士感到被漠視，所以行內有必要聯合同一陣綫，促請政府重視該業的存在價值。該會將會呼籲政府減低該業水費，從而減省生產成本，加强對外的競爭能力。並建議政府放寬環境污染條例，使該業發展更具靈活性。促請政府將該業列入工業訓練中心，培育更多漂染業人材。因爲目前該業技工嚴重缺之，希望政府給予適當的援助。

數年前，該業本欲撥歸同一地方發展，先加考慮過在大埔工業邨，元朗工業邨，甚至醉酒灣設廠，結果經政府聘請專家研究後，因水源及其他設施，並未符合該業發展，一拖數年，結果無了下文。

業內生存問題拖了數年，急需解決，希望通過行內互相合作，解決面臨難題。

今年該業經營情況時指出：今年以來，生意普遍暢旺，目前開工率足。除了承造本地訂單外，還承接海外訂單，主要來自東南亞地區，中國也運來棉、蔴布後工漂染整理。

歐洲金融開市 美滙回挫 金價掛高

白銀價升逾十美仙

（特訊）倫敦十一月十三日電：美元在西歐各主要金融市場開市時普遍下跌，黃金價掛高。黃金開市價，倫敦每安士報三四九．七五美元，比上日收市價三四六．七五，上升三美元。蘇黎世每安士報三四八．五〇美元，比上日收市價三四六．五〇，上升二美元。

倫敦英鎊開市時由一．二六七五升至一．二七七五美元。加拿大元開市時由一．三一七五升至一．三一四五兌一美元。

法蘭克福美元開市時由二．九五八〇跌至二．九三四二馬克，蘇黎世美元開市時由二．四一九〇跌至二．四二六〇瑞士法郎。

巴黎美元開市時由九．〇八〇〇跌至八．九八八五法國法郎，布魯塞爾美元開市時由六〇．一二五五跌至五九．五五五比利時法郎。米蘭美元開市時由一八三九．七〇跌至一八二五．五〇里拉。阿姆斯特丹美元開市時由三．三三二五跌至三．二九九七五荷蘭盾。

法蘭克福外匯經紀稱：美元在輕快的交投中回跌，主要是部位調整，另外，市場重新認爲美國利率走低與美國對尼加拉瓜的政策不明朗也有影響。

白銀開市價，倫敦每安士報七．八〇美元，比上日收市價七．六九五〇，上升〇．一〇五美元。

歐亞元息全面低調 港美元受壓力

外匯市場交投偏淡 同業拆借續見鬆動 港匯指數相應下跌二小點

由於港元頭寸供鬆，昨日大銀行在開市後不久便進市拆息，令隔晚拆息以六厘至六厘半開出後，息口緩步板升至中午時的八厘，隨後大銀行退出，是項拆息又復走低至收市時的三厘，比上日同升二厘。廿四小時通知拆息收六厘半，升半厘，長綫拆息，一個月拆七厘一二五，無升跌，兩個月期拆七厘七五，跌八分一厘，三個月期拆八厘七五，升八分七厘，六個月期拆九厘八七五，無升跌。

歐洲美元利率：一個月期九厘四三七五，跌十六分一厘，三個月期九厘六二五，跌十六分一厘，六個月期九厘五六二五，跌十六分一厘，九個月期十厘一八七五，跌八分一厘，十二個月期十厘四三七五，跌十六分一厘。

亞洲美元利率：一個月期九厘〇六二五，跌四分一厘，三個月期九厘三一二五，跌十六分三厘，六個月期九厘五六二五，跌十六分三厘，十二個月期九厘八七五，跌十六分三厘。

（特訊）本港外匯市場交投繼續偏淡，美元兌港元表現仍然平穩，但兌歐日貨幣則普遍稍跌，港匯指數相應下跌二小點。銀行同業拆借活動，交投平淡，頭寸供應趨鬆，隔晚拆息稍回升，長綫息口靠穩。歐洲美元及亞洲美元利率全面下調，對美元亦有若干壓力。

據金融業消息報道：昨（廿三）日，業內美電以七．八二至七．八二點一〇至七．八二點六，收市價爲七．八二點一〇，比上日收市價微升〇點一五港元，英鎊成九點九五〇，升〇點一〇四港元，馬克成二．六六點五〇，升二點三〇港元，日元成三．二五點一五，升〇點九五美元。

其他主要外匯牌價：每百加拿大元兌五九五點〇五港元，每百澳洲元兌六七六點四〇，升二點九五港元，每百瑞士法郎兌三二五點二〇，升三點〇五港元。每百星加坡元兌三六五，升〇點六〇港元。每百法國法郎兌八七點〇七，升〇點九五港元。

港匯指數報跌〇點二而爲七十三點三〇。

外匯業人士表示：由於紐約市場尚未復市，昨日亞太區市場美元的交投普遍淡靜。在一般預期美國聯邦儲備局將進一步放寬銀根及美國經濟成長放緩，加上歐洲美元及亞洲美元利息均走低，使美元做價輕微下挫，本港外匯市場，美元兌歐日貨幣亦隨外圍報軟，但兌港元則見穩定，部份原因是本地資金市場頭寸供應鬆的影響。

泰米十二月初旬才有晚造米到 米市開盤多成盤少

泰米減低訂價，但晚造前米價却未受影響，市況尚告穩定。

（特訊）昨（十三）日米市，尚告穩定。入口米商十家開盤，提沽食米卅二款，上午成盤的，泰國米佔三款，中國大陸米佔十五款，澳洲米佔三款，中國大陸米佔十五款，澳洲米佔兩款。

泰國米訂價降低的消息，已誌昨（十三）日本報，本來泰國晚造新花白米要十二月初旬方能到港，在此之前，本港的泰國米價格未受影響，只是二、三盤商購入量呈減少，致令昨（十三）日開盤多，成盤少。

成盤紀錄：泰國金觀音新香米每担二〇三元，中國大陸金稻絲苗二〇九元，才字絲苗一七七元，生字絲苗一七七六元，展字絲苗一七六元及一七五元，上海絲苗一六九元，福字絲苗一六三元，江西絲苗一六八五元，珍字絲苗一六八七元，慶字絲苗一六八元，洪字絲苗一六八元，澳洲米碌一八〇元，膠袋庄新鮮牌三十公斤絲苗每包二三八元。

又據貿易處統計，截至本月六日爲止，基本存倉食米六萬一千四百五十六噸，包括候寄米二千〇七十九噸，有特別額九十六噸。

在基本存倉食米中，大陸米佔三萬二千〇五十一噸，泰國米佔二萬四千二百九十二噸，澳洲米佔四千九百六十噸，其他地區米佔一百五十一噸。若以米質來區分，大米佔五萬四千三百六十九噸，米碌佔三千七百五十噸，糯米佔三千三百卅七噸。

本月六日前的一週內，食米入口量五千五百八十五噸，出倉量七千三百廿七噸。

泰幣兌美元貶值 來供米價尚未減

米價調整不單受外圍報價及匯率影響，主要視供求情況，即使減價，減幅未必等同幣值減幅。

又據大昌米業部負責人表示，港泰米商一向以美元交易，現泰幣兌美元貶值，但目前泰米售價仍處於貶值前的水平，由於經營成本增加的關係，若調低售價，相信亦不會等同泰幣的貶幅。

他又說，目前泰國新油占米售三百一十五美元一噸，米碌二百五十美元，香米三百五十美元。

泰米商釐定的出口價，一方面反映泰幣貶值，另一方面是由於今年泰米收成好，供應增加，而通常泰國出口地商的報價，都會比協會所定的出口價略低。

泰國爲本港第二大的食米入口國，去年佔食米入口量的百分之三十七，最大的食米入口爲大陸，佔百分之四十八，澳洲名列第三，佔百分之十四。

香港進出口米商聯合會秘書王國興表示，減價後的泰國米要十二月初旬方運到本港，但依照目前供求平穩之勢，米商暫無減米價之打算。他指出，米價調整並不單看外圍報價或匯率之變動，主要還是看供求情形。但鑑於泰國晚造稻穀豐收，預料十二月初旬新花香米開始運達時，本港市價亦會隨而降低。

泰米出口商會因泰國銖兌美元貶值百分之十四點八，而將泰米指導出口價削減百分之六至十。米碌出口價每噸削減二十美元，大米的每噸減十五美元。

港匯指數跌二小點

（特訊）一九八四年十一月十三日（星期二）的港元實際匯兌指數爲七三．三（較上日指數下跌〇．二）。

英格蘭銀行在今年年底 停印一鎊面額鈔票 一鎊硬幣成新通貨

（倫敦電）英國財政大臣勞遜稱：英格蘭銀行在今年年底，將停止印行票面一英鎊的鈔票。勞遜的這項決定，意味着新發行尚未爲人們普遍採用的一英鎊硬幣，最後將成爲英國這一價值唯一合法的通行貨幣。

保守黨政府財政負責人勞遜在其向下議院發表的經濟演說中宣稱：從十二月三十一日開始，二分之一便士的硬幣時停止流通。

二分之一便士硬幣，從一二八〇年開始流通，政府於今年三月十九日已停止發行。

美普魯登培基在港設公司

（港訊）普魯登培基貿易公司全資擁有的亞太培基商事有限公司，最近在香港宣告成立。普魯登培基貿易公司董事會主席詹姆士．巴登專程來港主持了該公司的開幕酒會。

普魯登培基貿易公司是美國普魯登保險公司轄下機構，主要業務是在國際範圍內從事信貸貿易，以及進行與此有關的實物貿易。亞太培基商事有限公司將致力於東南亞市場，同時負責拓展中國市場的各項業務。

亞太培基商事有限公司董事經理爲許國華，業務發展經理陳忠仁。

英工業生產 近日略報升

英國中央統計處數字顯示，英國九月份的初步工業生產上升百分之一點三，八月份的工業生產由初步公佈下降百分之零點二修訂至上升百分之零點一。

工業生產指數經季節性調整是一零零點八，比去年同期上升百分一點八。

製造業產量在九月下降百分之一零點一，八月份則由上升百分之零點九修訂至上升百分之點二。

另外，英國十月份的零售量下降僅百分之一以上，零售指數經季節性調整爲一一三點二。

地產專欄

方便客戶聯繫與資訊傳遞 商業中心 商廈消化較快

地政工務科一項調查報告顯示現時辦公室大量向新市鎮遷移不會出現，此項調查報告已交土地供應特別委員會，希望能對日後政府批定土地用途有所幫助，以免非商業區內的商業用地繼續增加而令空置惡化。

據地政工務科的一項調查顯示，本港目前辦公室租金，平均較五年前上升二至三倍，此項調查尚指出，現時商行選擇仍偏重商業區，此項調查相信有助政府未來編定今後新市鎮之賣地用途，亦可避免日後新市鎮會出現更多商業用地拍賣，以使現時新市鎮商業單位有更長時間去消化的。

地政工務處本年七月曾向三百五十間大、中、小型商行進行調查發現，目前各商行所交的租金，平均爲五年前的二至三倍。不過調查報告結論認爲雖然租金是遷移辦公室的其中一個有效因素，但易於聯絡仍是商行選擇及決定辦公室地點時的首要考慮條件。調查中發現商行多認爲需要經常與顧客和有連繫的公司面談，及利用專人作急遞資料及訊息，以便保持密切聯繫，因此大多數商行都傾向在市區內的商業中心地區設立辦公室，例如銀行、財務機構、物業、保險公司等，都願集中於中區，其他的出入口公司亦希望辦公室設於相隣的中心地區。基於這些發現，商業中心區如中區、和隣近地區之上環、灣仔、大坑、尖沙咀，將繼續成爲設立辦公室的需求地區。

鑒於商行開設偏重市區之商業中心，調查報告認爲大規模分散辦公室到新市鎮的發展，目前不會出現，但可以在有限度的地理環境內分散辦公室設立地點，例如在灣仔及尖沙咀區等。目前這份調查報告已提交土地供應特別委員會參攷，以便委員會找出可以鼓勵那些行業遷離市區，及重新評估新市鎮的均衡發展。

無可否認，現時本港工商業界仍多選擇商業中心作爲辦公室，以便聯絡客戶及進行各種商業活動時更爲靈活，因此即使工業界本身有廠房在工業區或新市鎮，仍樂意在如中區之類商業中心另設辦公室，以使生產以外之商業活動更方便及更有效率，此情形除可使寫字樓需求維持一定水平外，亦對商業中心的商業單位空置及租金有穩定作用，不過商行過份偏重於市區內之商業區，對工業、住宅及新市鎮區內的商廈運用率難免有所影響，大大拖慢了其消化進度，希望今次這份調查報告能令日後港府賣地批定土地用途時有所幫助，亦可令發展商的發展有更佳指標作用，以免非商業區內的商業單位空置惡化。（江亮）

美國總統朗奴列根

美國總統朗奴列根在大選中以壓倒性優勢擊敗對手民主黨候選人蒙代爾，當選連任四年。古時中國人稱爲受命於天，共和黨人趾高氣揚之餘，自詡爲受命於繼續統治美國。

列根以橫掃全國姿勢當選，歷史上對共和黨毫無好感地區，如馬利蘭州，西維修尼亞州，所向披靡。舉國一心，不論青年耆耄，農民婦女，新舊教信徒，唯列根是尚。而最令人側目之處，乃勝利規模龐大，在美國大選史無前例。

根據傳播媒介在投票站外調查結論，列根以勝利空前，最得力於今日繁榮景色，對經濟大事所持立場，反對加稅宗旨、創減政費開銷決心，盡得民意。此外，列根亦被公認爲領導才能卓越。遂至向以民主黨銅牆鐵壁見稱的南部各州，亦爲列根挾持雷霆萬鈞之勢橫掃整個地帶。亞拉巴馬州白人選民，百分之八十五以上皆以投列根一票爲榮。此次勝利證明個人表現成功，爲共和黨未來奠定更穩健根基，同時亦反映出在此內外均無危機可乘年頭，對手仍然落得如此收場。足見民主黨在國內政治勾心鬥角舞台所能發揮作用無幾。

大選過後當晚，列根自言今後一貫四年來所行政綱，力求在無通貨膨脹環境之下促進經濟成長，加强國防力量……致力於裁軍。後事如何自有下回分解。

美國利率不能跌得太低 要吸外資彌補財政赤字

爲使未來四年的經濟在低通脹下穩步成長，新政府非加意對付龐大的財政赤字不可。否則泥足深陷，難以自拔。

從來旁觀者清。有識之人多以爲今後數日，市場心理均集中觀望儲備局管制通貨政策有何改變，對於大選結果暫時不致有戲劇化反應。但事過情遷之後，爲兌現未來四年經濟在低通貨膨脹環境下健步擴展諾言，新政府非加意對付惡性財政赤字不可。否則泥足深陷，終必難以自拔。

從大選結果看來，一九八五年底新政府能夠着手改革稅制機會已見提高。在此之前利率趨向下降又可以爲明年上半年商業加强活動，奠下良好基礎，使內外對經濟前景更具信心。

然而事非經過不知難。列根在競選過程中曾屢言財政赤字雖高，仍可透過節省開銷及借助經濟繁榮所帶來額外稅收兩方面而加以削減。

列根所擬定策略乃以促使經濟連接五年每年增長百分之四至百分之五，而同時又以規定本土政費開支每年增加又不超過百分之五爲原則。節省開支藍圖去年會爲衆議院推翻一乾二淨，今年競選雖然慘敗，民主黨在衆議院所佔權力優勢未失，仍乃足以抗拒列根政府修訂社會福利方案意圖有餘，而倘能籠絡共和黨中人，又行將繼續努力剪裁國防軍費開銷。

列根在此次競選過程中，吃虧在未有具體新政綱提出，四年前列根許下減稅節流宏願，使衆議院阻力無從招架而獲選出任總統。今年競選只有舊事重提再次担承決不加稅亦不減省社會保障計劃退休福利津貼，並無新意可言。節流計劃任何部份勞倘若牽涉到個別議員本區蒙受損失，無疑必受强力反對。改革稅務制度建議早已有人附和，即使最後終能協議採納，立法手續費時。通常大選後六個月，當選連任總統仍能八面威風，但過後難題集中一身，光華難免逐漸消除。列根今日成就，在美國大選史無前例，將來在歷史上能否再寫下輝煌一頁，端在於能否繼續發揮其所能獨具的感召魅力，克服困難。

如今大選已過，市上話題集中於前途利率趨向。自九月底以來，美國優惠放款利息經已減低三次，連帶美元亦爲之失色。聯邦儲備局倘因少却政治顧忌拘束，而更稍爲放寬管制通貨，短綫上美元可能續呈弱態。然而利率總不能跌得過低，否則美國賴以彌補財政赤字的海外入注游資，便無着落。（新鴻基證券有限公司「每日財經」供稿。）

華僑經濟

供量多存倉厚市道未如理想
鹹蛋價格跌一成半
雞蛋價格上週微升百分五，近來持穩。鴨蛋及皮蛋價格則仍無變動。

（特訊）本港鹹蛋價格昨（十三）日調低價格一成至一成半，每千隻跌六十至九十元。雞蛋價格升後持穩，鴨蛋及皮蛋仍保持平穩。近期間蛋品供量仍然頗充裕，市道則未如理想。

香港蛋品公司昨日公佈的鹹蛋新標準價如下，湖北貨每千隻一百五十市斤六百二十元，一百四十市斤五百九十元，一百三十市斤五百四十元，一百二十市斤四百五十元，一百一十三市斤四百元及一百零三市斤三百五十元。其他地區鹹蛋每千隻一百五十市斤六百元，一百四十市斤五百七十元，一百三十市斤四百二十元，一百二十市斤四百三十元，一百一十三市斤三百八十元及一百零三市斤三百三十元等。

蛋品商人說，本來天氣轉涼，正是鹹蛋價格上升的時候，但近期間反而下降，主要的原因是較早前的供量頗多，造成存倉貨堆積，爲求疏導，故此不得不降價求沽。另方面，貨案並不算好，亦爲降價的原因。當然，近期間的市道未如理想，亦引致價格要調低。

蛋商表示，雞蛋價格在整個春季及夏季會多調低，至去週價格才略爲上升百分五左右，近日則保持平穩。皮蛋及鴨蛋價格近日亦無大變動。

蛋商說，近期間整個蛋品市勢未如理想。未來天氣轉涼，蛋品銷量照例持續增加，但今年只在天氣轉涼初期稍增而已，隨後則停滯不前。據分析，其他副食品如家禽，淡水魚，海產品，肉類及蔬菜等價格均較平穩，尤其是蔬菜價格下降，均對蛋品市道有不利影響，因爲其他副食品便宜，市民選購蛋品作餸菜便告減少。

近日部份行情如下：上海白雞蛋三〇〇裝雙A每箱一百零九元，單A一百元，B級九十四元，C級八十四元。江蘇雞蛋每千隻三〇〇裝一級四百零二元，漢口三〇〇裝一級四百一十八元，二級三百九十元，三六〇裝三級三百二十八元，四級三百二十二元，長沙雞蛋三〇〇裝大超級四百八十六元，超級四百三十二元，二級三百二十九元，三級三百一十九元。河南三六〇裝一級三百八十九元，二級三百四十八元。廣州鴨蛋三〇〇裝每千隻超級五百一十八元，一級四百二十六元，衡陽三〇〇裝一級四百七十三元，二級四百三十二元，三級三百五十八元。湖南皮蛋一六〇裝每千隻二級八百五十元，三級七百九十八元，四級七百四十六元，五級七百一十四元。

期糖造價牛皮靠穩
缺新消息刺激
交投普通，全日共成六百六十四手。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所原糖期貨交投普通，全日共成六百六十四手，較上日增加二百四十五手，期現價穩中偏軟，現貨價報五點三美仙，下跌十點，市場並無新刺激。

商品交易所發表昨日收市價爲：一月份五點一六美仙，共成三十四手，三月份六點三九美仙，共成六十七手，五月份六點二三美仙，共成五十手，七月份六點五美仙，共成八十六手，九月份六點九三美仙，共成一百零一手，十月份七點一九美仙，共成三百二十六手。

期豆市仍穩
全日共成一千五百九十手，除十一月份造價上升外，其餘各月份造價報跌。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所大豆期貨市況仍穩，全日共成一千五百九十手，除十一月份造價上升外，其餘各月份造價報跌。

十一月份大豆合約開市價報一三二元，收市一三四元，共成一百二十手，十二月份開市一二七點八元，收市一二六點八元，共成二百五十三手，一月份開市一二七元，收市一二六點二元，共成二百九十一手，二月份開市一二四點六元，收市一二四點八元，共成一百五十六手，三月份開市一二五點四元，收市一二四點八元，共成三百七十二手，四月份開市一二六點八元，收市一二六點二元，共成三百九十八手。

東京滙市　美元走勢轉軟
收市價比上日跌〇點六〇日圓，成交十三億餘美元。

（特訊）東京十一月十三日電：美元在東京外滙市場回跌，收市價報二四〇·六五日圓，比上日收市價二四一·二五，下跌〇·六〇日圓。

美元開市時報二四一·〇五日圓，隨即在銀行及進口商扯吸下升上二四一·一五，但基於紐約仍未復市，使大市受壓，美元整日在狹窄水平波動，買賣呈拉鋸狀態。

全日美元波幅在二四〇·六〇至二四一·一五日圓之間上落，全日總成交十三億八千三百萬美元，比上日的七億九千七百萬爲多。

香港金融行情表
（一九八四年十一月十三日）

九九金每司兩（開市）三三三四（最高）三三五六（最低）三三三一（收市）三三五五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八二·三〇
美單	一〇〇	七八〇·七〇
美鈔	一〇〇	七八〇·二〇
英鎊	一〇	九八·六〇
加拿大圓	一〇〇	五九一·〇〇
法國法郎	一〇〇	八五·五〇
瑞士法郎	一〇〇	三二二·〇〇
西德馬克	一〇〇	二六四·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·一八
荷蘭盾	一〇〇	二三四·五〇
澳洲圓	一〇〇	六六九·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三二·四八
菲律賓披索	一〇〇	四〇·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三九〇·〇〇
坡圓	一〇〇	三六三·〇〇
台灣圓	一〇〇	一八·六〇
泰國銖	一〇〇	三一·〇〇
印度勞啤	一〇〇	五二·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四〇〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·〇〇

十月份統計
日本企業倒閉續增
達一八八八宗　債三千五百餘億元

（特訊）東京十一月十三日電：東京工商調查公司發表的統計顯示：今年十月份企業倒閉由九月份的一千六百四十五家增至一千八百八十八家，比較一年前同月的一千七百八十六家亦增加了一百零二家。情況表示日本工商經營依然艱苦，盈利不如理想。

統計又顯示：十月份日本工商業債務拖欠額共三千五百五十億零六千萬日圓，比九月份增加一千零五十六億日元，比去年同月的一千九百七十二億二千萬，亦增加了一千五百七十八億四千萬日圓。

沙地油傳再減產
英能源產量報增
石油出口國組織否定十一月底舉行特別會議。

（特訊）綜合外電報導：（一）石油出口國組織針對沙地阿拉伯電台報導，否認定期十一月底舉行特別會議。發言人坦言對此並無所知，但承認例常半年度會議仍籌備於十二月十九日在日內瓦舉行。

（二）傳聞沙地阿拉伯爲企圖抬高油價，準備繼續減產。中東經濟評論報引述沙地石油工業界消息稱，沙地石油生產現較石油出口國組織所定四百三十五萬桶配額爲低。消息來源又否認國營石油經銷公司批租油輪四艘，準備在坦努拉角接載原油。

（三）本年九月英國工業生產，初步估計增加百分之一點三，幅度較八月高百分之一定點二，較上年高百分之一定點八。統計數字顯示月內石油及天然氣產量，經夏季遲滯不前後，已恢復活力。

美建屋業穩定　股票盈利看高
今後工業競爭性加強　貿易政策將有成果

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：

十一月十二日，杜瓊斯工業股指數收一二一九、一九，上升〇、二二，上升股票五六三隻，下跌股票八八七隻，總成交股五千五百六十一萬股。大市雖微升，但交投淡靜，成交量大減，爲僅次於今年之低點。

投資策略：

歐洲經濟復甦，我們作出相應的投資策略，以下是歐洲經濟狀況：（一）失業率爲百分之十一，（二）通脹問題沒有那麽嚴重。（三）在法國、英國及德國於八六年及八八年之間將會大選。

我們仍然強調跨國公司，參議員接受紐約時報週日版的訪問，討論今後四年的投資機會，以下幾點值得注意，（一）貿易政策有成果（這對美元有敏感性之公司有利），（二）有毒廢物清理的壓力減少，（三）工業競爭性加強，（四）在教育及研究院競爭性亦加強。

我們認爲債券和股價現時相等。

由於對八五經濟估計改變與建屋行業穩定，我們對建屋類公司股票之盈利亦調整看高一綫。

日上月出口激增
順差近卅六億美元

（東京電）大藏省宣佈，日本十月份產生三十五億八千六百萬美元的初步貿易順差，高於去年十月的二十億二千三百萬美元。

繼九月份產生四十四億九千二百萬美元的空前順差之後，十月份的剩餘也不少，這也是日本連續第九個月均產生年間貿易順差。

造成日本十月份貿易順差的原因，在於該月輸出產生二位數字的成長率。該月輸出總值較去年同月爬升十六·一％而達一百四十八億九千六百萬美元，而進口總值則上升四·七％而達一百一十三億一千萬元。

主要農業豐收
國際行情將趨軟化
增產引起農民問題

（華盛頓電）今年許多農產品的全球產量會同時創新紀錄，可能驅使農產價格下跌。

更有進者，除非天氣發生嚴重問題，否則明年農產品產量似乎可能進一步增加。

美國農業部上週五說，自一九七三―七四季期以來，一九八四―八五季期全球穀物、油籽和棉花產量首次同時升抵最高錄。全球產量增加可能爲美國農民帶來問題，因爲美國農民是這些農作物的主要生產者。

統計數字顯示許多國家和地區，尤其中共以及歐洲和南美國家正在努力擴增農產量。他們的增產，足以彌補今年蘇俄和南非糧食歉收，以及最近豪雨對美國黃豆作物造成的損害。

農業部在世界農產展望報告中預估，今年全球穀物產量爲十六億一千萬公噸，比去年增加八％。世界黃豆和其他油籽產量可望達到一億八千四百二十萬公噸，比去年增加十一％，棉花產量可能增加二〇％而達八千零七十萬包。

韓幼砂兩船到
價轉軟退
大陸粗砂來貨轉疏

（特訊）昨（十三）日糖市，粗砂糖與幼砂糖價格堅軟各異。中國大陸粗砂糖來貨轉疏，價格扳報，南韓幼砂糖又有兩艘輪船運到，價轉軟退。

中國大陸榴花粗砂糖，來貨轉疏，價格扳硬，現貨每噸一、八〇〇元，下週到港每噸一、七七〇元。福建中粗砂糖，亦隨而率高，每噸拆銷一、七〇〇元。南韓幼砂糖，「寶島」輪及「探險者」輪又有運到，每担拆銷一〇四元五角。

國際糖價，反覆下降。倫敦（十二日）原糖現貨每噸九十八鎊，降二點五〇鎊。白糖十二月期貨每噸一三七點八美元，降二點二美元。三月期貨每噸一五六點八美元，降二點二美元。五月期貨每噸一六三點八美元，降二點四美元。紐約白糖一月期貨每磅五點二三美分，降點一式美分。三月期貨每磅五點七五美分，降點一式美分。五月期貨每磅六點〇四美分，降點一三美分。

股市專欄

港股市交投大幅增加 做價轉現有力提升

恆生指數彈升二一點一八，以一〇六六點一三收市，再創過去六個月來最高紀錄。全日開做總值激增至一億九千五百三十四萬元，比前日交易值增加七千七百萬元左右。一綫股不脫爲買家吸購主要對象，和記黃埔及置地公司市價突現勁升，遂帶領其他股票普遍跟晉，長江實業、九龍倉、港機工程、怡證、新鴻基地產等做價漲升俱明顯。

（特訊）昨（十三）日香港股市交投突轉暢好，成值大幅增加，指數亦見大幅提升，恆生指數再續創自本年四月以來之最高紀錄，以一〇六六點一三，比前日收市指數彈升二一點六八，整日四市場交易數值激增接近二億元，比前日交易數值增加幅度高達七成左右。在昨日上午開市最初階段，交投依然感淡靜，開盤做價大致屬穩中微偏軟，隨着交投雖仍偏淡靜，做價則轉感穩中偏好，上午十一時之恆生指數則見輕微報升，自此後，買家吸購興趣突增濃，做價扯升轉明顯，午後復市，雖則有獲利回吐增晉，惟是做價仍續提升，祇是漲升勢轉和緩，不少股票以全日較高價位收市。

市價轉現較大幅度彈升，並沒有特殊的利好消息刺激，主要是由於和記黃埔及置地公司市價突現有力扯升，遂帶領其他股票普遍轉晉。亦可以說是日來大市跌而不下，茲際大市之移轉，引致局部股市人士趁低吸購增晉。然以各項股票交投情況而觀，買家選擇性吸購意態頗明顯。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億九千五百三十四萬元，比前日交易數值增加七千七百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔四千五百七十五萬元，遠東交易所佔七千四百四十九萬元，金銀交易所佔七千四百六十八萬元，九龍交易所佔四十二萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時已報升二·一一，而爲一〇四六·五六，上午收市指數續晉升至一〇五九·五三，比前日收市指數升一五·〇八，下午收市指數再晉升至一〇六六·一三，全日共升二一·六八。遠東指數收市爲四七七九·六〇，比前日收市指數升一〇九·九七。遠東分類指數中僅紡織類無變動外，其他各類俱見報升，地產建築、工商企業及投資類升幅較大。金銀綜合指數爲八五〇·七二，比前日收市指數升一七·四〇，金指數爲九三八·八三，比前日收市指數升一九·七九，銀指數爲六八〇·一〇，比前日收市指數升一二·一一。在遠東交易所有成交之九十八項股票中，上升者有六十九項，下降者有十六項，無變動者有十三項。

彩星集團新股昨爲掛牌次天，交投顯轉淡靜，做價仍屬穩中偏軟。

昨日交投雖感增減，但成交益感多集中數項一綫股，做價亦以該等股票提升較勁，其他股票雖亦多見提升，惟是只屬略爲跟升性質，提升幅度較明顯之股票，計東亞銀行升四角，長江實業升三角，莊士集團升三分，中華造船升四分，愛美高升七分，遠東發展升二分，金山升二分，恆基兆業升三分，港機工程升七角，中華煤氣升一角半，九龍倉升一角二分半，置地公司升一角半，新昌集團升三分，和記黃埔升六角，怡和升三角，怡和證券升二角，九龍巴士升一角半，迪卡佛A升三角，新城市地產升四分，寶秘礦油升四分，聯邦地產A升二角半，新鴻基銀行升三分，新鴻基地產升二角，太古洋行A升三角，大寶地產升二分半，王氏工業及仁孚同升三分等。

在昨日仍有多家兩邊客較大額成交，香港交易所方面計有寶盛國際，以一元六角八分成交九十萬股，恆基兆業，以一元四角一分成交三十二萬五千股，又以一元四角三分成交十萬股，港燈集團以六元一角成交四萬八千五百股，又以六元二角分別成交二萬五千股及三萬股，匯豐銀行以六元七角半成交四萬九千六百股，國際城市以六角四分成交二十五萬股又以六角三分成交二十萬股等，遠東交易所方面計有金山實業以一元四角三分成交三十萬股，恆基兆業以一元四角二分成交四十萬股，國際城市以六角三分成交十萬股及能達科技以一元七角成交十萬股等。

地產股搶先發難

打破呆態，買盤突然發難，急升廿一點，越過一〇五〇心理阻力關口，氣勢有再進一步趨向。

如果說這次升市來得突然，不如自認「看走了眼」。前幾天的牛皮盤旋，本欄已指出是「有心人」正進行「次收集，預準發動另一次衝刺，向一一五〇關口進軍，所以勸告各位不妨投資三分一，就算市勢回落，也不過是調整期的小波動，不值得操心，現在看來，這次「判市」又再勝一仗。

倘若較早時錯失入市機會，現在仍可考慮，但不宜過度樂觀，只可以賺取短綫利潤，因爲要衝破千一關口，可能還會有兩三次的反覆，暫時未有一氣呵成的力量。

帶動後市上揚，今次將會以地產股爲前鋒，因爲在本月內，有兩宗地產交易，足以影響大市發展，第一宗是余東璇別墅，據講，有十多個本地及東南亞財團有意競投，結果如何，本周四下午將有結果，倘若競投價格理想，將會影響稍後另一宗貴價官地拍賣的形勢，整個地產市道可能再生漣漪。

另一宗賣地，便是尖東的一幅黃金地，據講，亦有多個集團有意競投發展，所以這兩幅貴價地的推出，對本港物業市場的走勢，有重要的啓示。口痕友話，從昨市地產股搶先發難的情況來看，競投的價格將會理想，能否創出一個令人驚奇的成績，便難預計。倘若銀行在這個時候實行「火上加油」，在本週減息半厘或一厘，形勢將會更爲有利。不過，在選擇股票的時候，仍需要動動腦筋，逢股必發的年代，早已逝去。

香港與中國大陸的往來越來越密切，除商業上應酬外，燦叔燦嫂的頻頻抵步，亦增加港商不少的煩惱，工作壓力增加了不少，許多經營中貿生意的商人，都要加添人手，經營費用亦因此增加。

受石油跌價消息影響，「森寶」久沉不振，最低價與最高價相差百分五十，雖然改名，但仍未見好轉，口痕友話：既然「便秘」，用少許「甘油條」，肚子便會舒服多了。

花和尚

紐約股市成疏價穩

軍人節假期乏投資基金入市

成交量祇有五千五百六十一萬股，爲本年第二個低紀錄。杜瓊斯工業平均指數收市爲一二一九點一九，微升零點二三。

（紐約十一月十二日電）華爾街股市於臨收市時作最後一刻的反彈，股市終不致連續第四日都下跌，收市時股價漲跌互見。由於退伍軍人紀念節假期關係，華爾街的成交量降至本年第二個低紀錄。

杜瓊斯工業股平均指數上升零點二三，報一二一九點一九。下跌股和上升股分別爲八七〇隻和五六三隻。紐約證券交易所成交量，由上週五的八千三百六十二萬股下瀉至五千五百六十一萬股。

是日成交量是八四年以來第二個低紀錄，僅超逾十月八日哥倫布日的交投四千六百卅六萬股。

許多投資基金因爲退伍軍人節假日而延長周末假期，令一萬股或以上的大額成交僅達一千三百宗。上周五，大額交易數字接近三千七百宗。

分析家說：投資者關注經濟成長及利率趨勢，上述兩大因素左右大市，然而另一新矛盾亦出現，因爲投資者目前正担憂各大企業盈利將於短期內縮減。

美國證券交易所指數下跌零點二一，報二一一點七七，交投疏落。

倫敦股市大幅升

利率有續減趨勢刺激

金融時報三十種工業股指數重越九百點關，以九一四點七收市，勁升十四點六。

（倫敦十一月十二日電）寄望利率將進一步調低的利好刺激，使到倫敦股市大幅上揚。

經紀稱，美國利率在最近調低，有助股市上揚。他說，利率的趨勢，已反映到債券市場有出色表現。

此外，經過去週的連串下跌後，投資者正渴望趁低吸納。

到午市尾段，主要的工業股上升二至六便士，有一些更攀升多達八便士或以上。

政府債券升半便士至八分三便士。

艾特馬交投不多，但其他各大石油公司的股票企穩或升兩便士。

金礦股止跌回揚，於收市時企穩及微揚。

銀行股升五至八便士。

金融時報卅種工業股指數，升十四點六，以九一四點七收市。

十一月十三日

遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	5868.18	+ 68.75
公用類	5869.69	+ 69.33
地產建築類	4757.65	+ 176.97
工商企業類	4076.90	+ 137.63
金融類	16712.18	+ 483.01
酒店類	3988.89	+ 16.58
投資類	2265.45	+ 76.06
航業類	742.90	+ 9.41
紡織類	3295.36	

新加坡股市 做價續低降

（新加坡十一月十三日電）新加坡股市止升回落，市場缺乏承接力，股價普遍低收。海峽時報工業指數七九五點五二，下跌五點四五。市場工商指數五六四點六〇，下跌零點六四。市況交投活躍，全日總成交量從前市的八百二十萬股增至二千四百二十萬股。

泛電器二·八二元（升八仙）、ICS五·〇五元（跌十仙）、LM二·七〇元（跌八仙）、虎豹一·九二元（跌六仙）、東方三·〇五元（跌六仙）、凍倉二·七六元（跌四仙）、聯合汽車一·三九元（跌五仙）。

酒店、地產及商品類股亦同告下挫。

香島漂印上半年 盈利比去年同期增五倍

半年盈利一千五百萬元，去年同期盈利祇有二百八十八萬元。係美經濟復甦帶動本港出口蓬勃所致。中期息每股六角。

（特訊）香島漂印有限公司昨（十三）日宣佈：截至一九八四年九月卅日止之上半年未核對及除稅盈利爲港幣一千五百一十八萬八千元，去年同期則爲二百八十八萬二千元，即增加一千二百三十萬六千元，上述業績顯著改善，主要由於美國經濟復甦帶動本港出口貿易蓬勃所致，營業額爲一億一千二百三十五萬九千元，去年同期則爲七千九百四十五萬元，即增加三千二百九十萬九千元，每股盈利由四角四分增至二元三角，即增加一元八角六分。

董事局現宣佈一九八四年九月卅日止之中期股息每股六角，定於一九八四年十二月十三日派發予一九八四年十一月廿九日登記册上之各股東。股份登記名册將由一九八四年十一月廿九日至十二月十三日首尾兩天包括在內暫停辦理過戶手續。

莊士集團去年業績 出現綜合虧損數字

全年度雖有一千八百萬元溢利，惟有特殊虧損八千六百萬元，致集團綜合虧損六千七百萬元。董事局不擬建議派發末期股息。

（特訊）莊士（集團）有限公司截至今年三月底，集團未計特殊項目前除稅溢利爲一千八百八十五萬二千元，比上年度減少百分之二十。是本年度出現特殊虧損八千六百五十八萬一千元，因此，集團綜合虧損爲六千七百八十八萬八千元（上年度爲盈利二千二百八十七萬九千元）。董事局不擬派發末期股息。

該公司主席莊重文博士指出，該集團流動現金與資產負債狀況良好。現時正致力減少銀行借款，以減輕債務負担。

該集團物業部門在年度內的主要業務包括 —（一）關於該集團佔七分一股份的堅尼地道物業，因其中一大股東未能履行貸款合約所規定的義務（莊士集團及其餘股東均已履行個別應承担的義務）。該集團現仍與貸款集團洽商有關該集團份內所擁有的物業與負債，應按比例分開個別處理，以便集團在自己權益內早日作出租售決定。（二）香港仔大街二三四號發展計劃，由於合股者不履行義務，貸款銀行已循貸款合約將該幅作爲抵押之物業出售（莊士已履行對貸款銀行所應有之承担。（三）軒尼詩道一七九號物業，該集團已將不履行義務之合股者股份全部接收，該物業正積極建造中，並已售出百分之三十二單位。（四）該集團擁有五成股權的九龍灣寶康工業大廈，已竣工並已售出全部單位。

莊士集團屬下的達科技有限公司，表現相當良好，該公司已完成設計及生產各類特殊功能電話，以供應美國電話公司所重組而成立之七家獨立電話公司，此外，該公司已與中國郵電部簽署電訊器材供應合約。

近期靜態會否被扭轉？

十一月十三日本港股市突轉活現，成交數值回增至一億九千五百餘萬元，比上一天激增達七成之多。以此交易數值，爲過去兩週來成值較大的一天。隨着交投增晉，做價普遍轉提升，部份做價彈升明顯，恆生指數彈升二一點六八，收市指數爲一〇六六點一三，創出自今年四月以來之最高紀錄，比上次所創之紀錄尚高達十點之多。

市價突轉晉升，據分析是由於國際利率有向降趨勢，尤其是倫敦股市因利率有調低趨勢而轉現大幅上升的消息間接刺激，因而引致市場上復有本港銀行可能減息傳說，刺激買家乘低吸購增晉使然。

然而，以交投情況而觀，實質仍是屬於技術性反彈。大市之轉晉，主要是置地公司與和記黃埔做價突然有力扯升的帶須。在另一方面，鑑於大市之移轉，且恆生指數不僅是能夠重越一千〇五十點關，漲升力甚而有越過去半年來高點趨勢，使部份股市人士心理自會產生敏感性反應，故指數能迅而越過近期高紀錄而創出另一高峰。

大市之轉好，這是無可諱言的事實。惟祇部份一綫股表現較暢好，大多數股票市價祇是略作跟好而已。顯是一般股市人士態度仍甚審慎。大市能否扭轉近期淡靜之局面而顯現向好新型態？尚有待短期內大市之表現。

怡和證券

怡和證券

怡和證券：六元爲重要關口位。持貨者却可以繼續觀察。大市再創新高，但成交還是不超過兩億，情況雖好，但隱憂仍在，若收市不低於此則仍有上升潛力，若以較大成交升破六元五角則七元才有阻力。

上市公司消息

△大新公司截至一九八四年六月三十日止年度綜合純利爲二千七百萬元。該公司派發末期息三角，截止過戶日期十二月八日至廿七日。

△中華巴士將於十一月十四日召開董事會，討論派發末期息。

△寶光實業將於十一月十九日召開董事會。

△香島印染派發中期息六角，截止過戶日期十一月廿九日至十二月十三日。

英美股市報升帶動 東京股市普同升

杜瓊斯平均指數收市爲一一二六五點一六，升三〇點〇四。全日成交則減至三億六千萬股。

（東京十一月十三日電）零碎的選擇性買盤推升東京股市，股票以高價位收市，市場交投普通。

東京杜瓊斯平均指數繼上日下跌四點一六後，是日揚升三〇點〇四以一一，二六五點一六收市。新市場指數上升二點六六，報八五二點二三。

全日總成交量從前市的四億四千萬股減至三億六千萬股。

經紀指出，鑑於英美股市的升勢，帶動大市挺升。

電器、汽車零件、商業、儀器股、部份化學及精密儀器股股價漲升。機械、紡織、建築及二三綫重型電器股則告下跌。

是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林一五七〇（跌一〇）圓，NEC一二六〇（跌一〇）圓，松下電器一五八〇（升一〇）圓，豐田一三〇〇（升一〇）圓，新力三七〇〇（升五〇）圓，TDK四九〇〇（升四〇）圓，日立八五九（升三）圓及錦數一五四〇（升三〇）圓。

十一月十三日 遠東交易所十項成交股數最多股票

股名	股數
國際城市	1,824,000
置地	1,638,000
恒基兆業	1,102,000
寶秘礦油	880,000
希慎興業	760,000
蜆殼電器	756,000
康力投資	676,000
和記黃埔	660,000
九龍倉	640,960
大寶	636,000

澳洲股市轉暢俏 投資者趁低吸納增

普通類指數收市爲七七八點三，上升二點三。資源股較受買家抬捧。

（雪梨十一月十三日電）投資者趁低吸納，收復了前市的失地，雪梨股市週二表現堅俏，普通類指數以七七八點三收市，上升二點三。

經紀表示，市場回升亦是受到紐約及倫敦股市上漲的支持。資源股有買家的抬捧，其中BHP表現突出，報一〇點六五元（升點一五）。

礦務股亦告上揚，威尼遜三五點〇元（升一五）CRA五點一〇元（無起跌），MIM二點八八元（升點〇三），WMC三點四三元（升點〇三）。

石油及煤氣股走勢牛皮，銀行股變動輕微。

建築材料，交通運輸及地產股類做價偏軟。

清潔香港 人人有責 大家合作

股市成交價目表（十一月十三日 星期二）

香港會成交：45,750,000元　遠東會成交：74,490,000元

金銀會成交：74,680,000元　九龍會成交：420,000元

四會成交總額：195,340,000元

恆生指數：1066.13升21.68　遠東指數：4779.60升109.97

金指數 938.83升19.79　銀指數 680.10升12.11　金銀指數 850.72升17.40

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	21.80	21.90	21.40	21.80	21.90	21.90
恆生銀行	38.00	38.00	37.50	38.00	38.00	38.00
國寶銀行	6.65	6.75	6.65	6.75	6.75	6.75
工商銀行（除息）	2.175	2.20	2.175	—	2.20	2.20
嘉華銀行	1.25	1.26	1.24	—	1.25	1.25
海外信託銀行	2.575	2.575	2.525	—	2.575	2.575
美國信貸	0.12	0.13	0.12	—	0.12	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友邦銀行	4.40	4.50	4.40	—	4.40	4.45
永隆銀行	25.60	25.70	25.40	25.60	25.40	25.70
怡和證券	6.40	6.45	6.25	6.45	6.45	6.45
和黃認股權證	4.80	4.95	4.70	4.875	4.95	4.90
（二）債券類						
港燈債券7.25%	81.0%	81.0%	80.0%	—	81.0%	81.0%
港燈認股權證	9.10	9.10	8.90	9.10	9.10	9.10
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	81.0%	81.0%	81.0%	81.0%	—	—
置地債券8%	63.0%	63.0%	61.8%	—	63.0%	61.8%
置地認股權證86	3.40	3.65	3.30	3.55	3.65	3.60
怡和認股權證92	1.16	1.17	1.12	1.15	1.16	1.16
（三）公用事業類						
中華電力	16.00	16.20	15.90	16.10	16.10	16.10
中華巴士	6.60	6.65	6.60	6.65	6.65	6.60
海底隧道	10.70	10.70	10.70	—	—	—
港燈集團	6.10	6.20	6.10	6.15	6.20	6.10
中華煤氣	6.80	6.90	6.75	6.85	6.90	6.85
電話公司	45.25	45.50	45.00	45.50	45.50	45.50
油蔴地小輪	2.60	2.60	2.55	—	2.575	2.60
九龍巴士	6.65	6.75	6.55	6.70	6.70	6.75
（四）工商企業類						
聯合企業	6.20	6.20	6.20	—	6.20	6.20
寶利發太平洋行	0.10	—	—	—	—	—
依利安達（除各項）	1.43	1.43	1.30	1.32	1.32	1.33
蟾蜍電器	1.60	1.63	1.57	1.62	1.63	1.63
德昌電器	2.90	2.90	2.90	2.90	—	—
金山實業	1.50	1.51	1.50	—	1.51	1.50
寶威	1.68	1.68	1.68	1.68	—	—
愛美高	1.48	1.51	1.45	1.50	1.49	1.50
王氏工業	0.55	0.56	0.53	0.55	0.55	0.54
第一太平實業	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
周生生	1.83	1.88	1.83	—	1.83	1.88
莊士集團	0.62	0.65	0.60	0.64	0.64	0.64
和記黃埔	14.40	15.00	14.40	14.90	15.00	15.00
能達科技	1.71	1.72	1.69	1.71	1.70	1.72
怡和（除息）	7.50	7.80	7.50	7.75	7.80	7.80
利豐	2.70	2.70	2.70	—	—	—
麥創興	—	—	—	—	—	—
迪卡佛A	8.00	8.20	8.00	8.20	8.20	8.20
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	1.35	1.37	1.35	1.35	1.37	1.37
太古洋行A	18.80	19.90	18.80	19.30	19.30	19.20
新鴻基	1.05	1.07	1.03	—	1.06	—
瑞興公司	1.50	1.50	1.50	—	—	—
先施公司	25.00	25.00	25.00	—	25.30	—
會德豐A	3.65	3.725	3.60	3.70	3.725	3.70
永安公司	—	—	—	—	—	—
永安集團	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
仁孚	1.40	1.42	1.39	—	1.41	1.41
（五）地產建築類						
亞細安	0.265	0.27	0.265	—	0.27	0.27
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.11	0.12	0.11	—	0.11	0.11
長江實業	8.30	8.50	8.25	8.45	8.50	8.45
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.345	0.36	0.335	—	0.355	0.36
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.20	0.20	0.20	—	0.20	0.20
置地地產	0.405	0.41	0.405	—	0.405	0.41
恆隆	3.075	3.10	3.05	3.05	3.075	3.05
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	1.41	1.45	1.41	1.45	1.44	1.44
協成行	1.70	1.70	1.70	—	1.70	1.70
合和公司	3.30	3.475	3.30	3.45	3.475	3.45
信託A	5.00	5.05	4.90	5.00	5.00	5.00
合和（除息）	1.40	1.40	1.40	1.40	—	—
新昌集團	0.80	0.83	0.80	—	0.82	0.82
新昌地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
希慎興業	0.415	0.425	0.415	0.425	0.425	0.425
國際城市	0.63	0.64	0.62	0.63	0.64	0.63
激成投資	0.60	0.62	0.60	—	0.62	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
瑞安	0.90	0.90	0.88	—	0.90	—
建興新記	0.26	0.27	0.26	0.26	0.265	0.27
利興發展	2.55	2.55	2.55	2.55	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美昌集團	—	—	—	—	—	—
萬利投資	7.00	7.00	7.00	—	—	—
新城市地產（除息）	1.06	1.09	1.06	—	1.08	1.09
新世界發展	4.025	4.075	4.00	4.00	4.075	4.075
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	2.10	2.125	2.05	2.10	2.10	2.10
保華建築	2.55	2.575	2.525	2.55	2.575	2.575
聯邦地產A	3.60	3.80	3.60	3.80	3.80	3.80
嘉湖台	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.40	0.40	0.395	0.40	—	0.395
飛安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	4.50	4.70	4.50	—	4.70	4.70
新鴻基地產（除息）	7.10	7.20	7.05	7.20	7.20	7.20
大昌地產	1.04	1.06	1.03	—	1.06	1.06
大生地產	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.88	0.90	0.87	0.88	0.88	—
德榮建築	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
大寶地產	0.27	0.285	0.245	0.27	0.285	0.28
華光地產	0.51	0.51	0.51	—	—	—
永泰發展	3.40	3.40	3.40	—	3.40	3.40
世界發展	—	—	—	—	—	—
華僑地產	—	—	—	—	—	—
（六）倉塲運輸						
中華造船	0.99	1.04	0.99	—	1.04	1.04
亞洲航業	0.82	0.83	0.82	0.82	—	—
九龍倉	4.225	4.325	4.225	4.30	4.325	4.325
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.65	2.65	2.60	2.65	2.65	2.65
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.475	2.475	2.40	2.475	2.45	2.45
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.40	1.45	1.40	1.45	—	—
偉進航運	0.075	0.075	0.075	—	—	0.075
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.40	0.42	0.40	0.40	—	0.40
遠東酒店	0.66	0.70	0.65	0.65	0.70	0.67
海港企業	57.50	58.00	57.00	58.00	58.00	58.00
大酒店	23.80	23.80	23.70	23.80	23.80	23.70
美麗華酒店	21.30	21.30	21.30	—	21.30	21.30
百樂酒店	1.52	1.52	1.50	—	1.52	—
富豪酒店	1.25	1.27	1.24	1.25	1.25	1.25
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.60	4.60	4.60	—	4.60	—
南豐紡織	86.00	86.00	86.00	—	—	86.00
南洋紡織	—	—	—	—	—	—
南海紡織	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
永明實業	4.475	4.50	4.475	4.475	4.475	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子（除息）	3.025	3.20	3.025	3.20	—	3.20
東方石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	0.56	0.58	0.56	0.57	0.57	0.57
青洲英泥	6.70	6.75	6.65	6.70	6.75	6.75
港機工程	10.10	10.80	10.00	10.70	10.70	10.80
香港電視	4.85	4.90	4.825	4.85	4.875	4.85
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興建築	4.90	4.95	4.90	4.95	—	—
南聯	—	—	—	—	—	—
菲立斯頓	0.40	0.40	0.40	0.40	—	—
生力啤酒	7.45	7.50	7.40	7.45	7.50	7.50
邵氏（除各項）	12.60	12.70	12.60	—	—	12.70
遠東影業	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.35	5.45	5.30	—	5.45	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
虹寶石國際	—	—	—	—	—	—
宋加利華	—	—	—	—	—	—
人頭馬	9.40	9.40	9.40	9.40	—	—

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

青衣關注組投訴

天橋燈壞無修理 沙塵滾滾環境污

編輯先生：青衣島現正全面迅速發展中；但仍有一些問題，居民盼望有關當局關注。

長康邨派出所雖已恢復，但不足以維持日益膨脹的青衣社區。居民歐先生曾向「青衣關注組熱綫服」務投訴，在長青邨通往青衣工業中心的天橋上，燈壞了六天，也未有人修理，環境幽暗，曾遭人打劫。此時，亦有居民指出，邨內警方人手不足，常有人在電梯內聚賭，却無警員前來干涉。[illegible]的燈光，盡快修理，免使匪徒有機可乘；另外。請警方加派人手，履行夜間巡邏工作，以策社區秩序安全。

除公共屋村居民意見外，一些住在楓樹窩臨時房屋區居民亦備受毗鄰青衣邨第一期發展地盤影響；沙塵滾滾，環境污染，有礙居民健康。居民建議當局，能作出適當的改善措施，如每日洒水兩三次，以減少泥塵飛揚。

青衣關注組

青衣島陰的一面

九龍仔公園跑步 私家車加入競跑

編輯先生：「市政局建樹，日益推廣，市民受惠。」這是本人對市政局這幾年的讚賞。九龍仔山頂之健身徑，九龍仔公園之緩跑徑等更使緩步跑這項有益身心之健康運動普及化。可是，却有人甘願只顧其個人之利益及方便，嚴重地影響廣大市民使用市政局之建樹。以下是本人之親眼見聞。

本人於十一月十一日（週日）早上到九龍仔公園跑步，約於八時四十五分時，當時本人正於田徑場外之緩跑徑跑步，突然後面傳來一陣汽車引擎之聲，本人轉頭一看，竟見一輛私家車緩緩行駛於緩跑徑上，本人急忙走避，甚爲憤怒，雖知該處爲頗窄之跑步徑，汽車駛過，跑步之人必須跑離緩步徑。該車司機怎能如此自私，妄顧他人安全。雖知當一個人正在運動之際，是不容易察覺後面之事物，再者，當時緩跑徑上向有甚多小孩，甚至嬰孩在嬉戲，學行，實在很容易發生意外。

當汽車繞圈跑後，便停在田徑場門外之緩跑徑上，此時有一男子下車，步入田徑場內，而汽車亦跟着離去。

本人不知那是甚麽人，不過，我相信假如尤德爵士要去九龍仔公園的田徑場，也不會叫司機把車駛上緩跑徑上繞一圈才進場吧。

本人現謹希望當局能調查此事及防範此類事件再次發生。

高馬力
一九八四年十一月十二日

白沙仔村被清拆 天主教學生抱不平 政府應當合理處置

編輯先生：政府由於社會需求，而於新界推行拓展；繼而需要向農民收回土地和清拆他們的屋宇，農民乃主要倚賴土地，維持生計；收地清拆使農民面臨生活上和職業上的問題。白沙仔清拆事宜正好反映此等政策對農民的影響。

（一）現在對於白沙仔村的居民，我們贊成政府批地予原居民興建丁屋，和給予非原居民興建臨時屋。

雖然原居民能興建丁屋，但他們則需要繳交八千五百多元批地費用，並由自己支付建屋費用。興建只是一層的丁屋也需款約十萬元。

而政府也規定不准用木板搭建，與材料和建築費用不能少於四萬五千元。

現時政府給予他們的一萬一千三百元的特惠重建津貼，是未能足夠用以支付龐大的建屋費用。況且，於此過渡期間，村民的生產事業受到困擾，而經濟收入也遭受損失。所以我們希望政府能考慮提高重建屋宇的津貼金額，以使村民能興建丁屋，以重建家園。

而由於清拆，村民需要承担搬遷費用，政府應給予村民搬遷津貼，以減輕他們的負担。

（二）政府亦應幫助村民對職業上的問題，如設立農牧畜業區和特別委員會，以協助村民繼續從事農業或轉業，以維持生計。

（三）爲減輕村民的困擾和保障他們的生活和職業，我們希望政府能重新檢討和訂立適當的清拆和收地程序。

（四）農民仍倚賴農作物爲生，於通知清拆後，他們是仍需要種植青苗和養魚，以賺取生活費用。我們希望政府能考慮此等問題，並給予農民合理的賠償，因爲收地清拆的問題，爲農民帶來不少的問題，如居住和職業等。而政府本身却缺乏一個妥善的政策，處理這等問題，因而形成政府與村民之間的磨擦。天水圍事件正是一個具體的例子，我們希望社會各界人仕能關注這個城市化對農民構成影響的社會問題。同時我們亦希望政府能訂立妥善的政策以解決此等問題。

天主教大專聯會謹啓

讀者聽過銀行監核課後的啓發

監理銀行應用電腦 存欸公司也應如此

[illegible]「銀行監核向業課程」（CERTIFICATE COURSE IN BANKING AUDIT），[illegible]局非官守議員唐家榮及銀行監理處的陳安先生。本[illegible]一。

[illegible]本港銀行業務繁忙，銀行監理處的工作壓力十分[illegible]持牌銀行一年一度的監核工作，通常也要延至十四[illegible]型個人電腦十分流行，售價也不十分昂貴，眞有利[illegible]核工作（PC-AID-AUDIT），以增效率[illegible]引進設備，以減輕其工作人員的負担呢？

[illegible]公司（DEPOSIT TAKING COMPANY）[illegible]一份財務報告（WEDNESDAY REPORT）[illegible]以利用個人電腦的文字處理機形式來處理，簡化工[illegible]的監察作用呢？

[illegible]人愚見，希望銀行監理處的有關方面考慮深思。順[illegible]

讀者王志明上十一月九日

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。[illegible]

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，繼續「生活五綫譜」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「常在我心間」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，悲歡離合：「鄭家有女」第八回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，繼續「奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，服務五聲道之「漁民一週」。

七時，新聞簡報，「歌曲選播」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「歌曲選播」。

十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。

一時，新聞簡報，「中文歌集」。

二時，新聞簡報，「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，青春交響曲「一人計短」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，卅分，新聞簡報，青春交響曲之「中文榜」，卅分，交通報告，繼續「中文榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廳之「寵影音樂盒」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。

十一時，新聞簡報，十五分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「家在屋邨」第三回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一○五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享：「陶醉半小時」，卅分，「情懷點點」。

八時報時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，文化節目之「蘭花草」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「學海觀瀾」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「舞台上下」。

十一時卅分，戲曲天地之「歲易星移」。

一時，戲曲天地之「粵曲淺談」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「潮劇」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集之「戲曲世界」。

四時，新聞簡報，民間故事之「蘇東坡穫福杭州」第四回，卅分，普通話節目：「情懷點點」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

華員會接受前途協議 護士組盼訂定方案增強歸屬感

（特訊）香港政府華員會護士組表示贊同並接受中英政府關於香港前途的協議草案，但中英雙方將如何切實履行協議的各項條款和港人如何增強歸屬感，却是該會懇切期望知道。

該會希望英國政府竭盡所能以維護這十三年內本港的繁榮及安定，並在逐步推行政制改革民主化的同時，確保本港政治及行政架構的穩定性，使主權的移交順利完成，港人的利益不致多損。

該會指出：中國政府亦應從善如流，廣泛諮詢聽取港人（包括公務員職工會在內）的意見，以製訂一份能充份反映中英協議精神的基本法，作爲「一國兩制」的法律依據。

該會說：大致滿意中英「聯合聲明」附件一有關公務員在九七年後的各項安排，特別是公務員的薪金、津貼、福利待遇和服務條件，將不低於原來的標準這一保證。

烟花匯演馬會內觀賞 沙田登記册選民 有機會獲贈門券

十二月的沙田烟花匯演將有五千張入場券送給沙田臨時選民登記册上的選民。

沙田政務處發言人表示，主辦當局將會用隨意抽選的方式在登記册上抽出二千五百名選民，每人可獲郵寄兩張沙田賽馬會公衆棚入場券，以便觀賞烟花。

抽選名單的程序明日（星期二）下午三時在沙田九廣鐵路大樓六樓政務處會議室舉行，並由沙田政務專員林煥光，沙田烟花及節目燈飾統籌委員會主席王賢明及八百伴公司常務董事山田善右主持。

青年吸服大麻 近年顯著上升 當局將加強宣傳教育

（特訊）防止濫用藥物委員會委員比爾奧倫指出，由於近年香港吸服大麻的情況，有上升的跡象，故有關當局已開始進行各項計劃，包括加強教育青年人切勿吸用有害毒品，與及灌輸正確知識給市民知道，並配合父母們協助，希望能減低青年吸服大麻的上升趨勢。

奧倫前日出席維多利亞扶輪社例會以大麻爲題發表談話，他指出在歐美各國服用大麻已達到泛濫的地步，幾乎超過一半的人都曾經吸服過，情況非常嚴重。

他稱，香港非常易習歐美風氣，近十年來很多外國人或自外國回來的香港市民，把這個嗜好帶到香港，加上價錢平宜，一些由十五歲至廿二歲的青年最常服用。目前，香港會發現有種植大麻樹的案件，顯示大麻有一定的需求。當局亦了解到在尖沙咀區，很容易就能夠購買到大麻煙，或大麻精，情況相當嚴重，故此已採取了系列的阻截措施，防止非法售賣。

奧倫強調，防止的工作是重要的，但必須從根本方面加強處理，首先要輸注多些正確的知識給小學生，介紹他們毒品的害處，從而培養他們正確的觀念。防止濫用藥物委員會已展開廣泛的宣傳工作，及印製了有關的小冊子，要求學校及圖書館等供給各青少年閱讀，藉此使他們能得到認識。（俊）

遠東船務展覽會 介紹英製氣墊船

（港訊）遠東船務展覽本月十二至十六日舉行期間，英國氣墊船有限公司會介紹世界第一艘柴油動力全水陸兩用氣墊船AP1—八八型。

它跟舊式氣體渦輪發動的氣墊船不同，是利用鋁合船舶用合金結構設計和建成的。用這種方法建造氣墊船很省時間，但船身堅固而且保留了高速和水陸兩用特點。

這種氣墊船能担當多種用途，例如作爲載客達一百人的渡輪或載貨十至十二噸的貨船，亦可担任海上石油業的後勤船隻，測量船，樸滅海水污染的特殊用途船隻。水警和海關都合用。去年十一月該艘船曾到北海航行十七天，航程二千英里和載過三千五百名旅客，它也到過九個沿岸地點，其中七個是不適宜普通船隻泊岸的，它的平均時速是三十海里。

水警基地招標承建

（港訊）建築拓展署屬下建築設計處現正招標在香港仔深灣承建新水警基地。

是項工程包括在一幅面積九百八十平方米之土地上，興建一座十六層高之建築物，內有辦公室、電台／雷達室、演講室、工場、非法入境者羈留室、及警察派出所。

其他設施有宿舍／更衣室、餐廳／康樂室、貯物室及洗衣房。工程預料於明年一月展開，將於一九八六年六月完成。

華僑文化

藝林爲促進中外文化交流而建

大型中國文物展館 下月一日正式啓用

首次展出湖北文物越王勾踐劍

數千年來，偉大的中華民族以自己的智慧創造了光輝的中華文化，給我們遺留下豐富的文化寶藏。爲使港澳同胞，海外僑胞以及世界各地的朋友們對中華民族五千多年的文化歷史有所了解，爲了促進香港的穩定和繁榮，爲了促進內外文化交流，華潤藝林有限公司籌建了一個大型中國文物展覽館。此館將於今年十二月一日正式啓用，啓用後將長期展出中國歷代文物，每半年左右調換一次展品，每次展出以一個省的文物爲主，向香港和海外觀衆分批而系統地介紹中華民族寶貴的文化遺產。展館在灣仔港灣道二八號灣景中心一樓（灣仔碼頭附近）。展館實用面積共一萬三千方呎，並附有小賣部，出售仿製文物及各種紀念品。

首次展出的是湖北隨州擂鼓墩出土文物，江陵出土越王勾踐劍展覽，由湖北省博物館與華潤藝林有限公司聯合主辦，並得到國家文化部文物局的大力支持。屆時文物局局長呂濟民先生將帶一個代表團來港參加開幕儀式。

是次展覽是近年來香港較大型的一次文物展覽，展品共一百八十餘件，其中許多是稀世之珍，這些文物全部出土於湖北境內。

湖北省位於中華民族古代文化的發祥地之一——長江流域的中部。春秋戰國時期，它以絢燦豐富的楚文化聞名於世。一九七八年至一九八四年，考古學家在湖北隨州擂鼓墩，發掘了一批戰國早期和中期墓葬，出土了大批珍貴的文物，爲世人所矚目。此次展覽的展品，主要是湖北隨州擂鼓墩一號墓（曾侯乙墓），二號墓出土的青銅樂器，禮器，兵和竹簡，漆器，金器，玉器等。一號墓出土的鹿角立鶴，把象徵如意吉祥的鹿和長壽多福的鶴融合爲一體，造型奇特而優美，達到極高的藝術境界。二號墓出土的大型編鐘，全套共三十六件，最大的鐘高一米，重七十六公斤。此鐘音色優美，音域寬廣，八件大鐘均可發出一鐘雙音，是古代樂器中罕見的珍品。此套編鐘和其他展出的排簫，十弦琴等，對研究我國古代音樂，具有極高的價值。

越王勾踐劍於一九六五年在湖北江陵望山一號墓出土發掘，埋藏地下二千餘年，出土時仍然「燦如列星之行」，光華四射，映日不可逼視。此劍和其後出土的吳王夫差矛，是中國古代兵器中的「雙璧」，這次亦一併展出。

展館每日上午十時至下午六時（節假日照常）接待參觀者。參觀人士一律購票入場，學童，學生以及團體參觀者將以優待價售票。

繼十月首炮「大團圓」上演成功 海豹劇團德國劇季 再推出良藥苦中求

海豹劇團繼十月成功推出德國劇本第一炮「大團圓」後，即將於十一月廿七日至十二月一日在藝術中心小劇場上演彼德．維斯原著的「良藥苦中求」，由淩嘉勤、鄭文亮執導、林潔儀監製。連同十二月上演杜斯特原著、簡婉明執導、林潔儀監製的「城牆下」在內，德國劇季三個劇目都是由藝術中心主辦，歌德學院協辦。

「良藥苦中求」的演出安排在藝術中心小劇場舉行。小劇場的面積雖小，但只要運用適當，它的「藝術空間」却比傳統的劇場更寬。這個劇時空交疊，處境抽象，無疑很適合在小劇場演出。劇中的對白也頗爲出色，全部台詞都是押韻的。這不但使台詞更爲精練、悅耳，而且更產生貌似現實的情節「疏離」於現實生活的效果。全劇荒謬、諷刺、惹笑兼而有之。

彼德．維斯是一個擅於創造戲劇景象的劇作家。他在「良藥苦中求」中塑造了一個不折不扣的小人物——莫勤博。這個人物胸無大志，視財如命，膽小怕事，事事循規蹈矩，對生活一無所求。觀衆能否想像這樣的一個人物會受命運推動成爲一個挑戰權威，挑戰上帝的「鬥士」？

莫勤博某日無端被捕入獄，平淡如水的生活發生了突變。他爲了自由而散盡財富，想回到往日的生活，但他發現自己已失去了婚姻，要申訴不平。到連上帝也不能幫助他時，他反而得到超脫，人世間的包袱全部卸下。

莫勤博的失意本是一個小人物的悲劇，但我們不能不爲莫勤博的潦倒而大笑。維斯透過一連串誇張的，甚至幾近瘋狂的景象，諷刺人間的虛偽，也同時鞭撻正在發笑的觀衆，因爲他們竟然因一個人的潦倒而失笑。這是維斯的圈套。全劇惹笑中見嚴肅深意，結局出人意表，饒有深意。

門票廿五及十元（學生）現已在藝術中心票房，地鐵站「易達票」售票處及中環蘇水星大廈發售。歡迎電話訂票五—二八○六二六，信用咭熱綫五—二二九九九二一。

十一月份的精彩節目由渣打銀行贊助。

中國書道協會主辦 國父遺教書法展覽

香港中國書道協會理事長梁鈞鵬，最近因邀請前往台北出席參加行政院文化建設委員會書法研討會，其職務交由該會副理事長周世聰、李震歐代理，理事李汝匡、陳靈熙、黃錦添、鄺美顏等協助。頃悉該會爲紀念國父孫中山先生一一九誕辰，特定於十一月十八日（星期日）上午十時假座九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓中國文化協會舉辦國父遺教書法展覽一天，并於是日下午二時舉行青少年國父遺教書法即席揮毫大會，凡參加即席揮毫之青少年，由該會分別致贈紀念狀留念。至書法優異者，隨即評定頒獎。并設有茶點招待。歡迎青少年學生踴躍報名參加，并邀請愛好書法人士，屆時前往參觀欣賞云。

「五柳書齋」第廿次雅集 名家陶濤師生作品觀摩

國畫名家陶濤，鑽研山水畫及寫作實踐，逾半世紀，其作品瀟洒脫俗，氣韻生動，獨創風格，桃李盈門。與弟子組合之五柳書齋雅集，本月十日假座北角英皇道新國民酒家舉行第二十次集會，嘉賓有：劉岱宗書家及朱宇同，彭卓等。同人到會者有：陶濤，羅潔蘊，陳耀輝，翁愛華，何昌，傅潮璋，林佩貞，張燕鴻，鄭啓慶，黃永年，黎淑儀，何光明，林彩霞，陸小玲，林鳳嫣，鄭早達，胡慕平，嚴媽紅，劉榮，鍾美珠，楊其光，李鳳瓊，朱紹賢，彭金蓮，莊耀基，馮偉賢，鍾月兒，陳嵐嫦，顏芳芳等數十人。

作品觀摩——携畫到會觀摩者有：陶濤，陳耀輝，楊其光，劉榮，李鳳瓊，徐季春，何光明之設色山水或花卉；陶濤，鄭啓慶，林麗嫦，何光明，劉榮，吳彩霞，莊耀基之水墨山水；何昌，何光明之人物，凡數十件。琳瑯四壁，風格各異，有清新秀逸，有蒼勁古雅，有筆墨酣暢，有絢爛多姿。

即席揮毫——先由陶濤揮毫示範，隨後由陳耀輝寫山水一幅作頭獎用，繼而鄭啓慶，何光明，莊耀基，鍾美珠亦先後揮毫作畫，同人圍觀，讚賞不絕。陶氏師生對藝術之愛好，切磋研究之精神，誠足欽佩。

抽獎聚餐——到會者多捐送獎品，抽獎後聚餐。席間談笑風生，而何光明語多諧趣，引人大笑不已，場面熱鬧愉快，至十時盡歡散會。

欣賞法國電影 可得名貴獎品

市民在法國電影節期間，購票欣賞各場法國電影精選，有機會獲得總值一萬七千元的獎品。

觀衆只須向大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館或太空館索取一份電影節有獎問答遊戲表格，填妥後連同法國電影節任何一場電影的票尾，於本星期六（十一月十七日）或以前，寄交九龍荔枝角道八三○號星島報業大廈「英文虎報」收，信封面請註明「電影問答遊戲」。

此外，參加者可將表格投入各放映場地的表格收集箱內。

獎品共一百五十八個，頭獎是價值七千多元的水晶瓶裝香水一支；二獎兩名，各得二千元現金禮券；三獎是爲期六個月的獎學金，可在法國文化協會進修法文課程。其他獎品包括法國化粧品、法國名酒、兩人用晚餐，以及設計精美的T恤。

得獎結果將於十一月廿五日（星期日）在英文虎報刊登。

一九八四年法國電影節是由市政局主辦，法國文化協會協辦。

由貝多芬歌劇拍攝成 歌劇片菲德利奧 下旬大會堂放映

貝多芬唯獨一部的歌劇「菲德利奧」（FIDELIO），已由西德漢堡歌劇會演出拍攝成彩色舞台影片，香港大會堂將於十一月二十四日下午二時半放映此部音樂名片。由何品立音樂園主辦。

影片中主要角色由西德著名歌唱家李察、查西和（男高音）、安妮、西爾婭（女高音）、弟奧、阿當姆（男中音）、魯西婭、波普（女高音）等飾演。指揮家雷奧波特，魯維格指揮漢堡管弦樂團參加影片演出。

這部又名「夫婦之愛」的歌劇影片，情節發展緊湊，人物形象鮮明，演員唱工見長，音樂演奏精彩，製作水準很高，音樂愛好者不容錯過。

欲訂票者請電五—七六一一五○或五—六四三七五六。門票於放映前三天在香港大會堂出售。

鑪峯樂苑表演 李香琴展歌喉

粵劇名伶李香琴，李鳳，阮兆輝及尹飛燕，定於本月廿一日晚八時，假大會堂音樂廳聯同鑪峯樂苑其他成員，舉行一場粵曲演唱會。

演唱會由市政局主辦，除該四位紅伶外，其他的演出者尚有陳劍聲，何家光，許香奎，陳慧思，鄭柏年，梁潔芳，黃德輔及黃綺雯。

演唱的曲目有陳劍聲和李香琴合唱的「碧血寫春秋之驚變」，何家光，李鳳合唱的「洛神之幽會盟心」，許香奎，陳慧思合唱的「白玉紅梅」，鄭柏年，梁潔芳合唱的「白蛇傳之合缽」，阮兆輝，尹飛燕合唱的「琵琶記」及黃德輔，黃綺雯合唱的「天姬送子」。

門票分十元，廿元及卅元三種，現已在大會堂、新伊館、香港體育館及太空館票房發售。

灣仔文娛劇團 創演粵語話劇 20 21晚藝術中心演出

灣仔區文娛康樂體育會，本會爲一非牟利之文娛康樂體育組織，旨在促進灣仔區內文娛康樂及一切有關活動的發展及提高區內居民對此類活動之興趣，加強政府與現有地區文娛康樂組織的聯繫，協調及統籌區內各項文娛康體活動，及發掘，訓練及選拔東區之人才，參與區際及全港性的各項文娛活動及比賽。

該會所屬劇團往年在配合及宣傳灣仔區各項地區活動時，曾作多次演出，深獲各界人士好評和讚賞，現爲提高區內居民對話劇活動之興趣，謹訂於本年十一月廿及廿一日，一連兩晚，每晚八時正假香港灣仔藝術中心演出兩齣劇團創作粵語話劇「帶菌者」及「爲乜」。「帶菌者」一劇曾於八四年市政局戲劇匯演決賽中會獲讚譽，劇情緊湊，演出門劵分十五元及廿五元兩種，現正在灣仔藝術中心開發售，詳情請電五—二八一二五五唐鏡忠先生接洽便可。

女青禾輋服務處 下週辦嘉年華會

香港基督教女青年會禾輋社會服務處將於十八日（星期日）正午舉辦一名爲「齊齊成長，健步向前」之嘉年華會，節目內容包括攤位遊戲——「做個好兒童」，展覽——「父母之道」幻燈及電影放映——「心思思，有件事」。該項活動將於沙田禾輋邨協和樓平台及籃球場舉行，免費入場，攤位卷則在本處發售，詳情查詢，電話○—大九八三○○八。

風塵三俠　（清）任頤作

（此畫一八八二年作，蘇富比拍賣行估價廿至廿二萬港元。）

賀順德何氏六人書畫展

雷基馨寄自雲高華

贈何叔惠

匝月風塵浪蕩遊，山川顧盼佛閑鷗。
欲窮片响酬佳作，難逞多方力不由。
攝管摛章輸倚馬，披肝瀝胆忌吹牛。
俄成六紙惟哀虎，獨惜無才角上流。

贈何竹平

莫譽初逢第一遭，江湖閒散劇過瘦。
點痴肯惠惟莞爾，吐握頻從且乘搔。
落托行衣儕未解，褒然舉首枉爲勞。
多公厚貺迎詩唱，勝友如雲好共豪。

贈何油幹

日有停雲望，惟離久阻寒。苦岑心掠影，鄉井夢縈瀾。飛羽觴同醉，附庸禮敢單。未因詩力拙，獨肯角文壇。

贈何幼惠

繼往田園美，南遊歸去來。眞甘長避世，莫教屢遺合。性本輕朱紫，心原重鬻魁。劉郎書忽得，一紙旅懷開。

贈何麗生

且效滕王序，流連太白筵。貪杯忘速客，按酩劇遲眠。歸翼逢佳遇，登樓化俗蠲。醉歌桃報李，文字證因緣。

贈何鳳蓮

客舍聲俱靜，鑿燈一點清。低徊聽韻淺，宰意報詩成。澀響方求侶，嚶鳴忝結盟。相知莫嫌拙，夜月滿窗明。

新界版

屯門區議員表示為配合區議會任期
要求區局三年一任
臨時一年首兩屆八八年正式實施 建議不排除出類拔萃者可身兼兩職

（特訊）屯門區議會，昨召開特別議員大會，以討論新界的臨時（及未來）區域議局的議員身份及任期問題，一般皆贊成如一齊被選為區議員及區域議局議員，應放棄其中一職位，以免一身兼兩職，虛耗精神時間，但不排除出類拔萃的特殊社會工作者，例如鄉議局或鄉事會主席等，他們以當然資格進入上述兩議會，議局拍任議員，另有主張區域議局議員任期，臨時一年，首屆兩年，至第二屆以後始為三年，如此則可配合區議會三年一任的任期。

新界副政務署長吳國泰原出席昨晨之會議，却因另有要務而缺席，會議由馮載祥專員主持，出席的非官守議員有劉皇發，陳日新，何新權，柳子元，鄧棟朝，邱漢添，葉慶忠，曹紹偉，溫志友，蘇炤成，吳灼棣，劉南安，黃學儀，李模，張錦鴻，聶潭業，官守有：桂詩勳，曾廷彬，范勵志，何國澤、何國柱，茅楊露關，徐永文、王國彬，羅鳳屏，蔡英偉等。

馮載祥申述開會理由及準備把區域議局意見趕急匯集向當局反映後，劉皇發及曹紹偉先後提出將來議員身份問題，除了由區議會選出代表的一位加入區域議局，又或當然資格[illegible]

[illegible]

圖為沙田政務專員林煥光與八佰伴公司常務董事山田善右隨意抽選獲得馬會入場劵的首十名選民名單。後為統籌委員會主席王賓明。

下月九日晚沙田燃放精彩烟花
馬場欣賞烟花匯演
選民登記冊內抽選

（港訊）「在發啟沙田社區的過程中，有賴沙田居民的參予及合作，要不然，則這個市鎮本身，只不過是一座磚石建築物而已。正因為本區擁有這種特殊的社區意識，驅使了實助今年十二月九日烟花匯演的八佰伴百貨公司，對沙田以至對香港深具信心，選擇在沙田新城市廣場開設該公司在香港的第一家商店。」沙田烟花及節日燈飾統籌委員會主席王賓明說。

王氏說，下月上旬舉行的烟花匯演是沙田首次舉辦的一項「地區性匯演」盛事，雖然我們希望吸引到全港市民前來，欣賞這場本區有史以來的第一次烟花匯演，但我們沒有忘記今次烟花匯演，主要是為沙田居民欣賞而舉辦的，藉此向他們對於這個新市鎮及區議會的支持和擁護，表示謝意。

他說：「在沙田賽馬會的協助下，特別安排部份已登記選民在沙田馬場公衆席上欣賞烟花匯演。」

「由於沙田馬場的座位有限，我們不能安排所有已登記的選民都入場欣賞烟花。現時，每二十名左右已登記選民中，將有一名可獲得兩張公衆席的入場劵」王氏說：「根據沙田臨時選民登記冊的資料顯示，共有四萬一千一百四十三人在今年夏季登記運動中，參加登記，上一次在八一年則有一萬七千人左右登記為選民——選民人數增加百份之二百四十。」

在會上即席抽選的首十名名單：莊桂珍、楊少芳、梁雄風、麥來穩、黃盛、唐敏華、吳紀興、范可固、楊文龍、宋英元。

仁愛堂粵曲晚會 「鑪峰樂苑」演唱 李香琴南紅客串

（特訊）屯門仁愛堂社區及室內體育中心舉辦的仁愛週，連日秩序豐富，深受地方居民歡迎，該中心老人服務部於今（十四）晚在該中心賽馬會文娛體育館舉行粵曲晚會，招待區內鄉紳及老人約七百人。屆時邀請由名業餘歌唱家何鴻略及許晉奎領導之鑪峰樂苑担任節目，除由何許兩氏及該樂苑台柱何家光、鄭柏年、陳慧絲等演唱外，並請影視粵劇紅星李香琴及南紅客串。屆時將由仁愛堂總理劉皇發夫人，何新權夫人，何少偉夫人及周君令夫人主禮。預料臨場欣賞者必衆。（君）

西貢區體育會主辦 多項球類訓練課程

（特訊）西貢區體育會現正舉辦各種球類訓練班，歡迎區內人士參加，有興趣者可於星期一至六上午九時至正午十二時撥電三－二八一四〇四九，或於星期一至五下午一時十五分至五時撥電三－二八一五〇六八詢問詳情。各個訓練班的時間表為：

（一）乒乓球：男女子初級組，逢星期六下午二時正至五時止。地點，西貢社區中心。男女子中級組，逢星期日上午九時正至十一時卅分，地點，西貢區社區中心。

（二）羽毛球：男女子組，逢星期五下午五時四十五分至七時四十五分，地點，西貢戶外康樂中心室內運動場。

（三）足球：男子組，逢星期四下午九時正至十時卅分，逢星期日下午四時卅分至六時正，地點，西貢鄧肇堅運動場。

（四）排球：男女子組，逢星期日下午二時正至四時正。地點，鄭植之中學。

（五）網球：男女子組，逢星期日上午八時正至中午十二時正。地點，新聯學校。（新）

拓展署招標承投 粉嶺區增建小學

（港訊）建築拓展署現正招標在粉嶺興建一間標準小學。

工程涉及興建一座六層高校舍，有普通課室三十四間，特別室三間，禮堂，教員室及辦事處，此外，並有其他設施及遊戲地方。

工程預料可於明年二月展開，需時十二個月完成。

投標書須寫明致中央投標委員會主席收，並於本（十一）月三十日星期五之前放入香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內，逾期之投標概不受理。

屯門舊咖啡灣海灘食店招標

（時代社）新界屯門招標會賣海灘小食。

招特承投專營權，由一九八四年十二月一日至一九八七年十一月二十日止。

在新界屯門青山公路舊咖啡灣海灘售賣小食。

投標書須於本（十一）月二十三日中午十時投入中環政府合署地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內。

九龍東區扶輪社 辦瀝源修讀中心 面積廣濶可容百人溫習

（特訊）九龍東區扶輪社撥款十五萬元，在沙田瀝源邨開辦瀝源修讀中心，昨（十三）日下午三時開幕，副社長陳樹貫，會永森，盧維幹，陪同社長黃志偉揭幕。開幕禮完成，黃志偉社長將鑰匙移交中心主任嘉露比牧師接收，巡視中心一週。

九龍東區扶輪社熱心社會服務，捐款設立[illegible]際青少年節，東區扶輪社長黃志偉，社區服務主委會永森定下服務青少年的新計劃。

瀝源修讀中心本為美北浸信會所辦，面積不敷應用，今年五月得房屋處撥出屋宇，東區扶輪社社會服務經費撥款改建。

修讀中心佔地近二千方呎，設備齊全，全部空氣調節，可容百多名溫習生，全日開放，為青少年供給溫習地方。中心開放後，移交美北浸信會管理。（天）

九龍東區扶輪社社長黃志偉，主持沙田瀝源修讀中心開幕，旁為副社長：陳樹貫、會水森、盧維幹秘書及中心主任嘉露比牧師。（本報攝）

政府梅窩撥地
嶼巴建新車廠
面積五萬平方呎可泊卅部巴士

（特訊）政府原則上已同意在梅窩南發展區撥出一幅面積近五萬平方呎的土地予新大嶼山巴士公司興建新車廠。

據新大嶼山巴士公司董事余元熙指出：新車廠建成後，可使大嶼山巴士服務水準大為提高。

新車廠可供三十部巴士同時停泊，並有維修設備及一地底油庫，屆時，大嶼山巴士將無須再駛到貝澳油站入站，及可以在梅窩進行車輛維修工程。

到現時為止，設在貝澳的車廠及油庫由於距離梅窩總站太遠，位置不切實實，而車廠亦最多只能停放十部巴士。

余氏透露：新車廠地價估計約一百萬，由巴士公司分二十年攤付，獲低息優待，其細則現已呈交地政署審核，一俟批准及買地手續辦妥後，將會以巴士公司股東加股的方式籌集建廠費用。

余氏謂：建廠工程費用預算約一百萬，倘政府於未來兩個月內撥出土地，新車廠可望於明年底以前落成。

而目前位於貝澳的舊車廠，將來繼續保留，作輔助用途。至於將來是否開闢新路綫，則視乎政府在大嶼山發展的進度而定。

另外，目前唯一保留有售票員服務的梅窩至大澳綫，將於十二月三日開始改用一人操作，但仍然維持雙程分段收費辦法。

新措施將採用六種不同顏色車票代表六個分段的方法。乘客上車時告訴司機前往何處，放入車資後獲司機給予不同顏色的車票，下車時將車票交回司機，司機憑車票顏色判別是否少付車資。

余氏又謂：基於保安問題，巴士公司在新措施實行後，仍然會保留少數售票員，於晚間的班次服務。（新）

發展屯門第十六區
南部填海88年竣工
第十一區將進行擴展道路工程

[illegible]

工程由路政處進行。工程已於一九八三年年底動工。

道路工程大致上將於現時環繞市政文娛中心四週的範圍內進行，並且訂於一九八五年二月動工，約於十六個星期後竣工（一九八五年七月）配合巴士總站啓用，各議員對此均無異議。

此外，屯門新市鎮拓展處為發展屯門第十六區，需在該區南部填海，準備在丹桂村開闢採掘區通道，桂詩勳在席上提及通道的准綫及收回土地範圍，並舉出工程包括以下三點：

（一）一條寬十米之臨時通道，由青山公路（近順風圍）至丹桂村之採泥區；

（二）一條橫跨現有溪河之臨時橋樑；

（三）附屬排水工[illegible]將在一九八八年六月完成。

此外桂氏另提出在屯門第十一區興建丙街及平衡巴士總站路面的工程。丙街將為市民前往區內北部之商住發展、南面之大會堂及飯堂提供方便之通道；而且為巴士提供專用行車綫往新巴士總站。

工程包括鋪平一條七．三米闊之行車路（約一一五米長）、巴士總站之路面平衡工程（約四，五〇〇平方米）。

會長周厚澄致詞。

南葵涌校際田徑賽 千餘學生競賽激烈

（港訊）新界學界體育會南葵涌分會舉辦第五屆校際陸上運動會，日前假葵涌運動場開賽，至八日下午三時三十分結束，隨即舉行頒獎禮，請葵涌高級教育主任梁國琛人人出版有限公司董事長余鑑明、朗文（遠東）出版有限公司董事總經理沈維賢主禮，首由會長周厚澄致開會詞，對太平紳士本區體育發展有顯著進步感到快慰，望地方人士大力推動使學童身體強健，繼由梁國琛主任致訓勉學童於競技之時本勝不驕敗不餒之旨去參與運動以發揮運動之崇高精神，今屆本會員學校共四十三單位參賽運動員一千三百餘人經二天來之角逐多項賽事的紀錄均破大會紀錄，大會特恭請余鑑明沈維賢主持頒獎，最後主席范世志校長致謝詞禮成，是日赴會者有：楊俊中、梁紹川林嶸、何祥麟、文士彬、文德威、鄉以珍、張怡卿、郭諾、陳典琪、馬謙、黃德維、饒雪芬、陳仕鵬、司徒永强、李兆章、梁國銓、張潤泉、朱名山、陳浩基、周艷、馬樹逸、譚永翔、譚錦銘、鍾炳勳、鄺恆、潘家壽、陳伯陶、馮文顯、陳君鍔、伍澤連、何冬青、梁楚樺、梁兆彬、鄧樹南、樊仲炳、周秉彝、胡秀屏、蘇熾昌、陳維斌、黃堅城、黃家斌、丁志勇、吳俊賢、黃江啓、趙憲暢、馮翰章、楊永健、吳青儀、曾賢坤、陸永啓、馬國標暨各校校長數千人。

荃灣何傳耀中學 第六屆田徑大會

（港訊）荃灣公立何傳耀紀念中學於十一月七日及八日一連兩天假楊屋道運動場舉行第六屆田徑運動大會。全校分毅、誠、謙、智、尚五社。比賽過程緊張激烈，並刷新了多項紀錄。

閉幕頒獎儀式首先由校監何子平致開會詞，訓勉同學鍛鍊強健的體魄，敏銳的思想和堅忍的毅力以適應社會，接受時代的挑戰。繼而敦請主禮人荃灣高級政務主任苗華安頒獎並致訓詞。隨後由校董陳浦芳致送紀念品及紀念旗予主禮人及有關人士。大會在愉快熱烈的氣氛中圓滿結束。

是日到會之各界人士有：荃灣政務主任苗華安，校監何子平，校董陳浦芳、何永光、陳鴻年、何卓明、何祿基、楊彼得、許添、鄧立泰、傅元洪、傅元平；校友校長梁明淳。

校董陳浦芳致送紀念品予荃灣高級政務主任苗華安。

漁農處招商 建多項工程

（時代社）漁農處在新界興建多項工程，現招商承投。

申請該等工程，必紙必須密封。

在新界興建工程，（一）鶴藪營地，（二）大埔滘廁所，（三）鳥蛟騰廁所及（四）浪徑廁所。

逢吉四村互助會 新會址舉行開幕

（港訊）元朗政務專員韋仁信及新界鄉議局主席劉皇發今日下午將為逢吉四村互助會新會址主持開幕儀式。

該四村即逢吉、模範、榮基及華盛。村民早於一九七三年成立互助會，以協助村民與政府往來事務及提供村民聚集地點。

開幕儀式於下午二時在元朗錦田逢吉鄉大街三號互助會新會址舉行。

元朗水邊圍邨居民 辦秋季新界一日遊

（特訊）元朗水邊圍村數百居民，日昨舉行秋季旅行，分乘多輛遊覽車作新界一日遊，行列浩蕩，氣派萬千，是項集體旅遊，於上午八時半在村口集合，九時登車出發，由元朗經林錦公路過大埔，沿綫風光綺麗，直抵新娘潭。及後轉赴粉嶺華邨，參觀該村新建殷實屋邨，並由屋邨經理董大鈞款待參觀，一行復赴蓬瀛仙館瀏覽，並進膳，有抽獎節目助興，迄傍晚始乘車返回元朗，整日旅程均由領隊顧國炘，梁中興，郭偉民，陳靖，莫裕榮等照料。（君）

北區社區中心 多知多難課程

（特訊）「朋友易得，知己難求」，人與人的交往是透過情感的聯繫，成功的人際關係，在於真情的流露，發揮自己的能力，並分享別人的經驗，虛情假意是絕對無法體驗到欣然歡樂的感覺。

年青人在日常生活中，常覺人與人之間的虛情假，為使年青人能加強建立人際關係的能力，香港青少年服務處家庭生活教育部與社會福利署北區社區中心，於本（十一）月卅日及十二月二日合辦「相知有多難」青年課程，內容以輕鬆的形式在一晚的研討會及一天的日營內帶出今次的主題，歡迎參加，費用十五元，報名可逕往上水龍深路北區社區中心，或電：〇－九二二五四四，或三－三三八一三六查詢。（木）

新會商會尊賢 慶祝陳白沙誕辰

（特訊）新會商會，本月十三日正午十二時在會慶祝邑先賢陳文恭（白沙）五百五十六週年誕辰，三獻禮由主席陳鼎臣主祭，董事趙君喻司儀，董事趙國基讀祝，香港大學講師陳耀南博士講「白沙學說」，出席有會長：陳孟綸、趙强、黎永洪、主席：陳鼎臣、黃頌盈、張啓瑞及董事、顧問：趙和、馮琪偉、趙耀祖、鍾漢屏、何錦泉、趙文合、趙君喻、趙國基、趙劍鳴、馮森林、梁立生、聶榮于、梁鴻志、麥國輝、李立峰、葉炯財、張肇寧、趙文藻、呂新、黎日、劉希孚、陳祖謀、陳紹基、陳德、陳寶瑞、麥文忠、關文義、黃善興、趙士鋒、何灼胡、暨陳白沙紀念中學校長陳炳星、會屬小學校長：陳國明、譚景明及中小學教員學生百多人。

主席陳鼎臣致詞稱：「邑賢陳白沙先生，品性慈孝，道德文學傳流後世，學紹程來，道傳孔孟，崇南理學國士無雙，學宗以自然而歸自得，靜中養出端倪，隨處體認天理。本會每年舉行紀念，旨在振勵道德文化，以期易俗移風，端正人心」。

香港大學講師陳耀南講「陳白沙先生與孔門論信」，引申論語四大綱「文、行、忠、信」之義，闡釋白沙先生認為「天下之事，成之惟在威信；威信一立，無事不可為；苟無威信，則無其本，雖乎其主政矣」「人如無信，不知其可也」之義，表示當前香港人對於「聯合聲明之香港前途協議草案」亦在乎一「信」。

副主席黃頌盈致謝詞，多謝僑團惠賜花籃，嘉賓賢達賁臨指導，銘感高誼。禮成茶會，晚間舉行聯歡宴會。

本港新聞

有效採取預防措施 九成罪案可以避免
慎防盜賊三面聯防可速滅罪行

（特訊）單靠警方的防止罪行措施是不能解決問題，除非全體市民在口頭上支持撲滅罪行之外，能夠採取預防措施，以免成為罪案的受害者。事實上約有百分之九十罪案是可以預防的。治安乃每一市民的切身問題。

昨日警民關係主任李汝賢昨在新界獅子會例會中談「防盜」問題時表示，李氏首先指出：一般市民均能關注身有關的事情，並作出適當的防範工作，但他們往往忽略「必需採取有效防盜措施的事實。」

這正好比喻一個母親當發覺子女患上輕微咳嗽即急於送他們往見醫生，她卻時常忘記採取下列的防盜措施：

（一）睡前忘記將浴室窗戶鎖好；

（二）輕率地開門予陌生人；

（三）於百貨公司購買衣物試身時，隨意把手袋放置在櫃枱上。

他說，上述祇是日常發生的簡單事例，但卻顯示出當前我們要處理的問題，是如何使市民認識到他們是急需採取適當、簡單但所費無幾的防盜措施，以保障個人、家人及財產，免成為匪徒的對象。

畢竟治安是本港每個市民的切身問題，任何可以防止罪案的途徑對於個別市民及整個社會都極為重要。

警方希望在「慎防盜賊」的宣傳口號下，透過宣傳，加上警方的積極行動以及社區參與，使香港每一位市民都知道，要令匪徒無法得逞實在是一件輕而易舉的事。

梁指出：根據防止罪案科的估計，事實上約有百分之九十的罪案是可以預防的，這一點實在令人驚訝。

雖然，這並非表示所有罪案都可以防止，但假如市民能夠採取簡單有效而經濟之預防措施，即使不能阻嚇匪徒，但亦會使他們感到氣餒。

大部份匪徒犯罪之動機都不外是求取錢財。但可惜很多市民仍然不懂得小心保護財物，使匪徒不費吹灰之力便達到其目的。

同時亦有很多市民因為魯莽及愚昧而為匪徒製造犯罪機會，縱使他們知道匪徒會有機可乘但仍存有僥倖的心理，認為罪案永不會發生在他們身上。有些女仕公衆場所佩戴名貴首飾，男士亦不着意將錢財妥為收藏。有些人甚至携帶大量金錢往返辦事處與銀行之間，而不採取基本之保安措施，有部份住戶及商戶全無採取保安措施，有些人士，在需要時卻無法辨認其失去之財物。

可幸大部份市民基本上都是誠實及不受引誘的。但是有些人在引誘下是經不起考驗的，這些人來說，適當之保安措施足以引起[illegible]

那些意志薄弱而又貪婪的人往往會利用存在的機會，假如市民不小心保護財物，便會招損失。

同樣，年輕貌美的女子在黑暗的街道亦會使色狼有機可乘。

李氏一再强調，市民應該認識到盡量匪徒製造犯罪機會的重要性。

他說：消除匪徒下手的機會即等於可能會發生之罪案。

防盜其實需要三方面聯合工作才生效，我們就給它一個名稱為「三面聯盟」。

概括而言，「三面聯盟」是將參與工作的三方面人士聯成一體及訂定其所負責任。這三方面的人士就是市民，政府以及社會人士是不能夠將其責任推卸到每個人身上和單倚賴他們的行動。治安乃每人的切身問題。

整個社會的努力要着重於提高守法案問題的警覺。

我們之目的定必要促進社區精神，大多數市民防止及抗拒罪行之決心。

要達至此目的，我們需要一個中央籌和協調各階層之活動。若要推動整個罪行之潛力，明顯地政府是需要主動的任。

本人感到快慰的是隨着時間的進展的滅罪活動日漸增多，而又有更多志願這些活動。

現時，各位的印象中可能會以為我承當所有責任，而警方則坐視不理。

事實上，警方對防止罪案方面是担要角色，因此警方已改善及加强對市民倘若要概述警方在近數年來之工作進展[illegible]

港美日集團合組新公司
明年大埔設廠 翻新飛機輪胎

（港訊）香港飛機工程有限公司與美國湯遜飛機輪航公司（TATCO）（暫譯），及日本石橋公司達成協議，在香港成立一間唯一最大規模之飛機輪胎翻新公司，以本港，中國及亞洲其他地區為服務對象。初步總投資額超逾美金二百五十萬元（港幣二千萬元）。

這間公司名為湯遜飛機輪胎（亞洲）有限公司，將在大埔設廠，於一九八五年中開始生產。

這間新公司除作翻新輪胎服務外，尚經銷石橋新製飛機輪胎至亞洲各業，唯日本除外。

這項合作計劃，令全球第三大飛機輪胎製造商，及最大飛機輪胎翻新專業公司，與亞洲著名飛機維修公司携手聯營。

出庭作證忘記四年前事發經過
藐視法庭判監六月
司機申請釋放獲准

（新亞社訊）一名貨車司機，於本年十月十五日在維多利亞地方法院一宗刑事案出庭作供時，被原審法官指其藐視法庭，判其入獄六個月。該貨車司機昨由大律師代表向最高法院按察司李劍申請一項即時釋放命令，結果獲得批准，大法官將藐視法庭一罪擱置，該貨車司機即時釋放。

按察司李劍表示，根據本港法庭是沒有一些基金來賠償一些不幸案件類似本案之原訴人，但在英國法庭是有上述基金，而本案原訴人日後祇有向律政司申請賠償。

代表原訴人大律師向法庭表示，原審法官指原訴人拒絕出庭作供是錯誤，因原訴人當日有出庭，祇不過忘記四年前所發生經過，以及三年半前給警方之供詞，當日原訴人會被拘留五小時後被裁定藐視法庭罪名成立，被判入獄六個月，原訴人都不知發生何事，當日原訴人又無律師代表，大律師最後指出，通常證人出庭作供時，如忘記自己供詞時可以向法庭表示忘記或不清楚，要接納，同時在四年前，故可能忘記，原審法官定藐視法庭罪名是錯誤。

該案在本年十月十五日在維多利亞地方法院審訊一宗在一九八〇年十一月某日非法安排及協助一名女子由內地來港，當時原訴人是證人，於上月十五日出庭作供，當日主控問證人於四年前在上水是否有見過一名女子，證人回答謂他不記得，原審法官將案押候，著控方將一些供詞給證人看，而供詞是證人在三年半前給警方，該案再開庭後，證人仍然表示忘記案發經過，而原審法官即時表示不相信證人忘記事發經過，而將證人拘留，在法庭拘留所內約五小時後再開庭，原審法官裁定證人藐視法庭罪名成立，判入獄六個月，原因指證人拒絕出庭作供，證人在本月二日由大律師代表向法庭申請人身保護令，後獲法庭批准，同時又獲担保出外。

女性編織冷衫風氣
入秋以來更熾盛
新款流行色調毛冷供不應求 豐澤毛冷公司報告市價平穩

香港家庭主婦與女性工作者編織冷衫的風氣，今年入秋以來更為熾盛，這使毛冷的銷售登峰造極，市價大致平穩，各新款與流行色調毛冷且有供不應求之勢。

據商場消息：今年入秋以來，港九及新界各區毛冷銷售，直綫上升，據指出：家庭主婦編織冷衫、頸巾、冷帽流行已有數十年的歷史，近年來女性就業日增，他們利用上班空閒時間編織冷衫及毛綫衣物風氣，隨而熾盛。而在晚飯以後家庭空閒時間，一家團坐共說家常或看電視聽電台節目之同時進行編織毛綫衣物實為一種生活情趣而為嗜好上的一種最佳的選擇。

中環萬宜大廈廿四號豐澤毛冷公司經理接受訪問時表示：今年秋天毛冷旺市，為冷衫編織風氣重新掀起的第三年，預料風氣將會持續。外國毛冷品質提高，來貨成本穩定，花款衆多，色彩斑爛，令人目不暇給。再配合着冷織品花款設計進步與有關圖樣書籍競相出版，自行迅速提高市民編織冷衫等冷織品之興趣。目前各新款與最流行色調毛冷，頗見供不應求。

十月雨量較正常多 平均氣溫二十五度

（港訊）據皇家香港天文台昨日發表的每月天氣概況報告，本年十月雨量較通常為多。

十月份的總雨量為一百六十七點一毫米，比正常多約百分之三十八。

十月一日至三日天氣晴朗，在中國東南有一度高壓脊。十月三日最高氣溫升至攝氏三十一點五度，是該月份的最高紀錄。

十月份並沒有航機因天氣惡劣而要改飛別處。

雷暴警告於十月四日發出。水浸警告及山泥傾瀉警告於十月十一日發出。紅色火災危險警告訊號則在十月三日、二十至二十二日及二十七至二十九日生效。而黃色火災危險警告訊號則在十月七、十三、十四及二十日生效。

以下為十月份天氣數字及與正常比較的紀錄：

	十月份紀錄	與正常比較
陽光	一百九十六點九小時	少十三小時
雨量	一百六十七點一毫米	多四十五點九毫米
雲量	百分之五十五	多百分之三
相對濕度	百分之七十二	正常
平均最高氣溫	攝氏二十七點六度	低攝氏零點三度
平均氣溫	攝氏二十五點三度	高攝氏零點三度
平均最低氣溫	攝氏二十三點五度	高攝氏零點八度
平均露點	攝氏十九點八度	高攝氏零點五度
總蒸發量	一百三十四點三毫米	少二十九點四毫米

最高氣溫攝氏卅一點五度於十月三日錄得，而最低氣溫攝氏二十點四度則於十月卅一日錄得。

灣仔海面男子浮屍 死因無可疑

（特訊）[illegible]中心對開海面一具浮屍在水[illegible]水警輪到場將[illegible]初步調查無可[illegible]由於死者身上[illegible]，身世仍在調[illegible]

事件發生[illegible]午四時四十分[illegible]仔藝術中心近[illegible]建築地盤，有工[illegible]岸十多米處[illegible]在海中飄浮，[illegible]。

水警輪到[illegible]屍撈起，死者[illegible]卅歲，身穿藍[illegible]黃色褲，布鞋[illegible]有證件，死因[illegible]處。（合）



圖示水警[illegible]仔海面撈起男[illegible]本報記者攝）

回首當年

一九六九年十一月十四日

營盤街大火毀商店四間

九龍深水埗營盤街一一八號地下，今晚八時許發生大火，消防車開抵現場搶救經半小時後，始將火勢撲滅，消防人員正欲收隊，忽又見四樓騎樓冒烟，又再開喉灌救，將火撲熄，計此場大火共毀商店四間，而緊鄰樓房亦受波及，至起火原因，有關當局正在調查中。

警方教導正確用行車綫

警方將開始大力推行一項運動，教導駕車人使用正確之行車綫，作為繼續使道路更加安全之一部份努力，在推行該項運動時，將特別注意使用每個方向有三條行車綫之道路之駕車人，並已印製三十萬份指示駕車之傳單，將來在該等道路上向彼等分派。

新界菜農蔬菜收成頗好

新界菜蔬最近大量應市，菜價仍能維持平均每斤四角之間，菜農收入頗好，由於近來農村已普遍獲得供電，所以菜農為節省人力計，多購買水泵引水灌溉，對於天旱，亦不苦以前之困苦，因此，近年來新界蔬菜種植除能供應本區居民自用外，更可運往港九市區銷售，菜價亦高。

聖誕貨品批發局部開展

近日本港聖誕應銷貨品之批發生意已局部開展，不過初步的貨類尚屬非多，僅得賀咭，又具以及裝飾品等，這些節貨通常較早上市，以便市民選購，而銷貨之全面轉旺，相信有待轉入本月下旬，由於來途關係，局部批價略有提高，但升幅不大。

娛樂圈

日超短波放送慶祝卅週年紀念
與商台及夏威夷台作一次世界性聯播
節目名稱「東京香港友誼放送八四」

商台應日本超短波放送邀請，與該台及夏威夷之「K200」電台，作一次世界性聯播，商台昨日舉行招待會，介紹詳情。

據二台節目主任樂仕表示，日本超短波放送為慶祝三十週年紀念，先前曾派專人就聯播之事來港，他們邀請商台合作。這次合作聯播，於廿二及廿三日進行，節目名為「東京香港友誼放送八四」。商台邀請成龍、許冠傑、陳美齡、任寯寶，而日本則有翁倩玉，早見優及真田廣子，今次聯播費用，全部由日本超短波放送負責。

另方面，商台最近有多位DJ離職，他們已積極物色人選填補空缺，據樂仕表示，他們將在圈內物色，惟電視台不是攷慮之列，他們不排除向港台挖角的可能性，不過，他不打算栽培新人，因訓練時間長，而且收效不大，再者，他亦不會邀請舊將回巢，事關他們已被新一代聽衆遺忘。

此外，樂仕透露，在聖誕節期間，商台將安排一連串特備節目，計有於下月廿三日舉行「紅綠DJ大賽」，這次與亞視合作，而平安夜及廿五日，則移師澳門舉辦特備節目，又商台於明年二月，將有驚天動地消息宣佈，同節目改革有關。

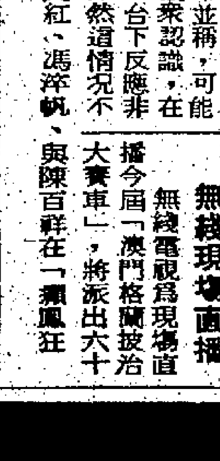
到吉隆坡發展九個月
余子明覺得不適應
望能重返本港發展

余子明到吉隆坡發展，已於前晚返港。他此行除參加龍鳳呈祥賀台慶演出外，同時決定去留問題。

余子明昨午返無綫，與何家聯傾談合約之事。據他表示，他赴吉前，已約滿無綫。他同吉隆坡一間娛樂機構，簽約一年，但發展至今，九個月以來已到了一年地步，再者，一人在異鄉居住，非常納悶，倘若他同無綫簽成新約，他便留下來，與娛樂機構提前解約。

余子明昨出現無綫，遇上「EYT」與一班同事，話舊寒喧，余子明開心不已。

余子明與琴姐闊別多時，昨見面不禁擁在一起。



初入行時經常遲到致被冷落
蔣慶龍說已學乖了
凡接通告一定早到

[illegible]



[illegible]說過無份演出「台慶」，却又見她踩台腳。

高烈菲曇年幼才高
獲史畢堡賞識成名

[illegible]「E.T.」[illegible]利湯馬斯，珠兒巴利摩，怖片的小孩，皆是可怕居[illegible]「十三不祥日」，看來如古典型[illegible]？當他到最後，與殺人無[illegible]性。[illegible]史畢堡動容，在他監製的[illegible]的男孩子，也可以加入關[illegible]早已在「追踪一百年」、[illegible]每個片集，他都會客串，[illegible]得，他現在還是將演戲，[illegible]讀完大學，即使不做事，[illegible]學差不多，常星期五拿了[illegible]烈想着反正父母將他的收[illegible]是很浪漫的事。也許，這[illegible]



何不先冷靜下來想想原因
餐廳演唱聽衆反應冷淡
區凱玲自覺無癮

區凱玲近期忙於趕拍「神相李布衣」，她在新劇扮演反派角色，但導演指她演出不夠好，表現未如理想。

區凱玲雖然趕戲忙，但她若有空檔，公司附屬的娛樂機構便安排她到餐廳唱歌；連休息及要樂的時間亦被剝削。她表示，她簽了三個月合約，尚有一個半月便約滿；她不打算續新約。一來薪酬低，再者，被安排演唱的餐廳，遠在香港區，單是車費已十分昂貴，實在不化算。她計劃日後自己接餐廳演唱，可以爭取較高酬勞。

區凱玲並稱，可能她還未被觀衆認識，在餐廳演唱，台下反應非常冷淡，雖然這情況不是經常出現，但已令她十分無癮。



林國雄和司馬燕在單慧珠導演的「愛情麥芽糖」中演一對青梅竹馬的情侶。



螢影星聲

羅樂林 對於無綫發表「歡樂今宵」收視有百分之九十幾，表示懷疑，他不信這個收視數字是真確。另一方面，他又承認「勇敢新世界」的製作費不及首輯「一〇一拘捕令」，以致拍不出水準。

在廿四號拍完「勇敢新世界」後，將會隨隊赴馬來西亞義演兼拍特輯。

李影 「如果在義演之後，還未接到新劇集，我將會轉赴印尼與老公會合，因他前天飛赴南韓公幹。」李影本來打算昨晚與夫通電話，及後得知要很晚才收工，只有等到今天才傾了。

李影坦言，拍「勇敢新世界」以來，非常忙碌，很少留在家中與夫吃飯，只是由傭人煑飯給他吃。她指出，女傭年紀已老，在今天退休，她已為請人已大傷腦筋，因她不想僱用菲藉女傭。

刺激青年的「十三不祥日」中，青年男女未知危險，尚在戶外談情。

拍完一集「[illegible]本多情」，他迄今尚未接到其他劇集，他認為一切要順其自然——惟有等候下一個演戲機會。

澳門大賽車
無綫現場直播

無綫電視為現場直播今屆「澳門格蘭披治大賽車」，將派出六十多人的外景隊前赴濠江，第一批包括監製勞瀾貽、編導莫若翔、梁偉雄、鄧世勳及陳尚來等一行十多人，已於昨（十三）日首先出發，而林嘉華等亦會陸續於今明兩天出發。



夏雨大談尼泊爾之行，劉雅麗羨慕不已。



一剛一柔法國兩紅小生，皮亞李奈和謝勒迪柏杜在「小生添錯丁」中。

陳百祥如猪籠入水
拍電視劇有一條件

陳百祥自從離開港視後，收入有如猪籠入水，單指今年，就拍了「青蛙王子」，「我愛羅蘭度」，「南斗官北少爺」，「好彩撞到你」，「癲鳳狂龍」，和正在拍攝中的「三响炮」等六部。按照他如今的收入，為在電視工作時的五六倍。

記者遂問陳百祥，還會否再演電視劇集？他說，大概不會了，除非開一個長編劇集，叫「阿叻正傳」之類的，我才會攷慮。他說拍電影比拍電視過癮，因為拍電視被人「點」，而拍電影，他可「點」人，有很大不同。

陳百祥說，其實籌拍「癲鳳狂龍」比「青蛙王子」早，後來，就王晶的計劃，才押後了開拍。因「癲鳳狂龍」動作多，特邀藍乃才執導。



惠英紅、馮粹帆、與陳百祥在「癲鳳狂龍」。

「歡樂今宵」今晚特別加料
家庭樂歡欣之夜
藝員偕家人賽桑比賽

所謂齊家而後治國，家庭幸福實在重要不過，今（十四）晚「歡樂今宵」的「家庭樂歡欣之夜」，除有八隊參賽者演唱，另有八位紅歌星高歌，並邀請了多位藝員及名人，大談家庭幸福。

汪明荃、關正傑、梅艷芳、張德蘭、陳潔靈、彭健新、麥潔文及蔡楓華，將亮相節目，唱出與家庭樂有關的歌曲。

幾位藝員更會和家人一起亮相節目，計麼安麗與父親，鄧英敏與太太及女兒，曾慶瑜與父母，蝦仔爹啲一家，四隊進行一場賽桑比賽，他們並會大談家庭樂趣。



區凱玲嫌自己不夠奸。



李影與尹志强合作愉快。



麥當雄發掘下晉身影圈
王小鳳心臟有毛病

王小鳳很重視為麥當雄公司拍的「艷鬼發狂」，因為這是她從美國返港後，踏入娛樂圈的第一步——是麥當雄從模特兒行列中，把她發掘出來的。她簽拍「艷鬼發狂」，比入亞視拍「武則天」還早。

在「艷鬼發狂」的記者招待會上，王小鳳透露說，其實她的心臟是有「問題」的，凡在離心力的遊戲機器上，她就會感到發悶，透不過氣，想吐。

前四、五個月開始，王小鳳便每週去看一次心理醫生。

在醫生的開解下，王小鳳對這種病已不太「驚」了。她覺得生死有命，不必太緊張。這麽一來，她的記憶力比前好了，不再像以前般緊張、失憶、健忘。

目前，王小鳳正在拍邵氏的影片「錯點鴛鴦」，月底拍完後，會去美國旅行。她說她喜歡兩手空空去旅行，認為那樣最瀟洒。



後排左起藍潔瑛、劉嘉玲、龔慈恩、曾華倩、毛舜筠；前排左起劉淑儀、吳君如、商天娥手拿呼拉圈跳韻律舞。



戴志偉左擁右抱，好不威風。

百麗殿辦「中國戲曲電影展」
一批值得推荐的劇目

—朱侶—

昨天在本欄說鄭綺文在文化大革命起到今沒有演出。昨天與鄭綺文在做「舞台上下」節目時，才知自己錯了，原來在一九七九年時，她還是活躍於舞台的，後來因為要來港定居所以才放棄了舞台，而在港退居於幕後，在龍翔和別的粵劇學院中教授粵劇，更後來且參加了第五台主持粵曲節目。

回頭再說回百麗殿於下月九日起至十六日舉辦的「中國戲曲電影展」。昨日介紹了十日播映的評劇「花為媒」，今日說粵劇「關漢卿」。該劇是馬師曾演關漢卿，紅線女演朱帘秀，還有文覺非和鄭綺文合演。

關漢卿是元曲大家，他的作品現在改編為粵劇，甚至其它劇種演出的，都有好幾部，其中最著名的有「六月雪」（竇娥寃），「單刀會」，「雙仙拜月亭」……等。粵劇「關漢卿」就是寫關漢卿見到老百姓被元官迫害，甚至一個少年寡婦被寃殺，他於是根據這件寃案編寫為「竇娥寃」劇本的經過。

紹劇，是紹興戲，但並不是越劇，它是形成於明末到今有三百多年歷史，舊稱紹興亂彈，流行於浙江紹興，寧波，杭州一帶，風格

豫劇「七品芝麻官」是一個喜劇，記得四年前到杭州參加金鷄獎，百花獎的雙獎頒獎禮時，就見到了該片的導演謝添和演員牛得草，他們在整個頒獎活動中出風頭，牛得草到那裏都拿着那水烟管，真是別緻。而「七品芝麻官」也得了獎，自此謝添和牛得草留給我很深的印象。

電影。當然電影是講市場的，如果沒有觀衆的支持，李翰祥就不會拍一連串的黃梅調了。不過，為甚麼「天仙配」有這樣的魅力呢！現在我們去看只是追尋當年他為甚麼會興趣熱潮的原因而已，如果以電影技巧而論，當然它是不能和今日比了。

「天仙配」這部戲在港上映時，因為曲調悅耳，於是就引發起李翰祥開拍一連串黃梅調的粗獷古樸，保留古老亂彈特色。今次選映的「孩悟空三打白骨精」就是來自這個劇種的。

黃梅戲曾在港流行一時，李翰祥拍的電影「江山美人」唱的「做皇帝我在行」就是黃梅調來了，它流行於安徽及江西，湖北等地，源於湖北黃梅一帶的彩紀歌。今次選演的「天仙配」是嚴鳳英和王少舫演出。

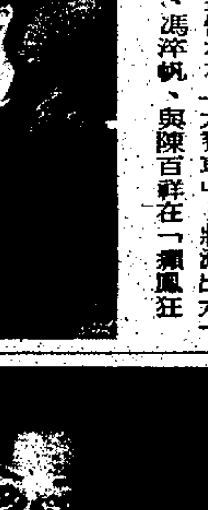
越劇「梁山伯與祝英台」應是越劇經典之作，當年上映時，比後來上映「紅樓夢」更為哄動，記得那時要想買一張戲票真難如上天，預售的情況很為哄動，每日戲院內都人山人海，如果沒有看過當時的場面的，真難想像其哄動的情況。筆者也是從那時起知道有所謂越劇，也知道越劇的名角是演梁山伯的范瑞娟和演祝英台的袁雪芬。可惜現在袁雪芬已經退休了，我們已不能在舞台上看她演出的風彩，只好退而求其次，在銀幕上看她當年風華正茂時的風彩了。

范瑞娟的元和，她的[illegible]，她兩的演得最好[illegible]英台」也[illegible]



有娛樂商斟洗換賣登台，她對此心大心細。





戚美珍練習疊羅漢，又驚又喜。



鄭振順在亞視合作機會多。

上山安娜只有二十歲
鍾保羅向女友求婚
安娜以年紀輕拒絕

鍾保羅與中日混血女友上山安娜拍拖才不過一年多，他已有結婚念頭，無奈他提出時，安娜却以年紀尚輕，加以拒絕。

「可能是我身邊朋友都是早婚，故此，我今年才廿五歲，已覺得是適婚之齡。不過，安娜只得二十歲，而她由日本返港未幾，覺，有還未安定的感覺，她還說我也有過廿歲的經歷，有好多事物是未曾見過，如今要她結婚，未免是太早了。」

鍾保羅同意女友的意見，答應讓她四年後才考慮。雖然婚是結不成，但有意與她先行訂婚。

記者問他是否怕已接拍了一部電影的安娜加入娛樂圈之後，會被別的男士「撬牆腳」？

鍾保羅答稱：不怕安娜會變心，直到目前，仍覺她對這段感情是頗投入。他並指出，安娜雖然年輕，思想却頗為成熟，好多時還會提點他。

「我有個朋友的女友是打寫字樓工，不也是被人撬走，感情事實在好難說。」鍾保羅又誇言安娜是他把感情投入最多的一個。







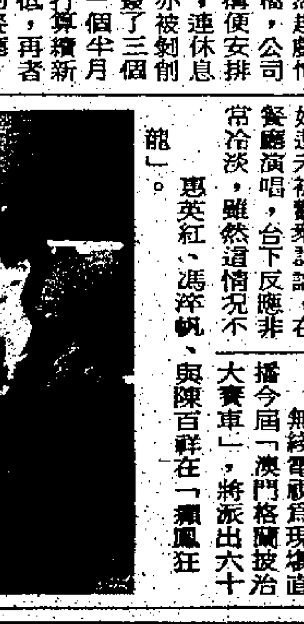
余綺霞購物被人摑笨
夏雨尼泊爾看火葬
兩日內不敢食燒肉

夏雨隨「EYT」外景隊到尼泊爾拍特輯，他瘋狂購物，滿載而歸。

昨據夏雨表示，此行他最覺得好玩是購物。該處落後，但是購物的好地方。他們買與賣者討價還價，價錢可以減許多，有次他與余綺霞在同一處購買一對刀但價錢差距甚遠，霞女以七十元購入，他則以四十元及兩支烟的代價購入。霞女懂還價，後來知道吃虧，激氣之餘，還頻呼不值。

除購物外，另有一件事令夏雨印象難忘。他表示他因好奇看當地火葬的情境，豈料他見屍體被拖去包裹的白布，他已慘不忍睹。此後他一想起便想作嘔，兩日內不敢進食燒肉。







圖為「人到中年」的男女主角，[illegible]在日以繼夜[illegible]



蔣慶龍改變性格，[illegible]



劉緯民否認「神相李布衣」拍攝混亂。

心顯影聲
馬列主義的老太婆
一針見血大快人心

藍天天

一個手術高明的眼科女醫生，深獲病人信任與好感，日忙夜忙，一心一意為病人服務，但她自己却夫妻兒女四人擠在一間小房內居住，連一張小桌子，也要夫妻輪流使用；連吃飯的時間也沒有，只好與兒子一齊捱硬麵包。終於積勞成疾，病倒了，却連找一輛汽車送去醫院也找不到。

這樣一個女醫生，實在令人欽佩與同情。

這是「人到中年」一片的一部分故事。飾演醫生的女主角是潘虹。她在戲中演得非常投入，所以特別感人，給觀衆留下極深印象。

「人到中年」的另一個女人，也給觀衆留下深刻印象，那是一位部長太太，她初時不信任上述的女醫生，認為她資格不夠，不能替她丈夫動手術；她又要求醫院組織一個什麽會，研究如何替她丈夫動手術；她也恣意批評醫院的設備不好，高明醫生不多；並力讚早年替她丈夫動過眼科手術的醫生如何好，希望能再找到他就可以放心了。

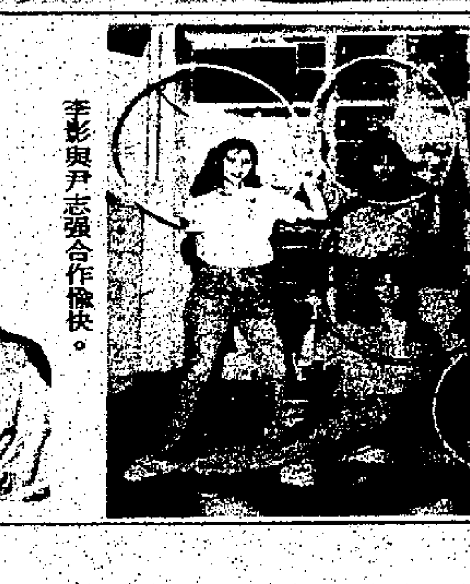
她開口馬列主義理論，閉口都是國家社會與原則，但都要求有種種特權享受，要求一切與別人不同，因為她是部長太太，她的丈夫是部長，她的要求叫觀衆感到討厭與無理。

後來，她丈夫的眼實在非動手術不可，又不得不由上述的女醫生動手，她便一而再，再而三地嚕囌，要醫生小心，因為她丈夫是部長。她丈夫却認出了眼前這個女醫生，正是早年替他動手術的女醫生，所以完全放心了，他太太也放心了。

可是，女醫生病倒了，部長太太探病，嚕嚕囌囌，騷擾病人，表示潤氣。有人問醫生她是誰，醫生說：「他是一個馬列主義的老太婆。」醫生這句話含義太多了，她演這樣一個女人，也演得很傳神。她同樣給觀衆留下深刻的印象。















華僑經濟

英國萊斯銀行指出
承接力弱美元續跌
柏克萊銀行近來股價企穩

天祥出口公司委任兩要員

冷凍蝦外銷熱絡
前十月出口七千噸

大英雄金箭齊宣告退役

生活緊張加上過份吸烟
歐洪主血管現問題
遂導致心臟起不妥

華僑馬經

馬圈時事

超捷征美恐非良策
靳鹿馬主何其失運

細摩延遲赴日有原因
乃鹿內勇馬可拼
春風得意最突出

賽，表面來看，似乎為了超捷之爭霸，但是抽絲剝繭，其實內裡大有文章。如果摩加利決定於本週末上陣，其實主要原因

看過最後中程試跑之後，摩加利已改變初衷，有意於本週末賽事之後，方始離港赴日出

在於幾匹摩鹿寶「勇馬，由於春風得意、博得好及幸運兒等幾匹，目前狀態均是大勇，而在騎師龍虎榜上，摩加利僅以兩場之微，落後於彭瑪，假如本週末能夠贏

馬兩三場時，自可立即超前，需於佔先之地位，故此估計摩加利決定不肯放過如此大好機會，離港他去的。

昨沙田兩組試閘
包裝之星紫薇星大勝
聚寶牌劣不入閘退出

昨晨沙田有兩組試閘，進行尚算順利，包裝之星與紫薇星分組勝出，來一個雙星報喜。過程簡述如下：

第一組：天馬山開小差，聚寶用黑布蒙頭，仍不肯入閘退出，祇餘九駒同試。入閘順和，起步包裝之星便告放出，愈跑愈勁，蘋果樹，英雄本色，大機密等繼之，鴻瑞全程包尾。直路上大機密與金必發雙雙推上，結果過終點時各駒依次序為：包裝之星，大機密，金必發，蘋果樹，皇冠之霸，楊家將，英雄本色，華驥之霸，鴻瑞。時間：十二秒七，卅六秒六，一分〇三秒三。距離：七馬位，一馬位。

第二組：武林高手「開小差」，其餘十路人馬不變，青天與金絲帶入閘俱有牌氣，活寶貝用黑布蒙頭。出閘紫薇星率先領放，金絲帶，惠山，青天等繼之，有心及勝利之寶雙雙墮後。活寶貝在轉彎時開始推進，但直路上紫薇星再放，便奠定勝局，其餘各駒過終點時依次序為：活寶貝，百戰雄風，幾好，惠山，青天，金絲帶，海國之寶，勝利之寶，有心。時間：十三秒六，卅八秒七，一分〇〇秒四。距離：多馬位，兩馬位。

原野神駒可取勝

星期六又在沙田作賽，是日為人人注意之啟碼當然是沙田錦標賽，因為人人想睇吓隻「快樂一百」跑成點也。由於「同德」不出，少了一個強有力之對手，「快樂一百」係有的機會者，不過對於一的初出馬，你話有戒心就假。以前「快樂八十」就是初出而倒灶者，不志，「快樂一百」係要兼顧者。呢過賭馬講鬥一場最多睇多一隻「前程萬里」而已，因為馬確比較有表現也。

屈鹿馬中，「認眞好」嘅表現相當令人滿意，連續兩次跑第一有餘未盡，一六五〇得一二三五又得，正是當起之馬，無法不看好，今次對手不強，此馬可以輕易勝一仗，但陳鹿馬是非常喜歡博腳者，「博殺」此馬擅後上亦不能忽視。路程非常正宗也。

「三文治」今季本應已經贏了馬，可惜被「金手指」告甩左，今次跑千四，但更加會博命了，因為前速夠快，馬又當勇，同場不過是「金山伯」、「事百達」之流，唔算好高，相信亦是勝望相當高之一匹。

「博得好」上次一千跑第四，已經證明馬前速有番咁上下，如以過往之表現言，此馬之後勁亦絕無執輸，摩鹿馬已沉寂多時，有得博必然去，「博得好」此馬亦相當有捧場價值也。

但同場有一匹「原野神駒」亦是有實力者，此馬之慣性表現是不出則已，一定必有一、二，由於後勁好，又擅跑一六〇〇，在後勁上當無疑問，今季此馬未出過，今番經磅作戰，對手「博得好」之後勁未必一定及得佢，如配好手上陣，「原野神駒」與「博得好」確是一對好配搭。

莫候仁

胸有成竹，同蠍對手頗強，如能勝出，自然也是名利雙收。

至於快馬幸運兒，上賽經已試準，閘前毛病善，昨課拍跳出色，

總括而論，摩加利此次坐騎，有實力而有賠率，正合摩氏父子之心意，自然也是馬迷之捧場對象。

・班超・

綺惑勇熟進一步
千二必合可抬頭

昨晨沙田試跑所見，冠軍倉口有賽程者空羣出跳認眞色。

「大快活」何敬森，「綺惑」摩仔昨晨拍跳半里，廿五秒三，廿四秒六，總時速五十秒九，「綺惑」在外欄着着爭先，鞍上人全程紋風未動，大銀幕前，老馬已呈不支狀，「綺惑」從容壓住大半身位過終點，「綺惑」試來既快且勁，勇熟又見跨進一步。

「綺惑」今季編班後跑兩場沙地，表現相當進步有目共睹，上回不敵超級之「長好」，乃進度未及耳，論型格將來全熟有機會碰頭，有力反先，「綺惑」是役跑來有頭有尾，草地千二米必合腳法，昨晨拍跳既響滿欄邊，本周末穩有把握抬頭！

消息傳來，下周六摩加利又遠征日本參加當地錦標大賽，此子目前雖然揚言對本港冠軍寶座唔多戀棧，是否眞心話，有待商榷，觀乎安排「超捷」唔嫁又嫁，決定參加本周末沙田錦標，足證仍極重視十多年駐腳地成績得失也，故此，夠贏之馬，現階段最值追博，尤其本周末戰役，必儘量數糊，充實成績兼壯行考驗，其中許世勳董事愛駒「綺惑」，本人尤喜愛。

無奈

杜泰未開齋一副無可奈何表情，朱寶明祇好笑而安慰曰：「有心開齋未怕遲，明年六月仍有贏馬時。」

前程萬里出腳迅速
春風得意態況甚勇

昨晨成雙成對地作快工夫砥礪的馬匹特別多，過程熱鬧，精采鏡頭也特別多。「前程萬里」，「春風得意」，「綺惑」俱特別搶眼。

「前程萬里」李森，與杜泰的「永霸龍」結伴試千二米，兩騎並肩爭持，未分勝負，但優劣分明，外檔的「前程萬里」出腳迅速，力度十足，且氣勢甚盛，態況勇猛非常，今回可敲勝利之門，後者狀態勇健，但相形失色。

「綺惑」摩加利試八百米，何敬森「大快活」在內檔陪伴，前騎自動加速，步幅伸暢，身輕力足，比上仗有截然不同之感，出頭有望了。後者步姿輕健，近況不俗，但相形見拙。

「人馬星皇」杜泰，與李森的「認眞好」一同試八百米，前駒在內檔力抗，未落下風，步活且勁，大有起色，後者氣定神閒，腳頭挺勁，勇況撩人。

「新郎」助手，與彭瑪的「保勝」結伴試八百米，兩駒並肩入直路，前駒愈跑愈勁，急不及待地脫伴而出，先四五乘先抵終點，走勢順暢，腳步雄健，已告回勇，後者銳氣已洩。

「你知幾時」楊格，與簡炳墀的「幸運鳥」結伴試千二米，兩騎並肩入直路，一同抵終點，未分高下，外檔的「你知幾時」體健神清，逐步敏捷，勇況冒起，後者神態欠旺盛，尚未復甦。

「春風得意」摩加利，與何敬森的「步步快」結伴試千二米，兩駒並駕齊驅，未分高下。內檔的「春風得意」步密如雨，一身是勁，今回足以稱雄，後者生氣勃勃，態況甚勇，但出腳過高，勁力平常，目下居第二班頭為吃虧，仍離有作為。

「天龍之霸」告東尼試八百米，走勢從容不迫，腳步輕爽，頗有起色，值得留意。

「彗星」助手試八百米，沿欄輕馳，但見精神煥發，腳步輕快而有力，勇況與日俱增。

「天祿」容天鵬試八百米，按轡而馳，走勢從容不夠勁，狀態低沉。時間相當快，但氣勢仍弱，且腳頭未

「原野神駒」何達試八百米，貼欄跑來，毛色缺之光澤，腳勁平平，未有復甦跡象。

「南星」何敬森，與摩加利的「金禧」結伴試八百米，前駒俯首而馳，先大半乘抵終點，步活且勁，日益成熟，後者身體瘦削，腳頭笨重。

「攞銀」胡活士試八百米，沿欄而馳，步急且勁，近況甚勇，值得重視。

（南公）

×××　×××　×××

快旺財仍佳態洋溢
風調雨順步壯有力

昨日快活谷操馬仍多，不乏瞄頭，茲擇述如下：主力施泰浦試八百米，五十三秒四，末段廿五秒二，按實而馳，直路稍鬆，如矢脫弦，以強勁步伐過終點，氣勁俱佳，狀態勇厲。

快旺財施泰浦試三段，一分廿八秒一，末段廿六秒三，扣實而馳，翻步靈活，勁力保持，毛色有光澤，佳態洋溢。

至尊寶麥子直跳千二米，一分三十三秒三，末段三十二秒三，按實走中檔，馬身飽滿，有火有力，狀態更進一步。

妃莉麥子直試半哩，一分〇六秒八，末段三十二秒六，扣實沿中檔而馳，出腳硬朗有力，火氣仍足，狀態不遜上賽，可以保持。

風調雨順助手跳八百米，五十四秒八，末段廿五秒三，貼欄而走，步壯有力，近期進步神速，態況有冒起跡象，今課觀感頗佳。

十友助手與為所欲為麥子直試三段，一分廿七秒六，末段廿八秒二，並肩而走，前駒步姿暢活，勁力亦足，狀態一課比一課好，後駒跟了一程便洩氣，稍推反應平平，近況仍差。

天文台黃潤生跳三段，一分廿四秒正，末段廿七秒正，按實順走，馬有多少火氣，出腳頭勁，彈力亦足，拚後狀態復甦，開始要留意了。

威特利馮鐘正與明輝劉同安伴試千二米，一分廿九秒八，末段廿六秒九，前駒領放，後駒亦步亦趨，落山時並肩而走，直路互相按實過終點，前駒佔先頸位而回，走勢順暢有力，近況扳升中，後駒亦未有低落，保持一定水準。

超勁麥志榮與好季節伴試三段，一分三十一秒一，末段廿八秒正，後駒不肯開步，推送下後兩乘而走，落山時，好季節已佔先而回，走勢有進，仍未十足，後駒狀態低沉。

挑戰助手試半哩，五十一秒四，末段廿五秒八，貼欄疾馳，直路選擇三鞭，反應不俗，馬身好毛色靚，狀態扳升中。

超合金在草地試閘，在閘前拋下王君適，要空馬入閘，試一段三十一秒四，閘前反應頗佳，多操有進。

（老惠）



荃灣　葵涌　青衣　新邨版



房署擬在港九新界
覓地建單身者臨屋
葵涌單身人士臨屋區下月建成

位於葵涌葵福道首個為單身人士而設的臨時房屋區──葵芳臨時房屋區，預計可於下月建成後，編配現正在臨時房屋區的單身人士入住。

事實上，房屋署在最近獲行政局通過的公共房屋新編配政策中，包括安置單身人士入住特別設計的臨時房屋獨立單位，甚至在較後時間，更可入住特別設計的公共屋邨獨立單位。

目前房屋署正計劃在港九新界的合適地點，再建造二十四座上述同類型臨時房屋區，以便首先安置現有在各臨時房屋區居住的九千名單身人士；然後，使將來受清拆影響的單身人士也可獲安置入住此類獨立單位。

據估計，解決現有在各臨時房屋區居住之單位人士問題，需時約一年左右。

在葵涌葵福道之葵芳臨時房屋區內，正建造兩座雙層式的臨時房屋，其單位面積較小，乃專為安置單位人士入住而設。

兩座特設臨屋
可容一百廿人
月租百一十元電費自付

該兩座特別設計的臨時房屋，將可安置一百二十八名單位人士；這些特別臨屋單位，上層者面積三點八平方米，通風較佳，而下層單位面積則較大，約四平方米左右，這些單位將優先編配予一些年紀較大及傷殘人士居住。

房屋署已訂定這些單位之月租為一百一十元，但室內的電力費用須由住戶負責。

葵芳臨時房屋區內的其中兩座乃設為單身人士單位，在下月建成後，將會安排國瑞道及部份荔景兩臨時房屋區內的單身人士。現時在臨時房屋區內設立之單身人士宿舍，乃六人共住一個單位。

單身人士享有公共房屋單位的問題均備受爭議，在年多前房屋署清拆葵涌興盛道及九龍灣兩臨時房屋區時，僅獲補償而未獲安置的單身人士住戶，當時他們除外，署請願外，

署門外露宿以作抗議；及後，房屋署作出讓步，設計上述之單身人士宿舍及答允重新考慮這些人士入住獨立單位的可能性，始將事件平息。

最近房屋署訂出單身人士入住獨立單位的公共房屋新編配政策，單身人士極表歡迎，且

部份可望於下月入住臨屋區內特別設計的獨立單位。

據了解，由現時至一九九〇年內，居於臨時房屋區的單身人士，日後將更會編配入住一些在公共屋邨的特別獨立單位，他們將視乎居住臨屋單位時間而以先後次序「上樓」。

興建兩座共一

居所。



荃灣合唱團
招收新團員
滿十六歲者可參加

「荃灣合唱團」乃「荃灣文藝康樂協進會」屬下之樂團，成立於一九八零年十一月，為一活躍之音樂團體。

合唱團成立不久，即於一九八一年一月舉行了首次音樂會，極獲好評

了荃灣藝術節開幕禮首演的大型歌舞劇「黎族風情畫」、「霓裳羽衣曲」、「望夫石」的演出，皆獲好評。除担任荃灣藝術節之表演外，

合唱團更舉辦經常性之音樂會，并應邀於荃灣地區參加各類型之音樂表演，極受當地人仕歡迎。

為了配合合唱團之發展及迎接社區之託付，合唱團現展開招募新兵運動，凡對歌唱有興趣，年齡在十六歲以上之青年朋友均歡迎報名參加，請於十一月十一日前於星期日晚上七時半至九時半親臨荃灣石圍角邨停車場大廈地下「荃灣文藝康樂協進會」報名，試音，或於辦公時間內致電〇──四二〇七四七查詢。

荃灣東區
設工委會

十餘位傑出企業廠商，最近在荃灣東分委員會協助下正式成立一個工業聯絡委員會，提高各成員對社區事務的參與程度。

據了解，荃灣是政府銳意發展下的第一個衛星城市，所以該聯絡委員會之成立亦為切合實際需要。

問答比賽
進行初賽

「葵涌青衣區關心區議會事務校際問答比賽」現正進入初賽階段。

是項活動由政務處主辦，藉此配合明年三月區議會選舉，並向市民宣傳區議會的重要性，激發他們參與投票之意識。

比賽共有廿七間中學參加，佔葵涌青衣區中學總數八成多，舉辦道類比賽，除可使學生更了解區議會運作和功能外，更可令區內市民認識區議會。

比賽分為初、準決賽和決賽，內容主要圍繞區議會的產生、組織、功能與建設等。

總決賽定於十二月十八日假座荃灣大會堂舉行，屆時並有歌唱表演助興。

另方面十一月廿五日是祖堯日頒獎典禮暨遊戲攤位節目，主禮嘉賓有：葵涌東區政務主任黃錫鵬、荃灣區民選區議員周森、區議員南葵涌分區委員會主席雷克寧。

大河道發臭
分區會關注

大河道天橋底的大渠惡臭問題，途經上址的居民無不掩鼻匆匆走過，可見臭味之大。

荃灣東分區委員會亦已召開連串會議，並邀請環境保護處代表列席及巡視臭氣現場。

葵芳邨兩熟食亭
短期內招標承租

在葵芳邨第七座與第十一座之間的地鐵天橋底對開處之兩所已建造完成的熟食亭，將於短期內以公開投標出租，屆時葵芳邨邨民便能獲得更多飲食服務設施。

房屋署乃鑑於葵芳邨內缺乏熟食檔的設施，不足應付邨民在飲食方面的需求，故於較早前覓得上述地點，興建兩所熟食亭。

該兩所熟食亭的設計與現有者乃大同小異，其將共設有八個熟食攤檔，預料將會提供粥粉麵飯等飲食服務。

葵芳邨內兩所熟食亭大致上已建造完成，短期內將作公開招標承租，為邨民增添飲食服務設施。

石蔭臨屋居民羣策會居住調查
八成住戶表示擠迫
個人面積不足廿方呎竟近半數

由石蔭臨時房屋區居民羣策會進行的居住擠迫問題問卷調查，結果如下：

住戶數目

共收回一百九十份問卷，實際可供統計的一百八十八份，佔全區的百分之二十三．五（全區有八百戶）。

變化情況

被訪的住戶中，有增加人口的佔六成（百分之五十），而有增加二個人或以上的約有三成（百分之二五）。

擠迫情況

被訪的住戶中，現時每人平均居住面積少於三十平方呎的佔百分之九十一．四九，低於二十五平方呎的有百分之九二成呎於之的有顯示，約有一半住戶（百分之四十九．七四）的面積是少於二十平方呎的。

對擠迫程度的感受

分之八十六．一七被訪住戶認為居住擠迫及非常擠迫，由此可知居民對擠迫問題的關注。

增加的原因

增加的最大原因是生育（百分之三十八．八三），親人由外地來港（百分之十八．六二），再其次員結婚（百分之十三．三七）。

擠迫做成的影響

最大的是使人容易發脾氣（百分之四十二．〇二）磨擦（百分之三十九．三六），對子女的影響亦括子女不能在家溫習功課（百分之三十一．三八）及子女在外遊逛，父母管教困難（百分之三十六．一七），覺得影響夫婦婚姻生活的有百分之三十．二二，父母和子女同床而睡的有百分之三十四．五七，更有百分之三十八．三〇要睡在地上或睡在屋外。

住戶認為每人應有居住面積

約一半住戶認為要在三十五平方呎或以上，只有百分之三．一九認為在二十呎或以下。

就房屋署加配單位的新措施居民的反應及要見

只有百分之十五．四三有申請，卻有七成（百分之六十九．六八）是沒有申請的。

申請的住戶當中，只有很少部份成功（百分之三．四五），而有大部份（百分之六十八．九七）不成功。

沒有申請的最重要原因是不知道可申請（百分之二十九．二六），這個數字很值得有關部門留意及參考。

其次的原因是覺得成功機會不大，所以不申請（百分之二十一．八一）及因兩單位分隔太遠，照顧子女有問題（百分之八．五一）。

解決臨屋擠迫問題的方法

超過一半住戶（百分之五十七．四五）認為最佳的解決辦法是增加編配上樓配額，亦有超過四成住戶（百分之四十一．四九）認為要撥出細單位（二人一百六十平方呎）以外的空置單位作加配，更有百分之二十五．五三認為要加快清拆臨屋區。

是否願意加入「關注臨屋擠迫問題小組」

有百分之二十二．八七住戶願意加入擠迫問題小組，可反映出居民對擠迫問題的關注及對反映工作的支持。

荃灣新市鎮
興建四公園
居民休憩增好去處

新界拓展署荃灣新市鎮再興建多四個公園。

其中一個佔地兩公頃，是位於大窩口地鐵站上大窩口公園之第二期工程，設備有滾軸溜冰場、排球及籃球場、五人小型足球場、有蓋遊戲地方、兒童遊戲地方、更衣室和辦事處。另外亦設有休憩處及花園。

第二個位於城門路，佔地零點一八公頃，設有兒童遊戲地方，球類活動地方及休憩處及花園。

第三個公園座落荃灣地鐵站前，面積零點三公頃，設有兒童戲水池及休憩花園。

第四個位於荃景園，佔地零點四五公頃，設施包括一個有泛光照明之五人小型足球場及休憩花園。

該四個康樂地方將於一九八六年十一月前完成，開放予市民使用。





華僑教育

1985
中學會考試題預習專欄

中國歷史（八）

明德出版社黃妙妍提供資料

（四）漢朝及三國

一、楚漢相爭

甲、楚漢相爭之經過：

1.秦末天下大亂；首由陳勝等揭竿起義，繼之以六國餘民亦紛紛响應，其中以項羽與劉邦聲勢最盛。項羽敗秦師於鉅鹿，爲諸侯上將軍；劉邦破武關，攻入咸陽，秦孺子嬰投降，時爲公元前二〇七年。
2.劉邦入咸陽後，與人民約法三章。項羽由鉅鹿入關，駐軍鴻門，壓迫劉邦退出咸陽。項羽入咸陽，殺子嬰，焚秦宮室，並收秦婦女寶貨而東。
3.項羽入關後，表面尊楚懷王爲義帝，旋遷而殺之；對六國之後及亡秦爲功者，各予封地，共封十八王。封劉邦爲漢王，領漢一帶；又封秦降將章邯於關中爲雍王，以斷劉邦東進之路。項羽自立爲西楚霸王，都彭起。
4.項羽分封甫畢，東歸彭城。齊趙首起變亂，劉邦乘機襲取三秦，東出聲討項羽殺義帝之罪。
5.楚、漢相持於滎陽、成皋之間。劉邦命韓信北定趙、燕，東滅齊，九江王英布句楚歸漢，而楚後方又爲彭城所擾，兵少食盡，遂與漢約，以鴻溝爲界，東屬楚，西屬漢；平分天下。
6.鴻溝之約既成，項羽乃罷兵東歸。劉邦用張良、陳平之計，背約追擊項羽，圍之於垓下。項羽突圍南走，見大勢已去，遂於烏江自刎。歷時四年之楚漢相爭，至此結束。
7.劉邦統一天下，國號漢，定都長安，是爲漢高祖。

乙、劉成項敗之原因：

A、立國基礎方面：劉邦深知「國保於民」的道理，所以懂得爭取民心，他的擁護者是廣大的人民，項羽脫不了封建殘餘的思想，擁護者只是些野心的封建殘餘分子。

B、個性方面：
1.劉邦豁達大度，能納諍諫，知人善用，因此人才鼎盛；項羽剛愎驕矜，量度淺小，見賢而不能用。
2.劉邦善權謀，亦能隱忍以成大事；項羽好意氣，徒然是匹夫之勇，且優柔寡斷，不足成事。
3.劉邦能抑制情慾，收買人心，樹立基礎；項羽任性嗜殺，行事全以個人喜愛爲主。

C、施政方面：
1.劉邦寬厚愛民，入咸陽後「財物無所取，婦女無所幸」，除秦苛法，與民約法三章，因而民心悅服；項羽則殘暴嗜殺，坑秦降卒、屠咸陽、縱火虜掠，使人心寒。
2.劉邦用張良計策，以封爵酬功，使人人出力敗項羽；項羽則不管有功無功，隨意分封諸王，賞罰不公，人心散渙。
3.劉邦盡力發展生產，有豐富的兵源和給養；項羽則徒以力征經營天下，又不留意兵源糧食的補充。

D、志趣方面：劉邦起兵，早有定天下之志；項羽則徒欲以富貴驕人，以稱霸爲滿足。

E、地利方面：
1.劉邦據有巴、蜀、關中沃土；項羽僅有彭城九郡，人力物力，不足與漢爲敵。
2.劉邦據關中，依山帶河，形勢穩固；項羽都彭城，土地平衍，無險可守，三面受敵。

二、文景之治：

甲、文帝之政績：
1.施政以「清靜無爲」爲主，避免苛煩的興作，與民休息。
2.寬厚愛民，輕徭役，除肉刑，曾一度免天下田賦，又發倉以賑貧民。
3.獎勵忠孝力田，舉拔賢良方正。
4.自率儉約，不尚浮華。
5.勤於理政，容納直諫，專務以德化臣民。
6.對外不肯輕開邊釁和匈奴，懷南越，國家民安。

乙、景帝之政績：
1.景帝勵精爲政，節儉愛民，遵循文帝休養生息政策，減租率爲三十稅一。故終文、景之世，海內殷富，家給人足。
2.藩王稍驕縱，景帝採晁錯之議，實行削藩，於是七國作亂，景帝用周亞夫平亂，中央權力得以鞏固。景帝所用吏治頗嚴，不避權貴。從此宗室削弱，封建之弊遂除。文景之世，天下太平，民生富庶，有六十年休養生息，開以後武帝之盛世，史稱「文景之治」。

三、七國之亂：

甲、原因：
1.漢初採郡國並行制。諸侯王國設置屬官，制同中央，除丞相由中央派外，其餘官吏，均由諸侯王自辟，既擁有土地，私徵其民，故諸侯王勢大，遂造成宗室之特殊勢力，使中央政令無法推行。
2.景帝時，宗室諸侯王驕縱跋扈，景帝用晁錯之議削藩，吳王濞等聯合叛變，史稱七國之亂。

乙、經過：
1.吳王濞首先舉兵反，繼有楚、趙、膠東、膠西、菑川、濟南等國，先後亦叛。
2.景帝派周亞夫將兵討伐，[illegible]太尉[illegible]，終告平定。

丙、結果：
景帝乘機規定諸侯不得治民補吏，令內史治理，又削減王國封地，從此宗室削弱，中央集權加強。

四、漢初無爲之治：

漢初，皇室和執政者，均崇信黃老，施行無爲之政。原因是：
1.漢承秦後，繼以楚漢相爭，社會殘破，人民困苦，「清靜無爲」的政治原則，使人民得到休養生息，正是長期大規模戰亂之後的合時良藥。
2.曹參信奉黃老學說，原任齊國丞相，以「無爲」理政，齊國大治。惠帝時，曹參入相，仍固執「無爲政治」，一切遵循舊規，竭力避免苛煩的興作，對外族保持和平；結果使民得蘇息，國家日趨安定繁榮。
3.文景二帝鑑於海內初定，瘡痍未復，仍採「清靜無爲」手法，政令寬厚，一意與民休息。

五、漢武帝之士人政府及新經濟政策：

甲、漢武帝之崇儒政策：

A、漢武帝實施崇儒政策之原因：
1.黃老思想日久生弊：漢初施行「無爲」政治，因過份放任治術，而致內政外交發生種種流弊，如諸侯驕恣，外則匈奴猖獗。武帝以「無爲」政治對帝國前途有不利的影響，於是一反先人主張，獨主崇儒政策。
2.受愛好儒術大臣影響：武帝自少受教於受師王臧的影響，愛好儒術。即位後，重用儒學人才，如董仲舒、公孫弘等，使更採納董仲舒的建議，在京師興建太學，設五經博士，表儒學士等子弟。
3.儒家學說有利統治：儒家「尊君敬天」的觀念，「忠恕仁孝」、「正定名分」的主張，最利君權的鞏固和帝國的發展。武帝爲了擴張發展國力，遂採崇儒政策，抑黜百家。

B、崇儒措施：
1.設立五經博士：按納董仲舒建議，罷黜百家，獨尊儒術，遂罷非儒家的博士，設置五經博士。
2.設博士弟子員五十人：從各地選拔優秀青年，隨博士學習五經，規定一年一考，通一藝以上，成績中等的遣回原籍，做地方官的屬員。
3.確立郡國長官察舉孝廉制度：郡國每年選拔「孝子廉吏」各一人，保送京師，先行在各行政機關見習，再行擔任官職。
4.任用布衣儒士公孫弘爲相。

C、崇儒政策之影響：
1.政治方面：由於崇儒的關係，通一經的可以做官，政府官吏，皆由儒士充任，因而產生漢代的「士人政府」。
2.學術方面：儒學從此成爲中國學術上之正統思想。士人學相研讀經學作爲政治本錢。影響所及，一方面使中國經學異常發達，另一方面却扼殺了其他科學技藝發展之生機。

乙、士人政府之內容：
1.設置五經博士：這些學者專研歷史與政治，雖不直接參加政治，但得預聞種種政務，並參予重大的政府會議，對政治影响重大。
2.設博士弟子員：一年一考，成績優異者，得充任天子侍衛之郎官；成績中等的遣回原籍，做地方官的屬員；日後亦可憑治績昇爲國家高級官吏。
3.打破封侯拜相傳統：任用布衣儒士公孫弘爲相，取消貴族軍人在政治上的特權。自此，漢朝全國官吏大都由儒士充任，士人政府局面也就形成。

丙、新經濟政策：

A、漢武帝實行新經濟政策之背景：
1.文景二帝無爲而治，對國民經濟亦行放任政策，商人得以從中逐取暴利，豪富劇利兼併之風愈演愈烈，漢武帝不得不對商人採用抑制政策。
2.漢武帝連年對外用兵，生活奢侈，營宮室，封禪，巡遊，又興水利，費用浩大，國家經濟財力不足，遂用孔僅、桑弘羊等設法增闢財源。

B、新經濟政策之內容：
1.統一幣制：鑄幣由郡國自行鑄造，大小輕重質量不一，武帝下令收回鑄權，另鑄五銖錢，由中央設官專鑄，嚴禁民間私鑄。
2.國營實業：於各地設置鹽官、鐵官及榷酤官統制專賣一切鹽、鐵、酒等物，禁絕民間私自經營販賣。
3.行均輸法：設均輸官就地收各地應獻納中央貢品，不必直運京師，可轉送到較近而市價較高的地方出售，以增國家收益。
4.設平準制：在京師設局調運各地貨物，貨賤則買，價貴則賣，抑制物價。
5.整理賦稅：武帝增加多種稅，主要有舟車稅和算緡錢（工商業品稅）。凡人民有貨車者，年納稅一算，即一百二十錢，商人加倍；船五丈以上者，年納一算。商品值二千錢納一算，工業品四千一算。兩者均由物主自行報值，匿而不報或報而不實者罰戍邊一年，財物充公。

C、影响：
1.新經濟政策之實施，令當時國力充裕，有利於推行各項建設。
2.軍費充足，令漢武一朝從容南征北討，國威遠播。
3.新經濟政策抑制商賈豪強兼併，故能[illegible]貧富懸殊之矛盾，穩定社會秩序。

六、從學術思想、經濟政策、對匈奴政策三方面比較漢初與武帝時期之不同：

A、武帝在這幾方面實施改革的原因：
1.學術思想方面：武帝即位後，極圖發展國力，而儒家的主張，對鞏固君權及發展帝國，都是有利的，所以採納儒生的建議，罷黜百家，獨尊儒術。
2.經濟方面：漢初施無爲而治，國家經濟任其發展，國力[illegible]富裕，爲了抑制強豪的兼併，籌措對外用兵、修宮室內建設的費用，武帝便推行新經濟政策。
3.對匈奴政策方面：漢初的和親政策，並未能徹底解除匈奴入侵的問題，在國勢強時，當然想藉此一外戰，故武帝有主動征伐匈奴之舉。

B、在此方面，漢初與武帝時期的措施有不同之處如下：
1.學術思想方面：漢初學術思想以黃老之學爲主，形名之學爲副；武帝之時，罷黜百家，獨尊儒術。
2.經濟方面：漢初採取放任政策；武帝實行鹽、鐵、酒專賣，實行均輸平準之制，統一貨幣，修大發展及壓抑商賈等。
3.對匈奴政策方面：漢初採用和親政策；武帝時則派兵北方邊防，主動打擊匈奴。

C、在這三方面實行改革之後，所收之成效如下：
1.學術思想方面：由於武帝獨尊儒術之故，官吏多半由讀書人出任，構成士人政府，政治乃趨向文治，並造成經學研究發達的情況。
2.經濟方面：武帝實施新經濟政策後，國家經濟較前蓬勃，故財力富裕，就是不加民賦，國家的開支仍能給足。
3.對匈奴政策方面：伐奴一向爲患，雖然漢初用和親政策以換取一時和平，但終受其威脅。武帝主動征伐匈奴後，匈奴勢力大爲削弱，遠徙西北，當時的邊患遂得以減輕。

資中未能有效運用校役及清潔津貼費

核數署指部份學校浪費津貼或用於他途　曾向教署建議重估資助惟未獲完全接納

核數署署長司徒勤呈交立法局之八三至八四年度「香港政府會計帳項審核報告書暨證明書」，其中數目涉及教育問題。

有關教育補助中學資助則例，指出中學資助則例規定有校役及清潔津貼之設，以僱用校役，或聘請承辦商清潔校舍，或兩者同用。這項津貼是根據每名學生的單位額計算，而且校方可以保留剩餘的津貼作爲儲備金。單位額最初在一九七三年訂定。其後數年內，由於公務員薪酬增加，單位額亦遞增。訂定該額時，當局只按照最通常的情況考慮各中學的需要，而沒有詳細研究其工作量。一九七七年，教育署署長發覺不少學校並沒有盡用校役及清潔津貼，以致校方帳目累積大筆盈餘。當局有見及此，便在一九七八年四月決定只准許校方在其校役及清潔津貼帳目內保留不超過六個月的津貼額，餘數均由政府索回。

報告指出，該署人員在八三年審核校役及清潔津貼帳目時，發覺至八二年三月三十一日，資助中學在校役及清潔津貼帳目內累積款項總達三千九百萬元。估計該等中學並無將盈餘盡量投資，因此在八一至八二年度內損失二百萬元以上的利息。該署人員在抽樣審核九間學校的帳目時發現有兩間僱用超過所需要的校役人數，除因校方有多餘經費僱用他們外，看來並無其他理由。有等其他學校則將津貼用於未獲批准的用途，例如維修工作或僱用並非擔任校役工作的額外職員。

根據目前爲校役及清潔津貼而計定的單位額，一間標準資助中學可用政府薪酬水平僱用十九名校役，惟核數署長審核認爲若干此類學校可用少至十三名校役。他曾向教育署署長建議重新計算單位額及考慮爲校舍及校園特大學校訂定特別額，以免過量資助一般學校，惟此建議未爲教育署長完全接納。

此外，核數署長又建議教育署署長把資助中學可保留的校役及清潔津貼盈餘額大幅削減。爲此教育署署長現正提議將盈餘額減至三個月的津貼額，如此一來政府應可收回一千五百萬元的剩餘津貼，但教育署署長需先行諮詢補助中學議會及津貼中學議會，副財政司經已同意教育署應察剩餘津貼的投資，以確保可賺取合理收入，他亦同意當局把可保留的剩餘額減至三個月的津貼額後，應不斷檢討將該額進一步減低的可能性。（永）

訓導工作與德育研討會

介紹施行品德教育方法

明日舉行由教署宗教及倫理組舉辦
參加教師有機會在討論中交換意見

二百名小學教師於明（十五）日參加港島灣仔活道聖約瑟小學禮堂舉行的一個「學校訓導工作與德育」研討會。

研討會由上午九時至正午十二時舉行，是由教育署輔導視學處宗教及倫理組舉辦，目的在介紹教師對兒童施行品德教育的可行方法。

香港中文大學教育學院的林孟平博士將在會上演講「問題兒童及其處理方法」，而李鄭屋官立下午學校蔡家倫校長則將演講「訓導主任的品德教育工作」。參加研討會的教師將有機會在討論中交換意見。

研討會於星期五（十一月十六日）下午二時至五時在同一地點再度舉行，有另外二百名小學教師參加。

華僑日報教育版主辦
中國語文園地
香港中國語文學會主持

第二八一期

談談「難免」與「難免不」（中）

吳建平

第二、從「難免不」與「好不熱鬧」的表意看。

持「難免」與「難免不」等同觀點的另一種說法，認爲「難免不」中的「不」不表示否定，與「好不熱鬧」中的「不」一樣，起強調作用，我不敢苟同。

我認爲：「好不熱鬧」中的「不」與「好」組合緊密，不是「好」、「不」兩個意義，而是整個兒組成一副詞「好不」。「好不」這個副詞在某些雙音形容詞前面表示程度深，並帶感嘆語氣，與「多麼」相同。「好不熱鬧」即「多麼熱鬧」。所以，這裏的「好不熱鬧」與「好熱鬧」都是「很熱鬧」的意思，是肯定的。但是「難免不」中的「不」與後面的動詞構成否定，並不表示肯定，這是因爲「難免」與「不」結合鬆散，「不」是否定副詞，用在動詞、形容詞或其他副詞前面表示否定，並不是起強調作用。

第三、從人們運用語言的實踐看。

有人引用了魯迅作品中的一些例句。我認爲這只能是過去時期在一部份人們的語言習慣中存在的這個說法，而不足以說明今天這個說法仍在語言實踐中能「站住腳」。一定社會歷史時期，有着一定的語言規範化標準和要求。從現階段的語言規範化標準來看，又是怎樣呢？

筆者不論從辭書上的例句看，還是從國內報刊上的用例看，都找不到「難免不」形式上的例證。相反，「難免不」已被作爲病句來處理。近期上海、河南、浙江出版物及歷屆高考語文試題中，均把「難免不」的用法視爲病例。例如：

（一）小強不聽大家的忠告，就難免不犯錯誤。（上海教育出版社八一年二月版「語病匯析」四十五，）該書指出，這是「肯定與否顚倒」的病例。此句中的「難免」，是不容易避免的意思，後面再加個「不」字，就變成「能避免」的意思，跟原意不合。「難免」後面的「不」應刪去。

（二）一個人只要工作，就可能或者難免不產生一些缺點和錯誤。（「歷屆高考語文改病句試題題解」五十八頁，中國農業機械出版社八一年六月版）該書指出：此句語意前後矛盾，應刪去「不」字。

（未完）

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號，電話五—二八四八五三，五—一二一六三八九。

中大出版社最近出版　唐詩廿五家英譯索引

由圖書館學專家馮陳善奇及黎樹添所編之「唐詩二十五家英譯索引」（25T ANG POETS: INDEX TO ENGLISH TRANSLATIONS）最近已由中文大學出版社刊行。

十九世紀末以來，歐美漢學界對唐詩的研究與翻譯，成績斐然。先後由韋理、龐德等名家對李白、杜甫、白居易等的大力推介。近世則李賀、寒山、賈島等詩人備受重視，轉而影響國內的研究風氣。本「索引」展示近百年來歐美漢學界唐詩研究的轉變，及唐詩英譯的成果。

該書兩位編者分別爲香港大學馮平山圖書館前任及現任主任，費時八年餘，遍歷本港及歐美各大圖書館，搜羅一八九八年至一九八一年間出版之唐詩英譯詩集、評介、論文等共二百餘種，二十五家詩四千餘首之英譯共一萬二千多篇，編成索引。二十五家詩人爲陳子昂、賈島、寒山、韓愈、高適、李賀、李白、李商隱、劉長卿、柳宗元、劉禹錫、孟郊、孟浩然、白居易、沈佺期、司空圖、宋之問、岑參、杜甫、杜牧、王昌齡、王維、韋莊、韋應物及元稹。

該書編輯體例嚴謹，檢查極爲便利，每一詩人之下，列中詩詩題及首句，「全唐詩」或別集頁次、譯者、譯文出處及英譯首句。書後並附有英譯首句索引及譯者索引兩種，以便檢翻。

此書之特色是在譯者之下列出其譯作之英譯首句，手此一編，雖未能盡展各譯者之風格全貌，然從首句翻譯之異同、正誤，亦可略窺各家風格之長短優劣，增加了索引工具書之可讀性。哈佛大學唐詩研究之權威學者奧雲教授爲此書寫作前言，對此書新穎的編輯體例極爲讚賞，認爲對翻譯研究極有貢獻。因此，此書在索引工具書中，可說是另闢蹊徑、突破性的新嘗試，是圖書館、翻譯工作者及比較文學研究者必備的參考書。

全書七百餘頁，六朗，定價港幣五百二十五元，可向各大書局洽購，查詢電話：〇—六三五二五〇八。

中三評核試

隨意篇　斯人

在十月十三日的中三評核試會議上，有一位校長提到評核試帶來的行政問題，很多教師都擔任教中三科目，因爲要報分，存卷、提早完成課程等。在四月後中三生情緒低落，簡直無法教書等。跟着有人舉手查詢，中三評核試什麼時候會廢除？

斯人在想：中三評核試果眞是不受歡迎嗎？與相熟的同行詳談，都覺得評核試其實是多此一舉，費大量人力、財力於此試上，實是否值得？如果把這些錢用於其他教育投資，豈不是更有意義？

自從有了中三試，影響課程進度不少，近年中四生（即使是派回本校的）成績水準日差，平時要統一測驗，又要校內考試（比通常還是就進度慢的，但平時測驗，考試上其他班級多的話，進度就更拖慢了。

一等到考試完畢，學生們了無學習動機，白白浪費了兩個多月，這又何苦？

青年社會服務班本月廿五起舉行

「學生時代」雜誌社於十一月二十五日，十二月二日及九日，一連三個星期天的下午二時至五時，舉辦社會服務訓練班。

訓練班由數位義工擔任導師，其內容包括三個大題目：（一）人際關係；（二）組織技巧；（三）社會認識。訓練班多採用遊戲、討論、角色扮演等等活潑形式進行。

訓練班的目的是培養參加者對社會服務的興趣，從而對此有正確的認識和技巧。歡迎十六至二十二歲的學生或職青參加，費用二十元正。截止日期是十一月十九日，查詢和報名，可電五—七三八二六二或三，或親身到香港灣仔謝菲道一七七號鴻安大廈八〇二室學生時代雜誌社。

城市理工學院安裝迪泰電腦系統電腦

香港城市理工學院電腦中心最近安裝了一部迪泰電腦系統機構的小型電腦。

在一項啓用儀式中，城市理工學院院長莊賢智博士說：「城市理工學院設有一個整體式的學習資源中心。這種統籌形式可避免個別部門如圖書館、教育科技、電腦及語言教學等重覆購置同樣的教學儀器。這座新添置的電腦將協助集中本學院各學術部門對電腦資源的需求，尤其供應社會行政學、數學、語言學等部門籌備課程所用。除用於教學及教職員的研究工作上，學生亦會利用該電腦來學習各科目。」

該院電腦中心主任潘其浩指出：目前城市理工電腦中心有一百廿部電腦終端機作教學及行政用途，另四部小型電腦（包括這新添置的在內），以配合城市理工學院內電腦設施的整體計劃。他亦預測，城市理工學院的課程將陸續擴展，而各教職員對電腦設施的需求會日益增加的。

城市理工學院院長莊賢智博士在迪泰電腦系統亞洲區總經理陸智禮（左二）及城市理工電腦中心主任潘其浩陪同下試用該新電腦系統。

英聯邦童軍總監訪問白沙灣中心

童軍會英聯邦總監羅保爵士於十一日（星期日）到訪東九龍地域之白沙灣海上活動中心，東九龍地域總監陳傑柱，海上活動委員會會長李學明，名譽會長江漢興太平紳士及主席陳桂生親臨迎接，並帶領羅保爵士參觀白沙灣海上活動中心之建設及設施，介紹東九龍地域之童軍活動，四二〇風帆訓練班及船隻維修等，隨後與各嘉賓共登白沙灣營地之船屋二樓講堂，由地域總監向各來賓闡釋白沙灣海上活動中心拓展計劃書之進展情況，以增進各人對白沙灣海上活動中心之認識，從而瞭解該中心之發展潛能甚强，對整個西貢區，東九龍地域及香港童軍會之貢獻尤巨，更能促進童軍活動在港發展。

參觀完畢，由海上活動助理總監以傳統海童軍歡迎儀式請羅保爵士登上白沙灣之「不朽號」船，前往白沙灣遊艇會用膳，其他人士則乘坐「海上探險者號」隨往，於下午二時半，午膳完畢後，賓主返抵白沙灣營地，在愉快的氣氛下，歡送羅保爵士離去。

學生時代二一一期　經已出版內容豐富

最新一期「學生時代」，專誠與各位同學討論，中文字簡化的利弊，還設有獎遊戲，獎品豐富，不容錯過。

中英香港前途聯合聲明公佈了，這意味着香港將要面對新的變動，本期特別刊出特稿，說明香港的由來，往後還會按期講述有關香港的發展經歷，以饗讀者。

「看漫畫學英文」，反應熱烈，本期增加篇幅至四版，各位同學如要通過遊戲學好英文，千萬不要錯過。「學生時代」每本仍售五元，各大書報攤有售。

聖言中學頒獎禮　霍理義神父主持

藍田聖言中學於日昨舉行一九八四年度頒獎典禮，請天主教教育委員會主席霍理義神父蒞臨頒獎並致訓辭，主禮嘉賓尚有聖言會長老兼聖言中學管理委員會主席彭加德神父，教育署觀塘區高級教育主任羅志堅，與及多位聖言會神父等。

典禮開始，首先由校長甘百德神父作校務報告，雖則該校在香港[illegible]完童所作之各項服務等。並特別提及該校中二學生岑亮文所主演香港電台電視部節目「獅子山下」的兩則故事「天生你才」中有優異演出，最近並榮獲美國紐約二十七屆國際電影電視節戲劇項目銀獎。

繼由霍理義神父致辭，強調志願服務的重要性。社會服務的參與是關懷別人，學生關心社會，佳體驗，亦是德育的宗旨，是德育的基礎。

康樂家庭

社聯兒童及青年部

圖書館服務推廣計劃

舉辦一些延展性活動 例如寫作技巧訓練及有效讀書方法研討等

社聯兒童及青年部圖書館工作小組主席麥洛新昨稱：社聯兒童及青年部現正接辦「圖書館服務推廣計劃」，除製作宣傳是項服務的幻燈，海報和宣傳單張外，各圖書館並分別舉辦各種不同類型的延展性活動共二百多項。包括四十個書展，閱讀比賽，講座：……。令各界人士進一步認識志願機構圖書館服務。他透露，在十二月九日，社聯兒童及青年部，將假九龍公園舉辦一項盛大的推廣活動，是項活動由九龍崇德社贊助，內容包括繪畫比賽，布偶劇，故事聆聽，小手工製作等，歡迎各位小朋友及少年朋友參加。

麥洛新介紹社聯機構圖書館的發展歷史及所擔任的角色時謂：志願機構圖書館是社區服務及青少年服務的一環，早在五十年代部份志願機構，有鑑於大批失學兒童在街頭，球場遊蕩，因此特意在機構屬下的兒童或青年中心為這些失學兒童及其他人士，提供非正式教育，如教導他們識字，計數等，並騰出閱讀的地方，和展開基本的圖書借閱服務。

同時，由於志願機構圖書館多設於公共屋村和公共遊樂場所，地點較方便。因此，有關機構更可藉此機會，接觸區內的青少年及提供其他服務。其後在一九六〇年，社署在黃大仙開辦第一間社區中心，中心內附設圖書館。而市政局則在一九六二年建成的大會堂開設公立圖書館。

目前，本港共有六十七間志願機構關辦的圖書館，這項服務已進展為完整的社會福利服務環節，是社區中心和青少年中心的基本組成部份，配合中心工作。亦担當起隣舍圖書館，社區資料室的角色，它的工作方針是「以讀者爲本」。

此外，各中心的圖書館的舉辦一些延展性活動，如寫作技巧訓練，有效讀書方法研討，手工藝小組等，舉辦這活動的目的是鼓勵和用圖書館的設備，籌劃活動給讀者，培養兒童及青少年的閱讀興趣和習慣，幫助他們在參與活動的過程中，獲得較廣泛的發展，同時令中心服務更加全面。今後志願機構圖書館的工作，將策劃和安排適當而有效的活動程序，以配合社會服務需要。

志願福利機構延展性活動，幫助兒童獲得廣泛的發展。

灣仔改善環境 來個攝影比賽

有興趣者何妨大顯身手

灣仔區議會轄下之「改善環境委員會」爲鼓勵區內居民注意及改善其居住環境，特於下月舉行「灣仔區改善環境宣傳運動」。其中一項活動——改善環境攝影比賽，現已接受報名。

該項比賽歡迎任何區域的十五歲以上居民參加，但攝影題材必需有關灣仔區內環境黑點（如污穢後巷或溝渠等）或優美之處（如花園、晨運徑等），及能表達環境改善生活質素的重要性。

參加作品須爲三R照片，黑白或彩色均可，參賽張數不限。參賽者須於照片背後寫上姓名、地址、電話、身份證號碼及作品題名，寄往香港灣仔軒尼詩道二零一號灣仔政務處（信封上須註明「灣仔改善環境宣傳運動攝影比賽」）。

比賽評判團由攝影名家陳復禮、羅蘇民、水禾田三位担任，冠品方面設冠、亞、季各一，各得名貴獎品，得獎者將獲另函通知。

截止收件日期爲本月廿六日，如有疑問可電五——七四二二八一查詢。

青年活動：

圖書展覽

堅道明愛中心小組

及社區工作服務圖書館將於本年十一月廿二日（星期四）至十一月廿四日（星期六），舉辦一般性的書籍展覽。書展的目的爲配合「一九八四圖書館服務推廣計劃」活動之一；並希望透過書展推廣本館服務，提高讀者閱讀課外書籍的興趣。

是次書籍展覽內容豐富，包括文史、地理、哲學、小說、家政、常識、科學、兒童讀物、文藝等書籍，適合任何年齡人仕參與。書展期間並有香港前途有關書籍，讀者還可購買得到折扣書刊。詳情如下：地點：堅道明愛大廈地下；時間：上午十時至下午七時正。

怎樣向青少年施行性教育？

引導他們開拓生命的其他領域

相信今日的父母、師長和社會工作者都會同意，向青少年施行性教育，一方面要指出正確的路向，對於事物的優勝劣敗，不能含糊其詞。另一方面，不宜用禁制的方法，或教條的口吻，這徒令青年產生厭惡和反感，那麼，怎樣處理這個課題才好呢？

爲幫助青少年理智地處理婚前性關係，避免輕率行事，性教育工作者應致力下列工作：

（一）提供正確的生殖系統、受孕和避孕知識——由於青少年在學校裏正式接受性教育的途徑仍然十分有限。父母、教師、社會工作者和青年導師等，有責任讓青少年循正確途徑獲得性的知識，例如男女的生殖系統、受孕的原理、避孕的方法和副作用等。青年人若對生育和避孕有基本的認識，則有利於作出負責任的決定。到家計會尋求輔導的個案中，年紀愈輕的而有性行爲的，對性的認識愈貧乏，避孕的機會越低。不過，若讓青年人知道少女第一次性交也有懷孕的可能，或到目前爲止，尚未有一種青少年完全適用效率高而不含副作用的避孕方法，則青少年對於性愛行爲，便會審愼三思。

目前，香港社會仍然漠視青年人尋求節育知識的需要，以爲讓青年人了解避孕原理及常識後，就會鼓勵他們進行性的試探。這種說法未免把性教育看得太膚淺。因爲妥善完備的性教育，並不單止於性知識的傳授，更在於確立健全的價值觀，理智地考慮行爲的後果及對自己和伴侶的影響，並爲自己作的決定負責，青年人理應有權利認識節育之道，無知徒然帶來更大的悲劇。當然，性教育亦宜秉承因材施教的原則，按接受者的生理及心智成熟程度而作適當的安排。

（二）讓青年認識少女懷孕或終止懷孕可能產生的不良影響——在青年人決定是否有性關係之前，應淸楚明白年紀太輕的少女一旦懷孕或需要墮胎對健康所帶來的影響。一般關於青少年健康的報告，都指出少女（尤以十六歲以下爲甚）懷孕，較容易患上妊娠毒血症、貧血、需要剖腹生產的機會及孕婦死亡率較高，由於母親年紀太輕，不懂照顧自己，也不敢向家人坦言自己懷孕，所以常造成營養不良或缺乏調理。

少女懷孕對嬰兒健康也構成不良影響。根據香港寶育醫院的資料顯示，母親的年紀越輕，誕下輕磅嬰兒的機會越高。十五歲以下的少女誕下輕磅嬰兒的成數最高。由十至十四歲少女所誕下的嬰兒，其圍產期死亡率（PERINATAL MORTALITY）爲廿至廿四歲女性所誕下的嬰兒的兩倍。此外，少女所誕下的嬰兒患上先天性畸形的機會最高。如果少女在妊娠第二階段內進行墮胎，則患併發症的機會較高。

（三）培養負責任的性態度——青年人缺乏長遠的計劃，不明白個人職份和責任，不能預想婚前性關係所帶來的後果，固然是他們在這個人生階段的限制。所以，性教育工作者應該讓青年人有機會探索和反省性在他們人生的意義，性在促進人際關係中担當的角色，及如何使性在生活中發揮積極的作用。另一方面，青少年應該認識性愛應以堅固的感情爲基礎，不可本末倒置。青少年應特別重視培養和諧的感情關係，學習有效的溝通技巧，避免在單方面的意願下，或雙方含糊不淸的情況下，發生性關係。……

（四）引導青少年開拓生命的其他領域——儘管性可以在生命中發揮積極的作用，但性並非青少年生命的全部……

海空遨遊露營樂

歡迎在職人士參加

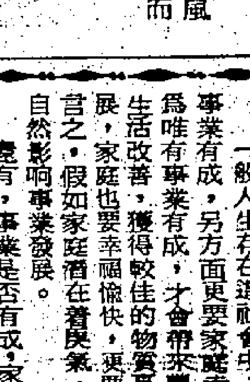
康樂文化署屬下康樂體育事務處及駐港英軍聯合舉辦多項露營活動，適合在職人士參加，是次舉辦的露營活動共十二次，在康樂文化署屬下的創興水上活動中心舉行，該中心位於風景優美的西貢半島。

此項活動名爲「海空遨遊露營樂」，乃專爲在職人士而舉辦。

參加者將獲特別安排，乘搭駐港英軍直升機及巡邏艇往返營地，可算是畢生難忘的經歷，他們可藉此恢復精神，增添活力，能更投入工作。

創興水上活動中心更提供多項設施，如供應獨木舟，帆船，划船，單車，放風箏，射箭及遠足等活動。每次營期爲兩日三夜，可容納營友四十六名，首次定於本月十九日進行，而最後一次將於明年二月六日舉行，凡年滿十八歲之在職人士，均可申請參加，營費三十元。

索取申請參加表格或查詢詳情，可往中環永安中心十一樓康體處總辦事處或各分區辦事處。



充滿動感的少女明春運動裝

一款以熱帶魚作爲圖案的八五年春夏運動服，它營造一種熱帶風情的景象，布料上魚的色彩，形狀栩栩如生，大胆奪目，顏色鮮艷而突出，肯定在沙灘中可以耀武揚威，引起一股海洋熱潮。

◁婚姻與社會▷

創業興家

◀朱浩然▶

一般人生存在這社會中，誰都希望「創業又興家」，一事業有成，另方面更要家庭幸福愉快，其實，這兩者是互爲因爲唯有事業有成，才會帶來豐足的收入；有豐足的收入，才生活改善，獲得較佳的物質享受；同樣的，欲使事業有成，展，家庭也要幸福愉快，更要有內助之賢，扶助丈夫的事業言之，假如家庭籠罩着陰氣，夫婦不和，籠罩着愁雲慘霧，自然影響事業發展。

還有，事業是否有成，家庭是否幸福，對社會也有密切關在事業方面言，無論你受僱於人或自己經營某些工商事業，直有貢獻於社會，這社會就是由人力建設而家庭就是社會的單元，亦即無數細胞的，如果每一個家組織都健全，享受幸福實，則這社會自然繁榮安定，有「民豐好景象，但反之，家庭組織不健全，夫翻，子女也不服從教導，沒有上和下睦樂，相等於細胞變了質，甚至腐壞了，響社會的結構。

所以，任何一個家，必須了解上述與其間存在的重要性。做妻子的，更要身份，要合符「內助之賢」的要求。

內助之賢之實際意義與作用，並非限於做「內務」的其所能，幫助丈夫一切需要——這包括私生活的需要和事業；同樣的，如果不慣躲在家裏，或因維持家計問題，要外出，不止有助於家庭，也有助於丈夫，減輕丈夫的負担。

無可否認，一個賢德的妻子，是興家立業的主力，是建立幸福家庭的核心人物。當然，做丈夫的，也要以幸福家庭爲重，鋭意於事業發展，不怕辛勞；更不能有了錢，就作無謂的花費，或有異心，暗戀情人的行爲，這樣，則生活美滿，對社會也有良好的貢獻了。

中五會考生喜訊

香港小童羣益會麗閣兒童及青年中心請得港大優異生，任教於即將舉辦之中五會考生英文科補習班，日期爲十一月十九日起，逢星期一、三晚上七時半至九時，每人每月只收費八十元正，名額有限，報名從速，報名或查詢可到九龍麗閣邨麗荷樓地下一〇一至一一二〇室或電三—八〇二四四。

時·裝·新·設·計

斯文大方的秋冬裝，緊身套裙，外加長身反領毅克，並束以腰帶，把纖腰美態盡表露。

青年生活 信箱

詩詩君問：

（一）我今年十五歲，但仍然未有月經，是否不正常？

（二）怎樣才可以有效地增高和減肥？

（三）何時才適合戴胸圍？

（四）是否運動會使處女膜破裂？

發育遲早因人而異 最重要是保持身體健康狀態

答：（一）發育開始遲或早因人而異，不必太憂慮。

（二）發育期內體形會有很大變化，暫時的肥或瘦祇屬於過渡階段，最重要是保持身體健康，和培養對運動的興趣，都是促進良好發育的有效方法。

（三）胸圍的作用是幫助乳房正常發育和保持體態，由於每一個人發育的速度都不同，所以並不能以年齡衡量發育進度是否有需要佩戴胸圍，應視乎胸部的發育情況而定。

（四）處女膜的微絲血管會因劇烈磨擦而破裂出血，一般的運動不會有影響。

× × × ×

陳紹爛君問：

（一）射精是指甚麼？

（二）性交和肛交有何分別？

（三）十五歲，想與同學愛撫，是否同性戀？

（四）想購買會的書籍，應到何處？

答：（一）男性興奮到達高潮時，精液從尿道急促地排出，稱爲射精過程。

（二）性交是指陰莖進入陰道射精的行爲，肛交則是指陰莖進入肛門的行爲。

（三）青春期是兒童成長爲成年人的中間階段，青少年要學習成年人的待人處事態度，爲將來打好基礎，應注意自重和尊重別人，不可以像兒童時期一般不顧後果。

（四）本會出版之書籍，可在本會灣仔及馬頭涌道指導所，政府刊物銷售處及香港電視服務站選購。

× × × ×

S君問：

（一）衞生巾的功用是甚麼？

（二）甚麼年齡自願性交而不犯法？

答：（一）衞生巾是行經期間佩戴，作用是吸去經血，以免滲出染污衣物。

（二）根據本港法例，與未成年少女或弱智女性發生性行爲，均屬違法。

×× ×× ××

家麗君問：

（一）我現在十三歲，近日常有液體流出，是否第一次經期快要來臨？

（二）甚麼是龜頭？

答：（一）來信中沒有提及液體的特點或從何處流出，假如是從陰道排出的透明黏液，則是陰道的自然分泌物，俗稱爲白帶。十三歲正在開始發育年齡，月經開始來潮是正常的。

（二）龜頭是指陰莖的前端部份。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。同時請勿用空郵信封。）

華僑經濟

下半年接單明顯下降
港勞工手套業面臨危機
外地訂單大量注入中國及泰國
港貨壓價競銷該行業漸呈收縮

（港訊）基于供求問題，港產勞工手套自本年九月起，接單數目已見下降。

據瑞生皮手套廠陳先生表示：今年上半年同期比較亦有輕幅增長，但自九月份開始，外商來單已見放緩。而訂單的放緩，包括了多項原因。

首先與市場供應地有關，中國大陸今年取消有關勞工手套的出口許可證，勞工手套可大量出口而當地產品較本港的為廉，因此外商便將不少訂單轉而注入中國大陸市場。

除中國大陸外本港面對另一競爭出口地是泰國。泰國勞工手套出口是獲得美國入口的特惠優待，本港基於泰國工人多，工資水平普遍不高，製作成本已較低，再加上入口美國享有特惠優待，自然搶走了不少本港訂單。

事實上，本港勞工皮手套這一行工人流動量是較大的，這主要是因為其製作情況複雜不似製衣業可分工序進行，且車工缺乏，必要以工資來吸引，成本是削減不了的，本港廠家基於成本問題，近年紛紛往中國大陸設廠，對他們來說也可繼續賺錢，而且中國大陸所生產勞工皮手套水平，也因本港不少車工入內地當技術人員關係使產品品質穩定與本港產品相差不大。這樣，本港勞工手套廠便非響起警號不可，這是可以想像的，價錢廉宜而品質相差不遠，外商訂貨是有所選擇的。

陳氏又表示，本港廠家不單在中國大陸設廠，他們更往泰國及菲律賓等地設廠，以便減低成本及享有入口優待，而且當地稅率也較低。但當地投資也不是十分順利，據稱，曾有一個本港廠家開除一名僱員，曾遭人持槍指嚇。陳氏笑稱，本港到底也是一個良好的投資環境，其政治穩定，通訊，運輸方便，稅率也不見過高。

陳氏稱面對如此強勁的競銷對手，本港廠商也暫不加價，只能以壓價方式來應付，因為賺得微也好過沒有單接。

現時廠家已趕着生產歐洲一月份的貨。因歐陸一些國家在年頭有一個數量的特惠稅，故因為是先到先得方式。

除歐美各地，中東地區也是本港手套產品去銷的地區，由於當地要求的價錢十分低，利潤也不多，但卻不失為一個具有潛力的市場。

該行業每年也需面對一些原料風險，如去年及今年，皮手套原料最價為三百至四百元一噸但最低價則每噸只為一百元左右，這是與供求有關，一般廠家只有看準先入貨以作保障。但目前本港廠家則多數不敢大量入貨，因入貨使用金額本已不少，而現時外商來單情況未見熱烈，因此本港廠家多採觀望態度，對原料方面只作小量入貨。

陳氏又稱；基於多方面的壓力，據聞該行業不少小廠已進行投資另一行業發展。除經營勞工皮手套外，以便多作一個行業發展。若是如此，豈非勞工手套行業已呈極大的收縮？陳氏亦不否認這一點。他更表示，該行業現時有不少工人已轉行。

陳氏更估計明年將為勞工手套行業的低潮，這主要是不少外國訂單轉向了中國大陸及泰國等地，而事實上，本港產品成本亦暫無法較該等地區廉宜。

港深分別舉行專業研討會
八達膠管廠重視中國市場
英國專家來港講解應用技術

（港訊）一個名為「硬PVC膠管及配件一排水系統認識與應用」研討會，最近在新界屯門召開。主辦研討會的富洋集團屬下機構八達膠管公司，特別邀請了英國專家來港，向與會者講解有關各類高質塑膠管及接駁系統的用途與應用技術等問題。出席今次研討會的有測量師、則師及建築界人士共二百人，反應十分熱烈良好。隨後全體與會者前往八達膠管廠參觀。

在研討會上作主講的英國達能（TERRAIN）有限公司出口部經理德里・華索特表示，膠管生產越來越受用家歡迎，有逐漸全面取代傳統鐵管之趨勢。其優點如下：質輕；安裝容易；不生銹；成本輕一倍；維修方便；不怕腐蝕；應用方便；耐得超壓力與衝擊。此外，硬PVC管在防火方面有特殊功能。不燃燒，不傳熱，遇火警時，膠管能夠自動溶合，使煙火不向外擴散。講者還利用幻燈片及實物作示範表演。

據八達膠管公司執行董事李民餘稱，舉辦今次研討會的主要目的，為使本港建築界及其他工業界人士等能夠加深對應用膠管及駁喉技術的認識。李氏復指出：現時本港市場上，劣質膠管（行內人士稱為雜喉）仍充斥，政府應立例管制，一如其他建築材料，訂立標準規定各有關行業，特別是建築業，在採用膠管時，必須採用高質膠管。因為祇有採用高質膠管，才能保證安全可靠，不會出問題，避免意外。

李氏又表示，除了在本港市場具有巨大發展潛力外，港製高質膠管去銷中國大陸市場，更有廣闊的發展遠景而更值得重視。

據悉，中國方面為使各地各單位對新建築材料有認識，特由深圳市委總工程部邀請世界英國專家華索特。著名之英國達能膠管及配件生產公司之專家及八達膠管公司（TERRAIN總代理）於本月十四日在深圳舉行技術交流座談會，參加者來自全國各省市設計院約四百餘人。預計將必引起國內重視。

日乙烯產量
今年將逾四百萬噸

（東京電）日本石油化學基本原料的乙烯，今年生產可確定四年來第一次突破四百萬噸，而達四百二十五萬噸。

據悉，乙烯的增產主要是對於東南亞輸出的石化製品增加，同時隨着日本國內的景氣上升，需求也增加所致。但對於明年的產銷，一般認為產油國的石化製品會流入日本，所以難能保持今年的生產量。

據日本石油化學工業協會說，今年乙烯的生產量，一月─三月一百十一萬九千噸（比去年同期增加百分之三十二），四月─六月一百零五萬噸（比去年同期增加百分之廿五），七月─九月一百零九萬噸（比去年同期增加百分之十八）。一月至九月生產實績三百二十六萬四千噸（比去年同期增加百分之廿五）。至於十月─十二月根據該協會預估為九十八萬五千噸，因此今年全年的生產量可達四百二十五萬噸。

日連續五年自限車輸美

（底特律電）日本汽車業駐美國代表對「底特律新聞」表示，即使美國總統列根不要求，日本機構實施自動配額，日本也會連續第五年限制汽車輸美。

這些消息靈通人士並且預測，入口日本汽車的最高數目，不會有二十五萬輛以上的增長，這個增長數目將比通用汽車公司和某些日本汽車製造商所期望的低得多。

將於三月三十一日到期的年度限額，是一百八十五萬輛。

西德經濟成長
明年達百分二點五

（波昂電）西德政府預測明年實質經濟成長率可達二點五%，和今年預期的成長率相同。

這項最新預測是由西德經濟部長史列特所提出。此一預測較今年十月西德各大經濟研究所預估的二%還要樂觀。史特列說，明年通貨膨脹仍會持續疲弱，物價上漲率僅二%。企業明年收益預期會連續第四年上升，可望實質擴增六%，而薪資會增加三．五%。

英國在船務展介紹探油設備

一批垂直或半臥安裝的旋轉式導引片將在本月十二日開幕的遠東船務展覽會英國參展部份展出。這次由TRYLOR PALLISTER PLC出品的導引片專供半沉式探油船或類似的勘探台使用。

該公司展出介紹的其他產品還有貯存艙的頂蓋、止鏈器、多角度的萬用導引片、導水器、繫纜柱、鉤、艙導向器等等。展覽的公司還會利用圖片介紹各式船隻和海上設施安裝旋轉導向片的情形。

1985
中學會考試題預習專欄

生物（九）
明德出版社 梁偉宏提供資料

BIOLOGY (9)
W.W. LEUNG
MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 3: Water and Organisms

4. The following graph shows the data obtained when six potato cores of equal weight were placed in six different concentrations of salt solution.

a) What caused the potato cores to have different weight in different concentrations of salt solution?

b) What is the concentration of the cell sap of the potato cells? Explain your answer.

c) What was happening to the cells immersed in the salt solution
(i) at concentration X?
(ii) at concentration Y?
(iii) at concentration Z?

d) (1) Name the phenomenon observed in the cell immersed in the salt solution at concentration Z.
(ii) Draw a labelled diagram to show how the cell would appear under a microscope.

5. The apparatus below was set up. The mass of the plant, soil, pot and cover was measured.
In experiment A, the apparatus was placed under normal laboratory conditions for 24 hours, in a bell jar and the mass was again found.
In experiment B, this was repeated with the same apparatus except that an open container of anhydrous calcium chloride was enclosed in the bell jar.
In experiment C, the calcium chloride was taken out but the bell jar was covered by a black cloth.

The results of these experiments are shown as follows:

Experiment	Conditions	Mass at start (g)	Mass after 24 hrs. (g)	Loss of mass (g)
A	Normal	350.0	349.3	0.7
B	Calcium chloride (included)	349.3	346.3	3.0
C	Darkness	346.3	346.0	0.3

a) Why is the pot surrounded with a plastic bag?

b) In experiment A, drops of a colourless liquid were found on the side of the bell jar at the end of the experiment.
(i) What is the liquid?
(ii) How would you test it?

c) Explain the reason for the difference in the amount of water loss in experiments A and B.

d) Explain the reason for the different results obtained with experiments A and C.

e) State two factors which could account for the small loss of mass which occurred in experiment C.

6. The diagram below shows the internal structure of part of the cortex of the mammalian kidney.

a) Name the structure X and Y.

b) Name and explain the process by which water and dissolved substances in X tends to pass into the cap-like structure Y.

c) (i) Name the fluid Z in the diagram.
(ii) What is the main nitrogenous-waste in the fluid Z?
(iii) Where and how is this nitrogenous-waste produced?

d) (i) Give three substances which are present in fluid Z but absent in urine.
(ii) What has happened to these substances originally present in fluid Z?

Answers:

4.

a) The gain or loss of water in potato cells.

b) 0.85% concentration of salt solution.
At this concentration, the potato cores did not gain or lose water by osmosis. This means that the concentration of the cell sap of the potato cells is equal to that of the surrounding solution.

c) At X:
the cells became turgid because they gained water from the surrounding hypotonic solution by osmosis.
At Y:
the cells remained no change because they did not gain or lose water in an isotonic solution.
At Z:
the cells became plasmolysed because they lost water in the hypertonic solution.

d) (i) Plasmolysis.
(ii)

5.

a) The pot is surrounded with a plastic bag to avoid loss of water from the soil so that results may not be interferred.

b)
(i) The liquid is water.
(ii) Use dry cobalt chloride paper to test it, the dry cobalt chloride paper (blue) will turn pink when it comes in contact with the liquid.

c) The calcium chloride in experiment B absorbs water vapour in the bell jar, more water is transpired from the plant, thus loss of mass is higher than that of experiment A.

d) In darkness, the stomata of leaf surfaces close, less water is transpired from the plant, thus loss of mass is less than that of experiment A.

e) The two factors are:
i. In darkness, stomata are closed so that less water is lost.
ii. In darkness, there is no light, temperature is lower than that of experiment A, so less water is lost.

6.

a) X: glomerular capillaries.
Y: Bowman's capsule.

b) Ultrafiltration. Since the diameter of the afferent arteriole is greater than that of the efferent arteriole, a high blood pressure is developed inside the capillaries. This pressure forces water and dissolved substances to pass through the thin capillary and Bowman's capsule walls into the cavity of the capsule.

c) (i) Glomerular filtrate.
(ii) Urea.
(iii) Urea is formed in the liver by the deamination of excess amino acids.

d)
(i) Glucose, amino acids and fatty acids.
(ii) They have been reabsorbed by the wall of the kidney tubules into the surrounding blood capillaries.

物理（九）
明德出版社盧雄國 提供資料

PHYSICS (9)
H.K. LO
MILL & DALE PRESS LTD.

Exercise 5: Heat, Light, Sound and Wave Motion

1. In an experiment to determine the specific latent heat of fusion of ice, the following experimental data are obtained:
Mass of copper calorimeter = 0.06 kg
Mass of copper calorimeter + water = 0.160 kg
Mass of copper calorimeter + water + ice = 0.1845 kg
Initial temperature of calorimeter and water = $35^{o}C$
Final temperature of mixture = $13.8^{o}C$
Specific heat capacity of water = 4200 $Jkg^{-1}K^{-1}$
Specific heat capacity of copper = 420 $Jkg^{-1}K^{-1}$
Find the specific latent heat of fusion of ice according to the above data.

2. A string under tension is observed to vibrate with a frequency of 60 Hz in its fundamental note emmitted when supports are 2 m apart. The mass of the string is 0.05 kg.
(i) Find the velocity of the transverse wave propagating in the string.
(ii) Find the tension in the string.
(iii) If the velocity of sound in air is 330 ms^{-1}, what is the wavelength of the fundamental note heard by the ear?

3. How far must an object be placed from a lens of focal length 0.1 m in order that the area of image formed by the lens may be 16 times the area of the object?

4. In figure 1, two ship A and B are 660 m apart. The line AB is parallel to the rocky shore CD and is 440 m from it. A gun is fired on A and the noise is heard twice by observers on B as well as by observers on A. If the velocity of sound in air is 330 ms^{-1}, find

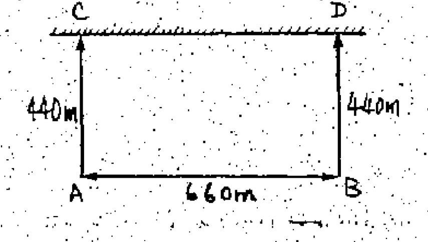


Figure 1

(i) the time interval between two noises heard by an observer on A.
(ii) the time interval between the two noises heard by an observer on B.

5. In figure 2, a ray of light is incident on one side of a prism. If the angle of incidence is 30°52' and the prism is 1.5. Trace the path of the ray though the prism.

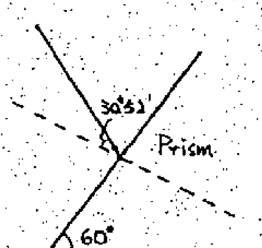


Figure 2

1985
中學會考試題預習專欄

數學（九）
明德出版社 盧雄國提供資料

MATHEMATICS (9)
H.K. LO
MILL & DALE PRESS LTD.

Suggested Solutions to Test 3 (cont.)

9.
(a)
(i) Since $D(0,\frac{20}{3})$ is on the straight line L
$\therefore 4(0)+3(\frac{20}{3})+k=0$
$k=-20$ (Ans.)

(ii) When y=0
$4x+3(0)-20=0$
$\therefore x=5$
$\therefore$ H is (5,0) (Ans.)

(iii) The equation of C is
$(x-5)^2+y^2=5^2$
or $x^2+y^2-10x=0$ (Ans.)

(iv) $\begin{cases} 4x+3y-20=0 \ldots\ldots(1) \\ x^2+y^2-10x=0 \ldots\ldots(2) \end{cases}$
From (1)
$x=\frac{20-3y}{4} \ldots\ldots(3)$
Substitude (3) into (1)
$(\frac{20-3y}{4})^2+y^2-10(\frac{20-3y}{4})=0$
$(400-120y+9y^2)+16y^2-800+120y=0$
$25y^2-800=0$
$y^2=16$
$y=4$ or $y=-4$
When $y=4$, $x=2$
$y=-4$, $x=8$
$\therefore$ A is (2,4) and B is (8,-4) (Ans.)

(b)
(i) The coordinates of F is (2,0)

(ii) The equation of the parabola P is
$y^2=4(2)x$
i.e. $y^2=8x$ (Ans.)

10.
(a) Let C = cost of the school picnic
n = number of students
$\therefore C=k_1+k_2n$
where k_1 and k_2 are constants.
When C=935, n=105
$\therefore 935=k_1+105k_2 \ldots(1)$
When C=844, n=92
$\therefore 844=k_1+92k_2 \ldots\ldots(2)$
(1)-(2), $91=13k_2$
$\therefore k_2=7$
Substitute $k_2=7$ into (2)
$844=k_1+7(92)$
$\therefore k_1=200$
$\therefore$ the formula is
$C=200+7n$ (Ans.)

(b) When n=320
$C=200+7(320)$
$=2440$
Ans. The cost of 320 students is $2440.

11.

(a) As shown in the Figure, O is the centroid of $\triangle ABC$.
$\therefore$ VO perpendicular to plane ABC.
Since $\triangle ABC$ is an equilateral triangle
$\therefore BD \perp AC$
$OD=\frac{1}{3}BD$
In rt. $\triangle ACD$
$BD=AB\cos 30^{o}$
$=6(\frac{\sqrt{3}}{2})$
$=3\sqrt{3}$ cm
$(=5.196$ cm$)$
$\therefore OD=\frac{1}{3}(3\sqrt{3})$
$=\sqrt{3}$ cm
$(=1.7321$ cm$)$
In rt. $\triangle ADV$
$AD=\frac{1}{2}\times 6$ cm $=3$ cm
$\therefore VD=\sqrt{AV^2-AD^2}$
$=\sqrt{10^2-3^2}$
$=\sqrt{91}$ cm
$(=9.5394$ cm$)$
$\therefore \cos\angle ODV=\frac{OD}{VD}$
$=\frac{\sqrt{3}}{\sqrt{91}}$
$=0.1816$
$\angle ODV=79^{o}32'$ (Ans.)

(b) Area of $\triangle ABC$
$=\frac{1}{2}(AB)(AC)(\sin\angle BAC)$
$=\frac{1}{2}(6)(6)\sin 60^{o}$
$=9\sqrt{3}$ cm^2
$(=15.5889$ cm$^2)$ (Ans.)

(c) $VO=\sqrt{VD^2-OD^2}$
$=\sqrt{91-3}$
$=\sqrt{88}$
$=9.35$ cm
$\therefore$ Volume of the solid
$=\frac{1}{3}\times(15.5889)\times(9.38)$
$=48.74$ cm^3 (Ans.)

12.
(a) Since the circle passes through (1,1)
$\therefore 1^2+1^2+2f(1)+2g(1)+c=0$
$\therefore 2f+2g+c+2=0 \ldots\ldots(1)$
Also, the circle passes through (1,3)
$\therefore 1^2+3^2+2f(1)+2g(3)+c=0$
$\therefore 2f+6g+c+10=0 \ldots\ldots(2)$
The centre of the circle is (-f,-g) and is on $2x-3y+6=0$
$\therefore 2f-3g-6=0 \ldots\ldots(3)$
(2)-(1):
$4g+8=0$
$\therefore g=-2$ (Ans.)
Substitute g=-2 into (3)
$f=0$ (Ans.)
Substitute f=0 and g=-2 into (1)
$\therefore 2(0)+2(-2)+c+2=0$
$c=2$ (Ans.)

(b) The centre of the circle is (0,2)
$\therefore$ radius
$=\sqrt{(1-0)^2+(1-2)^2}$
$=\sqrt{2}$
$(=1.4142)$ (Ans.)

13.
(i) From the given table.

Marks	Mid-value	Frequency
20-30	25	4
30-40	35	6
40-50	45	10
50-60	55	20
60-70	65	28
70-80	75	20
80-90	85	8
90-100	95	4

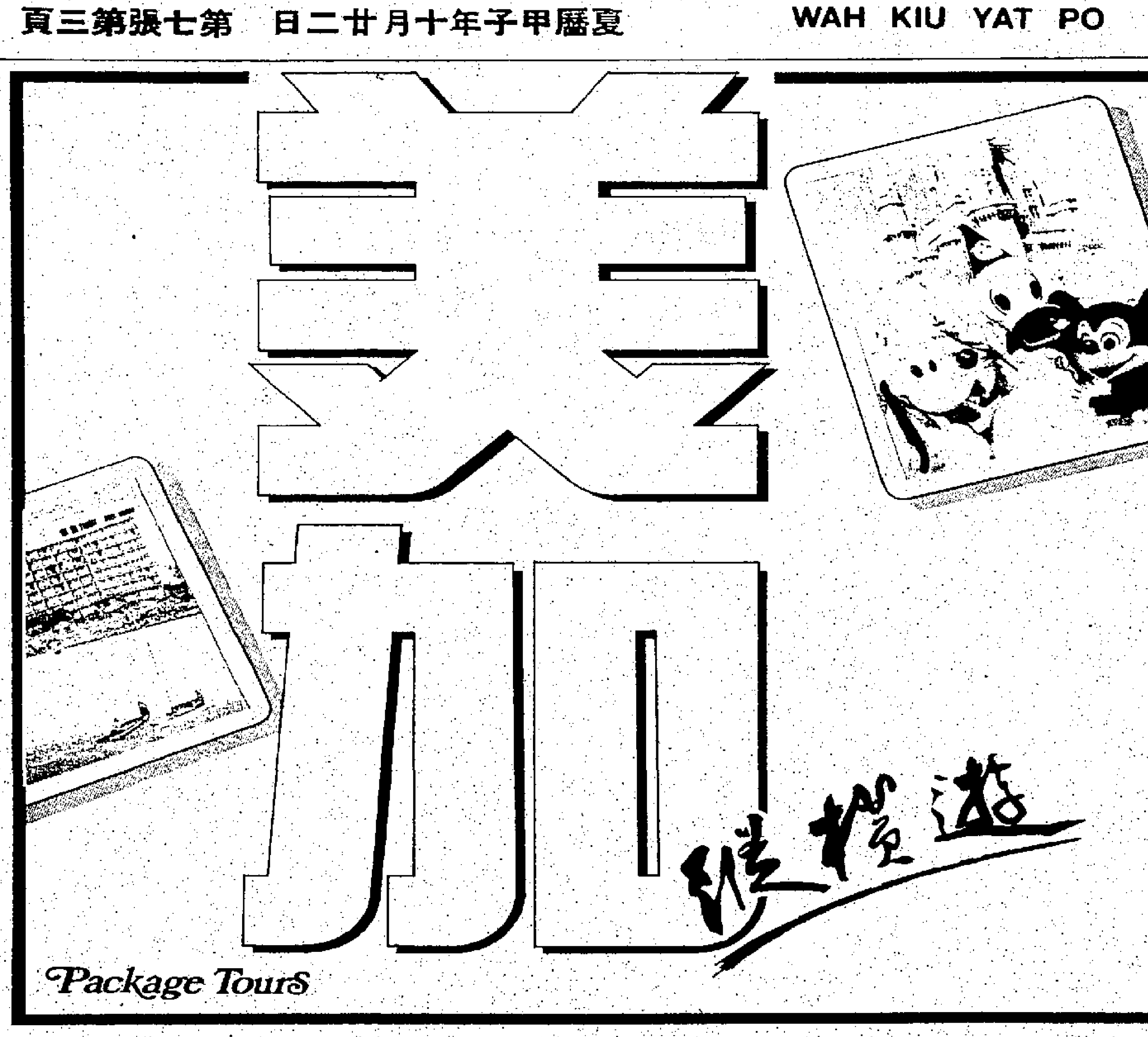
$\therefore$ mean score
$=(4\times25+6\times35+10\times45+20\times55+28\times65+20\times75+8\times85+4\times95)\div100$
$=62.2$ (Ans.)

(ii)

(iii) From the graph, the pass mark is 52.5 (Ans.)

14.
(a) $\begin{cases} 3x-4y-14z=0 \ldots\ldots(1) \\ 2x-y+4z=0 \ldots\ldots(2) \end{cases}$
(2)x4:
$8x-4y+16z=0 \ldots\ldots(3)$
(3)-(1):
$5x+30z=0$
$\therefore x:z=6:1$
(1)x2:
$6x-8y-28z=0 \ldots\ldots(4)$
(2)x3:
$6x-3y+12z=0 \ldots\ldots(5)$
(5)-(4):
$5y+40z=0$
$\therefore y:z=-8:1$
$\therefore x:y:z=-6:-8:1$ (Ans.)
(or 6:8:-1)

(b) Let $x=-6k$,
$y=-8k$,
$z=k$
When k is a non-zero constant
$\therefore 3(-6k)^3-(-8k)^3+8(k)^3=16$
$-128k^3=16$
$k^3=\frac{-1}{8}$
$k=-\frac{1}{2}$
$x=-6(-\frac{1}{2})$
$x=3$ (Ans.)
$y=-8(-\frac{1}{2})$
$=4$ (Ans.)
$z=-\frac{1}{2}$ (Ans.)



西岸特惠酬賓團

逢星期二、四、日出發．妥善巧安排

$3990

- 大韓航空公司來回香港—羅省一年有效期機票乙張。
- 本機票往羅省途中可選擇停留夏威夷作小憩數日。
- 自由選擇住宿羅省或夏威夷豪華大酒店兩晚（兩人一房爲準）。
- 豐富早餐於住宿酒店餐廳。
- 凡參加本特惠酬賓團，可獲特價提供續航美加各大城市之優惠機票加豪華酒店兩晚（以兩人一房爲準）。
- 回程時可自由選擇停留東京、漢城及台北等各地不另收費。

西岸八／十一天觀光團
美加西岸十三天觀光團$ 7490

逢星期四均有定期團體出發　詳情請向各大旅行社查詢

Package Tours　KOREAN AIR We're honored to serve you around the world

---

鵬程 旅運社 3-918806
旺角彌敦道655號胡社生行907室

特快台証$150（特快証十天出証）

特廉台灣套票機票＋酒店 $1180

◁專售台灣合法百貨▷（包銷、包賺、包退貨）

台北四天團	$1580
台北花蓮四天團	$1650
泰國五天團	$2189
韓國四天團（全程單人房）	$2690
日本本州六天團	$2589

並有世界各地之旅行團可代訂世界各地之機票及酒店

◀信與保證，歡迎查詢有關詳情▶

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582號信和中心1206室　3-322611

聖誕新年酬賓團

韓國豪華團 4天、5天 $2550起

台灣環島團 4,7,8,9天 $1770起

機票＋酒店：星馬7天 $3380；泰國7天 $2530；日本6天 $3480

穩健台証 $150：夏威夷7天 $5140；美加7天 $9745；歐洲10天 $7880

宏達旅遊（香港公司）K 686187
台灣小人國、花蓮、阿里山四—八天團1500起

韓國四/五天團（全程單人房 伎生宴）$2650起

直接代理各國酒店、機票、簽証、旅行團

台韓百貨、免買賣、旅遊更經濟

台北機票 800　台北酒店 100 單人房

九龍彌敦道241—3號金峯大厦1101-1A室（即妙麗中心樓上）

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊 $9150	澳航澳紐精華遊 $7290
西北美加精華遊 $9090	韓日八天縱橫遊 $4490
日航夏威夷渡假 $3890	日本東京廸士尼 $3630

代訂各地機票·酒店·特快簽證

韓國漢城渡假團 $2700	星馬泰豪華團 $4399
全台灣阿里山團 $2450	泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊 $1770	菲律賓碧瑤豪華團 $1670

總公司：彌敦道636號銀行中心1510室　分公司：旺角登打士街家樂商場一樓43室

裕發旅行社
裕發機構　人人信賴

3-319287 319288 851712　九龍彌敦道530號11樓B座（油麻地中僑樓上）

北京 火車9天 $2188；航空8天 $3288	香蜜湖 佳石岩湖2天遊 $378；銀湖小梅沙2天 $398；西麗湖2天 $338；惠州西湖2天 $268
桂林 火車6天 $1388；直航5天 $1688	中山、珠海、長江樂園 二天 $398
廣州 自助2天 $298；從化4天 $818	海南島、湛江8天 $1888
丹霞山、南華寺3天 $678；封開、梧州4天 $838	代訂酒店、代購車、船票

亞洲電視、宋城晚宴、歡樂之夜每位 $188

泰國4天 $2270、馬星6天 $3148、台灣5天 $1988

代辦簽證．平價機票．代理中國錄影帶

百福旅遊有限公司

美加西岸六至十四天	$6989起
美加東岸十三天	$15789
澳洲七至九天	$7295起
歐洲精選十至廿二天	$8780起

多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇

香港德輔道中45號永隆銀行大厦13樓　5-259241　5-238717





健的 kentours

$338 珠海石景山、中山溫泉、長江樂園、獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。足2天遊，早去晚返，食4餐，鮑肉腕魚 全港最平！最靚！ $338 天天出發

特約代理下列五星級大酒店		單人房	雙人房
泰國	曼谷亞洲大酒店（瑪麗蒙）	$220	$240
	芭堤雅亞洲大酒店	$200	$200
台北	環亞大酒店 ASIAWORLD	$460	$460
漢城	國賓大酒店（連接送，夜總會）	$250	$270
馬尼拉	鄉村（賭場）大酒店	$180	$180
澳門	凱悅大酒店 HYATT	$240	$240
	怡東大酒店 EXCELSIOR	$280	$280

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	800	馬尼拉	750	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2250
日本	1350	馬星泰	2300	德國	2250
韓台	1850	夏威夷	1820	巴黎	2250
大阪	1370	三藩市	2000	羅馬	2250
印尼	2550	洛杉磯	2000	荷蘭	2250
檳城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證$150

各地特快簽證．平機票

加迅旅遊 3-321311-4
九龍彌敦道363號恒成大厦1010-1011室

專售美加旅遊探親 升學大陸移民平機票 **$1800起**

客人可自由選擇在港或美付款，取票快捷妥當，穩健可靠，歡迎查詢

代理：韓、日、台、星馬泰、英國、歐洲、中東、廣州、上海各地平機票酒店，旅行團。

本週平票精選：馬尼拉740 星架坡1100

專辦急 台泰馬証 160 80 200

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信用卓著

中山溫泉長江樂園 天天出發 **$399起**

質量保證·特價酬賓

辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票

3-664203-6

康泰 5-211411 3-676111 3-305207 3-322301 0-4930211
代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3560
洛杉磯	$2080	倫敦	$2470
西雅圖	$2500	巴黎	$2470
三藩市	$2450	荷蘭	$2470
紐約	$2780	芝加哥	$3100
溫哥華	$2900	哥本哈根	$3350

大聯旅行社 5-454878
香港皇后大道中270—299號永傑中心2202室

杭州、西湖、瑤琳仙境	
●五天航空團　逢星期日出發	$1988
南京、無錫、蘇州、上海、杭州	
●八天航空團　逢星期日出發	$2790
杭州、寧波、普陀山	
●八天航空團　逢星期日出發	$2990
鄭州、西安、少林寺、龍門石窟	
●九天火車團　逢星期六出發	$2090
●八天航空團　逢星期日出發	$2890



司諾 3-691692 機票部專線 3-698008

新航夏威夷假期 $3990起	澳航澳紐精華遊 $7295起
大韓美加縱橫遊 $3990起	國泰澳紐假期遊 $8189起
西北美加精華遊 $8795起	日航天地日本遊 $4050起
日航天地美加遊 $8650起	菲航假期菲島遊 $1670起
新航美洲假期遊 $6690起	華航威馬曼谷遊 $2630起
國泰歐洲精華遊 $7795起	甜蜜假期星馬遊 $3240起
英航翡翠歐洲遊 $8980起	韓國漢城逍遙遊 $2700起
新航歐洲假期遊 $7880起	日本東京廸士尼 $3630起
國泰歐洲假期遊 $8990起	日本韓國廸士尼 $4490起
太平洋群島假期 $3690起	台灣花蓮環島遊 $1770起

★特約代理各大航空公司★

★凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團，特價優待！★

康年 ＊中華民國觀光局審定＊
台北市甲種國際旅行社聯營

台灣花蓮四天 $1770　台灣環島七天 $2400

東岸觀奇景、國內機花蓮、阿里山森林、乘搭七四七；暢遊小人國、多晚夜總會、看日出雲海、住環亞飯店

台證 $120

循正式手續代辦台証＊穩實可靠

地址：中環皇后大道中14號大夏行911室（電梯按9字）（本公司在澳門並無分社）星期日及假期照常辦公

電話：5-257148-0　5-224765

新達旅行社 5-447301 5-447821
★華麗假期　天天出發★

（機票＋3晚單人房＋3早餐＋接機）$1175每位

（機票＋3晚雙人房＋6早餐＋接機）$1050每位

全程住宿西門町新觀光級華麗大飯店

配售台灣百貨、包賺包收包退

全台灣7天、8天阿里山環島團 $2400 $2600

全台北四天精華遊 $1770

代辦台證、平機票、印尼簽證及各國簽證

中環李寶椿大厦 830 室

中大旅遊 H 431331-3

中山、長江樂園 平日：$438 假日：$498 天天出發	海上世界 平日：$320 假日：$395 逢三、五、六、日
蛇口、香蜜湖 平日：$398 假日：$438 天天出發	菲律賓 三、四天超值遊 三天$1098 四天$1298 逢三、五出發 四天團逢日出發

代訂國內及各地酒館 機票 簽證

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1770 天天出發	台灣豪華團 八天 $2650 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票

台北機票＋酒店＋接送 $1110天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室



大通 旅遊有限公司 3-699568 3-662982
TELEX 40397 VKTVL HX

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票

◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶

★代理世界各地豪華旅行團（十年經驗·安善可靠）

三藩市	$1950	澳洲	$3450
洛杉磯	$1950	倫敦	$2200
西雅圖	$2450	巴黎	$2300
夏威夷	$1850	荷蘭	$2300
紐約	$2700	瑞士	$2300
溫哥華	$2750	東京	$1350
愛門頓	$3050	韓國	$1850
滿尼泊	$3400	星馬	$1900
多倫多	$3300	泰國	$1080
滿地可	$3600	南美	$4500

（歡迎支票及信用咭）★免費代訂各國酒店及簽証

金門平價機票 3-319151

來回		單程	
台北	$810	羅省	$1990
高雄	$840	紐約	$2750
曼谷	$1100	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2250
東京	$1380	荷蘭	$2350
大阪	$1400	澳洲	$3500
韓台	$1850	菲律賓	$760
星架坡	$1950	星架坡	$1200

留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房

特快台證全套十次 $160

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1670起

逢星期三、四、六、日出發

菲航機票＋麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1740　天天出發

萬里逍遙 3-7211606 3-321399 3-672828 3-321390

惠州、香蜜湖、西湖 二天$ 260 三天$ 350	深圳、西麗湖、香蜜湖 二天$ 258
韶關、丹霞山、錦江 四天$ 660	陽春、凌霄岩、新興四天 $690

代訂中國國內車票，機票，船票及酒店賓館

安全旅行　旅行安全
5-222851　5-222822　5-222300

台北酒店50%起：來來、環亞、老爺、希爾頓、華國、富都、國聯、美琪、假期、一樂園、第一、三陽

新加坡酒店60%

漢城酒店50%起　曼谷酒店50%起

★各地機票★酒店★簽證★



全美旅行社 3-917311-3
九龍旺角金山商業大厦17字樓

台北豪華團 四·五·七·八天 $1770起（乘華航天天出發多晚夜總會）

台証專家 特快簽証 機票＋酒店 $980起

韓國專線 四／五天渡假團 $2700起（全程單人房免費伎生藝宴）

☆韓國特選高級團四／五天 $2950起☆（住樂天／凱悅／國賓五星級酒店單人房專人領隊）

機票＋3晚單人房（五星級）＋早餐 $2600起

專營各地特平機票代訂酒店各國簽證



利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠

台北機票＋酒店 天天出發

特平機票	台北單人房NETT	
洛杉磯 $2000	麒麟／三陽 $120	日航天地美加遊 $8650起
三藩市 $2000	華麗／第一 $120	新航歐洲假期 $8180起
溫哥華 $2850	東方／華華 $130	澳航澳紐精華遊 $7295起
多倫多 $3350	天成／世紀 $150	韓國台灣豪華遊 $2700起
紐約 $2750	一樂園國王 $160	日本東京廸士尼 $3630起
倫敦 $2250	美琪／康華 $170	曼谷清邁布吉島 $2490起
巴黎 $2350	華國碧富邑 $340	馬星（檳城）聯遊 $3530起
荷蘭 $2350	環亞希爾頓 $470	台灣花蓮環島遊 $1770起
西雅圖 $2500	老爺／來來 $570	

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠

曼谷·機票＋酒店·漢城

曼谷酒店	單人房	雙人房	漢城酒店	單人房	雙人房
國他麗晶 INTRA	280	300	華克山莊 WALKER HILL	400	400
曼娜拿 MANCHRA	210	230	凱悅 HAYATT	380	380
第一 FIRST	220	240	國賓 AMBASSADOR	280	280
亞洲 ASIA	250	270	奧林匹克 OYLMPIA	230	230
艾娜雲 ERAWAN	300	320	漢城皇宮 SEOUL PALACE	260	260
納萊 NARAI	270	300	世宗 KING SEJONG	280	280

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist
3-916892

專辦世界各地遠足觀光團　代辦歐洲、英國、日本火車證

尼泊爾七天豪華觀光團 9月16日·10月14日	$6300
尼泊爾遠足團　每月出發 8—27天	$7000起
本州廸士尼樂園6—8天	$3630起
曼谷芭堤雅5—7天	$2270起

曼谷	$1100	羅省	$2100
韓台	$1700	夏威夷	$1900
東京	$1320	溫哥華	$2900
尼泊爾	$4100	澳洲	$3500
倫敦	$2250	星馬泰	$2350
歐洲	$2350	台灣	$830
馬尼拉	$1250	星加坡	$1900

第一好 旅行社有限公司 3-918787
精辦各地簽證由我辦理妥善放心

中華民國護照 180　平快台證 65

代理各地機票·酒店·斗輪港九

台灣 環島酬賓團八天 $2290　台北自由團四天 $1028

芭提雅假期五天 $1898 行程充實 信譽保證

旺角彌敦道744號道亨銀行大厦十樓

威信旅遊 3-881488 3-888803
遊台灣　帶百貨

賺回旅費，免買貨，免按金參加任何旅行團或自備機票一律歡迎（專辦特平機票酒店）。

台北、花蓮、小人國四至八天團	$1560
菲律賓三天超値遊	$1350

代辦各地酒店＋機票及旅行團·簽證

台北第一酒店單人房 $100　雙人房 $130

台北 $800　高雄 $830

旺角通菜街61號德發大厦3字4室

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2
台灣專線 台北四天遊 $590

國內飛機往、北迴鐵路返｛花蓮四天遊 $690　花蓮五天遊 $790｝

帶百貨遊寶島 既經濟又實際

精配台灣高級百貨，包收包賺免按金

台北機票★$780　★參團台証收 $40

台北麒麟大飯店（訂房中心）三晚＋送機 $180

九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線

華航假期 HK$1888起 至$2688　4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）

精選假期 HK$1770起 至$2610　4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）

首創住台北環亞大飯店

乘中華機，最高級，回程多班任選

十四：初到貴境

[illegible]

懺悔

漢聞

[illegible]

裘馬少年

文：華信　圖：楚子

[illegible]

一八九：絕塵而去

在停車場中，司機們正在聊天，他們[illegible]的管家安排，等會兒，他們在花不享受酒食，這也是大戶人家請客大帶來的傭僕，也可以享受酒食，吃飯的間還未到，司機們在停車聊天，他們許多是認識的，這些駕的司機，名流們常有機會一起，于是司機碰頭的機會也便多了同行，見面倍感親切，有時候也會的小事。

聽到屋子裏的哄鬧聲，大家都感到期都站起來向大屋那邊張望，只見髮亂抹的姑娘，腳上丟了鞋子，直來，身後有幾個男人追來，是華俊陳崇山。有人在喊小妮慢走。阿旺閃身而出，截了去路，王小妮如何曾在此，這是什麼一回事，既然華在前面的正是小妮，他吃了一驚，，要躲避也來不及，她亦無從躲避妮驚魂未定，看看已給身後的人追語那一句，前無去路，後有追兵。妮大吃一驚，定睛看，阻住去路者後的華俊在發喊：「阿旺，截住她道時，小妮已走到跟前了，小妮道念起，自己與小妮有過一段感情。一回事，華俊是要截得了小妮才甘何，難以逆料，自己既然與她有過這情況下，不管誰是誰非，自己假他看到了小妮那哀懇的眼睛，他心斜過了一些，好教小妮有一條可以一閃，也便閃過了，她是個嬌小的他們是不會插手的，他們就讓小妮



溜出了園門，門外剛好有的士經過，小妮截了的士，飛馳去了。

華俊已追上前了，他要追，便只得坐上他的大轎車，他回身教阿旺開車，追出花園，那乘搭小妮一部的士已不知何處去了，華俊還是教阿旺趕快追，追，追。

阿旺雖然開快車，但已有一段時間，的士去了那兒，前面是分歧路，又有天橋，的士是否已上了天橋，還是走舊路，誰知道。

阿旺明知追不上的士，距離了三分鐘，三分鐘，汽車已走了許多路，阿旺估計，小妮不會返家，他要逃避華俊，必定走相反的方向，他卻把車向家駛去，華俊道：「不要走這一條路。」阿旺道：

「華先生，上那兒去？」這一問使華俊呆住了，誰知道小妮上了那兒去，自己應向那兒追。

華俊也失了主意了，只道：「追，追，隨便那兒都好，只要追到她。」這句話，說了等于沒有說，這都市，道路密如蛛網，應該走那兒，阿旺也糊塗了。

鬼影殺手

七八：窗戶鎖牢如何進來

西蒙

尼克提着雙拳高舉起來，亢聲道：「你怎麼可以一口咬定那個窗門是佩露頓叔父關上的？」

艾略特道：「那你又有甚麼證明不是他關上的？」

「你跟我來，我就證明給你看看。」

艾略特跟他走過去，尼克道：「佩露頓叔父留在窗框開關上的指紋，他是去打開窗門時留下的，他並沒有關上窗門呀。我去拉開那窗毀，卻見到窗門給關上了，你可發現窗門的開關上留下有指紋嗎？」

艾略特道：「沒有發現指紋，只發現有些污迹。」

尼克道：「我在客廳那裏已經對你說過，佩露頓叔父在他被槍擊之前，曾用他的拳頭頂開那個窗框的開關，你不是紀錄了我這一段說話嗎？之後，我們就發現佩露頓叔父躺倒在這裏。你看看你的紀錄吧。」

艾略特看過了他的紀錄，說道：「當時你叔父曾把一雙膠手套脫下來，但他忘記了是幾時脫下的，他走到窗子那裏，赤着手打開那個窗門，後來他阻止你姑母埃斯特去碰那個窗子，是不是這樣？」

尼克道：「我記得是這樣，可是我要對你說多少遍才會相信呢？」

「艾略特，」菲爾博士叫道：「那些指紋是不是很清晰？你千萬不要抹掉了啊，指紋上面染有塵污嗎？」

艾略特道：「窗框的開關上，好像有人用手指撥過的污迹，這人是戴了手套去撥的。」

「那個污迹的範圍有多大？是不是好像用指頭抹一了下那麼大？」

「不，沒有那麼大，你自己來看看吧。」

菲爾拿了一面放大鏡跑到窗門那裏，在窗框上照來照去，他把眼睛湊近那面放大鏡，皺着眉頭，細意地觀察着。他抬起頭來說：「啊，窗框上的指紋很清晰，上面有些灰塵，污迹不很大，指紋還沒有給抹掉。艾略特，看來我們可以下個結論了吧。」

艾略特取回那面放大鏡，說道：「要下結論你自己去下吧，這件案越來越複雜，這時候就下結論，未免太草率了，對嗎？」

「你可以見得越來越複雜呢？」

艾略特道：「有人把這個窗子關上，還下了窗栓，試問那個戴了手套的兇手，怎麼能夠在窗房外面，伸手進來撥起那個窗栓，打開窗門走進來行兇呢？又難道兇手有甚麼法術，可以從一個鎖牢的窗門任意出出入入的嗎？」

香港竹枝詞

半個詩人

賭馬

過濾性病毒襲馬房，不少良駒受影響。正是：

可是熱門將變冷
馬房毒襲馬迷愁
日來馬經多研究
直過重關運智謀

牛公重傳

風雅人乎　楚子

姻緣路上

朱秀娟

婉清這些話也聽多了，她這妹妹的一張咀向來不饒人：「啊，那個姓鍾的事業不錯？」她不理會婉宜的尖刻。

「我不太清楚。」

「弄弄清楚，事業有成，結了婚日子好過。」

「再見。」婉宜掛上電話，她不願姐姐給她壓力。

和香玲，美虹，張萍在一起才真有意思，四個少奶奶小姐坐在咖啡館裏，小聲講大聲笑，以婉宜和鍾祖農做講話中心。

「他一大早打電話給妳？」張萍叫了起來：「不可能。」

「為什麼？」婉宜睜着她明媚的眼睛，帶着笑：「他是打來啦？」

「妳是不知道鍾祖農哪！」張萍說：「他對女孩子呀，粗心大意，妳知道他是為什麼離婚的？」

「她不知道。」香玲又點着頭向婉宜說：「他出差到了香港了，他太太還不知道。」

「他們感情不好了，他故意不告訴他太太的。」婉宜試猜看。悠悠閒閒的喝着紅茶。

「就是因為這樣感情才不好的。」美虹也說得頭頭是道：「我跟他太太也很熟，很溫柔，很漂亮。她都受不了鍾祖農的來無影去無蹤，對太太呼之則來，揮之則去。」

「難怪他叫我別聽妳們的話。」婉宜對這種性格非常排斥，儘管她自己的作風也有點近似的誇張。

「他太太向他哭，希望他稍微改一改，到那裏去，夜裏回不回來打個電話，他都做不到。」香玲說：「只好離婚。」

「我不是好像聽說，他太太早又結婚了嗎？」婉宜說。

「嫁給她以前的男朋友了，那個人真愛她。」美虹說。

「鍾祖農不是真愛她？」婉宜說：「不愛她又何必娶她。」

「哎！妳弄弄清楚！她又嫁給以前男朋友了！如果她再離了婚，妳看鍾祖農要不要！這就可見——」香玲指着婉宜。

「人家那能這麼倒霉，妳別胡說！」婉宜推開香玲的手。

「好啦！過去的事別再提啦！」張萍說：「如果他真有誠意，婉宜——」

「算了，他不會有誠意，我也不敢領教。」

婉宜說：「他的花邊新聞也太多了。」

「看他明天打不打電話來。」張萍說。

「明天打電話來做什麼？」婉宜笑着：「哎！我們談談好玩的，妳們千萬別認真。」

（七）

迷離空間

白玫瑰

古屋玄緣

翌晨史提夫問二姑婆，那位已故的二表妹叫什麼名字？

「佩凌。」二姑婆今早興緻好些，繼續說：「太太有兩位小姐，大小姐和大少爺在美國結了婚。邱家在本市還有其他一些物業，太太賣掉，把錢存入銀行，每月我去拿些和息作使用……現在這房子給了你，待我收到太太的信便走……」

「我也要找人打掃屋子的，你不用走……我上班去了。」史提夫說，匆匆上班去了。現在他才知道姨母家庭一些情況。想：「姨母既然還有子女，當然也有孫兒啦，為什麼要留着這大屋不賣，又情願送給我而不給裘兄表姊呢？」他不明白這一點。

「也許是知二女兒佩凌的鬼魂留在屋裏，便留着大屋讓她棲息吧？……把大屋送給我實在沒有道理，如果為了照顧我窮，可以送一筆錢呀……」他想着。

史提夫下班後被同事們拉去AA制吃晚飯和看九點半一場電影，回到大屋快十二時。

他在花園隱約聽到音樂聲，進入大門便聽出是自己新買回來的唱片在播放着。

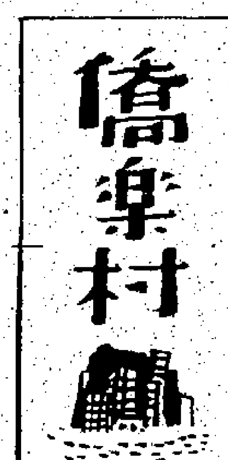
「唉！女鬼自己動手放唱片啦？……那麼晚，不會是小雲……」史提夫登上樓梯走上二樓，唱片霎時不響了。開了房門鎖走入去，看見唱片還在唱機上。

史提夫換過一張唱片，繼續播放，喃喃說：「妳愛聽就聽吧。」他裝作若無其事洗澡去。心裏說：「要不是我來住，妳那有唱欣片聽呢？」

他洗過澡出來，坐在寫字枱前的大籐椅上，亮了枱燈，從枱頭書夾中順手抽出一本莎士比亞的詩集，翻開它卻見書頁中夾着一朵像是摘下來不久的白蘭花，香氣仍濃。

史提夫怔住了，他記得前兩晚才翻看過這本詩集，怎麼現在多了一朵花兒？

「一定是她，她愛音樂也愛文學詩歌。」史提夫想……。念頭一轉，索性打趣她一下，朗聲唸起手中莎士比亞的詩，一連唸了幾首，耳朵諦聽有沒有動靜？（二十）



微中集

成功因素

一個人有多大成就，看他的本領、意志，還有他一生中所遭遇的阻力。有許多事情都為了不能預知的阻力使它不能再向前走，甚至倒退，而這些又是不能改變的，只有極少數人在這惡劣險境下仍能衝過去，但大多數會沮喪下來，失去了鬥志。

成功的因素，人們多強調于本領，卻忽略了家庭，「未有權臣在內而大將可以立功于外者」，也可以「未有惡妻在內而丈夫可以成功于外者」，惡妻隨時可以影響丈夫的情緒，減弱了他的奮鬥意志，使丈夫想到，他奮鬥是為了什麼，最低限度，不會為了太太。

別羨慕人家成功，別譏笑人家失敗，回顧一下自己，自己又有多少能力，排除那不可預知的困難。（金人）

花鳥蟲魚集

春蘭

園叟

栽種春蘭，我覺得用土是很重要的，現時香港人栽種春蘭，是用黃花沙混合碎磚炭、塘泥，或者用火岩、碎木蚷，少許腐植土等，若用黃花沙必須用篩篩過，把泥塵篩去不要。

如用黃花沙及碎磚炭的，往往是肥料不足，因此要多施一些肥料，否則生長不良，開花也有影響。

栽種春蘭的泥土，主要是要求疏鬆。因此，能夠做到這一點，用甚麼土也可以的了，我較喜歡用腐植土，混入樹皮、碎磚、炭、黃花沙等，既有肥料，也夠疏鬆。日本則喜用火山石，現在香港蘭迷種蘭，許多人也用火山石，它夠疏鬆、透氣、吸水力強，無可否認是很理想的栽蘭材料。

春蘭喜蔭的程度，比我們栽種的建蘭更蔭，所以有不少人栽春蘭，給的光照與建蘭相同，那就會出問題。一些栽春蘭有經驗的人告訴我，春蘭每天最好是早接受一個鐘頭陽光照射，其他的時間最好是見光又見陽的。（附圖：老文圖素）（四）

狂熱

瑩翠

一一二：最後的感受

「那真是我意想不到的，那就是我的丈夫？唉！我知道你是怎樣的不在乎我，不然怎會變了這麼……沒男人志氣的縮頭……一條虫。」

「好了！你侮辱得夠了罷！惡人先告狀，你……你……真是……」鍾士被她冷嘲熱諷，老羞成怒。

「對了！這纔較像個男人！」她交抱雙手說。

「哼！你太過份了，真不知羞恥……」

鍾士給她氣得滿面漲的通紅，一掌便摑過去，雙手發抖。

佩環被摑的身軀搖動，她輕叫了一聲。

「哎喲！」跟着咬牙忍痛，自己伸手撫着面孔說。

「好的，摑得好！你到底還當我是一個妻子。」她仰起頭來。

「對不起！我真沒了你的辦法！我不明白你！」

「是的！你不會了解我的感受。」

她眼內依然閃着淚光。

「你休息吧！」鍾士攤攤手。「我出去走走。」

「無論甚麼時候談，我也有自己的原則，不會改變的。」

鍾士沒有回答，逕自駕車出門去了，半夜他喝得醉薰薰的回來，佩環很細心的照應他，讓他睡到床上，為他煲濃咖啡，為他咀面舖熱毛巾，但最後，她自己卻獨自睡到客房之內。

第二天下午，鍾士酒醒起來，感到頭暈暈，胸部也很不好受。

「佩環……佩環。」他知道妻子整夜細心照應自己。

「你醒了？要吃些甚麼？」她從客房出來。

「謝謝你，不想吃。」「你……？」他望望客房。

「不吃也好的，多喝杯咖啡或花旗參茶吧！」

「我很好……佩環……你真的就這麼決定了？」

「我決定了的事，不會再改變的。」她垂下頭。

「那……好吧！我再沒有甚麼可以說的了。」他搓搓雙手。

「鍾士，你好好休息，再睡一會兒，今晚再談吧！」

「你要不要我搬出去？」他突然回頭問。

「不，這原是你的房子，一切慢慢商量好了。」

「佩環，假如你決定了，真的不願再和我一起，那我倆應該儘快的談出一個較好結果……我不願這樣下去……」

「今晚吧！現在我要出去一趟。」

「你去找他……？」他忍不住提高聲浪，追視着她。

市井風雲

孟英

一八六：生草佬命喪荒山

就响殺牛佢地走番屋企個陣，水銀架車突然番轉頭，路上冷清清，鬼影都冇一個，呢個山區到左夜晚，連巡警都好少出現。水銀將架紅色汽車停响陳雷個架黑色汽車後便，鮑魚佬同陳九拿拿聲落車，水銀同獨眼龍亦押住生草佬落左車，生草佬此時身上五花大綁，個口又俾舊嘢塞住，個頭暈陀陀，水銀叫鮑魚佬同陳九，搬左魚雷條屍，塞入個架黑色汽車嘅車尾箱，佢地都上左架黑色汽車，將架紅色汽車擺响坑渠邊。佢地都唔駛五分鐘時間就做完左呢的事，水銀一班人換左車之後，就駛落斜路，運龍翔道個便走。

生草佬响車裏便，俾陳九同鮑魚佬一左一右夾實佢响中間，車行左一大段路，佢漸漸清醒，鮑魚佬拍吓佢個膊頭，曰：「喂，生草佬，你認唔認得我呀？」

生草佬望真吓佢個樣，原來係以前响街市俾佢打過嘅鮑魚佬，但而家知道係乜嘢事，鮑佬係尋仇將佢標參，但心想呢次弊，又見到獨眼龍望响前便，就更加知道唔對路，佢驚起上嚟，想叫救命，個口俾舊嘢塞住，叫唔出聲。佢將對腳亂踢。陳九用槍指住佢，曰：「你咪郁，再係咁踢踢吓就打跛你隻腳。」

陳九呢句話果然止咳，生草佬又見佢有槍，唔敢再郁矣。水銀將架車駛到高速公路一個山邊，就叫的人落車，搬左陳雷條屍出來，佢地帶齊蔴包袋，攞個蔴包袋笠住佢，用條繩紮住，掉左條屍落山坑，佢地做嘢個陣，各人都戴上膠手套，以免留下指紋。

水銀叫陳九快的郁手做瓜生草佬。陳九同鮑魚佬拉左生草佬入樹林，一輪快擊，响佢頭部打左六槍，將塊面都打到稀巴爛，驚住佢未死，又响佢心口補多兩槍，見佢冇左氣，鮑魚佬拿拿聲攞個蔴包袋笠住佢，又用條繩紮住，照樣推左佢條屍落山坑。

各人於是上車，駛入新界，將架車擺响元朗個度，搭巴士番出市區。佢地原先個架紅色房車係偷番來者，就擺左响山區個度，等警方去執手尾矣。

獨眼龍搵陳九同一晚做瓜兩條友，報左佢嘅私仇，心中痛快之極。第二日搵埋大哥洪，晏午，石鬼仔去飲一餐，話俾大哥洪知，陳雷條屍俾佢地搬走左，叫佢唔駛驚。

雙劍天涯

高峰

四十四：貼木耳的兇焰

貼木耳嘻嘻的笑了一聲，道：「程鈞，連你也居然給人下了蠱，此人可謂神通廣大。」

「不會吧？我想來想去，想不出誰人有此本領。」

章逵大喝一聲：「你鬧夠了麼？」右手獨臂執刀，一招「天羅地網」橫掃過去。

貼木耳順手一揮，叱道：「滾你的吧，這裏有你章逵動手動腳的餘地麼？」

貼木耳在北京多年，乃是滿州武林第一高手，自然識得章逵，也知道他的斤兩如何。

他心中有數，滿以為輕輕一揮，必定把這莽夫掃出數丈之外，跌了一個頭破血流。

那料章逵這一刀，威力異於尋常，竟然屹立於他的勁風之中，巍然不動。

章逵反手又是一刀，用刀背朝貼木耳腰部猛砸。

貼木耳暗吃一驚，即見這一招凌厲無比，似是由程鈞出手，不似是章逵。

他為人謹慎，決不是自高自大之人，不敢大意，身子微微一讓，章逵刀鋒一轉，又是「天羅地網」一招，橫刀猛掃。

貼木耳從來未見過這種刀法，心中一凜，一時之間，無法對付，只得又是後退一步。

章逵使的，並非他本來的武功。

他本來的武功，決然不能把貼木耳逼得一退再退。

他現時使的，乃是新學的「獨臂刀法」，他試了一試，果然了得，不由心中大喜，哈哈笑道：

「你連我也打不過，怎敢對我祖師爺如此無禮？」

大刀一轉，由上而下，一招「獨劈華山」，繼而又由下而上，使一招「倒拔楊柳」。

兩招是截然不同的刀勢。

他一共使了四招，竟叫貼木耳一退而退，一連退了四次。

「獨臂刀法」居然有這等功力，就連程鈞他自己也幾乎不相信。（二八二）

碧血爭春秋

賀原・文　秋風・圖

這一回：陰陽交泰驚天地　運轉坤乾萬物生

方丈在靜室中接見楊鐵夫，楊鐵夫一見，欣然道：「圓真方丈，想不到是你老人家。」方丈呵呵地笑道：「事前，我也料不到會在這裏見到施主。」楊鐵夫將各人一一介紹給方丈認識，方丈欣然道：「幸會，幸會，真是幸會。易施主早年歌聲傳遍大江南北，穆施主鷹爪神功也傳遍江湖，今日得會，真是機緣！雲施主他日成就，應不在易施主之下，喜，可喜可賀。」

楊鐵夫道：「請問方丈，你老人家怎知我今日會經過此地？」方丈笑道：「你又怎知道鎮中不宜留？」說完，哈哈大笑。

楊鐵夫也笑道：「我明白了，但不知方丈可有辦法消彌此場災難？」

方丈唸了一句「阿彌陀佛」，才嘆息道：「常藥能醫不死病，仙丹難救沒命人；此乃天災劫數，別說貧僧無所能力，即使法力可及，亦不敢逆天行事，致犯天條，所謂善有善報，惡有惡報，是福不是禍，是禍躲不過。此乃早定之局，施主無謂操心了。」

「方丈說得有理，但若有能力，救人一命，勝過七級浮屠，使之改過向善，又何不可？」

「施主一片善心，福緣深厚，令人敬佩，但前數已定，貧僧實在力有不逮，深感慚愧。」

圓真和尚的話，證實了楊鐵夫的占卜正確，雲芷茹倒吸一口冷氣，心想：「還好我沒有開口反對，假如大家真的改了主意，鬧出事來，問題就大了，以後我還是少開口的好，他的占卜原來這麼準繩，真是不可思議。」

圓真的話，也引起了楊柏堅夫婦無限感慨，他們都是六十過外的人了，見過災劫的事不少，其中有的確是莫名其妙地發生，叫人無法解釋的，照常理看是絕無可能的，但卻是真真正正的事實，絕不容人懷疑。他們的經歷甚豐，見聞亦廣，仍然無法理解，別的人就更不易理解了。此時聽了圓真的報應說法，只好也諉之為天意，是前定的冥冥之中安排了。可是這種事說說容易，若要尋根究底，得出一個實際的結論，要想看到具體的證明，那是無可能辦到的，因為那是天意，那是冥冥中早作安排的結果。

圓真和尚見大家都沉思不語，又道：「各位施主不必懷疑，貧僧說的是事實，並非貧僧故弄玄虛，推諉救人責任，等事情過後，大家再到鎮上去一看，便可瞭然。現在，且別為此事縈懷，掃了清興，貧僧且陪各位各處走走，這地方，實在是一個靜修的好所在呢。」他讓各人喝過茶，歇息一會，便親自陪同楊鐵夫等到人寺外瀏覽。



這普賢寺佔地不算廣，但由於建築得特別，迴廊曲徑特別多，又處處都繪了壁畫。楊鐵夫他們竟花了好一段時光才看完，其中對那一尊普賢神像最感興趣，原來其他神像都是木雕泥塑的，只有那一尊普賢像是玉石雕成的，騎在象背之上，連象連像，足有三個人高，象與像都栩栩如生，連成一體，竟是由一塊玉石雕成，看來有好幾萬斤重，怎麼由山下搬得上去？卻又不損真容？

圓真和尚道：「在我們國內寺院，恐怕也找不到第二尊這樣的神像，就是到天竺國去找，也未必能找到。貧僧這樣說，你們也許不會相信，但貧僧舉出實例，你們就不能不相信了。」（三一六）

京華感舊錄

周簡段

北京唯一女澡堂

北京這個歷代帝王建都之地，封建習俗格外濃厚，早年婦女洗澡就是個大難題，即便大戶人家也鮮有浴池室設備，一般家庭只能備個大木盆，在家裏沐浴。直到二十世紀初期，前門外李鐵拐斜街破天荒開設了第一個女澡堂，名為「潤身女浴所」，在比較長的時期內也是北京唯一的女浴所。

「潤身女浴所」據說是一位金太太開辦的。她曾為此花費了很大精力、財力。當時婦女沒有經常洗澡的習慣，而且一般婦女也覺得出了家門去洗澡是件不大妥當的事。「潤身」初創時，金太太曾在官方碰過壁，不准開業，在親友間受到奚落非議，幾經疏通周折，才得以開業。初開張時，營業不好，通常只有一些乘坐汽車或包月人力車的太太小姐去洗，步行前往者很少。據說初走進「潤身」時，先是四顧無人，然後才急忙走入；洗畢出來時，還低着頭不敢旁顧而去。

這座女浴所是一座二層小樓，裏面全部用白色油漆刷飾，無其他雜色。進門後，有化粧品販賣部，出售一些名牌化粧品，如雙妹牌雪花膏、花露水、蝶霜以及胭脂、撲粉等。房間分為三等，全部備有浴盆和小牀、面具等，沒有池塘，只有房間大小之別。當時「潤身」在報紙登廣告宣傳說在這裏洗澡有兩大特點：一是洗澡用的完全是自來水，比井水柔和，有利於皮膚；二是放水滿是明滿，隨時沖刷，可免一般澡堂的臭氣。

這座女浴所有二十多位女招待員，當時稱「伙計」，都是二十歲左右的剪髮時髦少女，她們都穿着雪白的大衫。這些「伙計」的薪水不高，但是一些闊太太、小姐洗畢，往往付給豐富的小費，到月終統計，甚為可觀，有時超過本身薪水。她們事先都受過相當訓練，招待顧客非常周到，而且彬彬有禮，態度和藹，博得顧客滿意。那時，她們還要學理髮和搓澡、按摩，後來「潤身」增添了這些項目，便由她們担任。這個澡堂全部是女工，只有在跨院有一位管賬先生是位老頭兒，他通常只在那個跨院，與浴室隔開。老頭兒有時拿起烟袋抽烟，安靜恬適，頗有世外桃源之概。

盧溝橋事變那年，「潤身」又來了一次「重張」，全部粉飾一新，「伙計」都換新裝，女主人金太太在大柵欄慶樂戲院請全體同仁看戲，姑娘們欣然出席，喜形於色，老板娘子可謂善於經營哉！

古事句奇

名稚

瓶兒

他已經凌空飛起，離開地面幾尺，當他飛近岸邊的時候，那個船夫立即拿起竹篙朝他攔腰掃過去，當場把他打死。這時候，他們纔有機會把他看個清楚，原來他的頭髮是紅色的，一雙眼睛卻生在頭頂上面。（下）——「酉陽雜俎」——

汪乙黿

鄱陽市民汪乙，家在倉步門外，平日就以售賣魚鼈維生，日子還算過得去。乾道三年（宋孝宗年號，距今約八百一十四年）秋，一天，他跑到鄱陽湖畔，用錢兩千向一個漁家買了一頭黿（鼈的一種，狀似鼈而軀體較大。說文：黿，大鼈也。本草綱目：黿生南方，出江湖中，大者圍一二丈，南人捕食之，肉有五色，而白者多，其卵圓，大如鷄鴨子，一產一二百枚，人亦掘取，以鹽醃食，煑之白不凝。按黿有磊塊，故俗稱癩頭黿，背背黃色，以其肉為珍味。），重達一百斤，回到家裏，把牠放在天階上，到了午夜，忽然聽到了陣陣凄厲的呻吟聲，從天階傳來，汪乙點起油燈，前去看個究竟，原來那是隻癩頭黿在哀鳴。見到了汪乙前來，便仰起牠的腦袋，作出人聲說：「汪大爺，你就饒了我這條老命吧，把我放回湖裏，將來我一定報答你的。」但汪乙為人，不但愚昧無知，而且性情暴戾，見到牠能夠說出人語，便認為牠是一頭妖怪，順手拿起一根木棒，便對牠迎頭痛擊，連續把牠打了數十下，但那隻癩頭黿仍舊忍着痛楚，繼續求他饒命，隔壁的一位老頭給吵醒了，不知出了什麼事，連忙起來，披上一件外衣，便跑到汪乙家裏，見到他仍舊在毆着那隻癩頭黿，便勸他住手，把牠放回水裏，但汪乙沒有聽從他。（上）

分類廣告

本報分類廣告 每日刊出 大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

廉價葵涌

寫打老山

深圳租售

旺鋪58萬

特平洋樓

石屋500呎

屯門旺舖

紅磡利高

深圳租售

旺舖招頂

旺舖新填

急徵樓宇

平樓急售

大角咀新樓

洋樓自讓

頂讓

大埔中心

紅磡吉舖26

旺角舖單

廣發商廈

紅磡舖46萬

元朗唐樓

沙田河畔

木屋平賣

大同新邨

沙田工廈

洋樓廉售

旺角旺舖

唐樓吉售

十一萬

深圳租售

八萬餘380

地下廠房

大角咀1000呎 40萬

寶德大廈450呎 27萬

屯門中心

官塘半山協成花園 34萬

洋樓出售

300呎五萬三

22萬5房

二樓吉售

旺角商住

元朗9萬

紅磡碼頭

補習社頂

西班牙13萬

大埔22萬

小別墅農場

45萬別墅

十一萬八千

美孚 宏

美孚 宏

買

專做官塘

洋樓出售

高級貨倉 廠房出讓

購不交吉 樓 恒生

不交吉 友誼

7萬 北河街 400呎二房

出售 廠房

官塘廠房

7萬 大角咀道 450呎二房

平售 百13萬2 花大廈

塘 九龍 洋樓售

元朗喜利

佐敦道洋樓 900呎32萬

百花大廈

通菜街 鴻光大廈 30餘萬 28萬

洋樓出售

中資收購 不交吉 交吉樓

收 不交吉樓 直接收購即日成交 耀邦投資有限公司⑤410843

最高價收 不交吉樓 直接收購即日成交 中環國際大廈2001-2⑤410310(六綫)

購 不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產③856007

現金收購 不交吉 交吉樓 沙龍

廠房出售 旺角福康工業大廈 3000呎交吉售 120萬 ⑤222552洽

天祥 永成

租購 樓收

收交 不吉

福仁大廈 商場旺舖 鋁框櫥窗 面積由105-311呎 售$91,000起

高價收購 不交吉樓 南洋財團 3-323565

出讓 港香

高價收購 不交吉 樓成交最快捷無須睇樓 免費估價 ⑤212167-10線 快富地產

聯邦花園 90餘萬

太古城寶安閣 800呎 53萬

北角吉售

麥當奴道 海景裝修 1400呎 80萬

南景樓 52萬

長洲東灣

唐樓吉售

西環吉舖

藍塘道

西環洋樓

高息旺舖

瑞士花園

澄碧邨康譽

賽西湖

灣仔商住

德輔道西

柴灣合明工廈三千七尺

半山吉樓

北角唐樓

長洲平售

南豐新邨 高層東南 豪華裝修 627呎 40萬

半山區 豪華大廈

租讓

旺舖出售 香港干諾道西179號兩面單邊連閣樓約6200餘呎 電話⑤238038洽。

工廠租讓

醫局街舖

中環寫字

屯門工廠

吉樓租售

旺角旺舖

西班牙14萬

大花園別墅

上環唐樓

地下廠房

荃灣村屋

西班牙別墅

租售

中環旺舖

西環商廈

海威大廈

鹽業銀行(代理人)有限公司

單邊靚舖

上水孖旺舖 租售合酒樓餐廳

兩廳兩房

兩廳兩房

一廳兩房

跑馬地

旺舖

商廠貨倉舖

物業

工業吉地

產地

澳門新舖

樓宇貸款 垂詢請電 ⑤239186

海外置業

購不交吉

移民加拿大佳音

業主自租

商用樓宇

佳宅樓宇

租賃 港香

旺舖招租

樓房出租

旺舖平租

寫字枱租

中區商業

西環式樓

寫字樓租

旺舖招租

出租

新寫字樓

寫字樓招租 德士古大廈

中環旺舖

家富利嘉太山雲麥 和豪源富古村地當

旺舖招租 軒尼詩道309號地下連大閣 ⑤231918(辦公時間)

英皇道

住宅 理想

寫字樓分租

租賃 九龍

德福花園

屯門舖租

大角咀興

旺舖招租

旺舖招租

元朗村樓

屯門工業

村屋別墅

商住兩用

廠房廉租

新界廠房

沙田洋樓

閣樓平租

紅磡

閣

特價廉租

寫字枱平租

荃灣旺舖

廠房出租

商業中 ★特價租★

寫字樓租

安泰工業大厦 招租

啟事

趙淑儀病

失物待領

退股啟事

離職通知

茶果嶺鄉民聯誼會通告

待聘 業各

理帳報稅

女傭待聘

托管寄宿

女傭中心

做報專數稅門

菲佳傭達

貓狗

德高愛犬

遺失

遺失聲明

遺失東亞

遺失

啟事遺失

遺失聲明

補習

專職補習

記憶方法

工程院士

經驗教師

大學大專

家庭補習

精補數理

港大預科

工商管理

經驗教師

理工工程

中大學生

現職教師

英數補習

港大學生

沙田(語言)研習中心

港大精英補習社

會考85' 保證合格課程

到府補習

專補P5P6及F1

預科數學

精補中小各級

華僑日報 各區廣告服務處

吉利 搬運

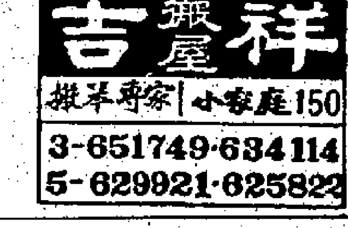
毅成研習中心

會考保證合格 第二期課程

文理工商精修中心

家庭補習

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583



分類廣告

本報分類廣告每天刊出，歡迎各界惠登。小字卅四個一元，大字四個每天十二元。

聘請

招請跟車

銀器首飾

兼職信差

女售貨

批發商行

請自然

急請技工

練習生1500

配音訓練班

中區公司女文員

文員送貨

見習售貨

女文員

酒家請

聘女教師

聘女教師

地產外勤

留宿女工

聘請

補習社

三行補師

校務助理

男女職員

聘女文員

則樓訓練班

請售貨

聘請幼師

新界津校

牙科工場

兼職派信

托兒監管

實驗助理

學生兼職

鋼琴

英語

聘練習生

補習導師

訓練新娘

補習

外勤攝影

聘女助護

荃灣兼職

全兼職派信

慈雲山津小

招請派紙

地產女職員

音樂教師

半日兼職

上午補習

急聘

聘請送貨

誠聘幼師

中英數教師

新界某英文書院聘請中英數教師 ⓪-795311 洽 ⓪-292351 洽

津校誠聘

打字員識中文打字優先，田富和街華英中學校長

聘副廠長

聘請教師

聘售貨員

會計文員

K320097

⑤234723

裁床師傅

官塘區製衣機構急聘裁床師傅乙名必須具5年或以上實際生產雪褸機恤卡曲袖類經驗能獨立處理嘜架出樣放樣等需長時間駐國內工作有責任感誠實可靠有國內工作經驗諳國語及略懂英語優先考慮。應徵者請詳具履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號。

女職員

琴行誠聘

香港仔、西區工作 ⑤2232211洽

商行女什務

珠寶金行聘請職員

校聘工男

聘請書記

沙田中學聘文員中五程度懂簿記LCC中級打字諸履歷近照函寄港鐵頓道保良局教育事務部

誠聘幼師

全職兼職

營地事奉

誠聘

中環會計師行

H-296807

Furniture Co. Require :

①Indoor Sales — Fluent English Salary + Commission. experience not essential

②Traineé — Male hard-working

③Driver — Male 2 yrs. driving Licence

Supply w/resume photo salary expected contact Tele .No. to BOX 422 WAH KIU YAT PAO .

聘經濟電腦教師

某商科學校誠聘下列夜校兼職教師在九龍校上課：①經濟 ②電腦(APPLE) ③電腦BASIC語法

應徵者請詳具履歷(需附照片及電話)函寄香港軒尼詩道458—468號四樓。

寫字樓業務部文員及配辦員

初級文員 官塘製衣機構

聘請看更

電子廠

對華貿易人材

英美教師

鑽石玉器

學

國語專科

素描油畫

教授鋼琴

正宗太極拳

氣功玄內功

蕭麗芳

史正中

網球

歌唱速成

時裝中心

招生

鐘點女傭

北角四至九點四大人煮飯洗熨薪優有意請電5-632157

男倉務員

物料採購

中文打字

天地畫室

私成英速 家人文成

ASTIC

香港藝苑

速成英語

快活嬰兒

兒童武術

內家拳功

二胡 粵曲

學

詠春拳術

英人

鋼琴電子琴

西人英語

歌唱

現代日語

小提琴

古箏

歌唱電子琴

樂豐音樂藝術中心 ③329139 ③328525

名家氣功

中文打字 九龍紅磡大環山邨第四座52號地下 電話：③649822

Computer Secretarial Import & Export 彌敦道660三樓 K-969117

婦女日夜時間任擇

英語小組

旋律音樂中心

黃炳坤舞蹈學校

大衛音樂院

翩翩舞蹈學校

北角街坊會為你安排

小學、中學、兒童 ⑤633128

PROGRAMMING dBASE Ⅱ 每人一機實習 (11月20開課) 聖路加電腦中心 ③7782188 深水埗大埔道244-248號 ③7770282

AUDIOVISUAL INSTITUTE 秋季課程招生

1. DYNAMIC ROG 開講速度：適合F.4及以上者。
2. EFFECTIVE ENG: 文法及寫作：適合F.4及以上者。
3. ADVANCED ENG: 文法及寫作：適合F.6及以上者。
4. RDG & LIST. SKILLS
5. PRACTICAL ENG: 實用：適合F.3至F.6者

教育聲帶 增加知識！

免費贈閱 一目十行讀書法簡介

聯合交易所牌

夜冷買賣

招標承購 編號O.R. 8/2/200.S 冷氣機煮熱水爐傢俬組合擺家庭電器及什物等有意者往香港塘打道三號蘇格蘭大廈14樓破產管理處索取表格詢電⑤2416 42有貨日期1984年11月14日截標日期1984年11月15日上午11時正

凍柜出讓

一千九元起

英德鋼琴讓

金絲蜜棗

英德日鋼琴 千餘元起讓

風喉轆骨機

鋼琴讓

白廠絲

鋼琴雪柜

萬曆康熙瓶

電機出讓

出國急讓

出讓 什項

學校 德信烹飪

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 古箏 國畫

夜冷出口貿易洋行

大幫新款意大利女裝皮鞋法國眞絲女時裝全新收銀機新款電腦電動打字機油印機大批風筒及電器用品家庭及寫字樓用具大幫名畫古玩瓷器雜物等數不勝數歡迎參觀選購地址：香港北角英皇道60號地下及閣樓(即康藝園成報對面)

夜冷錶壳廠

大批男女庄鋼壳不銹鋼表壳五金機器工具影印機工咭鐘冷氣機鋼寫字枱梳化椅文件柜25庄至100庄膠盆牛角扇抽氣扇吊風扇五金什物傢俬平沽。新界葵涌葵福路金發工業大廈第二座14字樓E至C室近葵芳地鐵站葵盛泳池對面(前新源表壳廠)

租約期滿大酒樓大平賣

北角英皇道285號2樓(前天寶酒樓)。

夜冷存倉貨大平沽

機鎮香港葵涌葵德路15—33號葵德工業大廈第二期2字樓Ⓕ座強記洽

夜冷巨型音樂電子錶廠平沽

大邦音樂聖誕咭生日咭斗紋表，表肉錶盤表筆原子筆表亮直字表銀包表石英底板表帶望遠鏡波器TIMER 機邦機DISPLAY 啤機窗口冷氣機工作枱椅文件柜寫字樓傢俬打字機韓椅WELLER 焊機波器及電子表廠生財用具限日沽清。

地址：官塘鴻圖道76號聯運工業大厦12字樓C及E座(前美歐假日照常)

清盤製衣廠

大平賣官塘偉業街174號4字樓(前實樹德由後門電梯上)

清盤毛衣廠

大平賣官塘偉業街174號4字樓(前實樹德由後門電梯上)

夜冷製衣廠平沽

大批線球骨鈕運輸帶刀模士熱熨斗影印機計算機熱水爐打字機冷氣機雪柜文件結帳柜風扇光管抽氣扇膠袋紙板傢俬什物生財工具木桶車仔

地址：葵涌國瑞道大圓街12號20字樓BD座。

夜冷飯店

大批九成新三菱10至15匹大冷氣風櫃滾水爐2至6門肉食柜按枱菜柜扒爐焗爐湯盆打蛋機切肉機用煤爐器皿大批摺椅(另有超級市場急凍冷藏柜)通通急估大平賣先到先得咪走寶。

地址：灣仔莊士敦道210號洽。

媒

自用徵鋼琴

徵求老伴

誠徵淑女

誠徵良伴

誠徵男友

誠徵女友

徵求

夜冷高級寫字樓平沽

大邦I.B.M. 及奧林匹克電子電動打字機高級大班枱椅，眞皮椅，轉椅，鋼字枱，木字枱，來路文件柜，梳化傢俬，茶几，北歐眞皮梳化，西門子40條街線電話總機，工咭鐘，冷熱水飲水器，計數機，支票機，電腦過紙機，一切寫字樓傢俬什物限日沽清。

地址：葵涌貨柜碼頭路77—81號健意大厦16/F.洽(前羅氏美光近葵芳站)。

夜冷製衣廠

大批新款兄弟平車租奇電腦斷線車三洋15匹冷氣牛角扇裁床雜物一律平沽地址：官塘偉業街138號和記工廠大厦6字樓。

打字機

③962903 (先施對面)

誠徵女友　誠徵男伴　誠徵男友　誠徵伴侶　純徵女友　徵求配偶　求男伴　徵鋼琴　急徵鋼琴　先友後婚　學初徵鋼琴　摩登紅娘　學位　徵女友

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
072	903	948	402	467	1271	1340	1453	1551	1674
083	906	949	404	472	1272	1341	1454	1553	1676
094	907	950	406	473	1273	1343	1457	1554	1677
095	909	951	408	475	1275	1345	1458	1612	1678
102	913	952	409	476	1277	1346	1488	1614	1682
103	914	953	410	482	1278	1347		1615	1684
104	922	954	411	485	1280	1348		1617	1692
106	923	956	413	487	1281	1349		1621	1694
107	924	957	415	489	1284	1350		1622	1695
111	925	958	433	494	1289	1351		1623	1697
112	926	959	437	495	1299	1352		1625	1698
119	927	986	438	496	1309	1440		1627	
120	930	988	439	498	1311	1403		1635	
121	931	993	441	499	1316	1404		1637	
122	933	995	442	502	1317	1405		1638	
123	934	996	443	509	1318	1435		1641	
126	935		445	510	1319	1440		1656	
127	937		448	545	1320	1441		1657	
129	938		454	561	1322	1443		1658	
132	939		455		1326	1444		1663	
133	941		456		1329	1445		1664	
134	942		458		1330	1447		1665	
138	943		459		1332	1448		1666	
143	945		462		1336	1450		1667	
149	946		464		1339	1451		1668	
163	947							1672	

幸福婚姻有限公司

樂聲琴行 鋼琴

歸僑徵侶

徵女友

任何存貨

徵女伴

誠徵伴侶

誠徵男友

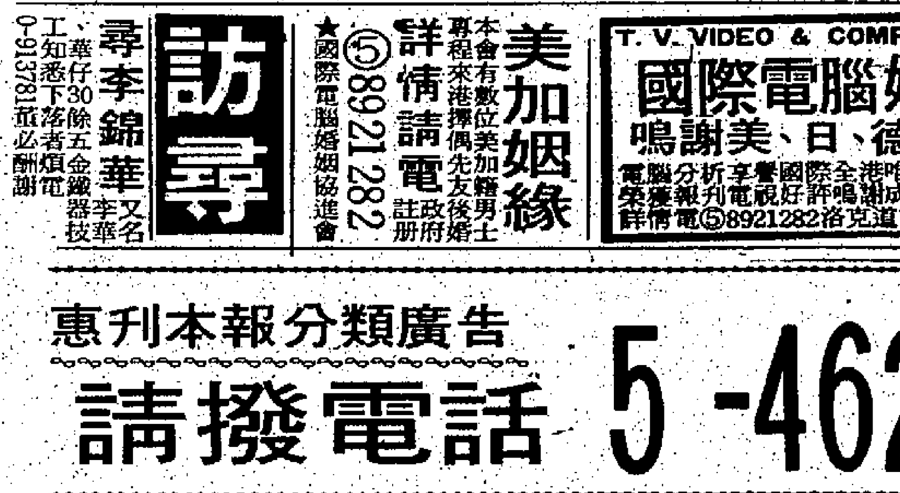
徵友

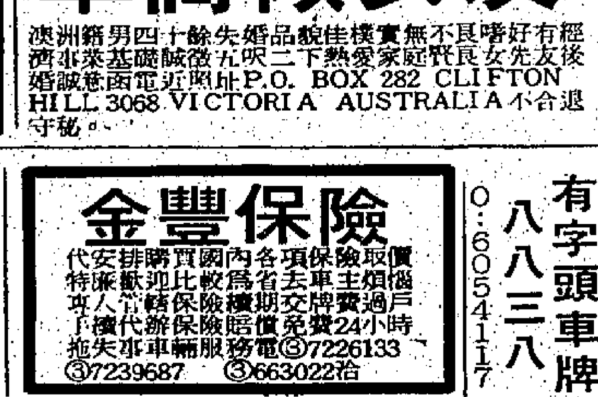
徵女友

誠徵男友

訪尋 尋李錦華

美加姻緣 詳情請電 ⑤8921282









國際電腦婚姻協會

華僑徵女友

美善真婚姻服務公司

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

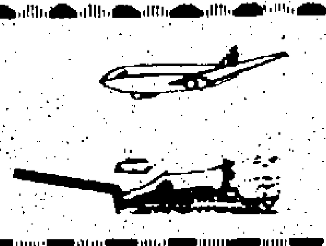
金豐保險

有字頭車牌 0-605417 八八三八

汽車

珠寶 中環大道中82號 珠光寶石 電話 H 232388 227337

旅遊介紹 專欄廣告




方便讀者　選擇旅遊



博覽旅遊有限公司

日本・韓國

日本本州廸士尼

六天、七天、八天由＄3630起

成本最高：多增日光、美加多夜總會

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

日本九州本州廸士尼聯遊 由＄4290起
日本全九州 由＄3790起
日本北海道七天 ＄4690
韓國日本廸士尼六天、八天由＄4090起
韓國四、五天(包單人房、伎生宴) 由＄2750起

天天出發，回程可停東京或台北

全泰國・布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁→曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。

清邁四天、六天、七天、八天由＄2310起
曼谷四天、五天、七天 由＄2270起
布吉島五天、七天 由＄2690起
清邁曼谷布吉島八天 ＄3390

全港獨有：①長勝灘②仙獺山③浮島④暹羅人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園

天天出發(可延期返港)

全台灣

直飛高雄，台北返港　免在本土內打圈之苦

增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店

台北四天 ＄1790　花蓮阿里山五天 ＄1990　阿里山七天 ＄2400

佛光山或墾丁阿里山八天＄2610
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮一台北
阿里山墾丁九天＄2820
＊台北入・台北走＊內陸機：台北一花蓮　高雄一台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發(回程可由台北、高雄返港)

星馬(檳城 怡保)泰

星馬七天 ＄3530　星馬泰十一天 ＄4490

新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發

菲律賓　碧瑤、大富郡　百島、碧濤林

高級五天＄1750　高級七天＄1990
五天自由團只收＄1670(機票十酒店十早餐十接送)
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發(可延期返港，不另收費)。

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天＄2630
清邁四天＄2310　清邁七天＄2850
曼谷芭堤雅五天＄2290　曼谷七天＄2630
布吉島曼谷芭堤雅七天＄2990(雙程內陸機)
清邁曼谷布吉島八天＄3390(三程內陸機)

天天出發・乘泰航早機

①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣

增加遊覽世界最大"小人國"

台北四天＄1790 豪華七天＄2400 八天＄2610
花蓮五天＄1990 高級七天＄2490 九天＄2890
阿里山澎湖列島八天＄2690 (雙程內陸機)

天天出發・乘華航早機

本團優點：　台証只收＄75
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機(台北一花蓮、高雄一台北)
③台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。

清邁泰馬星十二天＄4680
馬星泰十天＄4220　十一天＄4450
泰星馬九天＄3990　泰星六天＄3240
馬星豪華七天＄3530

天天出發・乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰

五天＄1790　七天＄1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天

暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州迪士尼樂園
六天＄3630 七天＄4010 八天＄4390
逢星期一、二、三、六、日出發(乘國泰)
韓國日本本州八天＄4390
逢星期二、六、日出發(乘大韓)
韓國九州鹿兒島九天＄4880
九州鹿兒島本州八天＄4690
九州鹿兒島八天豪華團＄4500
韓國四天＄2790　五天＄3090

歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠

永安旅行團

九龍城分社：德福商場G43號　電話3—7566993　假日照常辦公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557　假日
荃灣分社：青山道東亞銀行大廈地下　4932708　4931406照常
沙田分社：火車站鐵路商場八號　電話0-6067666　11月初開幕

日本・台灣		
本州富士山廸士尼六天豪華團	＄3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	＄4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	＄4550	逢星期四、六出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	＄4830	逢星期六出發
北海道雪節七天豪華團	＄5380	85年2月4,5,6,7日
台灣七天豪華團	＄2400	逢星期一、四、六、日出發
台灣溪頭八天豪華團	＄2610	逢星期四、五、六、日出發

泰馬星・菲島		
曼谷七天豪華團	＄2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	＄2850	逢星期二、日出發
曼谷布吉島七天豪華團	＄2950	逢星期四出發
泰馬星十天豪華團	＄4390	逢星期四出發
馬星(檳城)七天豪華團	＄3530	逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊	＄1670	逢星期一出發
菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	＄1990	逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲		
美國西岸七天	＄6590	逢星期一出發
美國西岸賭城十天	＄9480	逢星期一、三出發
美加西岸十二天	＄11980	逢星期一、三出發
西歐六國十天	＄6590	11月27日 12月7,13,21,27日 85年1月4,10,24日 2月1,7,15日
西歐八國十七天	＄10580	11月2,15日 12月21,23日 85年1月18日 2月17,22日
澳洲墨爾砵雪梨八天	＄7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	＄9380	逢星期二出發

HATA BONDED 保障

东方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室　電話：5-211251-3
九龍彌敦道旺角中心1816-7室　電話3-913425
(星期日及公衆假期照常營業)

香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

中國賓館 訂房服務

廣州—中國大酒店＄300
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
代訂國內機票，車、船票

桂林

五天直航團
＄1690
香港——桂林直航來回
11月10,14,18,22,26,30日

北京・江南

北京直航六天團＄4090
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。
逢星期六

江南八天直航團 ＄3490 逢星期六
北京江南十四天直航 ＄6490 逢星期六

中山 香蜜湖

長江樂園珠海賓館
二天＄395起
噴射船來回
天天出發
香蜜湖，深圳灣
二天＄385起

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

歐洲團參加人數，全港最多

1. 歐洲11天＄6990 (暢遊德國、瑞士、法國、英國等四國)
2. 歐洲16天＄9999 (暢遊上述四國外，增遊奧大利及意大利)

十一天團特點：　逢星期二、四、六出發
①十一天團比其他十天歐洲團，價錢相同，但多住一晚法國巴黎，增遊全世界最豪華之凡爾賽皇宮。
②全程包足三餐，省却自費膳食之不便。
③德國住法蘭克福，並非住海德堡(法蘭克福爲世界著名大城市，到法蘭克福而不住，不如不遊德國)
④參加者送高級旅行喼乙個，價值＄250元。

國泰直航歐洲

韓國日本團，全港最平

八天高級豪華團　＄4390
逢星期二、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機

先遊日本本州各大城市、再遊韓國
成本更高，比較日本本州八天團，更值得參加。
特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演。
暢遊：日本大阪、京都、奈良、名古屋、箱根、伊豆、富士山、東京鐵塔、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。

韓國慶州釜山四天＄2790五天＄3090

漢城　釜山　濟州島　東京　箱根　富士山　名古屋　大阪　奈良　香港

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州

新增美加多夜總會

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線(子彈火車)，住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 ＄4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 ＄3630
北海道廸士尼七天團
逢星期日 ＄4690
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二 ＄4990

鹿兒島

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊　廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天
逢星期四、六 ＄4890
廸士尼九州東京七天
逢星期二 ＄4290
鹿兒島九州八天
逢星期三 ＄4500

澳門

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。

天天出發 ＄330起

特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發 ＄270起
代訂 澳門怡東酒店　澳門總統酒店

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯(賭城)，大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭廬吊橋等。

美國西岸七天	＄6790
美國西岸十天	＄9690
美加西岸十一天	＄12290
加拿大西岸豪華團	＄7690起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊	＄16990起
美加西岸豪華團	＄7990

澳洲

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華

澳洲黃金海岸七天豪華遊
逢星期日出發 ＄7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發 ＄6930起

海陸空—鹿兒島

九州東京廸士尼九天團

暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等　乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等　住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊

逢星期日、一出發
九天＄4890



星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤

七天豪華團

(全港最豪華・成本最高)

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村(千島縮影)大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉花園，水晶灣，麗晶及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。

天天出發，早出晚返
七天特價 ＄1990

曼谷芭堤雅

五/七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富

早機出發，晚機返港
七天 ＄2630
五天 ＄2290

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園

逢星期二、四、日出發
八天清邁 ＄3040
逢星期六出發布吉島
七天 ＄2990

台灣寶島

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

天天出發
八天 ＄2610
星期一、日
七天 ＄2400

馬星泰

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清真寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。

逢星期一、六出發
馬星七天 ＄3530
馬星泰十一天 ＄4450

歐洲

十/十五天豪華團

歐洲十天豪華團　＄6990
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦　乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
出發日期：11月17,20,23,24 12月8,15,20,22　1月5,12,19,26 2月2,9,16,23

歐洲十五天豪華團　＄10950
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利雜拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，秋桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店。
出發日期：11月17　12月1,15,19,22,26　1月5,19 2月9,13,16,20,23

KLM

華僑經濟

中國擬在歐發債券集資

美前國務卿表示中國經濟改革對外資投資者有吸引力。

（特訊）綜合外電報導：（一）中國政府為促進經濟發展，有意通過歐洲債券市場籌集資金應用。中國國際信託投資公司經叔平在倫敦新聞招待會上表示行將與倫敦銀行進行非正式討論，但未透露其中細節，亦未表達日後發行債券規模，但稱所得資金將應用於各種優先建設計劃，包括聯合發展石油資源，建設基層設備及民房居屋。

（二）前美國國務卿萬斯在北京參加上海大連投資會議，事後舉行新聞招待會，表示中國經濟改革具有重要歷史性，對海外投資者亦大有吸引力，但中國門戶開放政策若要成功，仍須克服若干障礙，而官僚作風只為其中之一，其他問題包括盈利調回本國，僱用工人及釐定工資政策，與政府宣佈改革物價，開放市場規模等實際意義及萬斯透露，外商在會議上與中國簽訂投資意願書合共三十五份，此等公司資產超過五千億美元。

生猪貨源稍退縮 市道平淡價不變

總成交七千六百餘頭

（特訊）生猪貨源供應稍減，市道平淡，成量普通，買家購貨態度仍欠積極，貨價不變。港九生猪昨（十三）日總成量達七千六百零四頭，其中大陸大猪佔五千七百三十六頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、肇慶等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千頭，存欄有二百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種七百頭，最高成五百五十元，普通貨成四百七十元，尾盤成四百元，本港生猪一千頭，大猪佔一百頭，最高成六百三十元，普通貨成五百八十元，尾盤成五百二十元，燒種最高成六百四十元至六百八十元，普通貨成六百元至六百三十元，尾盤成五百二十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千七百三十六頭，最高成五百五十元，最低成四百六十五元，猪花一百二十九頭，成九百元，深圳大猪三十九頭，成六百五十元。

日本鋼管成立新公司 經銷工業城全部產品

日本鋼管株式會社最近在東京宣佈與金澤工業城廠商聯合成立新公司，專門經銷工業城全部高技術產品。

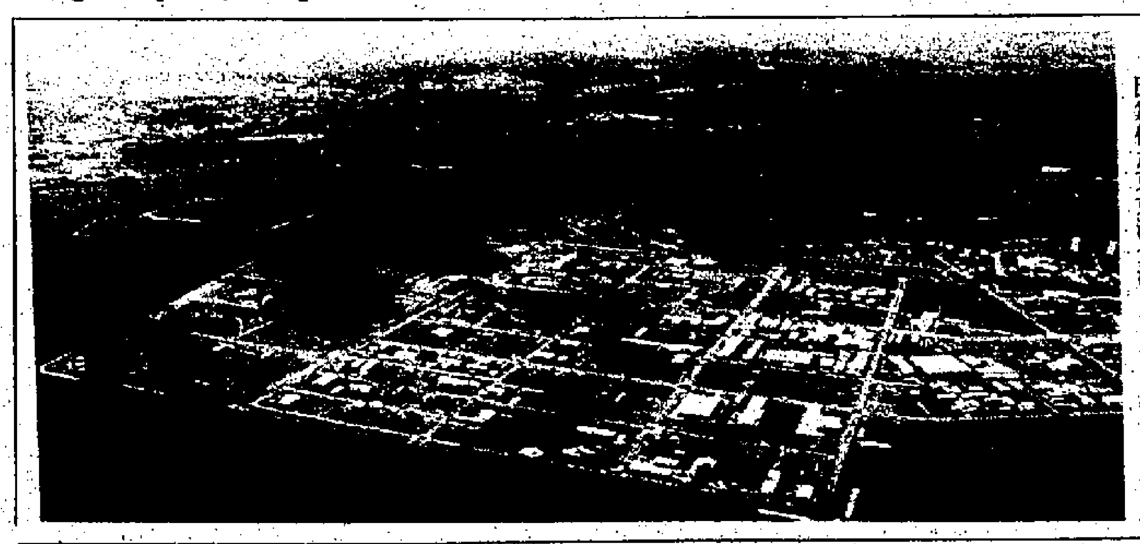
金澤工業城設於橫濱附近東京灣填海地。據統計，目前已有三百八十間廠房在這工業城從事三十項不同產業，包括電力設備及電器、機械、金屬及建築等。

新成立公司叫橫濱高級技術公司，初步資本一十二萬二千美元。日本鋼管株式會社擁有新公司百分之四十九股權，而其餘股權則由金澤工業城統籌委員會擁有。

日本鋼管公司聲明指出，橫濱高級技術公司將在國際市場推銷工業城之各種產品。

橫濱高級技術公司亦將與其它公司合作，以便滿足買家之特別需求。

聲明稱，由一間公司負責推銷整個工業城產品及技術，不論在日本或其它國家乃屬首次。此外，由於對高技術產品需求在不斷增加中，上述經銷方法可望獲得極爲理想之業績。



圖爲位於東京灣金澤工業城。

